

neno[®]

Medic T08

Infrared thermometer

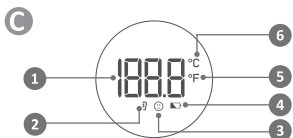
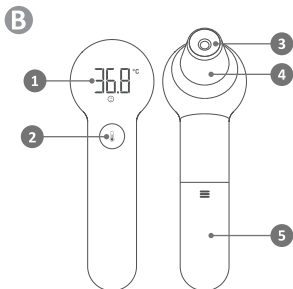


Table of contents

Spis treści

4	Instrukcja obsługi	PL
15	User manual	EN
26	Bedienungsanleitung	DE
39	Manuel de l'utilisateur	CZ
51	Návod k použití	HU
63	Používateľská príručka	SK
74	Használati utasítás	SE
86	Användarhandbok	FI
97	Käyttäjän käsikirja	NO
108	Brukerhåndbok	DK
119	Brugermanual	NL
130	Gebruikershandleiding	ES
142	Manual del usuario	IT
154	Manuale utente	FR
166	Manual de utilizare	RO
178	Korisnički priručnik	HR/BA
190	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
201	Uporabniški pravilnik	SI
212	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
225	Lietotāja rokasgrāmata	LV
237	Vartotojo vadovas	LT
249	Kasutusjuhend	ET
260	Посібник користувача	UA
272	Ръководство за потребителя	BG
284	Упатство за употреба	MK
296	Manual do utilizador	PT

A	CE 1639	A.1
	MD	A.2
		A.3
	EU REP	A.4
		A.5
		A.6
		A.7
		A.8
	SN	A.9
	IP22	A.10



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybranie Neno Medic T08. Zakupione urządzenie to bezdotykowy termometr, który mierzy temperaturę ciała z użyciem sensora fal światła podczerwonego. Przed użyciem zapoznaj się z poniższą instrukcją.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. ZWIĄZANE Z POMIAREM

- Nie wykonuj samodzielnej diagnozy i nie podejmuj leczenia na podstawie uzyskanych pomiarów. Jeśli uzyskane wyniki Cię niepokoją, skonsultuj się z lekarzem.
- Pot, włosy, nakrycie głowy itp. mogą zaniżyć mierzoną temperaturę. Upewnij się, że sensor nie zasłania gołej skóry osoby badanej.
- Przed rozpoczęciem pomiaru temperatury w uchu upewnij się, że kanał słuchowy jest czysty i suchy.
- Po ćwiczeniach fizycznych, kąpeli lub po posiłku odczekaj 30 minut przed wykonaniem pomiaru temperatury.
- Nie wykonuj pomiaru temperatury w miejscu, w którym występuje stan zapalny, uraz lub zmiany pooperacyjne, ponieważ może to wpłynąć na uzyskane wyniki.
- Po zażyciu leków odczekaj 30 minut przed wykonaniem pomiaru temperatury.
- Temperatura pomieszczenia, w którym wykonywany jest pomiar powinna być stabilna. Nie wykonuj pomiarów w pomieszczeniach o dużym przepływie powietrza, takich jak pokoje chłodzone z użyciem wiatraków lub systemów wentylacyjnych.
- Jeżeli wykonujesz wiele pomiarów pod rząd, pomiary mogą się od siebie nieznacznie różnić. Aby osiągnąć jak najdokładniejszy wynik, zaleca się wykonać trzy pomiary.
- Nie trzymaj termometru w pobliżu silnych pól elektrostatycznych ani pól magnetycznych, które mogą spowodować błędy pomiaru.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego. Aby uniknąć infekcji zaleca się czyszczenie i dezynfekcję termometru po każdym użyciu. Więcej informacji znajdziesz w dziale „Czyszczenie i przechowywanie”.

2. ZWIĄZANE Z PRODUKTEM

- Nie korzystaj z termometru bezdotykowego w sposób inny niż opisany w instrukcji. Termometr jest odpowiedni zarówno do użytku domowego jak i klinicznego.
- Nie zanurzaj termometru w wodzie ani innych płynach. Czyszcząc urządzenie, odnieś się do instrukcji w dziale

„Czyszczenie i przechowywanie”.

- Termometr powinien być przechowywany w suchym, czystym miejscu, z dala od promieni słonecznych. Termometr pracuje najlepiej w temperaturze 10-40°C i przy wilgotności 15-95%RH.
- Nie dotykaj czujnika termometru.
- Nie upuszczaj produktu, nie rozbieraj urządzenia na części pierwsze, nie dokonuj samodzielnych napraw, ani modyfikacji.
- W wypadku wystąpienia problemów, zaprzestań korzystania z urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Nie wyrzucaj ani baterii ani produktu do pojemnika na zmieszane odpady komunalne. Stosuj się do obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji sprzętu elektronicznego oraz baterii.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij z niego baterie, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia termometru.
- Nie wkładaj do urządzenia baterii nowych ani częściowo zużytych w tym samym czasie. Może to uszkodzić urządzenie.
- Termometry na podczerwień mierzą temperaturę ciała człowieka przez błonę bębenkową lub czoło. Służą do użytku profesjonalnego oraz domowego. Termometr może być używany do pomiaru temperatury niezależnie od wieku osoby badanej.

UWAGA: Trzymaj termometr poza zasięgiem dzieci. Nie wrzucaj baterii do ognia. Termometr nie zastępuje badania i zaleceń lekarskich.

02. WYJAŚNIENIE SYMBOLI

PATRZ RYS A.1-A.10

1. Znak CE: Produkt spełnia wymagania unijne
2. Wyrób medyczny
3. Producent
4. Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
5. Nie wyrzucaj produktu do pojemnika na zmieszane odpady komunalne. Zutilizuj produkt zgodnie z wytycznymi dotyczącymi utylizacji urządzeń elektronicznych tego typu
6. Urządzenie z częściami typu BF
7. Przestrzegaj instrukcji używania
8. Data produkcji
9. Numer seryjny
10. Oprawy, które posiadają zabezpieczenie przed skraplaniem się wody i kroplami

03. OPIS PRODUKU

Przeznaczenie urządzenia

Termometr bezdotykowy służy do pomiaru temperatury ciała na czole pacjenta oraz po ściągnięciu nakładki do pomiaru w uchu. Urządzenie jest dostosowane zarówno do użytku domowego, jak i klinicznego jako wyrób medyczny. Zaleca się aby pomiaru dokonywała osoba dorosła. Termometr może być używany do pomiaru temperatury niezależnie od wieku osoby badanej. Nie używaj termometru jeśli ucho jest zakażone

zapaleniem ucha lub ropniem. Urządzenie nie powoduje żadnych skutków ubocznych jeśli jest stosowane prawidłowo.

Budowa urządzenia: **PATRZ RYS. B**

1. Wyświetlacz LED
2. Przycisk zasilania i pomiaru
3. Sensor fal światła podczerwonego
4. Osłona sondy – po ściągnięciu osłony termometr automatycznie przejdzie w tryb pomiaru w uchu. Analogicznie po założeniu osłony na urządzenie zostanie mierzona temperatura ciała.
5. Osłona baterii

Wyświetlacz: **PATRZ RYS. C**

1. Wartość temperatury
2. Tryb temperatury w uchu
3. Tryb temperatury czoła
4. Niski poziom baterii
5. Jednostka temperatury (°F)
6. Jednostka temperatury (°C)

04. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

1. Instalowanie baterii:

Termometr automatycznie wykryje źródło zasilania po uruchomieniu. Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, ale wystarczający do pracy, na ekranie pojawi się symbol niskiego poziomu naładowania baterii (RYS. C.4) wraz z wynikiem pomiaru. Jeśli jednak poziom naładowania baterii jest zbyt niski, na ekranie będzie migać symbol niskiego poziomu naładowania baterii (RYS. C.4), a po 8 sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie. Aby kontynuować użytkowanie, należy wymienić baterie. Aby zainstalować baterie, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

- Zdejmij osłonę baterii.
- Włóż do środka dwie baterie AAA. Upewnij się, że bieguny baterii są obrócone w dobrą stronę. W tym momencie produkt rozpocznie samodiagnostykę, a następnie będzie gotowy do rozpoczęcia pomiaru.
- Ponownie umieść osłonę baterii i zamknij obudowę.

UWAGA: Niepoprawnie zainstalowane baterie mogą uszkodzić termometr.

Jeśli baterie lub urządzenie mają na sobie ślady wycieku lub pleśni, natychmiast zaprzestań korzystania z nich. Nie trzymaj baterii w pobliżu ognia. Może to doprowadzić do eksplozji.

Nie przechowuj baterii w pomieszczeniach w których panuje wysoka temperatura i wilgoć.

Aby uniknąć zwarcia, nie przetrzymuj baterii i metalowych przedmiotów (takich jak monety i klucze) w pobliżu urządzeń elektrycznych.

2. Przygotowanie do pomiaru:

Aby zapewnić jak największą dokładność pomiaru temperatury postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Przed wykonaniem pomiaru, odgarnij włosy z czoła osoby badanej i oczyść skórę z potu.
- Jeżeli temperatura ciała osoby badanej różni się znacząco

od temperatury panującej w pomieszczeniu, w którym wykonywany jest pomiar, osoba badana powinna odczekać przynajmniej 5 minut w pomieszczeniu pomiarowym przed wykonaniem pomiaru.

- Zimny kompres lub inne metody chłodzenia czoła u osób z gorączką sprawią, że zmierzona temperatura może być niższa.
- Temperatura w pomieszczeniu, w którym wykonywany jest pomiar powinna być stabilna. Nie wykonuj pomiaru w pomieszczeniach o dużym przepływie powietrza, takich jak pokoje chłodzone z użyciem wiatraków lub systemów wentylacyjnych.
- Termometr powinien znajdować się w tym samym pomieszczeniu, w którym wykonywany jest pomiar. Jeżeli termometr został przyniesiony z innego pomieszczenia, zostaw go w pomieszczeniu pomiarowym na przynajmniej 20 minut przed wykonaniem pomiaru.
- Nie wystawiaj termometru na działanie silnego światła słonecznego.

3. Wykonanie pomiaru:

- **Pomiar temperatury w uchu:**

Zdejmij osłonę sondy (RYS. B.4) z termometru przed wykonaniem pomiaru. Termometr po zdjęciu nakładki automatycznie zmieni tryb pomiaru. Delikatnie włóż sondę do kanału słuchowego i upewnij się, że osoba badana nie odczuwa dyskomfortu. Właściwe umiejscowienie sondy jest niezbędne w celu uzyskania prawidłowego pomiaru. Następnie naciśnij delikatnie przycisk pomiaru. Sygnał dźwiękowy oznacza zakończenie pomiaru. Możesz wyjąć termometr z przewodu słuchowego i sprawdzić wyniki.

UWAGA: Nie wciskaj termometru na siłę do przewodu słuchowego. W przeciwnym razie kanał słuchowy może ulec uszkodzeniu. Podczas pomiaru temperatury osobie dorosłej delikatnie pociągnij za ucho do góry i do tyłu, aby upewnić się, że kanał słuchowy jest prosty, tak aby sonda temperatury mogła odbierać promieniowanie podczerwone z błony bębenkowej. Zachowaj ostrożność podczas mierzenia temperatury dziecka, którego kanał słuchowy jest mały.

- **Pomiar temperatury ciała:**

Upewnij się, że osłona sondy jest założona. Termometr automatycznie rozpoznaje tryb pomiaru. Wyceluj sensor termometru w środek czoła osoby, której temperaturę chcesz zmierzyć i przyłóż go delikatnie do skóry. Następnie naciśnij delikatnie przycisk pomiaru. Sygnał dźwiękowy oznacza zakończenie pomiaru. Możesz sprawdzić wynik.

4. Wyjaśnienie rodzaju alarmu

Po każdym pomiarze wynik wyświetlony zostaje na ekranie (RYS. B.1). Dodatkowo uruchomiony zostaje sygnał dźwiękowy. Sygnał ten różni się w zależności od wysokości temperatury:

Zakres temperatury	Rodzaj alarmu
$32.0^{\circ}\text{C} (89.6^{\circ}\text{F}) \leq T < 37.5^{\circ}\text{C} (99.5^{\circ}\text{F})$	Długi, pojedynczy sygnał
$37.5^{\circ}\text{C} (99.5^{\circ}\text{F}) \leq T < 38.6^{\circ}\text{C} (101.5^{\circ}\text{F})$	Podwójny sygnał
$38.6^{\circ}\text{C} (101.5^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C} (109.2^{\circ}\text{F})$	Poczwórny sygnał

5. Zmiana jednostki pomiaru

Kiedy urządzenie jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru. Po ok. 8 sekundach na ekranie wyświetli się aktywna jednostka pomiaru. Nie puszczaj przycisku pomiaru. Na ekranie jednostki temperatury będą się zmieniać automatycznie. Kiedy pojawi się wybrana jednostka, puść przycisk, a urządzenie automatycznie przejdzie w stan gotowości.

05. KOMUNIKATY O BŁĘDACH

-  - zbyt wysoka mierzona temperatura, poza zakresem pomiaru
-  - zbyt niska mierzona temperatura, poza zakresem pomiaru
-  - temperatura pracy poza zakresem $10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ – pozostaw termometr w pomieszczeniu pomiarowym, w którym panuje temperatura w przedziale $10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ na około 30 minut
-  - na wyświetlaczu pojawił się symbol niskiego poziomu baterii (RYS. C.4) – wymień baterie
-  - na wyświetlaczu miga symbol niskiego poziomu naładowania baterii (RYS. C.4), a po 8 sekundach urządzenie wyłącza się automatycznie – wymień baterie
-  - uszkodzenie sprzętu – skontaktuj się z serwisem
- Pusty ekran:
 - Rozładowane baterie – wymień baterie na nowe
 - Baterie źle zainstalowane – upewnij się, że bieguny baterii są zwrócone w odpowiednią stronę
 - Słabe połączenie baterii – upewnij się, że baterie zamontowane są poprawnie
 - Wyświetlacz nie uruchamia się mimo zastosowania się do powyższych instrukcji – skontaktuj się z serwisem

06. CZYSZCZENIE, PRZECHOWYWANIE I KALIBRACJA

1. CZYSZCZENIE

- Soczewka jest najdelikatniejszą częścią termometru. Nie dotykaj ani nie naciskaj czujnika termometru. Soczewka musi być czysta i nienaruszona, aby zapewnić dokładne odczyty.
- Aby wyczyścić sondę, delikatnie wytrzyj powierzchnię sondy za pomocą bawełnianego wacika lub miękkiej ściereczki nasączonej 75% alkoholem izopropylowym.
- W celu umycia termometru wyjmij baterie, a następnie wyczyść końcówkę do ucha, ekran oraz obudowę za pomocą miękkiej i suchej ściereczki. Jeśli obudowa termometru jest zbyt brudna, należy przetrzeć ją miękką ściereczką nasączoną alkoholem. Nie dotykaj ani nie naciskaj czujnika urządzenia.
- Utrzymuj wodę z dala od obiektywu podczas procesu czyszczenia. W przeciwnym razie obiektyw może ulec uszkodzeniu. Soczewka może zostać porysowana, jeśli zostanie wyczyszczona twardym przedmiotem, co może spowodować niedokładne odczyty. Nie należy czyścić termometru żrącymi środkami czyszczącymi. Podczas procesu czyszczenia nie zanurzaj żadnej części termometru w cieczy oraz nie pozwól, aby ciecz przenikała do termometru.

2. PRZECHOWYWANIE

Termometr powinien być przechowywany w suchym, czystym miejscu, z dala od promieni słonecznych. Wyrób nie jest zabawką – przechowuj poza zasięgiem dzieci.

3. KALIBRACJA

Termometr został skalibrowany podczas procesu produkcji. Nie ma potrzeby przeprowadzania ponownej kalibracji. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności danych należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

07. TYPOWA TEMPERATURA LUDZKIEGO CIAŁA

Ciało ludzkie to skomplikowany, biologiczny system i zakres temperatury, który można uznać za „normalny” w dużej mierze zależy od tego, którą część ciała mierzymy oraz od czynników takich jak: wiek, płeć, kolor czy grubość skóry. Temperatura ludzkiego ciała mieści się w pewnym zakresie, który może być różny dla różnych osób.

08. SPECYFIKACJA

Miejsce pomiaru: czoło/ ucho | **Jednostka pomiaru:** Stopnie Celsjusza (°C) lub stopnie Fahrenhaita (°F) | **Temperatura pracy:** 10.0 -40.0°C (50.0 - 104.0°F) | **Temperatura przechowywania:** -25.0 - 55.0°C (-13.0 - 131.0°F) | **Zakres pomiaru:** 32.0 - 42.9 °C (89.6 - 109.2°F) | **Dokładność pomiaru:** ± 0.2 °C w zakresie 35.0 – 42.0 °C (± 0.4°F w zakresie 95.0 – 107.6 °F); ± 0.3 °C (±0.5 °F) w zakresach 32.0 – 35 °C oraz 42.0-42.9 °C (89.6 – 95 °F oraz 107.6 -109.2 °F) | **Miejsce odniesienia na ciele:** jama ustna | **Wymiary:** 151 x 48 x 42 mm | **Waga:** 93 g (z bateriami) | **Baterie:** 2x 1,5V AAA, DC 3V (w zestawie) | **Dokładność wyświetlacza:** 0.1°C/0.1°F | **Kliniczna powtarzalność:** ±0.3°C/0.5°F | **Automatyczne wyłączenie:** po ok. 8 sekundach nieaktywności

09. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego termometru Neno Medic T08. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy.

Produkt objęty 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

10. KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

OSTRZEŻENIE: Unikaj umieszczania tego sprzętu w pobliżu lub na stole z innym sprzętem, ponieważ może to prowadzić do nieprawidłowego działania. Jeśli konieczne jest używanie tego sprzętu obok innego, należy monitorować, czy oba urządzenia działają prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: Użycie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż te określone lub dostarczone przez producenta tego sprzętu może skutkować zwiększonymi emisjami elektromagnetycznymi lub zmniejszoną odpornością elektromagnetyczną tego sprzętu i prowadzić do nieprawidłowego działania.

OSTRZEŻENIE: Przenośne urządzenia komunikacji radiowej (w tym peripheralia, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) powinny być używane w odległości nie mniejszej niż 30 cm (12 cali) od dowolnej części sprzętu medycznego, w tym określonych kabli, dostarczonych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia wydajności tego sprzętu.

Tabela 1

Deklaracja - emisja elektromagnetyczna		
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Użytkownik urządzenia powinien upewnić się, że jest ono używane w takim środowisku.		
Testy emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie wykorzystuje energię radiową wyłącznie do swoich funkcji wewnętrznych. W związku z tym emisja fal radiowych jest bardzo niska i nie powinna powodować zakłóceń pobliskiego sprzętu elektronicznego.

Emisje RF CISPR 11	Klasa B	Urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich zakładach, w tym w gospodarstwach domowych i bezpośrednio podłączonych do publicznej sieci niskiego napięcia, która zasilą budynki wykorzystywane do celów domowych.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacje napięcia/ emisje migotania IEC 61000-3-3	Zgodne	

Tabela 2

Deklaracja - odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Użytkownik urządzenia powinien upewnić się, że jest ono używane w takim środowisku.			
Testy odporności	IEC 60601 poziom testu	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub wykonane z płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Przebiecia elektryczne szybkie/impulsy IEC 61000-4-4	± 2 kV dla linii zasilającej ± 1 kV dla linii wejściowej/wyjściowej	± 2 kV dla linii zasilającej	Jakość zasilania sieciowego powinna odpowiadać typowemu środowisku komercyjnemu lub szpitalnemu.
Przebiecia IEC 61000-4-5	± 1 kV tryb różnicowy ± 2 kV tryb wspólny	± 1 kV tryb różnicowy	

Spadki napięcia, krótkotrwałe przerwy i wahania napięcia na liniach zasilających IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % UT; 1 cykl i 70 % UT; 25/30 cykli Jednofazowe: przy 0° 0 % UT; 250/300 cykli	0 % UT; 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % UT; 1 cykl i 70 % UT; 25/30 cykli Jednofazowe: przy 0° 0 % UT; 250/300 cykli	Jakość zasilania sieciowego powinna odpowiadać typowemu środowisku komercyjnemu lub szpitalnemu. Jeśli użytkownik wymaga ciągłej pracy urządzenia podczas przerw w zasilaniu, zaleca się zasilanie urządzenia z zasilacza awaryjnego lub z akumulatora.
Częstotliwość zasilania (50/60 Hz) pole magnetyczne IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości zasilania powinny być na poziomach charakterystycznych dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
UWAGA: UT to napięcie zasilania prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu testu.			

Tabela 3

Deklaracja - odporność elektromagnetyczna			
Testy odporności	IEC 60601 poziom testu	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Przewodzone fale radiowe IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz do 80 MHz 6 V w pasmach ISM między 0,15 MHz a 80 MHz	3 V 0,15 MHz do 80 MHz 6 V w pasmach ISM między 0,15 MHz a 80 MHz	Przenośny i mobilny sprzęt do komunikacji radiowej nie powinien być używany bliżej jakiegokolwiek części urządzenia, w tym kabli, niż zalecana odległość obliczona na podstawie równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Promieniowane fale radiowe IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz do 2.7 GHz 385MHz-5785MHz Specyfikacja testu ODPORNOŚCI PORTU ZEWNĘTRZNEGO na urządzenia komunikacji bezprzewodowej RF (patrz tabela 9 normy IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz do 2.7 GHz 385MHz-5785MHz Specyfikacja testu ODPORNOŚCI PORTU ZEWNĘTRZNEGO na urządzenia komunikacji bezprzewodowej RF (patrz tabela 9 normy IEC 60601-1-2:2014)	$d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,7 GHz gdzie p jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika, a d jest zalecaną odległością w metrach (m). Natężenie pola od stałych nadajników RF, określone w badaniu elektromagnetycznym terenu, powinno być niższe niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości. Zakłócenia mogą występować w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem: 

UWAGA: Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

UWAGA: Wytyczne te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na promieniowanie elektromagnetyczne ma wpływ pochłanianie i odbijanie przez struktury, przedmioty i ludzi.

Tabela 4

Zalecane odległości między przenośnym i mobilnym sprzętem komunikacyjnym RF a urządzeniem

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia radiowe są kontrolowane. Użytkownik może pomóc w zapobieganiu zakłóceniom elektromagnetycznym, zachowując minimalną odległość między przenośnym i mobilnym sprzętem komunikacyjnym RF (nadajnikami) a urządzeniem, zgodnie z poniższymi zaleceniami, w zależności od maksymalnej mocy wyjściowej sprzętu komunikacyjnego.

Maksymalna moc znamionowa nadajnika W	Odległość w zależności od częstotliwości nadajnika m			
	150 kHz do 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	150 kHz do 80 MHz w pasmach ISM i amatorskim $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz do 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

UWAGA: - W przypadku nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej zalecaną odległość d w metrach (m) można oszacować za pomocą równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika, gdzie P jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika.

UWAGA: Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość separacji dla wyższego zakresu częstotliwości.

UWAGA: Wytyczne te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych ma wpływ pochłanianie i odbijanie ich od struktur, obiektów i ludzi.

USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for choosing the Neno Medic T08. The device you have purchased is a non-contact thermometer that measures body temperature using an infrared light wave sensor. Please read the instructions below before use.

01. PRECAUTIONS

1. RELATED TO MEASUREMENT

- Do not self-diagnose and do not take treatment based on the measurements obtained. If you are concerned by the results obtained, consult your doctor.
- Sweat, hair, headgear etc. may underestimate the measured temperature. Ensure that the sensor does not cover the bare skin of the person being tested.
- Make sure the ear canal is clean and dry before measuring the temperature in the ear.
- After exercise, bathing or after a meal, wait 30 minutes before taking the temperature.
- Do not take a temperature measurement in an area where there is inflammation, trauma or post-operative changes, as this may affect the results obtained.
- After taking medication, wait 30 minutes before taking a temperature measurement.
- The temperature of the room in which the measurement is taken should be stable. Do not take measurements in rooms with high air flow, such as rooms cooled by fans or ventilation systems.
- If you take multiple measurements in a row, the measurements may differ slightly from each other. To achieve the most accurate result, it is recommended to take three measurements.
- Do not keep the thermometer near strong electrostatic fields or magnetic fields, which can cause measurement errors.
- The device is intended for personal use. To avoid infection, it is recommended to clean and disinfect the thermometer after each use. For more information, see „Cleaning and storage“.

2. PRODUCT-RELATED

- Do not use the non-contact thermometer in any way other than described in the instructions. The thermometer is suitable for both home and clinical use.
- Do not immerse the thermometer in water or other liquids. When cleaning the device, refer to the instructions under

„Cleaning and storage”.

- The thermometer should be stored in a dry, clean place away from sunlight. The thermometer works best at a temperature of 10-40°C and a humidity of 15-95%RH.
- Do not touch the thermometer sensor.
- Do not drop the product, disassemble the device into its original parts, or carry out repairs or modifications yourself.
- If problems occur, stop using the device and contact your dealer.
- Do not dispose of either the battery or the product in the container for mixed municipal waste. Comply with current regulations for the disposal of electronic equipment and batteries.
- If the device will not be used for a long period of time, remove the batteries to avoid the risk of damaging the thermometer.
- Do not insert new or partially used batteries into the device at the same time. This may damage the device.
- Infrared thermometers measure the temperature of the human body through the eardrum or forehead. They are intended for professional and domestic use. The thermometer can be used to measure temperature regardless of the age of the person being tested.

CAUTION: Keep the thermometer out of reach of children. Do not throw batteries into a fire. The thermometer is not a substitute for medical examination and advice.

02. SYMBOLS EXPLANATION

SEE FIG. A.1-A.10

1. CE mark: Product meets EU requirements
2. Medical device
3. Manufacturer
4. Authorised representative in the European Community
5. Do not dispose of the product in the container for mixed municipal waste. Dispose of the product in accordance with the guidelines for the disposal of electronic devices of this type
6. Device with BF type parts
7. Follow the instructions for use
8. Date of production
9. Serial number
10. Luminaires with condensation and droplet protection

03. PRODUCT DESCRIPTION

Purpose of the device

The non-contact thermometer is used to measure body temperature on the patient's forehead and, after removing the measuring pad, in the ear. The device is suitable for both home and clinical use as a medical device. It is recommended that an adult takes the measurement. The thermometer can be used to measure temperature regardless of the age of the person being measured. Do not use the thermometer if the ear is infected with an ear infection or abscess. The device has no side effects if used correctly.

Construction of the device: **SEE FIG. B**

1. LED display
2. Power and measurement button
3. Infrared light wave sensor
4. Probe cover - when the cover is removed, the thermometer will automatically switch to ear measurement mode. Similarly, when the sheath is placed on the device, the body temperature will be measured.
5. Battery cover

Display: **SEE FIG. C**

1. Temperature value
2. Ear temperature mode
3. Forehead temperature mode
4. Low battery
5. Temperature unit (°F)
6. Temperature unit (°C)

04. USE OF THE DEVICE

1. Installing batteries:

The thermometer will automatically detect the power source when it starts up. If the battery level is low but sufficient for operation, the low battery symbol (FIG. C.4) will appear on the screen along with the measurement result. However, if the battery level is too low, the low battery symbol (FIG. C.4) will flash on the screen and the unit will automatically switch off after 8 seconds. The batteries must be replaced to continue use. To install the batteries, follow the steps below:

- Remove the battery cover.
- Insert two AAA batteries. Make sure the battery poles are turned the right way. At this point the product will start self-diagnosing and then be ready to start measuring.
- Replace the battery cover and close the housing.

NOTE: Incorrectly installed batteries can damage the thermometer.

If the batteries or the device has signs of leakage or mould on it, stop using it immediately. Do not keep batteries near a fire. This could lead to an explosion.

Do not store batteries in rooms with high temperatures and humidity. To avoid short circuits, do not keep batteries and metal objects (such as coins and keys) near electrical equipment.

2. Preparation for measurement:

Follow the instructions below to ensure the most accurate temperature measurement:

- Before taking the measurement, brush the hair off the subject's forehead and clean the skin of sweat.
- If the test person's body temperature differs significantly from the temperature in the room where the measurement is taken, the test person should wait at least 5 minutes in the measurement room before taking the measurement.
- A cold compress or other methods of cooling the forehead in people with a fever will mean that the measured temperature may be lower.

- The temperature in the room where the measurement is taken should be stable. Do not take the measurement in rooms with high air flow, such as rooms cooled with fans or ventilation systems.
- The thermometer should be in the same room where the measurement is taken. If the thermometer has been brought in from another room, leave it in the measurement room for at least 20 minutes before taking the measurement.
- Do not expose the thermometer to strong sunlight.

3. Making a measurement:

- **Ear temperature measurement:**

Remove the probe cap (FIG. B.4) from the thermometer before taking a measurement. The thermometer will automatically change to the measurement mode when the cap is removed. Gently insert the probe into the ear canal and ensure that the subject does not feel any discomfort. The correct positioning of the probe is essential to obtain a correct measurement. Then press the measurement button gently. A beep indicates the end of the measurement. You can remove the thermometer from the ear canal and check the results.

CAUTION: Do not force the thermometer into the ear canal. Doing so may damage the ear canal. When taking the temperature of an adult, gently pull the ear up and back to make sure that the ear canal is straight, so that the temperature probe can receive infrared radiation from the eardrum. Be careful when taking the temperature of a child whose ear canal is small.

- **Measurement of body temperature:**

Make sure the probe cover is on. The thermometer automatically recognises the measurement mode. Aim the thermometer's sensor at the centre of the forehead of the person whose temperature you want to measure and apply it gently to the skin. Then press the measurement button gently. A beep indicates the end of the measurement. You can check the result.

4. Explanation of an alarm type

After each measurement, the result is displayed on the screen (FIG. B.1). In addition, an acoustic signal is triggered. This signal varies depending on the temperature altitude:

Temperature range	Type of alarm
$32.0^{\circ}\text{C} \text{ (} 89.6^{\circ}\text{F)} \leq T < 37.5^{\circ}\text{C} \text{ (} 99.5^{\circ}\text{F)}$	Long, single signal

37.5°C (99.5°F) ≤ T <38.6°C (101.5°F) .	Dual signal
38.6°C (101.5°F) ≤ T ≤42.9°C (109.2°F)	Quadruple signal

5. Change of measurement unit

When the unit is switched off, press and hold the measurement button. After approximately 8 seconds, the screen will display the active measurement unit. Do not release the measurement button. The temperature units will change automatically on the screen. When the selected unit appears, release the button and the unit will automatically go into standby.

05. ERROR MESSAGES

- 

- too high a measured temperature, outside of the measuring range
- 

- too low a measured temperature, outside of the measuring range
- 

- operating temperature outside the range 10~40°C - leave the thermometer in the measuring room where the temperature is between 10~40°C for about 30 minutes
- 

- low battery symbol appears on the display (FIG. C.4)-change the batteries
- 

- the low battery symbol (FIG. C.4) flashes on the display and the unit switches off automatically after 8 seconds - replace the batteries
- 

- damage to the equipment - contact the service department
- Blank screen:
 - Dead batteries - replace batteries with new ones
 - Batteries incorrectly installed - ensure battery terminals are facing the correct way
 - Poor battery connection - ensure batteries are fitted correctly
 - The display does not start despite the above instructions - contact the service department

06. CLEANING, STORAGE AND CALIBRATION

1. CLEANING

- The lens is the most delicate part of the thermometer. Do not touch or press the thermometer sensor. The lens must be clean and intact to ensure accurate readings.
- To clean the probe, gently wipe the probe surface with a cotton swab or soft cloth soaked in 75% isopropyl alcohol.
- To clean the thermometer, remove the batteries and then clean the ear tip, screen and casing with a soft dry cloth. If the thermometer case is too dirty, wipe it with a soft cloth soaked in alcohol.
- Keep water away from the lens during the cleaning process. Otherwise the lens may be damaged. The lens may be scratched if cleaned with a hard object, which may cause inaccurate readings. Do not clean the thermometer with caustic cleaners. Do not immerse any part of the thermometer in liquid during the cleaning process and do not allow liquid to penetrate the thermometer.

2. STORAGE

The thermometer should be stored in a dry, clean place away from sunlight. The product is not a toy - keep out of the reach of children.

3. CALIBRATION

The thermometer was calibrated during the manufacturing process. No recalibration is required. If you have any questions about the accuracy of the data, please contact an authorised service centre.

07. TYPICAL HUMAN BODY TEMPERATURE

The human body is a complex, biological system and the range of temperature that can be considered 'normal' largely depends on which part of the body we measure and on factors such as age, sex, colour or skin thickness. The human body temperature falls within a certain range, which can vary from person to person.

08. SPECIFICATION

Measurement location: forehead/ear | **Measurement unit:** degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F) | **Operating temperature:** 10.0 - 40.0°C (50.0 - 104.0°F) | **Storage temperature:** -25.0 - 55.0°C (-13.0 - 131.0°F) | **Measurement range:** 32.0 - 42.9 °C (89.6 - 109.2 °F) | **Measurement accuracy:** ± 0.2 °C within 35.0 - 42.0 °C (± 0.4 °F within 95.0 - 107.6 °F); ± 0.3 °C (± 0.5 °F) in the ranges 32.0 - 35 °C and 42.0-42.9 °C (89.6 - 95 °F and 107.6 -109.2 °F) | **Body reference location:** oral cavity | **Dimensions:** 151 x 48 x 42 mm | **Weight:** 93 g (with batteries) | **Batteries:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (included) | **Display accuracy:** 0.1°C/0.1°F | **Clinical repeatability:** ±0.3°C/0.5°F | **Automatic switch-off:** after approx. 8 seconds of inactivity.

09. WARRANTY CARD

Dear customer, thank you for purchasing our Neno Medic T08 thermometer. If you have any problems with the operation of the device un-

der normal conditions, please contact an authorised service centre. Please keep your warranty card with you in case of repair.

The product comes with a 24-month guarantee. Warranty conditions can be found at: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at: <https://nenopl/kontakt>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

10. ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

WARNING: Avoid placing this equipment near or stacked with other equipment as this may lead to malfunction. If it is necessary to use this equipment next to another, monitor that both are working properly.

WARNING: The use of accessories, transducers and cables other than those specified or supplied by the manufacturer of this equipment may result in increased electromagnetic emissions or reduced electromagnetic immunity of this equipment and lead to malfunctions.

WARNING: Portable radio communication equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used within 30 cm (12 inches) of any part of the medical equipment, including specified cables, provided by the manufacturer. Failure to do so may result in degradation of the performance of this equipment.

Table 1

Declaration - electromagnetic emissions		
The equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the equipment should ensure that it is used in such an environment.		
Emissions tests	Compatibility	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses radio energy exclusively for its internal functions. Therefore, radio emissions are very low and should not cause interference to nearby electronic equipment.

RF emissions CISPR 11	Class B	The unit is suitable for use in all establishments, including households and directly connected to the public low-voltage network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Compatible	

Table 2

Declaration - electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the equipment should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity tests	IEC 60601 test level	Level of compliance	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wooden, concrete or ceramic tiles. If the floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.

High-speed electrical surges/pulses IEC 61000-4-4	± 2 kV for the supply line ± 1 kV for input/output line	± 2 kV for the supply line	The quality of the mains power supply should correspond to a typical commercial or hospital environment.
Surges IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differential mode	
Voltage drops, short-term interruptions and fluctuations on supply lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle i 70 % UT; 25/30 cycles Single-phase: at 0° 0 % UT; 250/300 cycles	0 % UT; 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle i 70 % UT; 25/30 cycles Single-phase: at 0° 0 % UT; 250/300 cycles	The quality of the mains power supply should correspond to a typical commercial or hospital environment. If the user requires continuous operation of the unit during power interruptions, it is recommended to power the unit from an uninterruptible power supply or a battery.
Supply frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic to a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the AC supply voltage before the test level is applied.			

Table 3

Declaration - electromagnetic immunity			
Immunity tests	IEC 60601 test level	Level of compliance	Electromagnetic environment - guidance
Conducted radio waves IEC 61000-4-6	3 V 0.15 MHz to 80 MHz 6 V in the ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz	3 V 0.15 MHz to 80 MHz 6 V in the ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz	Portable and mobile radio communication equipment should not be used closer to any part of the equipment, including cables, than the recommended distance calculated from the equation appropriate to the transmitter frequency. Recommended distance
Radiated radio waves IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE test specification for RF wireless communication devices (see Table 9 of IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE test specification for RF wireless communication devices (see Table 9 of IEC 60601-1-2:2014)	$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7 GHz where p is the maximum transmitter output power in watts (W) according to the transmitter manufacturer, and d is the recommended distance in metres (m). The field strength from fixed RF transmitters, as determined by the electromagnetic site survey, should be lower than the compliance level in each frequency band. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic radiation is affected by absorption and reflection by structures, objects and people.

Table 4

Recommended distances between portable and mobile RF communication equipment and the device

The equipment is intended for use in an electromagnetic environment where RF interference is controlled. The user can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communication equipment (transmitters) and the device, as recommended below, depending on the maximum output power of the communication equipment.

Maximum power rating of transmitter W	Distance depending on m transmitter frequency			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz to 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz to 80 MHz in the ISM and amateur bands	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

NOTE: - For transmitters with a maximum output power not listed above, the recommended distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the transmitter frequency, where P is the maximum transmitter output power in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE: These guidelines may not be applicable in all situations. The propagation of electromagnetic waves is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für den Neno Medic T08 entschieden haben. Bei dem Gerät, das Sie gekauft haben, handelt es sich um ein berührungsloses Thermometer, das die Körpertemperatur mit einem Infrarot-Lichtwellensensor misst. Bitte lesen Sie vor der Verwendung die untenstehenden Anweisungen.

01. VORSICHTSMAßNAHMEN

1. IM ZUSAMMENHANG MIT DER MESSUNG

- Führen Sie keine Selbstdiagnose durch und behandeln Sie sich nicht auf der Grundlage der erhaltenen Messungen. Wenn Sie über die erzielten Ergebnisse besorgt sind, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Schweiß, Haare, Kopfbedeckungen etc. können die gemessene Temperatur unterschätzen. Stellen Sie sicher, dass der Sensor die nackte Haut der zu testenden Person nicht bedeckt.
- Stellen Sie sicher, dass der Gehörgang sauber und trocken ist, bevor Sie die Temperatur im Ohr messen.
- Warten Sie nach dem Sport, Baden oder nach einer Mahlzeit 30 Minuten, bevor Sie die Temperatur messen.
- Nehmen Sie keine Temperaturmessung in einem Bereich vor, in dem Entzündungen, Traumata oder postoperative Veränderungen vorliegen, da dies die erzielten Ergebnisse beeinträchtigen kann.
- Warten Sie nach der Einnahme von Medikamenten 30 Minuten, bevor Sie eine Temperaturmessung durchführen.
- Die Temperatur des Raumes, in dem die Messung durchgeführt wird, sollte stabil sein. Nehmen Sie keine Messungen in Räumen mit hohem Luftstrom vor, z. B. in Räumen, die durch Ventilatoren oder Lüftungsanlagen gekühlt werden.

- Wenn Sie mehrere Messungen hintereinander durchführen, können die Messungen leicht voneinander abweichen. Um ein möglichst genaues Ergebnis zu erzielen, wird empfohlen, drei Messungen durchzuführen.
- Bewahren Sie das Thermometer nicht in der Nähe von starken elektrostatischen Feldern oder magnetischen Feldern auf, da dies zu Messfehlern führen kann.
- Das Gerät ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Um Infektionen zu vermeiden, wird empfohlen, das Thermometer nach jedem Gebrauch zu reinigen und zu desinfizieren. Weitere Informationen finden Sie unter „Reinigung und Lagerung“.

2. PRODUKTBEZOGEN

- Verwenden Sie das berührungslose Thermometer nicht auf eine andere als die in der Anleitung beschriebene Weise. Das Thermometer ist sowohl für den Heimgebrauch als auch für den klinischen Gebrauch geeignet.
- Tauchen Sie das Thermometer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beachten Sie bei der Reinigung des Gerätes die Hinweise unter „Reinigung und Lagerung“.
- Das Thermometer sollte an einem trockenen, sauberen Ort ohne Sonnenlicht gelagert werden. Das Thermometer funktioniert am besten bei einer Temperatur von 10-40°C und einer Luftfeuchtigkeit von 15-95% RH.
- Berühren Sie nicht den Thermometersensor.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, zerlegen Sie das Gerät nicht in seine Originalteile und führen Sie Reparaturen oder Modifikationen nicht selbst durch.
- Wenn Probleme auftreten, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Entsorgen Sie weder die Batterie noch das Produkt im Behälter für gemischte Siedlungsabfälle. Halten Sie sich an die geltenden Vorschriften für die Entsorgung von elektronischen Geräten und Batterien.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien, um das Risiko einer Beschädigung des Thermometers zu vermeiden.
- Legen Sie nicht gleichzeitig neue oder teilweise verbrauchte Batterien in das Gerät ein. Dies kann das Gerät beschädigen.
- Infrarot-Thermometer messen die Temperatur des menschlichen Körpers durch das Trommelfell oder die Stirn. Sie sind für den professionellen und häuslichen Gebrauch bestimmt. Mit dem Thermometer kann die Temperatur unabhängig vom Alter der zu testenden Person gemessen werden.

ACHTUNG: Bewahren Sie das Thermometer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Das Thermometer ist kein Ersatz für eine ärztliche Untersuchung und Beratung.

02. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

SIEHE ABB. A.1-A.10

1. CE-Kennzeichnung: Produkt erfüllt die EU-Anforderungen
2. Medizinprodukt
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
5. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Behälter für gemischte Siedlungsabfälle. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den Richtlinien für die Entsorgung von elektronischen Geräten dieser Art
6. Gerät mit Teilen vom Typ BF
7. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung
8. Datum der Herstellung
9. Seriennummer
10. Leuchten mit Kondensations- und Tröpfchenschutz

03. PRODUKTBESCHREIBUNG

Zweck des Gerätes

Das berührungslose Thermometer dient zur Messung der Körpertemperatur auf der Stirn des Patienten und nach Entnahme des Messkissens im Ohr. Das Gerät ist sowohl für den Heimgebrauch als auch für den klinischen Gebrauch als Medizinprodukt geeignet. Es wird empfohlen, dass ein Erwachsener die Messung durchführt. Mit dem Thermometer kann die Temperatur unabhängig vom Alter der zu messenden Person gemessen werden. Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn das Ohr mit einer Ohrenentzündung oder einem Abszess infiziert ist. Das Gerät hat bei richtiger Anwendung keine Nebenwirkungen.

Aufbau des Geräts: **SIEHE ABB. B**

1. LED-Anzeige
2. Ein- und Ausschalttaste
3. Infrarot-Lichtwellensensor
4. Sondenabdeckung - Wenn die Abdeckung entfernt wird, wechselt das Thermometer automatisch in den Ohrmessmodus. Ebenso wird beim Aufsetzen der Hülle auf das Gerät die Körpertemperatur gemessen.
5. Batterieabdeckung

Anzeige: **SIEHE ABB. C**

1. Temperaturwert
2. Modus für die Ohrtemperatur
3. Stirntemperatur-Modus
4. Schwache Batterie
5. Temperatureinheit (°F)
6. Temperatureinheit (°C)

04. VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Einlegen von Batterien:

Das Thermometer erkennt die Stromquelle automatisch, wenn es startet. Wenn der Batteriestand niedrig, aber für den Betrieb ausreichend ist, erscheint das Symbol für schwache Batterie (Abb. C.4) zusammen mit dem Messergebnis auf dem Bildschirm. Wenn der Batteriestand jedoch zu niedrig ist, blinkt das Symbol für schwache Batterie (Abb. C.4) auf dem Bildschirm und das Gerät schaltet sich nach 8 Sekunden automatisch aus. Die Batterien müssen ausgetauscht werden, um sie weiter verwenden zu können. Um die Batterien zu installieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
- Legen Sie zwei AAA-Batterien ein. Stellen Sie sicher, dass die Batteriepole in die richtige Richtung gedreht sind. Zu diesem Zeitpunkt beginnt das Produkt mit der Selbstdiagnose und ist dann bereit, mit der Messung zu beginnen.
- Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an und schließen Sie das Gehäuse.

HINWEIS: Falsch eingelegte Batterien können das Thermometer beschädigen.

Wenn die Batterien oder das Gerät Anzeichen von Auslaufen oder Schimmel aufweisen, stellen Sie die Verwendung sofort ein. Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe eines Feuers auf. Dies könnte zu einer Explosion führen.

Lagern Sie Batterien nicht in Räumen mit hohen Temperaturen und Luftfeuchtigkeit.

Um Kurzschlüsse zu vermeiden, bewahren Sie Batterien und Metallgegenstände (wie Münzen und Schlüssel) nicht in der Nähe von elektrischen Geräten auf.

2. Vorbereitung für die Messung:

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um die genaueste Temperaturmessung zu gewährleisten:

- Bürsten Sie vor der Messung das Haar von der Stirn des Probanden und reinigen Sie die Haut von Schweiß.
- Weicht die Körpertemperatur der Probandin deutlich von der Temperatur in dem Raum ab, in dem die Messung durchgeführt wird, sollte die Probandin mindestens 5 Minuten im Messraum warten, bevor sie die Messung vornimmt.
- Eine kalte Kompresse oder andere Methoden zur Kühlung der Stirn bei Menschen mit Fieber führen dazu, dass die gemessene Temperatur niedriger sein kann.
- Die Temperatur in dem Raum, in dem die Messung durchgeführt wird, sollte stabil sein. Führen Sie die Messung nicht in Räumen mit hohem Luftdurchsatz durch, z. B. in Räumen, die mit Ventilatoren oder Lüftungsanlagen gekühlt werden.
- Das Thermometer sollte sich im selben Raum befinden, in dem die Messung durchgeführt wird. Wenn das Thermometer aus einem anderen Raum mitgebracht wurde, lassen Sie es mindestens 20 Minuten im Messraum, bevor Sie die Messung durchführen.
- Setzen Sie das Thermometer keiner starken Sonneneinstrahlung aus.

3. Durchführung einer Messung:

• Messung der Ohrtemperatur:

Entfernen Sie die Sondenkappe (Abb. B.4) vom Thermometer, bevor Sie eine Messung durchführen. Das Thermometer wechselt automatisch in den Messmodus, wenn die Kappe entfernt wird. Führen Sie die Sonde vorsichtig in den Gehörgang ein und stellen Sie sicher, dass die Person keine Beschwerden verspürt. Die korrekte Positionierung der Son-

de ist unerlässlich, um eine korrekte Messung zu erhalten. Drücken Sie dann leicht auf die Messtaste. Ein Signalton zeigt das Ende der Messung an. Sie können das Thermometer aus dem Gehörgang entfernen und die Ergebnisse überprüfen.

ACHTUNG: Schieben Sie das Thermometer nicht mit Gewalt in den Gehörgang. Andernfalls kann der Gehörgang beschädigt werden. Wenn Sie die Temperatur eines Erwachsenen messen, ziehen Sie das Ohr vorsichtig nach oben und hinten, um sicherzustellen, dass der Gehörgang gerade ist, damit der Temperaturfühler Infrarotstrahlung vom Trommelfell empfangen kann. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Temperatur eines Kindes messen, dessen Gehörgang klein ist.

- **Messung der Körpertemperatur:**

Stellen Sie sicher, dass die Sondenabdeckung aufgesetzt ist. Das Thermometer erkennt automatisch den Messmodus. Richten Sie den Sensor des Thermometers auf die Mitte der Stirn der Person, deren Temperatur Sie messen möchten, und tragen Sie ihn sanft auf die Haut auf. Drücken Sie dann leicht auf die Messtaste. Ein Signalton zeigt das Ende der Messung an. Sie können das Ergebnis überprüfen.

4. Erläuterung einer Alarmart

Nach jeder Messung wird das Ergebnis auf dem Bildschirm angezeigt (Abb. B.1). Zusätzlich wird ein akustisches Signal ausgelöst. Dieses Signal variiert je nach Temperaturhöhe:

Temperaturbereich	Art des Alarms
32,0 °C (89,6 °F) ≤ T < 37,5 °C (99,5 °F)	Langes, einzelnes Signal
37,5 °C (99,5 °F) ≤ T < 38,6 °C (101,5 °F).	Duales Signal
38,6 °C (101,5 °F) ≤ T ≤ 42,9 °C (109,2 °F)	Vierfaches Signal

5. Änderung der Maßeinheit

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Messtaste gedrückt. Nach ca. 8 Sekunden zeigt der Bildschirm die aktive Maßeinheit an. Lassen Sie die Messtaste nicht los. Die Temperatureinheiten ändern sich automatisch auf dem Bildschirm. Wenn das ausgewählte Gerät angezeigt wird, lassen Sie die Taste los und das Gerät geht automatisch in den Standby-Modus.

05. FEHLERMELDUNGEN

1.  - eine zu hohe gemessene Temperatur, außerhalb des Messbereichs
2.  - eine zu niedrige gemessene Temperatur, außerhalb des Messbereichs
3.  - Betriebstemperatur außerhalb des Bereichs 10~40°C - lassen Sie das Thermometer für ca. 30 Minuten im Messraum, wo die Temperatur zwischen 10~40°C liegt.
4.  - Das Symbol für schwache Batterie erscheint auf dem Display (Abb. C.4) - wechseln Sie die Batterien
5.  - Das Symbol für schwache Batterie (Abb. C.4) blinkt auf dem Display und das Gerät schaltet sich nach 8 Sekunden automatisch ab - Tauschen Sie die Batterien aus
6.  - Schäden an der Ausrüstung - wenden Sie sich an die Serviceabteilung
7. Leerer Bildschirm:
 - Leere Batterien - Batterien durch neue ersetzen
 - Falsch eingelegte Batterien - stellen Sie sicher, dass die Batteriepole in die richtige Richtung zeigen
 - Schlechter Batterieanschluss - stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind
 - Das Display startet trotz der obigen Anweisungen nicht - wenden Sie sich an die Serviceabteilung

06. REINIGUNG, LAGERUNG UND KALIBRIERUNG

1. REINIGUNG

- Die Linse ist der empfindlichste Teil des Thermometers. Berühren oder drücken Sie nicht den Thermometersensor. Die Linse muss sauber und intakt sein, um genaue Messwerte zu gewährleisten.
- Um die Sonde zu reinigen, wischen Sie die Sondenoberfläche vorsichtig mit einem Wattestäbchen oder einem weichen, in 75%igem Isopropylalkohol getränkten Tuch ab.
- Um das Thermometer zu reinigen, entfernen Sie die Batterien und reinigen Sie dann den Ohrstöpsel, das Sieb und das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Wenn das Thermometergehäuse zu schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen, in Alkohol getränkten Tuch ab.

- Halten Sie während des Reinigungsvorgangs Wasser von der Linse fern. Andernfalls kann das Objektiv beschädigt werden. Das Objektiv kann zerkratzt werden, wenn es mit einem harten Gegenstand gereinigt wird, was zu ungenauen Messwerten führen kann. Reinigen Sie das Thermometer nicht mit ätzenden Reinigern. Tauchen Sie während des Reinigungsvorgangs keinen Teil des Thermometers in Flüssigkeit und lassen Sie keine Flüssigkeit in das Thermometer eindringen.

2. LAGERUNG

Das Thermometer sollte an einem trockenen, sauberen Ort ohne Sonnenlicht gelagert werden. Das Produkt ist kein Spielzeug - außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

3. KALIBRIERUNG

Das Thermometer wurde während des Herstellungsprozesses kalibriert. Eine erneute Kalibrierung ist nicht erforderlich. Wenn Sie Fragen zur Richtigkeit der Daten haben, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter.

07. TYPISCHE MENSCHLICHE KÖRPERTEMPERATUR

Der menschliche Körper ist ein komplexes, biologisches System und der Temperaturbereich, der als „normal“ angesehen werden kann, hängt weitgehend davon ab, welchen Teil des Körpers wir messen und von Faktoren wie Alter, Geschlecht, Hautfarbe oder Hautdicke. Die menschliche Körpertemperatur liegt in einem bestimmten Bereich, der von Mensch zu Mensch variieren kann.

08. SPEZIFIKATION

Messort: Stirn/Ohr | **Maßeinheit:** Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) | **Betriebstemperatur:** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Lager-temperatur:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Messbereich:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Messgenauigkeit:** ± 0,2 °C innerhalb von 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F innerhalb von 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) in den Bereichen 32,0 - 35 °C und 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F und 107,6 -109,2 °F) | **Referenzort des Körpers:** Mundhöhle | **Abmessungen:** 151 x 48 x 42 mm | **Gewicht:** 93 g (mit Batterien) | **Batterien:** 2x 1,5V AAA, DC 3V (im Lieferumfang enthalten) | **Anzeigegenauigkeit:** 0,1 °C/0,1 °F | **Klinische Wiederholbarkeit:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Automatische Abschaltung:** nach ca. 8 Sekunden Inaktivität.

09. GARANTIEKARTE

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unser Thermometer Neno Medic T08 entschieden haben. Wenn Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter. Bitte bewahren Sie Ihre Garantiekarte für den Reparaturfall bei sich auf.

Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, Kontakt- und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>

Spezifikationen und Inhalte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

keiten.

10. ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

WARNUNG: Vermeiden Sie es, dieses Gerät in der Nähe oder gestapelt mit anderen Geräten zu platzieren, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn es notwendig ist, dieses Gerät neben einem anderen zu verwenden, überwachen Sie, ob beide ordnungsgemäß funktionieren.

WARNUNG: Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder geliefert werden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Immunität dieses Geräts führen und zu Fehlfunktionen führen.

WARNUNG: Tragbare Funkkommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten innerhalb von 30 cm (12 Zoll) von allen Teilen der medizinischen Geräte, einschließlich der vom Hersteller bereitgestellten spezifizierten Kabel, verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistung dieses Geräts kommen.

Tabelle 1

Deklaration - elektromagnetische Emissionen		
Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfungen	Kompatibilität	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Gerät verwendet Radioenergie ausschließlich für seine internen Funktionen. Daher sind die Funkmissionen sehr gering und sollten keine Störungen an in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Gerät eignet sich für den Einsatz in allen Einrichtungen, einschließlich Haushalten, und ist direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen, das Gebäude versorgt, die für häusliche Zwecke genutzt werden.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/ Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Kompatibel	

Tabelle 2

Deklaration - elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Prüfungen der Immunität	IEC 60601 Prüfstand	Grad der Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft	Die Fußböden sollten aus Holz-, Beton- oder Keramikfliesen bestehen. Wenn die Böden mit Kunststoff belegt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Elektrische Überspannungen/Impulse mit hoher Geschwindigkeit IEC 61000-4-4	± 2 kV für die Zuleitung ± 1 kV für Ein-/Ausgangsleitung	± 2 kV für die Zuleitung	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannungen IEC 61000-4-5	± 1 kV Differenzmodus ± 2 kVGleichtakt	± 1 kV Differenzmodus	

Spannungsabfälle, kurzfristige Unterbrechungen und Schwankungen an Versorgungsleitungen IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus i 70 % UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklen	0 % UT; 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus i 70 % UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklen	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer während einer Stromunterbrechung einen kontinuierlichen Betrieb des Geräts benötigt, wird empfohlen, das Gerät über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie mit Strom zu versorgen.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Netzfrequenz-Magnetfelder sollten auf einem Niveau liegen, das für einen typischen Standort in einer typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung charakteristisch ist.

HINWEIS: UT ist die AC-Versorgungsspannung, bevor der Prüfpegel angelegt wird.

Tabelle 3

Deklaration - elektromagnetische Störfestigkeit			
Prüfungen der Immunität	IEC 60601 Prüfstand	Grad der Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Leitungsgebundene Funkwellen IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V in den ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz	3 V 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V in den ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz	Tragbare und mobile Funkkommunikationsgeräte sollten nicht näher an einem Teil des Geräts, einschließlich Kabeln, als der empfohlene Abstand verwendet werden, der aus der für die Sendefrequenz geeigneten Gleichung berechnet wird. Empfohlener Abstand $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,7 GHz Dabei ist p die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders und d die empfohlene Entfernung in Metern (m). Die Feldstärke von ortsfesten HF-Sendern, wie sie durch die elektromagnetische Standortuntersuchung bestimmt wurde, sollte niedriger sein als der Nachgiebigkeitspegel in jedem Frequenzband. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, kann es zu Störungen kommen:
Abgestrahlte Radiowellen IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz bis 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE Testspezifikation für drahtlose HF-Kommunikationsgeräte (siehe Tabelle 9 von IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz bis 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE Testspezifikation für drahtlose HF-Kommunikationsgeräte (siehe Tabelle 9 von IEC 60601-1-2:2014)	

HINWEIS: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

HINWEIS: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Elektromagnetische Strahlung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

Tabelle 4

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Gerät

Das Gerät ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der HF-Störungen kontrolliert werden. Der Benutzer kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Gerät einhält, wie unten empfohlen, abhängig von der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.

Maximale Nennleistung des Senders W	Entfernung abhängig von m Senderfrequenz			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz bis 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz bis 80 MHz im ISM- und Amateurband	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

HINWEIS: - Bei Sendern mit einer maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht aufgeführt ist, kann die empfohlene Entfernung d in Metern (m) anhand der für die Senderfrequenz geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders ist.

HINWEIS: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Trennungsabstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch die Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Merci d'avoir choisi le Neno Medic T08. L'appareil que vous avez acheté est un thermomètre sans contact qui mesure la température corporelle à l'aide d'un capteur d'ondes lumineuses infrarouges. Veuillez lire les instructions ci-dessous avant utilisation.

01. PRÉCAUTIONS

1. LIÉ À LA MESURE

- Ne pas s'auto-diagnostiquer et ne pas prendre de traitement en fonction des mesures obtenues. Si vous êtes préoccupé par les résultats obtenus, consultez votre médecin.
- La sueur, les cheveux, le couvre-chef, etc. peuvent sous-estimer la température mesurée. Assurez-vous que le capteur ne couvre pas la peau nue de la personne testée.
- Assurez-vous que le conduit auditif est propre et sec avant de mesurer la température dans l'oreille.
- Après l'effort, le bain ou après un repas, attendez 30 minutes avant de prendre la température.
- Ne prenez pas de mesure de température dans une zone où il y a une inflammation, un traumatisme ou des changements postopératoires, car cela pourrait affecter les résultats obtenus.
- Après avoir pris le médicament, attendez 30 minutes avant de prendre une mesure de température.
- La température de la pièce dans laquelle la mesure est prise doit être stable. Ne prenez pas de mesures dans des pièces à fort débit d'air, telles que des pièces refroidies par des ventilateurs ou des systèmes de ventilation.
- Si vous prenez plusieurs mesures d'affilée, les mesures peuvent différer légèrement les unes des autres. Pour obtenir le

résultat le plus précis, il est recommandé de prendre trois mesures.

- Ne gardez pas le thermomètre à proximité de champs électrostatiques ou de champs magnétiques puissants, qui peuvent entraîner des erreurs de mesure.
- L'appareil est destiné à un usage personnel. Pour éviter les infections, il est recommandé de nettoyer et de désinfecter le thermomètre après chaque utilisation. Pour plus d'informations, voir « Nettoyage et stockage ».

2. LIÉ AU PRODUIT

- N'utilisez pas le thermomètre sans contact d'une autre manière que celle décrite dans les instructions. Le thermomètre convient à la fois à un usage domestique et clinique.
- Ne plongez pas le thermomètre dans l'eau ou d'autres liquides. Lors du nettoyage de l'appareil, reportez-vous aux instructions sous « Nettoyage et stockage ».
- Le thermomètre doit être stocké dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière du soleil. Le thermomètre fonctionne mieux à une température de 10 à 40 °C et à une humidité de 15 à 95 % HR.
- Ne touchez pas le capteur du thermomètre.
- Ne laissez pas tomber le produit, ne démontez pas l'appareil dans ses pièces d'origine et n'effectuez pas vous-même des réparations ou des modifications.
- En cas de problème, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre revendeur.
- Ne jetez ni la batterie ni le produit dans le conteneur pour les déchets municipaux mixtes. Respectez la réglementation en vigueur pour l'élimination des équipements électroniques et des batteries.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles pour éviter de risquer d'endommager le thermomètre.
- N'insérez pas en même temps des piles neuves ou partiellement utilisées dans l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Les thermomètres infrarouges mesurent la température du corps humain à travers le tympan ou le front. Ils sont destinés à un usage professionnel et domestique. Le thermomètre peut être utilisé pour mesurer la température quel que soit l'âge de la personne testée.

ATTENTION : Gardez le thermomètre hors de portée des enfants. Ne jetez pas les piles au feu. Le thermomètre ne remplace pas l'examen et les conseils médicaux.

02. EXPLICATION DES SYMBOLES

VOIR FIG. A.1 à A.10

1. Marquage CE : Le produit répond aux exigences de l'UE
2. Dispositif médical
3. Fabricant

4. Mandataire dans la Communauté européenne
5. Ne jetez pas le produit dans le conteneur avec les déchets municipaux mélangés. Jetez le produit conformément aux directives pour l'élimination des appareils électroniques de ce type
6. Appareil avec des pièces de type BF
7. Suivre les instructions d'utilisation
8. Date de production
9. Matricule
10. Luminaires avec protection contre la condensation et les gouttelettes

03. DESCRIPTION DU PRODUIT

Objectif de l'appareil

Le thermomètre sans contact est utilisé pour mesurer la température corporelle sur le front du patient et, après avoir retiré le tampon de mesure, dans l'oreille. L'appareil convient à la fois à un usage domestique et clinique en tant que dispositif médical. Il est recommandé qu'un adulte prenne la mesure. Le thermomètre peut être utilisé pour mesurer la température quel que soit l'âge de la personne mesurée. N'utilisez pas le thermomètre si l'oreille est infectée par une infection de l'oreille ou un abcès. L'appareil n'a pas d'effets secondaires s'il est utilisé correctement.

Construction de l'appareil : **VOIR FIG. B**

1. Affichage LED
2. Bouton d'alimentation et de mesure
3. Capteur d'ondes lumineuses infrarouges
4. Couvercle de la sonde - lorsque le couvercle est retiré, le thermomètre passe automatiquement en mode de mesure de l'oreille. De même, lorsque la gaine est placée sur l'appareil, la température corporelle sera mesurée.
5. Couvercle de la batterie

Affichage : **VOIR FIG. C**

1. Valeur de température
2. Mode de température de l'oreille
3. Mode de température frontale
4. Batterie faible
5. Unité de température (°F)
6. Unité de température (°C)

04. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Installation des piles :

Le thermomètre détectera automatiquement la source d'alimentation au démarrage. Si le niveau de la batterie est faible mais suffisant pour le fonctionnement, le symbole de batterie faible (FIG. C.4) apparaîtra à l'écran avec le résultat de la mesure. Cependant, si le niveau de la batterie est trop faible, le symbole de batterie faible (FIG. C.4) clignotera à l'écran et l'appareil s'éteindra automatiquement après 8 secondes. Les piles doivent être remplacées pour continuer à l'utiliser. Pour installer les piles, suivez les étapes ci-dessous :

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérez deux piles AAA. Assurez-vous que les pôles de la batterie sont tournés dans le bon sens. À ce stade, le produit

commencera à s'auto-diagnostiquer et sera ensuite prêt à commencer à mesurer.

- Remplacez le couvercle de la batterie et fermez le boîtier.

REMARQUE : Des piles mal installées peuvent endommager le thermomètre.

Si les piles ou l'appareil présentent des signes de fuite ou de moisissure, arrêtez immédiatement de l'utiliser. Ne conservez pas les piles à proximité d'un feu. Cela pourrait conduire à une explosion.

Ne stockez pas les piles dans des pièces où les températures et l'humidité sont élevées.

Pour éviter les courts-circuits, ne gardez pas de piles et d'objets métalliques (tels que des pièces de monnaie et des clés) à proximité d'équipements électriques.

2. Préparation à la mesure :

Suivez les instructions ci-dessous pour vous assurer d'obtenir la mesure de température la plus précise possible :

- Avant de prendre la mesure, brossez les cheveux du front du sujet et nettoyez la peau de la sueur.
- Si la température corporelle de la personne testée diffère considérablement de la température de la pièce où la mesure est prise, la personne testée doit attendre au moins 5 minutes dans la salle de mesure avant de prendre la mesure.
- Une compresse froide ou d'autres méthodes de refroidissement du front chez les personnes fiévreuses signifieront que la température mesurée peut être plus basse.
- La température dans la pièce où la mesure est prise doit être stable. Ne prenez pas la mesure dans des pièces à fort débit d'air, telles que des pièces refroidies par des ventilateurs ou des systèmes de ventilation.
- Le thermomètre doit se trouver dans la même pièce où la mesure est prise. Si le thermomètre a été apporté d'une autre pièce, laissez-le dans la salle de mesure pendant au moins 20 minutes avant de prendre la mesure.
- N'exposez pas le thermomètre à un fort ensoleillement.

3. Réalisation d'une mesure :

• Mesure de la température de l'oreille :

Retirez le capuchon de la sonde (FIG. B.4) du thermomètre avant de prendre une mesure. Le thermomètre passe automatiquement en mode de mesure lorsque le capuchon est retiré. Insérez doucement la sonde dans le conduit auditif et assurez-vous que le sujet ne ressent aucune gêne. Le bon positionnement de la sonde est essentiel pour obtenir une mesure correcte. Appuyez ensuite doucement sur le bouton de mesure. Un bip indique la fin de la mesure. Vous pouvez retirer le thermomètre du conduit auditif et vérifier les résultats.

ATTENTION : Ne forcez pas le thermomètre dans le conduit auditif. Cela pourrait endommager le conduit auditif. Lorsque vous prenez la température d'un adulte, tirez

doucement l'oreille vers le haut et vers l'arrière pour vous assurer que le conduit auditif est droit, afin que la sonde de température puisse recevoir le rayonnement infrarouge du tympan. Soyez prudent lorsque vous prenez la température d'un enfant dont le conduit auditif est petit.

- **Mesure de la température corporelle :**

Assurez-vous que le couvercle de la sonde est en place. Le thermomètre reconnaît automatiquement le mode de mesure. Dirigez le capteur du thermomètre vers le centre du front de la personne dont vous souhaitez mesurer la température et appliquez-le doucement sur la peau. Appuyez ensuite doucement sur le bouton de mesure. Un bip indique la fin de la mesure. Vous pouvez vérifier le résultat.

4. Explication d'un type d'alarme

Après chaque mesure, le résultat s'affiche à l'écran (FIG. B.1). De plus, un signal sonore est déclenché. Ce signal varie en fonction de l'altitude de température :

Plage de température	Type d'alarme
32,0 °C (89,6 °F) ≤ T < 37,5°C(99.5 °F)	Signal long et unique
37,5 °C (99,5 °F) ≤ T < 38.6°C(101.5°F).	Double signal
38,6 °C (101,5 °F) ≤ ≤ 42.9 °C (109,2 °F)	Quadruple signal

5. Changement d'unité de mesure

Lorsque l'appareil est éteint, maintenez enfoncé le bouton de mesure. Après environ 8 secondes, l'écran affichera l'unité de mesure active. Ne relâchez pas le bouton de mesure. Les unités de température changeront automatiquement à l'écran. Lorsque l'unité sélectionnée apparaît, relâchez le bouton et l'unité se mettra automatiquement en veille.

05. MESSAGES D'ERREUR

1.   - une température mesurée trop élevée, en dehors de la plage de mesure
2.   - une température mesurée trop basse, en dehors de la plage de mesure
3.   - température de fonctionnement en dehors

de la plage 10 ~ 40 °C - laissez le thermomètre dans la salle de mesure où la température est comprise entre 10 ~ 40 °C pendant environ 30 minutes



4. - le symbole de batterie faible apparaît sur l'écran (FIG. C.4) - changez les piles



5. - le symbole de batterie faible (FIG. C.4) clignote sur l'écran et l'appareil s'éteint automatiquement après 8 secondes - remplacez les piles



6. - dommages à l'équipement - contactez le service après-vente

7. Écran vide :

- Piles déchargées - remplacez les piles par des neuves
- Piles mal installées - assurez-vous que les bornes de la batterie sont orientées dans le bon sens
- Mauvaise connexion de la batterie - assurez-vous que les batteries sont correctement installées
- L'affichage ne démarre pas malgré les instructions ci-dessus - contactez le service après-vente

06. NETTOYAGE, STOCKAGE ET ÉTALONNAGE

1. NETTOYAGE

- La lentille est la partie la plus délicate du thermomètre. Ne touchez pas ou n'appuyez pas sur le capteur du thermomètre. La lentille doit être propre et intacte pour assurer des lectures précises.
- Pour nettoyer la sonde, essuyez délicatement la surface de la sonde avec un coton-tige ou un chiffon doux imbibé d'alcool isopropylique à 75 %.
- Pour nettoyer le thermomètre, retirez les piles, puis nettoyez l'embout, l'écran et le boîtier avec un chiffon doux et sec. Si le boîtier du thermomètre est trop sale, essuyez-le avec un chiffon doux imbibé d'alcool.
- Gardez l'eau loin de l'objectif pendant le processus de nettoyage. Sinon, l'objectif risque d'être endommagé. La lentille peut être rayée si elle est nettoyée avec un objet dur, ce qui peut entraîner des lectures inexactes. Ne nettoyez pas le thermomètre avec des nettoyants caustiques. Ne plongez aucune partie du thermomètre dans un liquide pendant le processus de nettoyage et ne laissez pas le liquide pénétrer dans le thermomètre.

2. STOCKAGE

Le thermomètre doit être stocké dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière du soleil. Le produit n'est pas un jouet - tenir hors de portée des enfants.

3. ÉTALONNAGE

Le thermomètre a été calibré pendant le processus de fabrication. Aucun recalibrage n'est nécessaire. Si vous avez des questions sur l'exactitude des données, veuillez contacter un centre de service agréé.

07. TEMPÉRATURE TYPIQUE DU CORPS HUMAIN

Le corps humain est un système biologique complexe et la plage de température qui peut être considérée comme « normale » dépend en grande partie de la partie du corps que nous mesurons et de facteurs tels que l'âge, le sexe, la couleur ou l'épaisseur de la peau. La température du corps humain se situe dans une certaine plage, qui peut varier d'une personne à l'autre.

08. SPÉCIFICATION

Lieu de mesure : front/oreille | **Unité de mesure :** degrés Celsius (°C) ou degrés Fahrenheit (°F) | **Température de fonctionnement :** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Température de stockage :** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Plage de mesure :** 32,0 à 42,9 °C (89,6 à 109,2 °F) | **Précision de mesure :** ± 0,2 °C entre 35,0 et 42,0 °C (± 0,4 °F entre 95,0 et 107,6 °F) ; ± 0,3 °C (± 0,5 °F) dans les plages de 32,0 à 35 °C et de 42,0 à 42,9 °C (89,6 à 95 °F et de 107,6 à 109,2 °F) | **Localisation de référence corporelle :** cavité buccale | **Dimensions :** 151 x 48 x 42 mm | **Poids :** 93 g (avec piles) | **Piles :** 2x 1,5V AAA, DC 3V (incluses) | **Précision d'affichage :** 0,1 °C/0,1 °F | **Répétabilité clinique :** ± 0,3 °C/0,5 °F | **Arrêt automatique :** après environ 8 secondes d'inactivité.

09. CARTE DE GARANTIE

Cher client, merci d'avoir acheté notre thermomètre Neno Medic T08. Si vous rencontrez des problèmes avec le fonctionnement de l'appareil dans des conditions normales, veuillez contacter un centre de service agréé. Veuillez garder votre carte de garantie avec vous en cas de réparation.

Le produit est garanti 24 mois. Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante : <https://neno.pl/gwarancja>

Vous trouverez les détails, les coordonnées et l'adresse de service à l'adresse suivante : <https://neno.pl/kontakt>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour la gêne occasionnée.

10. COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

AVERTISSEMENT : Évitez de placer cet équipement à proximité ou empilé avec d'autres équipements, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. S'il est nécessaire d'utiliser cet équipement à côté d'un autre, assurez-vous que les deux fonctionnent correctement.

AVERTISSEMENT : L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner des dysfonctionnements.

AVERTISSEMENT : L ,équipement de radiocommunication portable (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doit être utilisé à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie de l'équipement médical, y compris les câbles spécifiés, fournis par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

Tableau 1

Déclaration - émissions électromagnétiques		
L'équipement est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de l'équipement doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Tests d'émissions	Compatibilité	Environnement électromagnétique - guidage
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise l'énergie radio exclusivement pour ses fonctions internes. Par conséquent, les émissions radio sont très faibles et ne devraient pas causer d'interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'unité est adaptée à une utilisation dans tous les établissements, y compris les ménages et directement connectée au réseau public basse tension qui alimente les bâtiments à usage domestique.
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Compatible	

Tableau 2

Déclaration - immunité électromagnétique			
L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de l'équipement doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Tests d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - guidage
D é c h a r g e électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Surintensités/impulsions électriques à grande vitesse CEI 61000-4-4	± 2 kV pour la ligne d'alimentation ± 1 kV pour la ligne d'entrée/sortie	± 2 kV pour la ligne d'alimentation	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surintensités CEI 61000-4-5	± mode différentiel 1 kV ± 2 kV mode commun	± mode différentiel 1 kV	

Chutes de tension, interruptions à court terme et fluctuations sur les lignes d'alimentation CEI 61000-4-11	0 % UT ; Cycle 0,5 à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle I 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0° 0 % UT ; 250/300 cycles	0 % UT ; Cycle 0,5 à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle I 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0° 0 % UT ; 250 / 300 cycles	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur a besoin d'un fonctionnement continu de l'appareil pendant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter l'appareil à partir d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence de puissance doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE : UT est la tension d'alimentation CA avant l'application du niveau de test.			

Tableau 3

Déclaration - immunité électromagnétique			
T e s t s d'immu- nité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de con- formité	Environnement électromagnétique - guidage
Ondes ra- dio con- duites CEI 61000- 4-6	3 V 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans les ban- des ISM e n t r e 0,15 MHz et 80 MHz	3 V 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans les ban- des ISM e n t r e 0,15 MHz et 80 MHz	L'équipement de radio- communication porta- ble et mobile ne doit pas être utilisé à une distance supérieure à la distance recomman- dée calculée à partir de l'équation correspon- dant à la fréquence de l'émetteur. Distance recomman- dée $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz où p est la puissan- ce de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur, et d est la distance recomman- dée en mètres (m). Le champ des émet- teurs RF fixes, tel que déterminé par l'étude électromagnétique de site, doit être inférie- ur au niveau de confor- mité dans chaque ban- de de fréquences. Des interférences peu- vent se produire à proximité de l'équipe- ment marqué du sym- bole suivant :
Ondes ra- dio rayon- nées CEI 61000- 4-3	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz Spécifi- cation de test 385MHz- -5785M- Hz OUT- SIDE PORT RE- SISTAN- CE pour les dispo- sitifs de commu- nication sans fil RF (voir le Tableau 9 de la nor- me CEI 60601-1- 2:2014)	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz Spécifi- cation de test 385MHz- -5785M- Hz OUT- SIDE PORT RE- SISTAN- CE pour les dispo- sitifs de commu- nication sans fil RF (voir le Tableau 9 de la nor- me CEI 60601-1- 2:2014)	



REMARQUE : À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. Le rayonnement électromagnétique est affecté par l'absorption et la réflexion par les structures, les objets et les personnes.

Tableau 4

Distances recommandées entre l'équipement de communication RF portable et mobile et l'appareil

L'équipement est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les interférences RF sont contrôlées. L'utilisateur peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance nominale maximale de l'émetteur W	Distance en fonction de la fréquence de l'émetteur m			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz à 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz à 80 MHz dans les bandes ISM et amateur	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

REMARQUE : - Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation des ondes électromagnétiques est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali Neno Medic T08. Zařízení, které jste si zakoupili, je bezkontaktní teploměr, který měří tělesnou teplotu pomocí infračerveného světelného senzoru. Před použitím si přečtěte níže uvedené pokyny.

01. OPATŘENÍ

1. SOUVISEJÍCÍ S MĚŘENÍM

- Neprovádějte vlastní diagnózu a neprovádějte léčbu na základě získaných měření. Pokud vás znepokojují získané výsledky, poraďte se se svým lékařem.
- Pot, vlasy, pokrývky hlavy atd. mohou podhodnocovat naměřenou teplotu. Ujistěte se, že senzor nezakrývá holou kůži testované osoby.
- Před měřením teploty v uchu se ujistěte, že je zvukovod čistý a suchý.
- Po cvičení, koupání nebo po jídle počkejte 30 minut, než změříte teplotu.
- Neprovádějte měření teploty v oblasti, kde dochází k zánětu, traumatu nebo pooperačním změnám, protože to může ovlivnit získané výsledky.
- Po užití léku počkejte 30 minut, než provedete měření teploty.
- Teplota místnosti, ve které se měření provádí, by měla být stabilní. Neprovádějte měření v místnostech s vysokým průtokem vzduchu, jako jsou místnosti chlazené ventilátory nebo ventilačními systémy.
- Pokud provedete více měření za sebou, mohou se měření od sebe mírně lišit. Pro dosažení co nejpřesnějšího výsledku se doporučuje provést tři měření.

- Nenechávejte teploměr v blízkosti silných elektrostatických polí nebo magnetických polí, která mohou způsobit chyby měření.
- Zařízení je určeno pro osobní použití. Aby se předešlo infekci, doporučuje se teploměr po každém použití vyčistit a dezinfikovat. Další informace naleznete v části „Čištění a skladování“.

2. SOUVISEJÍCÍ S PRODUKTEM

- Bezkontaktní teploměr nepoužívejte jiným způsobem, než je popsáno v pokynech. Teploměr je vhodný pro domácí i klinické použití.
- Neponořujte teploměr do vody nebo jiných kapalin. Při čištění zařízení se řiďte pokyny v části „Čištění a skladování“.
- Teploměr by měl být skladován na suchém a čistém místě mimo dosah slunečního záření. Teploměr funguje nejlépe při teplotě 10-40 °C a vlhkosti 15-95 % RH.
- Nedotýkejte se snímače teploměru.
- Chraňte výrobek před pádem, rozebírejte zařízení na původní části a neprovádějte opravy či úpravy sami.
- Pokud se vyskytnou problémy, přestaňte zařízení používat a kontaktujte svého prodejce.
- Nevyhazujte baterii ani výrobek do nádoby na směsný komunální odpad. Dodržujte platné předpisy pro likvidaci elektronických zařízení a baterií.
- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte baterie, abyste předešli riziku poškození teploměru.
- Nevkládejte do zařízení současně nové nebo částečně použité baterie. Mohlo by dojít k poškození zařízení.
- Infračervené teploměry měří teplotu lidského těla přes ušní bubínek nebo čelo. Jsou určeny pro profesionální i domácí použití. Teploměr lze použít k měření teploty bez ohledu na věk testované osoby.

POZOR: Uchovávejte teploměr mimo dosah dětí. Nevhazujte baterie do ohně. Teploměr nenahrazuje lékařské vyšetření a poradenství.

02. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

VIZ OBR. A.1-A.10

1. Značka CE: Výrobek splňuje požadavky EU
2. Zdravotnický prostředek
3. Výrobce
4. Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
5. Nevyhazujte výrobek do nádoby na směsný komunální odpad. Výrobek zlikvidujte v souladu s pokyny pro likvidaci elektronických zařízení tohoto typu
6. Zařízení s díly typu BF
7. Postupujte podle návodu k použití
8. Datum výroby
9. Sériové číslo
10. Svítidla s ochranou proti kondenzaci a kapkám

03. POPIS PRODUKTU

Účel zařízení

Bezkontaktní teploměr slouží k měření tělesné teploty na čele pacienta a po sejmutí měřicí podložky i v uchu. Zařízení je vhodné pro domácí i klinické použití jako zdravotnický prostředek. Doporučuje se, aby měření provedla dospělá osoba. Teploměr lze použít k měření teploty bez ohledu na věk měřené osoby. Teploměr nepoužívejte, pokud je ucho infikováno ušní infekcí nebo abscesem. Zařízení nemá při správném používání žádné vedlejší účinky.

Konstrukce zařízení: **VIZ OBR. B**

1. LED displej
2. Tlačítko napájení a měření
3. Infračervený senzor světelných vln
4. Kryt sondy - po sejmutí krytu se teploměr automaticky přepne do režimu měření ucha. Podobně, když je plášť umístěn na zařízení, bude měřena tělesná teplota.
5. Kryt baterie

Displej: **VIZ OBR. C**

1. Hodnota teploty
2. Režim teploty ucha
3. Režim teploty čela
4. Slabá baterie
5. Jednotka teploty (°F)
6. Jednotka teploty (°C)

04. POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Instalace baterií:

Teploměr při spuštění automaticky detekuje zdroj energie. Pokud je úroveň nabití baterie nízká, ale dostatečná pro provoz, objeví se na obrazovce spolu s výsledkem měření symbol vybité baterie (OBR. C.4). Pokud je však úroveň nabití baterie příliš nízká, na obrazovce bude blikat symbol slabé baterie (OBR. C.4) a jednotka se po 8 sekundách automaticky vypne. Pro další používání je nutné vyměnit baterie. Při instalaci baterií postupujte takto:

- Sejměte kryt baterie.
- Vložte dvě baterie AAA. Ujistěte se, že jsou póly baterie otočeny správným směrem. V tomto okamžiku se produkt začne samodiagnostikovat a poté bude připraven k měření.
- Nasadte zpět kryt baterie a zavřete kryt.

POZNÁMKA: Nesprávně nainstalované baterie mohou poškodit teploměr.

Pokud baterie nebo zařízení vykazují známky vytečení nebo plísňě, okamžitě jej přestaňte používat. Neuchovávejte baterie v blízkosti ohně. To by mohlo vést k výbuchu.

Neskladujte baterie v místnostech s vysokou teplotou a vlhkostí.

Abyste předešli zkratu, nenechávejte baterie a kovové předměty (jako jsou mince a klíče) v blízkosti elektrických zařízení.

2. Příprava na měření:

Postupujte podle níže uvedených pokynů, abyste zajistili co nejpresnější měření teploty:

- Před měřením očistěte vlasy z čela subjektu a očistěte po-

kožku od potu.

- Pokud se tělesná teplota testované osoby výrazně liší od teploty v místnosti, kde se měření provádí, měla by testovaná osoba před měřením počkat v měřicí místnosti alespoň 5 minut.
- Studený obklad nebo jiné metody chlazení čela u lidí s horečkou budou znamenat, že naměřená teplota může být nižší.
- Teplota v místnosti, kde se měření provádí, by měla být stabilní. Neprovádějte měření v místnostech s vysokým průtokem vzduchu, jako jsou místnosti chlazené ventilátory nebo ventilačními systémy.
- Teploměr by měl být ve stejné místnosti, kde se provádí měření. Pokud byl teploměr přivezen z jiné místnosti, ponechte jej v měřicí místnosti alespoň 20 minut, než provedete měření.
- Nevystavujte teploměr silnému slunečnímu záření.

3. Provedení měření:

- **Měření teploty ucha:**

Před měřením sejměte z teploměru víčko sondy (OBR. B.4). Po sejmutí víčka se teploměr automaticky přepne do režimu měření. Jemně zasuňte sondu do zvukovodu a ujistěte se, že subjekt necítí žádné nepohodlí. Správné umístění sondy je nezbytné pro získání správného měření. Poté jemně stiskněte tlačítko měření. Pípnutí oznamuje konec měření. Teploměr můžete vyjmout ze zvukovodu a zkontrolovat výsledky.

POZOR: Nezajíždějte teploměr do zvukovodu násilím. Mohlo by dojít k poškození zvukovodu. Při měření teploty dospělého jemně vytáhněte ucho nahoru a dozadu, abyste se ujistili, že zvukovod je rovný, aby teplotní sonda mohla přijímat infračervené záření z ušního bubínku. Buďte opatrní při měření teploty dítěte, jehož zvukovod je malý.

- **Měření tělesné teploty:**

Ujistěte se, že je nasazen kryt sondy. Teploměr automaticky rozpozná režim měření. Namiřte senzor teploměru na střed čela osoby, jejíž teplotu chcete změřit, a jemně jej naneste na kůži. Poté jemně stiskněte tlačítko měření. Pípnutí oznamuje konec měření. Můžete zkontrolovat výsledek.

4. Vysvětlení typu alarmu

Po každém měření se výsledek zobrazí na obrazovce (OBR. B.1). Kromě toho se spustí akustický signál. Tento signál se liší v závislosti na nadmořské výšce:

Teplotní rozsah	Typ alarmu
32.0°C (89.6°F) ≤ T < 37.5°C (99.5°F)	Dlouhý, jeden signál
37.5°C (99.5°F) ≤ T < 38.6°C (101.5°F)	Duální signál
38.6°C (101.5°F) ≤ T ≤ 42.9°C (109.2°F)	Čtyřnásobný signál

5. Změna měrné jednotky

Když je jednotka vypnutá, stiskněte a podržte tlačítko měření. Přibližně po 8 sekundách se na obrazovce zobrazí aktivní jednotka měření. Neuvolňujte tlačítko měření. Jednotky teploty se na obrazovce automaticky změní. Když se objeví vybraná jednotka, uvolněte tlačítko a jednotka se automaticky přepne do pohotovostního režimu.

05. CHYBOVÉ ZPRÁVY

-  - příliš vysoká měřená teplota, mimo měřicí rozsah
-  - příliš nízká měřená teplota, mimo měřicí rozsah
-  - provozní teplota mimo rozsah 10~40°C - ponechte teploměr v měřicí místnosti, kde je teplota mezi 10~40°C po dobu asi 30 minut
-  - na displeji se zobrazí symbol slabé baterie (OBR. C.4)-vyměňte baterie
-  - na displeji bliká symbol slabé baterie (OBR. C.4) a jednotka se automaticky vypne po 8 sekundách - vyměňte baterie
-  - poškození zařízení - kontaktujte servisní oddělení
- Prázdná obrazovka:
 - Vybité baterie - vyměňte baterie za nové
 - Nesprávně nainstalované baterie - ujistěte se, že svorky ba-

terie směřují správným směrem

- Špatné připojení baterie - ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy
- Displej se nespustí i přes výše uvedené pokyny - kontaktujte servisní oddělení

06. ČIŠTĚNÍ, SKLADOVÁNÍ A KALIBRACE

1. ČIŠTĚNÍ

- Čočka je nejchoulostivější částí teploměru. Nedotýkejte se ani netlačte na senzor teploměru. Čočka musí být čistá a neporušená, aby byly zajištěny přesné odečty.
- Chcete-li sondu vyčistit, jemně otřete povrch sondy vatovým tamponem nebo měkkým hadříkem namočeným v 75% isopropylalkoholu.
- Chcete-li teploměr vyčistit, vyjměte baterie a poté očistěte ušní koncovku, obrazovku a kryt měkkým suchým hadříkem. Pokud je pouzdro teploměru příliš znečištěné, otřete jej měkkým hadříkem namočeným v alkoholu.
- Během procesu čištění udržujte vodu mimo dosah čočky. V opačném případě může dojít k poškození objektivu. Při čištění tvrdým předmětem může dojít k poškrábání čočky, což může způsobit nepřesné údaje. Nečistěte teploměr žíravými čisticími prostředky. Během procesu čištění nepo-
nořujte žádnou část teploměru do kapaliny a nedovolte, aby kapalina pronikla do teploměru.

2. SKLADOVÁNÍ

Teploměr by měl být skladován na suchém a čistém místě mimo dosah slunečního záření. Výrobek není hračka - uchovávejte mimo dosah dětí.

3. KALIBRACE

Teploměr byl kalibrován během výrobního procesu. Není nutná žádná rekalkibrace. Máte-li jakékoli dotazy týkající se přesnosti údajů, obraťte se na autorizované servisní středisko.

07. TYPICKÁ TEPLOTA LIDSKÉHO TĚLA

Lidské tělo je složitý biologický systém a teplotní rozsah, který lze považovat za „normální“, do značné míry závisí na tom, kterou část těla měříme, a na faktorech, jako je věk, pohlaví, barva pleti nebo tloušťka kůže. Teplota lidského těla se pohybuje v určitém rozmezí, které se může lišit od člověka k člověku.

08. SPECIFIKACE

Místo měření: čelo/ucho | **Měrná jednotka:** stupně Celsia (°C) nebo stupně Fahrenhau (°F) | **Provozní teplota:** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Skladovací teplota:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Rozsah měření:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Přesnost měření:** ± 0,2 °C v rozmezí 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F v rozmezí 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) v rozsazích 32,0 - 35 °C a 42,0 - 42,9 °C (89,6 - 95 °F a 107,6 - 109,2 °F) | **Referenční místo těla:** ústní dutina | **Rozměry:** 151 x 48 x 42 mm | **Hmotnost:** 93 g (s bateriemi) | **Baterie:** 2x 1,5V AAA, DC 3V (součástí balení) | **Přesnost zobrazení:** 0.1°C/0.1°F | **Klinická opakovatelnost:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Automatické vypnutí:** po cca. 8 sekund nečinnosti.

09. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si zakoupil náš teploměr Neno Medic T08. Pokud máte nějaké problémy s provozem zařízení za normálních podmínek, kontaktujte autorizované servisní středisko. Uschovejte si prosím záruční list pro případ opravy u sebe.

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontakt a servisní adresu naleznete na adrese: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepříjemnosti.

10. ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

VAROVÁNÍ: Neumísťujte toto zařízení do blízkosti jiného zařízení nebo na něj neskládejte, protože by to mohlo vést k poruše. Pokud je nutné používat toto zařízení vedle druhého, sledujte, zda obě zařízení fungují správně.

VAROVÁNÍ: Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem tohoto zařízení, může mít za následek zvýšené elektromagnetické vyzařování nebo sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a vést k poruchám.

VAROVÁNÍ: Přenosná radiokomunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by měla být používána do 30 cm (12 palců) od jakékoli části lékařského vybavení, včetně specifikovaných kabelů, dodaných výrobcem. Pokud tak neučiníte, může dojít ke snížení výkonu tohoto zařízení.

Tabulka 1

Prohlášení - elektromagnetické emise		
Zařízení je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Uživatel zařízení by měl zajistit, aby bylo v takovém prostředí používáno.		
Emisní zkoušky	Kompatibilita	Elektromagne- tické prostředí - navádění
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Zařízení využívá rádiovou energii výhradně pro své vnitřní funkce. Proto jsou rádiové emise velmi nízké a neměly by způsobovat rušení blízkých elektronických zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Jednotka je vhodná pro použití ve všech provoznách, včetně domácností a přímo připojená k veřejné nízkonapěťové síti, která zásobuje budovy používané pro domácí účely.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí/ emise blikání IEC 61000-3-3	Kompatibilní	

Tabulka 2

Prohlášení - elektromagnetická odolnost			
Zařízení je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Uživatel zařízení by měl zajistit, aby bylo v takovém prostředí používáno.			
Testy odolnosti	Testovací úroveň IEC 60601	Úroveň souladu s předpisy	Elektromagnetické prostředí - navádění
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	Kontakt ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo keramické, dlaždicové. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla být alespoň 30 %.
Vysokorychlostní elektrické rázy/pulzy IEC 61000-4-4	± 2 kV pro napájecí vedení ± 1 kV pro vstupní/výstupní vedení	± 2 kV pro napájecí vedení	Kvalita síťového napájení by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Přepětí IEC 61000-4-5	$\pm$ diferenčním režimem 1 kV ± 2 kVspolečný režim	$\pm$ diferenčním režimem 1 kV	

Poklesy napětí, krátkodobá přerušování a kolísání na napájecích vedeních IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus I 70 % UT; 25/30 cyklů Jednofázové: při 0° 0 % UT; 250/300 cyklů	0 % UT; 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus I 70 % UT; 25/30 cyklů Jednofázové: při 0° 0 % UT; 250/300 cyklů	Kvalita síťového napájení by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel požaduje nepřetržitý provoz jednotky během přerušování napájení, doporučuje se napájet jednotku z nepřerušitelného zdroje napájení nebo z baterie.
Napájecí frekvence (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 dopoledne/m	30 dopoledne/m	Magnetická pole napájecí frekvence by měla být na úrovních charakteristických pro typické místo v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
POZNÁMKA: UT je napájecí napětí střídavého proudu před aplikací testovací úrovně.			

Tabulka 3

Prohlášení - elektromagnetická odolnost			
T e s t y odolnosti	Testovací ú r o v e ň IEC 60601	Ú r o v e ň souladu s předpisy	Elektromagnetické prostředí - navádění
Vedené rá- diové vlny IEC 61000- 4-6	3 V 0,15 MHz až 80 MHz 6 V v pásmech ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz	3 V 0,15 MHz až 80 MHz 6 V v pásmech ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz	Přenosná a mobilní ra- diokomunikační zařízení by neměla být po- užívána blíže k žádné části zařízení, včetně ka- belů, než je doporučena vzdálenost vypočtená z rovnice odpovídající frekvenci vysílače. Doporučená vzdálenost $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,7 GHz kde p je maximální vý- stupní výkon vysílače ve wattech (W) podle výrobce vysílače a d je doporučená vzdálenost v metrech (m). Intenzita pole z pevných RF vysílačů, jak je stano- vena elektromagnetic- kým průzkumem místa, by měla být nižší než úroveň shody v každém frekvenčním pásmu. V blízkosti zařízení označených následujícím symbolem může do- cházet k rušení: 
V y z a ř o - vané rá- diové vlny IEC 61000- 4-3	10V/m 80 MHz až 2,7 GHz Specifika- ce testu 385MHz- -5785M- Hz OD- POR VNĚJŠÍHO PORTU pro RF bezdráto- vá komu- nikační zařízení (viz tabul- ka 9 IEC 60601-1- 2:2014)	10V/m 80 MHz až 2,7 GHz Specifika- ce testu 385MHz- -5785M- Hz OD- POR VNĚJŠÍHO PORTU pro RF bezdráto- vá komu- nikační zařízení (viz tabul- ka 9 IEC 60601-1- 2:2014)	
POZNÁMKA: Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah. POZNÁMKA: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Elek- tromagnetické záření je ovlivněno absorpcí a odrazem od struktur, předmětů a lidí.			

Tabulka 4

Doporučené vzdálenosti mezi přenosným a mobilním RF komunikačním zařízením a zařízením				
Zařízení je určeno pro použití v elektromagnetickém prostředí, kde je řízeno vysokofrekvenční rušení. Uživatel může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení udržováním minimální vzdálenosti mezi přenosným a mobilním RF komunikačním zařízením (vysílačem) a zařízením, jak je doporučeno níže, v závislosti na maximálním výstupním výkonu komunikačního zařízení.				
Maximální jmenovitý výkon vysílače W	Vzdálenost v závislosti na m frekvenci vysílače			
	$d = \left[\frac{3,5}{P_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz až 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{P_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz až 80 MHz v pásmech ISM a amatérských pásmech	$d = \left[\frac{3,5}{P_t} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{P_t} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
POZNÁMKA: - U vysílačů s maximálním výstupním výkonem, který není uveden výše, lze doporučenou vzdálenost d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve watttech (W) podle výrobce vysílače. POZNÁMKA: Při 80 MHz a 800 MHz platí separační vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah. POZNÁMKA: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od struktur, předmětů a lidí.				

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali Neno Medic T08. Zariadenie, ktoré ste si zakúpili, je bezkontaktný teplomer, ktorý meria telesnú teplotu pomocou infračerveného senzora svetelných vln. Pred použitím si prečítajte nižšie uvedené pokyny.

01. OPATRENIA

1. SÚVISIACE S MERANÍM

- Nerobte si samodiagnostiku a neliečite sa na základe získaných meraní. Ak vás získané výsledky znepokojujú, poraďte sa so svojim lekárom.
- Pot, vlasy, pokrývky hlavy atď. môžu podceniť nameranú teplotu. Uistite sa, že senzor nezakrýva holú pokožku testovanej osoby.
- Pred meraním teploty v uchu sa uistite, že je zvukovod čistý a suchý.
- Po cvičení, kúpaní alebo po jedle počkajte 30 minút pred meraním teploty.
- Nemerajte teplotu v oblasti, kde je zápal, trauma alebo pooperačné zmeny, pretože to môže ovplyvniť získané výsledky.
- Po užití liekov počkajte 30 minút pred meraním teploty.
- Teplota miestnosti, v ktorej sa meranie vykonáva, by mala byť stabilná. Nevýkonávajte merania v miestnostiach s vysokým prietokom vzduchu, ako sú miestnosti chladené ventilátormi alebo ventilačnými systémami.
- Ak vykonáte viacero meraní za sebou, merania sa môžu navzájom mierne líšiť. Na dosiahnutie čo najpresnejšieho výsledku sa odporúča vykonať tri merania.
- Nenechávajte teplomer v blízkosti silných elektrostatických polí alebo magnetických polí, ktoré môžu spôsobiť chyby merania.
- Zariadenie je určené na osobné použitie. Aby ste predišli infekcii, odporúča sa teplomer po každom použití vyčistiť a vydezinfikovať. Ďalšie informácie nájdete v časti „Čistenie a skladovanie“.

2. SÚVISIACE S PRODUKTOM

- Bezkontaktný teplomer nepoužívajte iným spôsobom, ako je popísané v pokynoch. Teplomer je vhodný na domáce aj klinické použitie.
- Teplomer neponárajte do vody alebo iných tekutín. Pri čistení zariadenia si riadte pokynmi v časti „Čistenie a skladovanie“.
- Teplomer by sa mal skladovať na suchom a čistom mieste

mimo dosahu slnečného žiarenia. Teplomer funguje najlepšie pri teplote 10-40°C a vlhkosti 15-95% RH.

- Nedotýkajte sa snímača teplomera.
- Výrobok nenechajte spadnúť, nerozoberajte zariadenie na pôvodné diely ani sami nevykonávajte opravy alebo úpravy.
- Ak sa vyskytnú problémy, prestaňte zariadenie používať a kontaktujte svojho predajcu.
- Batériu ani výrobok nevyhadzujte do nádoby na zmesový komunálny odpad. Dodržiavajte platné predpisy o likvidácii elektronických zariadení a batérií.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie, aby ste predišli riziku poškodenia teplomera.
- Do zariadenia nekladajte súčasne nové alebo čiastočne použité batérie. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Infračervené teplomery merajú teplotu ľudského tela cez ušný bubienok alebo čelo. Sú určené na profesionálne a domáce použitie. Teplomer je možné použiť na meranie teploty bez ohľadu na vek testovanej osoby.

POZOR: Teplomer uchováajte mimo dosahu detí. Batérie nevhadzujte do ohňa. Teplomer nenahrádza lekárske vyšetrenie a poradenstvo.

02. VYSVETLENIE SYMBOLOV

POZRI OBR. A.1 – A.10

1. Značka CE: Výrobok spĺňa požiadavky EÚ
2. Zdravotnícka pomôcka
3. Výrobca
4. Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
5. Výrobok nevyhadzujte do nádoby na zmesový komunálny odpad. Výrobok zlikvidujte v súlade s pokynmi na likvidáciu elektronických zariadení tohto typu
6. Zariadenie s dielmi typu BF
7. Postupujte podľa návodu na použitie
8. Dátum výroby
9. Sériové číslo
10. Svetidlá s ochranou proti kondenzácii a kvapkám

03. POPIS PRODUKTU

Účel zariadenia

Bezkontaktný teplomer sa používa na meranie telesnej teploty na čele pacienta a po odstránení meracej podložky v uchu. Prístroj je vhodný na domáce aj klinické použitie ako zdravotnícka pomôcka. Odporúča sa, aby meranie vykonala dospelá osoba. Teplomer je možné použiť na meranie teploty bez ohľadu na vek meranej osoby. Teplomer nepoužívajte, ak je ucho infikované ušnou infekciou alebo abscesom. Pri správnom používaní zariadenie nemá žiadne vedľajšie účinky.

Konštrukcia zariadenia: **POZRI OBR. B**

1. LED displej
2. Tlačidlo napájania a merania
3. Infračervený senzor svetelných vln
4. Kryt sondy - po odstránení krytu sa teplomer automaticky prepne do režimu merania uší. Podobne, keď je plášť umiestnený na prístroji, zmeria sa telesná teplota.

5. Kryt batérie

Displej: **POZRI OBR. C**

1. Hodnota teploty
2. Režim teploty ucha
3. Režim teploty čela
4. Slabá batéria
5. Jednotka teploty (°F)
6. Jednotka teploty (°C)

04. POUŽÍVÁNIE ZARIADENIA

1. Inštalácia batérií:

Teplomer automaticky rozpozná zdroj energie pri spustení. Ak je úroveň nabitia batérie nízka, ale dostatočná na prevádzku, na obrazovke sa spolu s výsledkom merania zobrazí symbol slabej batérie (OBR. C.4). Ak je však úroveň nabitia batérie príliš nízka, na obrazovke bude blikať symbol slabej batérie (OBR. C.4) a jednotka sa po 8 sekundách automaticky vypne. Batérie je potrebné vymeniť, aby ste mohli pokračovať v používaní. Ak chcete nainštalovať batérie, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Odstráňte kryt batérie.
- Vložte dve batérie AAA. Uistite sa, že póly batérie sú otočené správnym smerom. V tomto bode produkt začne samodiagnostikovať a potom bude pripravený na začatie merania.
- Nasadte kryt batérie a zatvorte kryt.

POZNÁMKA: Nesprávne vložené batérie môžu teplomer poškodiť.

Ak sú na batériách alebo zariadení známky vytečenia alebo plesní, okamžite ich prestaňte používať. Nenechávajte batérie v blízkosti ohňa. To by mohlo viesť k výbuchu.

Batérie neskladujte v miestnostiach s vysokými teplotami a vlhkosťou.

Aby ste predišli skratu, nenechávajte batérie a kovové predmety (ako sú mince a kľúče) v blízkosti elektrických zariadení.

2. Príprava na meranie:

Postupujte podľa pokynov nižšie, aby ste zaistili čo najpresnejšie meranie teploty:

- Pred meraním vyčistite vlasy z čela subjektu a očistite pokožku od potu.
- Ak sa telesná teplota testovanej osoby výrazne líši od teploty v miestnosti, kde sa meranie vykonáva, testovaná osoba by mala pred meraním počkať aspoň 5 minút v meracej miestnosti.
- Studený obklad alebo iné spôsoby chladenia čela u ľudí s horúčkou budú znamenať, že nameraná teplota môže byť nižšia.
- Teplota v miestnosti, kde sa vykonáva meranie, by mala byť stabilná. Meranie nevykonávajte v miestnostiach s vysokým prítokom vzduchu, ako sú miestnosti chladené ventilátormi alebo ventilačnými systémami.
- Teplomer by mal byť v tej istej miestnosti, kde sa vykonáva meranie. Ak bol teplomer prinesený z inej miestnosti, pred

- meraním ho nechajte v meracej miestnosti aspoň 20 minút.
- Nevystavujte teplomer silnému slnečnému žiareniu.

3. Vykonalie merania:

- Meranie teploty uší:**

Pred meraním odstráňte kryt sondy (OBR. B.4) z teplomera. Po odstránení uzáveru sa teplomer automaticky prepne do režimu merania. jemne vložte sondu do zvukovodu a uistite sa, že subjekt nepociťuje žiadne nepohodlie. Správne umiestnenie sondy je nevyhnutné na dosiahnutie správneho merania. Potom jemne stlačte tlačidlo merania. Pípnutie signalizuje koniec merania. Teplomer môžete vybrať zo zvukovodu a skontrolovať výsledky.

POZOR: Teplomer netlačte násilím do zvukovodu. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zvukovodu. Pri meraní teploty dospelej osoby jemne potiahnite ucho nahor a dozadu, aby ste sa uistili, že zvukovod je rovný, aby teplotná sonda mohla prijímať infračervené žiarenie z ušného bubienka. Buďte opatrní pri meraní teploty dieťaťa, ktorého zvukovod je malý.

- Meranie telesnej teploty:**

Uistite sa, že je kryt sondy nasadený. Teplomer automaticky rozpozná režim merania. Namierte senzor teplomera do stredu čela osoby, ktorej teplotu chcete merať, a jemne ho naneste na pokožku. Potom jemne stlačte tlačidlo merania. Pípnutie signalizuje koniec merania. Môžete skontrolovať výsledok.

4. Vysvetlenie typu alarmu

Po každom meraní sa výsledok zobrazí na obrazovke (OBR. B.1). Okrem toho sa spustí akustický signál. Tento signál sa líši v závislosti od nadmorskej výšky teploty:

Teplotný rozsah	Typ alarmu
$32,0\text{ }^{\circ}\text{C}\ (89,6\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Dlhý, jediný signál
$37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Duálny signál
$38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}\ (109,2\text{ }^{\circ}\text{F})$	Štvornásobný signál

5. Zmena mernej jednotky

Keď je jednotka vypnutá, stlačte a podržte tlačidlo merania. Približne po 8 sekundách sa na obrazovke zobrazí aktívna meraná jednotka. Neuvoľňujte tlačidlo merania. Jednotky teploty sa na obrazovke automaticky zmenia. Keď sa zobrazí vybraná jednotka, uvoľnite tlačidlo a jednotka sa automaticky prepne do

pohotovostného režimu.

05. CHYBOVÉ HLÁSENIA

1.  - príliš vysoká nameraná teplota, mimo meracieho rozsahu
2.  - príliš nízka nameraná teplota, mimo meracieho rozsahu
3.  - prevádzková teplota mimo rozsahu 10~40°C
- teplomer nechajte v meracej miestnosti, kde je teplota medzi 10~40°C asi 30 minút
4.  - na displeji sa zobrazí symbol slabej batérie (OBR. C.4)-vymeňte batérie
5.  - na displeji bliká symbol slabej batérie (OBR. C.4) a prístroj sa po 8 sekundách automaticky vypne - vymeňte batérie
6.  - poškodenie zariadenia - kontaktujte servisné oddelenie
7. Prázdna obrazovka:
 - Vybité batérie - vymeňte batérie za nové
 - Batérie sú nesprávne nainštalované – uistite sa, že kontakty batérie smerujú správnym smerom
 - Zlé pripojenie batérie - uistite sa, že sú batérie správne vložené
 - Displej sa napriek vyššie uvedeným pokynom nespustí - kontaktujte servisné oddelenie

06. ČISTENIE, SKLADOVANIE A KALIBRÁCIA

1. ČISTENIE

- Šošovka je najjemnejšou časťou teplomeru. Nedotýkajte sa ani nestláčajte snímač teplomera. Šošovka musí byť čistá a neporušená, aby sa zabezpečili presné údaje.
- Ak chcete sondu vyčistiť, jemne utrite povrch sondy vatovým tampónom alebo mäkkou handričkou namočenou v 75% izopropylalkohole.
- Ak chcete teplomer vyčistiť, vyberte batérie a potom vyčistite ušnú koncovku, obrazovku a kryt mäkkou suchou handričkou. Ak je puzdro teplomera príliš znečistené, utrite ho mäkkou handričkou namočenou v alkohole.

- Počas procesu čistenia udržiavajte vodu mimo dosahu šošovky. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu objektívu. Šošovka sa môže poškriabať, ak sa čistí tvrdým predmetom, čo môže spôsobiť nepresné údaje. Teplomer nečistite žieravými čistiacimi prostriedkami. Počas procesu čistenia neponárajte žiadnu časť teplomeru do kvapaliny a nedovoľte, aby tekutina prenikla do teplomeru.

2. SKLADOVANIE

Teplomer by sa mal skladovať na suchom a čistom mieste mimo dosahu slnečného žiarenia. Výrobok nie je hračka - uchovávať mimo dosahu detí.

3. KALIBRÁCIA

Teplomer bol kalibrovaný počas výrobného procesu. Nie je potrebná žiadna rekalkibrácia. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti údajov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

07. TYPICKÁ TEPLOTA ĽUDSKÉHO TELA

Ľudské telo je komplexný biologický systém a teplotný rozsah, ktorý možno považovať za «normálny», do značnej miery závisí od toho, ktorú časť tela meriame a od faktorov, ako je vek, pohlavie, farba pleti alebo hrúbka kože. Teplota ľudského tela sa pohybuje v určitom rozmedzí, ktoré sa môže líšiť od človeka k človeku.

08. ŠPECIFIKÁCIA

Miesto merania: čelo/ucho | **Merná jednotka:** stupne Celzia (°C) alebo stupne Farenhait (°F) | **Prevádzková teplota:** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Skladovacia teplota:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Rozsah merania:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Presnosť merania:** ± 0,2 °C v rozmedzí 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F v rozmedzí 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) v rozmedzí 32,0 - 35 °C a 42,0 - 42,9 °C (89,6 - 95 °F a 107,6 - 109,2 °F) | **Referenčné miesto tela:** ústna dutina | **Rozmery:** 151 x 48 x 42 mm | **Hmotnosť:** 93 g (s batériami) | **Batérie:** 2x 1,5 V AAA, DC 3 V (súčasťou balenia) | **Presnosť zobrazenia:** 0,1 °C/0,1 °F | **Klinická opakovateľnosť:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Automatické vypnutie:** po cca. 8 sekúnd nečinnosti.

09. ZÁRUČNÝ LIST

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste si zakúpili náš teplomer Neno Medic T08. Ak máte problémy s prevádzkou zariadenia za normálnych podmienok, kontaktujte autorizované servisné stredisko. Pre prípad opravy si uschovajte záručný list.

Na produkt sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Záručné podmienky nájdete na: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktnú a servisnú adresu nájdete na: <https://neno.pl/kontakt>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

10. ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

VAROVANIE: Neumiestňujte toto zariadenie do blízkosti alebo stohované s iným zariadením, pretože to môže viesť k poruche. Ak je potrebné použiť toto zariadenie vedľa iného, sledujte, či obe fungujú správne.

VAROVANIE: Použitie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov, ako sú špecifikované alebo dodané výrobcom tohto zariadenia, môže mať za následok zvýšené elektromagnetické emisie alebo zníženú elektromagnetickú odolnosť tohto zariadenia a viesť k poruchám.

VAROVANIE: Prenosné rádiokomunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa mali používať do 30 cm (12 palcov) od akejkoľvek časti lekárskeho vybavenia vrátane špecifikovaných káblov dodaných výrobcom. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zníženiu výkonu tohto zariadenia.

Tabuľka 1

Vyhlásenie - elektromagnetické emisie		
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Používateľ zariadenia by mal zabezpečiť, aby sa používalo v takomto prostredí.		
Emisné skúšky	Kompatibilita	Elektromagnetické prostredie - navádzanie
RF emisie CISPR 11	Skupina 1	Zariadenie využíva rádiovú energiu výlučne na svoje vnútorné funkcie. Preto sú rádiové emisie veľmi nízke a nemali by spôsobovať rušenie blízkeho elektronického zariadenia.
RF emisie CISPR 11	Trieda B	Jednotka je vhodná na použitie vo všetkých prevádzkach vrátane domácností a priamo napojená na verejnú nízkonapäťovú sieť, ktorá zasobuje budovy používané na domáce účely.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia/ emisie blikania IEC 61000-3-3	Kompatibilný	

Tabuľka 2

Vyhlásenie - elektromagnetická odolnosť			
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Používateľ zariadenia by mal zabezpečiť, aby sa používalo v takomto prostredí.			
Testy imunity	Testovacia úroveň IEC 60601	Úroveň súladu	Elektromagnetické prostredie - navádzanie
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	Kontakt ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo keramické dlaždice. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť najmenej 30%.
Vysokorýchlostné elektrické prepätia/impulzy IEC 61000-4-4	± 2 kV pre napájacie vedenie ± 1 kV pre vstupné/výstupné vedenie	± 2 kV pre napájacie vedenie	Kvalita sieťového napájania by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Prepätia IEC 61000-4-5	± 1 kV diferenciálny režim ± 2 kV bežný režim	± 1 kV diferenciálny režim	

Poklesy napätia, krátkodobé prerušenia a výkyvy na napájacích vedeniach IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus i 70 % UT; 25/30 cyklov Jednofázové: pri 0° 0 % UT; 250/300 cyklov	0 % UT; 0.5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus i 70 % UT; 25/30 cyklov Jednofázové: pri 0° 0 % UT; 250/300 cyklov	Kvalita sieťového napájania by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ vyžaduje nepretržitú prevádzku jednotky počas prerušenia napájania, odporúča sa napájať jednotku z nepretržiteľného zdroja napájania alebo z batérie.
Frekvencia dodávky (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia výkonovej frekvencie by mali byť na úrovniach charakteristických pre typické miesto v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
POZNÁMKA: UT je napájanie striedavým prúdomtage pred použitím testovacej úrovne.			

Tabuľka 3

Vyhlásenie - elektromagnetická odolnosť			
Testy imunity	Testovacia úroveň IEC 60601	Úroveň súladu	Elektromagnetické prostredie - navádzanie
Vedené rádiové vlny IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz až 80 MHz 6 V v pásmach ISM od 0,15 MHz do 80 MHz	3 V 0,15 MHz až 80 MHz 6 V v pásmach ISM od 0,15 MHz do 80 MHz	Prenosné a mobilné rádiokomunikačné zariadenia by sa nemali používať bližšie k žiadnej časti zariadenia vrátane káblov, ako je odporúčaná vzdialenosť vypočítaná z rovnice vhodnej pre frekvenciu vysielateľa. Odporúčaná vzdialenosť $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,7 GHz kde p je maximálny výstupný výkon vysielateľa vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielateľa a d je odporúčaná vzdialenosť v metroch (m). Intenzita poľa z pevných RF vysielateľov, ako je určená elektromagnetickým prieskumom miesta, by mala byť nižšia ako úroveň zhody v každom frekvenčnom pásme. V blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom môže dôjsť k rušeniu: 
Vyžarované rádiové vlny IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz až 2,7 GHz 385 MHz-5785 MHz VONKAJŠÍ ODPOR PORTU testovacia špecifikácia pre RF bezdrôtové komunikačné zariadenia (pozri tabuľku 9 IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz až 2,7 GHz 385 MHz-5785 MHz VONKAJŠÍ ODPOR PORTU testovacia špecifikácia pre RF bezdrôtové komunikačné zariadenia (pozri tabuľku 9 IEC 60601-1-2:2014)	

POZNÁMKA: Pri 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické žiarenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom štruktúr, predmetov a ľudí.

Tabuľka 4

Odporúčané vzdialenosti medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením a zariadením				
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí, kde je riadené RF rušenie. Používateľ môže pomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením (vysielačmi) a zariadením, ako sa odporúča nižšie, v závislosti od maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.				
Maximálny výkon vysielateľa W	Vzdialenosť v závislosti od m frekvencie vysielateľa			
	$d = \left[\frac{3,5}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz až 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz až 80 MHz v pásmach ISM a amatérskych pásmach	$d = \left[\frac{3,5}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
POZNÁMKA: - Pre vysielateľa s maximálnym výstupným výkonom, ktorý nie je uvedený vyššie, možno odporúčanú vzdialenosť d v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysielateľa, kde P je maximálny výstupný výkon vysielateľa vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielateľa. POZNÁMKA: Pri 80 MHz a 800 MHz platí separačná vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah. POZNÁMKA: Tieto pokyny nemusia byť použiteľné vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetických vĺn je ovplyvnené absorpciou a odrazom od štruktúr, predmetov a ľudí.				

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a Neno Medic T08-at választotta. A megvásárolt készülék egy érintésmentes hőmérő, amely infravörös fényhullám-érzékelő segítségével méri a testhőmérsékletet. Használat előtt olvassa el az alábbi utasításokat.

01. ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. MÉRÉSEL KAPCSOLATOS

- Ne diagnosztizálja önmagát, és ne végezzen kezelést a kapott mérések alapján. Ha aggódik a kapott eredmények miatt, forduljon orvosához.
- Az izzadság, a haj, a fejedő stb. alábecsülheti a mért hőmérsékletet. Ügyeljen arra, hogy az érzékelő ne takarja el a vizsgált személy csupasz bőrét.
- Győződjön meg arról, hogy a hallójárat tiszta és száraz, mielőtt megmérné a fül hőmérsékletét.
- Edzés, fürdés vagy étkezés után várjon 30 percet, mielőtt megmérné a hőmérsékletet.
- Ne végezzen hőmérsékletmérést olyan területen, ahol gyulladás, trauma vagy műtét utáni változások vannak, mert ez befolyásolhatja a kapott eredményeket.
- A gyógyszer bevétele után várjon 30 percet a hőmérséklet-mérés előtt.
- A helyiség hőmérsékletének, amelyben a mérést végzik, stabilnak kell lennie. Ne végezzen méréseket nagy légáramlású helyiségekben, például ventilátorokkal vagy szellőztető rendszerekkel hűtött helyiségekben.
- Ha egymás után több mérést végez, a mérések kissé eltérhetnek egymástól. A legpontosabb eredmény elérése érdekében ajánlott három mérést végezni.
- Ne tartsa a hőmérőt erős elektrosztatikus mezők vagy mágneses mezők közelében, amelyek mérési hibákat okozhatnak.
- A készülék személyes használatra készült. A fertőzés elkerülése érdekében ajánlott minden használat után tisztítani és fertőtleníteni a hőmérőt. További információ: „Tisztítás és tárolás”.

2. TERMÉKKEL KAPCSOLATOS

- Ne használja az érintésmentes hőmérőt az utasításokban leírtaktól eltérő módon. A hőmérő otthoni és klinikai használatra egyaránt alkalmas.
- Ne merítse a hőmérőt vízbe vagy más folyadékba. A készülék tisztításakor olvassa el a „Tisztítás és tárolás” részben található utasításokat.

- A hőmérőt száraz, tiszta helyen, napfénytől védve kell tárolni. A hőmérő 10-40°C hőmérsékleten és 15-95% relatív páratartalom mellett működik a legjobban.
- Ne érintse meg a hőmérő érzékelőjét.
- Ne ejtse le a terméket, ne szerelje szét a készüléket eredeti alkatrészeire, és ne végezzen saját maga javításokat vagy módosításokat.
- Ha probléma merül fel, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Ne dobja sem az akkumulátort, sem a terméket a vegyes kommunális hulladék tartályába. Tartsa be az elektronikus berendezések és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokat.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, hogy elkerülje a hőmérő károsodásának kockázatát.
- Ne helyezzen egyszerre új vagy részben használt elemeket a készülékbe. Ez károsíthatja a készüléket.
- Az infravörös hőmérők az emberi test hőmérsékletét mérik a dobhártyán vagy a homlokon keresztül. Professzionális és háztartási használatra szánják őket. A hőmérő a vizsgált személy életkorától függetlenül használható hőmérséklet mérésére.

VIGYÁZAT: A hőmérőt tartsa távol a gyermekektől. Ne dobja az elemeket tűzbe. A hőmérő nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot és a tanácsadást.

02. SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

LÁSD ÁBRA. A.1-A.10 pont

1. CE-jelölés: A termék megfelel az EU követelményeinek
2. Orvosi eszköz
3. Gyártó
4. Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
5. Ne dobja a terméket a vegyes kommunális hulladék tartályába. A terméket az ilyen típusú elektronikus eszközök ártalmatlanítására vonatkozó irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa
6. Készülék BF típusú alkatrészekkel
7. Kövesse a használati utasítást
8. A gyártás időpontja
9. Sorozatszám
10. Páralecsapódás és csepp elleni védelemmel ellátott lámpatestek

03. TERMÉKLEÍRÁS

A készülék célja

Az érintésmentes hőmérő a beteg homlokán és a mérőpárna eltolítása után a fülben méri a testhőmérsékletet. A készülék otthoni és klinikai használatra egyaránt alkalmas orvosi eszközként. Javasoljuk, hogy egy felnőtt végezze el a mérést. A hőmérő a mért személy életkorától függetlenül használható hőmérséklet mérésére. Ne használja a hőmérőt, ha a fül fülgyulladásal vagy tályoggal fertőzött. A készülék-

nek nincs mellékhatása, ha helyesen használják.

A készülék felépítése: **LÁSD B ÁBRA**

1. LED kijelző
2. Bekapcsoló- és mérőgomb
3. Infravörös fényhullám-érzékelő
4. Szonda fedele - a fedél eltávolításakor a hőmérő automatikusan fűlmérési módba kapcsol. Hasonlóképpen, amikor a hüvelyt a készülékre helyezik, megméri a testhőmérsékletet.
5. Elemtartó fedele

Kijelző: **LÁSD C ÁBRÁT**

1. Hőmérsékleti érték
2. Fülhőmérséklet mód
3. Homlokhőmérséklet mód
4. Alacsony akkumulátor
5. Hőmérséklet mértékegység (°F)
6. Hőmérséklet mértékegysége (°C)

04. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Elemek behelyezése:

A hőmérő automatikusan felismeri az áramforrást, amikor elindul. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, de elegendő a működéshez, az alacsony akkumulátor szimbólum (C.4. ÁBRA) jelenik meg a képernyőn a mérési eredménnyel együtt. Ha azonban az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony, az alacsony akkumulátor szimbólum (C.4. ÁBRA) villog a képernyőn, és a készülék 8 másodperc múlva automatikusan kikapcsol. A használat folytatásához az elemeket ki kell cserélni. **Az** elemek behelyezéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Távolítsa el az elemtartó fedelét.
- Helyezzen be két AAA elemet. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor pólusai a megfelelő irányba vannak elfordítva. Ezen a ponton a termék megkezdí az öndiagnosztikát, majd készen áll a mérés megkezdésére.
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és zárja le a házat.

JEGYZET: A helytelenül behelyezett elemek károsíthatják a hőmérőt.

Ha az elemeken vagy a készüléken szivárgás vagy penész jelei vannak, azonnal hagyja abba a használatát. Ne tartsa az elemeket tűz közelében. Ez robbanáshoz vezethet.

Ne tárolja az elemeket magas hőmérsékletű és páratartalmú helyiségekben.

A rövidzárlat elkerülése érdekében ne tartson elemeket és fémtárgyakat (például érméket és kulcsokat) elektromos berendezések közelében.

2. Felkészülés a mérésre:

Kövesse az alábbi utasításokat a legpontosabb hőmérséklet-mérés érdekében:

- A mérés elvégzése előtt kefélje le a szőrt az alany homlokáról, és tisztítsa meg a bőrt az izzadságtól.
- Ha a vizsgált személy testhőmérséklete jelentősen eltér a mérés helye szerinti helyiség hőmérsékletétől, a vizsgált személynek legalább 5 percet kell várnia a mérőhelyiségben

a mérés előtt.

- A hideg borogatás vagy a lázas emberek homlokának hűtésére szolgáló egyéb módszerek azt jelentik, hogy a mért hőmérséklet alacsonyabb lehet.
- A hőmérsékletnek a helyiségben, ahol a mérést végzik, stabilnak kell lennie. Ne végezze el a mérést nagy légáramlású helyiségekben, például ventilátorokkal vagy szellőztető rendszerekkel hűtött helyiségekben.
- A hőmérőnek ugyanabban a helyiségben kell lennie, ahol a mérést végzik. Ha a hőmérőt egy másik helyiségből hozták be, a mérés előtt hagyja legalább 20 percig a mérőhelyiségben.
- Ne tegye ki a hőmérőt erős napfénynek.

3. Mérés elvégzése:

- **Fülhőmérséklet mérése:**

Mérés előtt távolítsa el a szonda kupakját (B.4. ÁBRA) a hőmérőről. A hőmérő automatikusan mérési módba vált, amikor a kupakot eltávolítják. Óvatosan helyezze be a szondát a hallójáratba, és ügyeljen arra, hogy az alany ne érezzen kellemetlenséget. A szonda helyes elhelyezése elengedhetetlen a helyes méréshez. Ezután finoman nyomja meg a mérés gombot. A mérés végét sípoló hangjelzés jelzi. Eltávolíthatja a hőmérőt a hallójáratból, és ellenőrizheti az eredményeket.

VIGYÁZAT: Ne erőltesse a hőmérőt a hallójáratba. Ez károsíthatja a hallójáratot. Felnőtt hőmérsékletének mérésekor óvatosan húzza fel és hátra a fülét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a hallójárat egyenes, hogy a hőmérséklet-érzékelő infravörös sugárzást tudjon fogadni a dobhártyából. Legyen óvatos, amikor olyan gyermek hőmérsékletét méri, akinek kicsi a hallójárata.

- **Testhőmérséklet mérése:**

Győződjön meg arról, hogy a szonda fedele rajta van. A hőmérő automatikusan felismeri a mérési módot. Irányítsa a hőmérő érzékelőjét annak a személynek a homlokának közepére, akinek a hőmérsékletét mérni szeretné, és óvatosan vigye fel a bőrre. Ezután finoman nyomja meg a mérés gombot. A mérés végét sípoló hangjelzés jelzi. Ellenőrizheti az eredményt.

4. A riasztás típusának magyarázata

Minden mérés után az eredmény megjelenik a képernyőn (B.1. ÁBRA). Ezenkívül hangjelzés aktiválódik. Ez a jel a hőmérsékleti magasságtól függően változik:

Hőmérséklet-tartomány	A riasztás típusa
32,0 °C (89,6 °F) ≤ T < 37,5°C(99.5°F)	Hosszú, egyetlen jel
37,5 °C (99,5 °F) ≤ T < 38.6°C(101.5°F).	Kettős jel
38,6 °C (101,5 °F) ≤ T ≤ 42.9 °C (109,2 °F)	Négyszeres jel

5. Mértékegység változása

Amikor a készülék ki van kapcsolva, nyomja meg és tartsa le nyomva a mérőgombot. Körülbelül 8 másodperc elteltével a képernyőn megjelenik az aktív mértékegység. Ne engedje el a mérőgombot. A hőmérséklet mértékegységei automatikusan megváltoznak a képernyőn. Amikor megjelenik a kiválasztott egység, engedje fel a gombot, és a készülék automatikusan készenléti állapotba lép.

05. HIBAÜZENETEK

- 
 - túl magas mért hőmérséklet, a mérési tartományon kívül
- 
 - túl alacsony mért hőmérséklet, a mérési tartományon kívül
- 
 - üzemi hőmérséklet a 10~40°C tartományon kívül - hagyja a hőmérőt a mérőhelyiségben, ahol a hőmérséklet 10~40°C között van, körülbelül 30 percig
- 
 - alacsony akkumulátor szimbólum jelenik meg a kijelzőn (C.4. ÁBRA) - cserélje ki az elemeket
- 
 - az alacsony akkumulátor szimbólum (C.4. ÁBRA) villog a kijelzőn, és a készülék 8 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol - cserélje ki az elemeket
- 
 - a berendezés károsodása - forduljon a szervizhez
- Üres képernyő:
 - Lemerült elemek - cserélje ki az elemeket újakra

- Az akkumulátorok helytelenül vannak behelyezve – győződjön meg arról, hogy az akkumulátor érintkezői a megfelelő irányba néznek
- Rossz akkumulátorcsatlakozás – győződjön meg arról, hogy az elemek megfelelően vannak behelyezve
- A kijelző a fenti utasítások ellenére sem indul el - forduljon a szervizhez

06. TISZTÍTÁS, TÁROLÁS ÉS KALIBRÁLÁS

1. TISZTÍTÁS

- A lencse a hőmérő legkényesebb része. Ne érintse meg és ne nyomja meg a hőmérő érzékelőjét. A lencsének tisztának és épnek kell lennie a pontos leolvasás érdekében.
- A szonda tisztításához óvatosan törölje le a szonda felületét 75%-os izopropil-alkohollal átitatott vattacsomóval vagy puha ruhával.
- A hőmérő tisztításához vegye ki az elemeket, majd puha, száraz ruhával tisztítsa meg a fülcsúcsot, a képernyőt és a burkolatot. Ha a hőmérő tokja túl piszkos, törölje le alkohollal átitatott puha ruhával.
- A tisztítási folyamat során tartsa távol a vizet az objektívtől. Ellenkező esetben a lencse megsérülhet. A lencse megkarcolódhat, ha kemény tárggyal tisztítja, ami pontatlan leolvasást okozhat. Ne tisztítsa a hőmérőt maró hatású tisztítószerrel. A tisztítási folyamat során ne merítse a hőmérő egyetlen részét sem folyadékba, és ne engedje, hogy folyadék behatoljon a hőmérőbe.

2. RAKTÁROZÁS

A hőmérőt száraz, tiszta helyen, napfénytől védve kell tárolni. A termék nem játék - tartsa távol a gyermekektől.

3. KALIBRÁLÁS

A hőmérőt a gyártási folyamat során kalibrálták. Nincs szükség új-rakalibrálásra. Ha bármilyen kérdése van az adatok pontosságával kapcsolatban, forduljon egy hivatalos szervizközpont-hoz.

07. TIPIKUS EMBERI TESTHŐMÉRSÉKLET

Az emberi test egy összetett, biológiai rendszer, és a „normálisnak” tekinthető hőmérséklet-tartomány nagyban függ attól, hogy a test melyik részét mérjük, és olyan tényezőktől, mint az életkor, a nem, a szín vagy a bőrvastagság. Az emberi testhőmérséklet egy bizonyos tartományba esik, amely személyenként változhat.

08. ELŐÍRÁS

Mérési hely: homlok/fül | **Mértékegység:** Celsius-fok (°C) vagy Fahrenheit-fok (°F) | **Üzemi hőmérséklet:** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Tárolási hőmérséklet:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Mérési tartomány:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Mérési pontosság:** ± 0,2 °C 35,0 - 42,0 °C között (± 0,4 °F 95,0 - 107,6 °F-on belül); ± 0,3 °C (±0,5 °F) hőmérsékleten a 32,0–35 °C és 42,0–42,9 °C (89,6–95 °F és 107,6–109,2 °F) tartományban | **Testreferencia helye:** szájüreg | **Méret:** 151 x 48 x 42 mm | **Súly:** 93 g (elemekkel) | **Elemek:** 2x 1,5

V AAA, DC 3 V (tartozék) | **Kijelző pontossága:** 0,1 °C / 0,1 °F | **Klinikai ismételhetőség:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Automatikus kikapcsolás:** kb. 8 másodperc inaktivitás után.

09. JÓTÁLLÁSI JEGY

Kedves vásárlónk, köszönjük, hogy megvásárolta Neno Medic T08 hőmérőnket. Ha bármilyen problémája van a készülék normál körülmények közötti működésével, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz. Kérjük, tartsa magánál jótállási jegyét javítás esetén.

A termékre 24 hónap garancia vonatkozik. A jótállási feltételek a következő címen találhatók: **<https://neno.pl/gwarancja>**

A részletek, az elérhetőség és a szolgáltatási cím a következő címen található: **<https://neno.pl/kontakt>**

A műszaki adatok és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhat. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

10. ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

FIGYELEM: Ne helyezze ezt a berendezést más berendezések közelébe vagy egymásra rakva, mert ez meghibásodáshoz vezethet. Ha ezt a berendezést egymás mellett kell használni, ellenőrizze, hogy mindkettő megfelelően működik-e.

FIGYELEM: A berendezés gyártója által meghatározott vagy szállított tartozékoktól eltérő tartozékok, jelátalakítók és kábelek használata megnövekedett elektromágneses sugárzást vagy csökkent elektromágneses immunitást eredményezhet, és meghibásodáshoz vezethet.

FIGYELEM: A hordozható rádiókommunikációs berendezéseket (beleértve a perifériákat, például az antennakábeleket és a külső antenákat) az orvosi berendezés bármely részétől 30 cm-en (12 hüvelyken) belül kell használni, beleértve a gyártó által biztosított kábeleket is. Ennek elmulasztása a berendezés teljesítményének romlását eredményezheti.

1. táblázat

Nyilatkozat - elektromágneses kibocsátás		
A berendezést az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A berendezés felhasználójának gondoskodnia kell arról, hogy azt ilyen környezetben használják.		
Kibocsátási vizsgálatok	Kompatibilitás	Elektromágneses környezet - útmutatás
RF kibocsátás CISPR 11	1. csoport	A készülék kizárólag belső funkcióihoz használ rádióenergiát. Ezért a rádiósugárzás nagyon alacsony, és nem okozhat interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
RF kibocsátás CISPR 11	B osztály	Az egység minden létesítményben használható, beleértve a háztartásokat is, és közvetlenül csatlakozik a nyilvános kishálózathoz. Az egység a háztartási célokra használt épületeket ellátó hálózat.
Harmonikus kibocsátás IEC 61000-3-2	A osztály	
Feszültség-ingadozások/villogás kibocsátás IEC 61000-3-3	Kompatibilis	

2. táblázat

Nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés			
A készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A berendezés felhasználójának gondoskodnia kell arról, hogy azt ilyen környezetben használják.			
Immunitási tesztek	IEC 60601 vizsgálati szint	A megfelelés szintje	Elektromágneses környezet - útmutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV-os érintkező ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegő	± 8 kV-os érintkező ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegő	A padlónak fa, beton vagy kerámia burkolólapnak kell lennie. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Nagy sebességű elektromos túlfeszültségek/impulzusok IEC 61000-4-4	± 2 kV a tápvezetékhez ± 1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékhez	± 2 kV a tápvezetékhez	A hálózati tápegység minőségének meg kell felelnie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek.
Hullámzás IEC 61000-4-5	± 1 kV-os differenciálmű üzemmód ± 2 kVközös üzemmód	± 1 kV-os differenciálmű üzemmód	

Feszültségesések, rövid távú megszakítások és ingadozások a tápvezetéseken IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° között 0 % UT; 1 ciklus I 70 % UT; 25/30 ciklus Egyfázisú: 0°-on 0 % UT; 250/300 ciklus	0 % UT; 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° között 0 % UT; 1 ciklus I 70 % UT; 25/30 ciklus Egyfázisú: 0°-on 0 % UT; 250/300 ciklus	A hálózati tápegység minőségének meg kell felelnie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek. Ha a felhasználó áramkimaradás esetén folyamatos működést igényel az egységen, ajánlatos szünetmentes tápegységről vagy akkumulátorról táplálni.
Ellátási gyakoriság (50/60 Hz) m á g n e s e s m e z ő IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A teljesítménynyfrekvenciás mágneses mezőknek egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetben egy tipikus helyre jellemző szinten kell lenniük.
JEGYZET: Az UT a váltakozó áramú tápfeszültség a tesztszint alkalmazása előtt.			

3. táblázat

Nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés			
Immunitási tesztek	IEC 60601 vizsgálati szint	A megfelelés szintje	Elektromágneses környezet - útmutatás

Vezetett rádióhullámok IEC 61000-4-6	3 V 0 , 1 5 MHz és 80 MHz között 6 V az ISM s á v o k - ban 0,15 MHz és 80 MHz között	3 V 0 , 1 5 MHz és 80 MHz között 6 V az ISM s á v o k - ban 0,15 MHz és 80 MHz között	A hordozható és mobil rádiókommunikációs berendezéseket nem szabad a berendezés egyetlen részéhez sem közelebb, beleértve a kábeleket is, mint az adó frekvenciájának megfelelő egyenletből kiszámított ajánlott távolság. Ajánlott távolság $d = \left[\frac{3,6}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,6}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz és 800 MHz között $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz és 2,7 GHz között ahol p az adó maximális kimeneti teljesítménye wattban (W) az adó gyártója szerint, d pedig az ajánlott távolság méterben (m). A rögzített rádiófrekvenciás adók térerősségének az elektromágneses helyszíni felmérés alapján alacsonyabbnak kell lennie, mint az egyes frekvenciasávok megfeleltetési szintje. Interferencia léphet fel a következő szimbólummal jelölt berendezések közelében: 
Kisugárzott rádióhullámok IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz és 2,7 GHz között 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE vizsgálatai specifikáció RF vezeték nélküli kommunikációs eszközök-höz (lásd az IEC 9-1-2:2014 táblázatát)	10V/m 80 MHz és 2,7 GHz között 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE vizsgálatai specifikáció RF vezeték nélküli kommunikációs eszközök-höz (lásd az IEC 9-1-2:2014 táblázatát)	

JEGYZET: 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartomány érvényes.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses sugárzást befolyásolja a szerkezetek, tárgyak és emberek abszorpciója és visszaverődése.

4. táblázat

Ajánlott távolságok a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és az eszköz között

A berendezést elektromágneses környezetben való használatra tervezték, ahol a rádiófrekvenciás interferencia szabályozott. A felhasználó segíthet megelőzni az elektromágneses interferenciát azáltal, hogy minimális távolságot tart a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (adók) és az eszköz között, az alábbiakban javasoltak szerint, a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függően.

Az adó maximális névleges teljesítménye W	Távolság az m adó frekvenciájától függően			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz és 80 MHz között	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz és 80 MHz között az ISM és az amatőr sávokban	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz és 800 MHz között	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz és 2,7 GHz között
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

MEGJEGYZÉS: - A fent fel nem sorolt maximális kimeneti teljesítménnyel rendelkező adók esetében az ajánlott d távolság méterben (m) az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlet segítségével becsülhető meg, ahol P az adó maximális kimeneti teljesítménye wattban (W) az adó gyártója szerint.

JEGYZET: 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartomány elválasztási távolsága érvényes.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja a szerkezetek, tárgyak és emberek abszorpciója és visszaverődése.

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du valde Neno Medic T08. Enheten du har köpt är en beröringsfri termometer som mäter kroppstemperaturen med hjälp av en infraröd ljusvågssensor. Läs instruktionerna nedan före användning.

01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. RELATERAT TILL MÄTNING

- Diagnostisera inte dig själv och ta inte behandling baserat på de erhållna mätningarna. Om du är orolig över de erhållna resultaten, kontakta din läkare.
- Svett, hår, huvudbonader etc. kan underskatta den uppmätta temperaturen. Se till att sensorn inte täcker den nakna huden på den person som testas.
- Se till att hörselgången är ren och torr innan du mäter temperaturen i örat.
- Efter träning, bad eller efter en måltid, vänta 30 minuter innan du tar temperaturen.
- Gör inte en temperaturmätning i ett område där det finns inflammation, trauma eller postoperativa förändringar, eftersom detta kan påverka de erhållna resultaten.
- Efter att ha tagit medicin, vänta 30 minuter innan du gör en temperaturmätning.
- Temperaturen i rummet där mätningen görs bör vara stabil. Gör inte mätningar i rum med högt luftflöde, t.ex. rum som kyls av fläktar eller ventilationssystem.
- Om du gör flera mätningar i rad kan måtten skilja sig något från varandra. För att uppnå det mest exakta resultatet rekommenderas att du gör tre mätningar.
- Håll inte termometern nära starka elektrostatiske fält eller magnetfält, vilket kan orsaka mätfel.
- Enheten är avsedd för personligt bruk. För att undvika infektion rekommenderas att rengöra och desinficera termometern efter varje användning. För mer information, se „Rengöring och förvaring”.

2. PRODUKTRELATERADE

- Använd inte den beröringsfria termometern på något annat sätt än vad som beskrivs i instruktionerna. Termometern är lämplig för både hemmabruk och kliniskt bruk.
- Sänk inte ner termometern i vatten eller andra vätskor. När du rengör enheten, se instruktionerna under „Rengöring och förvaring”.
- Termometern ska förvaras på en torr, ren plats borta från solljus. Termometern fungerar bäst vid en temperatur på 10-40°C och en luftfuktighet på 15-95%RH.

- Rör inte vid termometersensorn.
- Tappa inte produkten, ta inte isär enheten i dess originaldelar eller utför reparationer eller modifieringar själv.
- Om problem uppstår, sluta använda enheten och kontakta din återförsäljare.
- Släng varken batteriet eller produkten i behållaren för blandat kommunalt avfall. Följ gällande bestämmelser för kassering av elektronisk utrustning och batterier.
- Om enheten inte ska användas under en längre tid, ta ur batterierna för att undvika risken att skada termometern.
- Sätt inte i nya eller delvis använda batterier i enheten samtidigt. Detta kan skada enheten.
- Infraröda termometrar mäter temperaturen i människokroppen genom trumhinnan eller pannan. De är avsedda för professionellt bruk och hushållsbruk. Termometern kan användas för att mäta temperatur oavsett åldern på den som testas.

WARNING: Förvara termometern utom räckhåll för barn. Kasta inte batterier i eld. Termometern är inte en ersättning för medicinsk undersökning och rådgivning.

02. SYMBOLER FÖRKLARING

SE FIKON. A.1–A.10

1. CE-märkning: Produkten uppfyller EU:s krav
2. Medicinteknisk produkt
3. Tillverkare
4. Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
5. Släng inte produkten i behållaren för blandat kommunalt avfall. Kassera produkten i enlighet med riktlinjerna för kassering av elektroniska enheter av denna typ
6. Enhet med delar av BF-typ
7. Följ bruksanvisningen
8. Datum för tillverkning
9. Serienummer
10. Armaturer med kondens- och droppskydd

03. BESKRIVNING

Enhetens syfte

Den beröringsfria termometern används för att mäta kroppstemperaturen på patientens panna och, efter att ha tagit bort mätplattan, i örat. Enheten är lämplig för både hemmabruk och kliniskt bruk som en medicinteknisk produkt. Det rekommenderas att en vuxen gör mätningen. Termometern kan användas för att mäta temperatur oavsett åldern på den som mäts. Använd inte termometern om örat är infekterat med en öroninfektion eller böld. Enheten har inga biverkningar om den används på rätt sätt.

Enhetens konstruktion: **SE FIG. B**

1. LED-skärm
2. Ström- och mätknapp
3. Infraröd ljusvågssensor
4. Sondskydd - när locket tas bort växlar termometern automatiskt till öronmätningssläge. På samma sätt, när manteln place-

ras på enheten, kommer kroppstemperaturen att mätas.

5. Batterilucka

Display: **SE FIG. C**

1. Temperatur värde
2. Läge för örontemperatur
3. Läge för panntemperatur
4. Låg batterinivå
5. Temperatur enhet (°F)
6. Temperaturenhet (°C)

04. ANVÄNDNING AV ENHETEN

1. Installera batterier:

Termometern kommer automatiskt att upptäcka strömkällan när den startar. Om batterinivån är låg men tillräcklig för drift, kommer symbolen för lågt batteri (FIG. C.4) att visas på skärmen tillsammans med mätresultatet. Men om batterinivån är för låg kommer symbolen för lågt batteri (FIG. C.4) att blinka på skärmen och enheten stängs av automatiskt efter 8 sekunder. Batterierna måste bytas ut för att fortsätta användas. För att installera batterierna, följ stegen nedan:

- Ta bort batteriluckan.
- Sätt i två AAA-batterier. Se till att batteripolerna är vridna åt rätt håll. Vid denna tidpunkt kommer produkten att börja självdiagnostisera och sedan vara redo att börja mäta.
- Sätt tillbaka batteriluckan och stäng höljet.

OBS: Felaktigt installerade batterier kan skada termometern.

Om batterierna eller enheten har tecken på läckage eller mögel på sig, sluta använda den omedelbart. Förvara inte batterier nära eld. Detta kan leda till en explosion.

Förvara inte batterier i rum med höga temperaturer och luftfuktighet. För att undvika kortslutning, förvara inte batterier och metallföremål (som mynt och nycklar) nära elektrisk utrustning.

2. Förberedelse för mätning:

Följ instruktionerna nedan för att säkerställa den mest exakta temperaturmätningen:

- Innan du gör mätningen, borsta bort håret från motivets panna och rengör huden från svett.
- Om testpersonens kroppstemperatur skiljer sig avsevärt från temperaturen i rummet där mätningen görs, bör testpersonen vänta minst 5 minuter i mättrummet innan mätningen görs.
- En kall kompress eller andra metoder för att kyla pannan hos personer med feber innebär att den uppmätta temperaturen kan bli lägre.
- Temperaturen i rummet där mätningen görs ska vara stabil. Gör inte mätningen i rum med högt luftflöde, t.ex. rum som kyla med fläktar eller ventilationssystem.
- Termometern ska vara i samma rum som mätningen görs. Om termometern har tagits in från ett annat rum, lämna den i mättrummet i minst 20 minuter innan du gör mätningen.

- Utsätt inte termometern för starkt solljus.

3. Att göra en mätning:

- **Mätning av örontemperatur:**

Ta bort sondlocket (FIG. B.4) från termometern innan du gör en mätning. Termometern växlar automatiskt till mätläge när locket tas bort. Sätt försiktigt in sonden i hörselgången och se till att försökspersonen inte känner något obehag. Korrekt positionering av sonden är avgörande för att få en korrekt mätning. Tryck sedan försiktigt på mätknappen. Ett pip indikerar att mätningen är slut. Du kan ta bort termometern från hörselgången och kontrollera resultaten.

WARNING: Tvinga inte in termometern i hörselgången. Om du gör det kan hörselgången skadas. När du tar temperaturen på en vuxen, dra försiktigt örat uppåt och bakåt för att se till att hörselgången är rak, så att temperatursonden kan ta emot infraröd strålning från trumhinnan. Var försiktig när du tar temperaturen på ett barn vars hörselgång är liten.

- **Mätning av kroppstemperatur:**

Se till att sondlocket är på. Termometern känner automatiskt igen mätläget. Rikta termometerns sensor mot mitten av pannan på den person vars temperatur du vill mäta och applicera den försiktigt på huden. Tryck sedan försiktigt på mätknappen. Ett pip indikerar att mätningen är slut. Du kan kontrollera resultatet.

4. Förklaring av en larmtyp

Efter varje mätning visas resultatet på skärmen (FIG. B.1). Dessutom utlöses en akustisk signal. Denna signal varierar beroende på temperaturhöjden:

Temperaturområde	Typ av larm
32.0°C (89.6°F) ≤ T < 37.5°C (99.5°F)	Lång, enkel signal
37.5 ° C (99.5 ° F) ≤ T < 38.6°C (101.5°F).	Dubbel signal
38.6 ° C (101.5 ° F) ≤ T ≤ 42.9°C (109.2°F)	Fyrdubbel signal

5. Byte av måttenhet

När enheten är avstängd, tryck och håll ned mätknappen. Efter cirka 8 sekunder kommer skärmen att visa den aktiva måttenheten. Släpp inte mätknappen. Temperaturenheterna ändras automatiskt på skärmen. När den valda enheten visas, släpp knappen och enheten går automatiskt i standbyläge.

05. FELMEDDELANDEN

1.  - för hög uppmätt temperatur, utanför mätområdet
2.  - för låg uppmätt temperatur, utanför mätområdet
3.  - driftstemperatur utanför intervallet 10~40°C
- lämna termometern i mättrummet där temperaturen ligger mellan 10~40°C i cirka 30 minuter
4.  - Symbol för lågt batteri visas på displayen (FIG. C.4) - byt batterier
5.  - symbolen för lågt batteri (FIG. C.4) blinkar på displayen och enheten stängs av automatiskt efter 8 sekunder
- byt ut batterierna
6.  - Skador på utrustningen - kontakta serviceavdelningen
7. Tom skärm:
 - Döda batterier - byt ut batterierna mot nya
 - Batterier är felaktigt installerade - se till att batteripolerna är vända åt rätt håll
 - Dålig batterianslutning - se till att batterierna är korrekt monterade
 - Displayen startar inte trots ovanstående instruktioner - kontakta serviceavdelningen

06. RENGÖRING, FÖRVARING OCH KALIBRERING

1. RENGÖRING

- Linsen är den känsligaste delen av termometern. Rör eller tryck inte på termometersensorn. Linsen måste vara ren och intakt för att säkerställa korrekta avläsningar.
- För att rengöra sonden, torka försiktigt av sondens yta med en bomullspinne eller en mjuk trasa indränkt i 75 % isopropylalkohol.
- För att rengöra termometern, ta bort batterierna och rengör sedan öronspetsen, skärmen och höljet med en mjuk torr trasa. Om termometerhöljet är för smutsigt, torka av det med en mjuk trasa indränkt i alkohol.
- Håll vatten borta från linsen under rengöringsprocessen. Annars kan linsen skadas. Linsen kan repas om den rengörs med ett hårt föremål, vilket kan orsaka felaktiga avläsningar.

Rengör inte termometern med frätande rengöringsmedel. Sänk inte ner någon del av termometern i vätska under rengöringsprocessen och låt inte vätska tränga in i termometern.

2. LAGRING

Termometern ska förvaras på en torr, ren plats borta från solljus. Produkten är inte en leksak - förvaras utom räckhåll för barn.

3. KALIBRERING

Termometern kalibrerades under tillverkningsprocessen. Ingen omkalibrering krävs. Om du har några frågor om uppgifternas riktighet, vänligen kontakta ett auktoriserat servicecenter.

07. TYPISK MÄNSKLIG KROPPSTEMPERATUR

Människokroppen är ett komplext, biologiskt system och det temperaturintervall som kan anses vara „normalt” beror till stor del på vilken del av kroppen vi mäter och på faktorer som ålder, kön, färg eller hudtjocklek. Den mänskliga kroppstemperaturen faller inom ett visst intervall, som kan variera från person till person.

08. SPECIFIKATION

Mätplats: panna/öra | **Måttenhet:** grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F) | **Drifttemperatur:** 10,0–40,0 °C (50,0–104,0 °F) | **Förvaringstemperatur:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Mätområde:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Mätnoggrannhet:** ± 0,2 °C inom 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F inom 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) i intervallen 32,0–35 °C och 42,0–42,9 °C (89,6–95 °F och 107,6–109,2 °F) | **Kroppsreferensplats:** munhåla | **Mått:** 151 x 48 x 42 mm | **Vikt:** 93 g (med batterier) | **Batterier:** 2x 1,5 V AAA, DC 3 V (ingår) | **Visningsnoggrannhet:** 0,1 °C / 0,1 °F | **Klinisk repeterbarhet:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Automatisk avstängning:** efter ca 8 sekunders inaktivitet.

09. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du köpte vår Neno Medic T08 termometer. Om du har några problem med driften av enheten under normala förhållanden, kontakta ett auktoriserat servicecenter. Ha ditt garantikort med dig vid reparation.

Produkten levereras med 24 månaders garanti. Garantivillkor finns på: <https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontakt och serviceadress finns på: <https://nenopl/kontakt>
Specifikationer och innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

10. ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

WARNING: Undvik att placera denna utrustning nära eller staplad med annan utrustning eftersom detta kan leda till felfunktion. Om det är nödvändigt att använda denna utrustning bredvid en annan, övervaka att båda fungerar korrekt.

WARNING: Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan resultera i ökad elektromagnetisk emission eller minskad elektroma-

gnetisk immunitet hos denna utrustning och leda till funktionsfel.

VARNING: Bärbar radiokommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör användas inom 30 cm (12 tum) från någon del av den medicinska utrustningen, inklusive specificerade kablar, som tillhandahålls av tillverkaren. Underlåtenhet att göra det kan leda till försämring av utrustningens prestanda.

Tabell 1

Deklaration - elektromagnetiska utsläpp		
Utrustningen är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Användaren av utrustningen bör se till att den används i en sådan miljö.		
Provning av utsläpp	Kompatibilitet	Elektromagnetisk miljö - vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Enheten använder radioenergi uteslutande för sina interna funktioner. Därför är radioemissioner mycket låga och bör inte orsaka störningar på närliggande elektronisk utrustning.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Enheten är lämplig för användning i alla anläggningar, inklusive hushåll och direkt ansluten till den offentliga lågvolymontage nätverk som försörjer byggnader som används för hushållsändamål.
Emission av övertoner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer/flimmerutsläpp IEC 61000-3-3	Kompatibel	

Tabell 2

Deklaration - elektromagnetisk immunitet			
Enheten är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Användaren av utrustningen bör se till att den används i en sådan miljö.			
Tester av immunitet	IEC 60601 testnivå	Nivå av efterlevnad	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller keramiska plattor. Om golven är täckta med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektriska överspänningar/pulser med hög hastighet IEC 61000-4-4	± 2 kV för matningsledningen ± 1 kV för in-/utgångsledning	± 2 kV för matningsledningen	Kvaliteten på nätaggregatet bör motsvara en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Ökningar IEC 61000-4-5	± 1 kV differentiellt läge ± 2 kV vanligt läge	± 1 kV differentiellt läge	

Spänningsfall, kortvariga avbrott och fluktuationer på matningsledningar IEC 61000-4-11	0 % UT. 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT. 1 cykel i 70 % av de offentliga utgifterna. 25/30 cykler Enfas: vid 0° 0 % UT. 250/300 cykler	0 % UT. 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT. 1 cykel i 70 % av de offentliga utgifterna. 25/30 cykler Enfas: vid 0° 0 % UT. 250/300 cykler	Kvaliteten på nätaggregatet bör motsvara en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren kräver kontinuerlig drift av enheten under strömavbrott, rekommenderas att driva enheten från en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
Frekvens för tillförsel (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Kraftfrekvensens magnetfält bör ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
OBS: UT är AC-matningsvolymcentage innan testnivån tillämpas.			

Tabell 3

Deklaration - elektromagnetisk immunitet			
Tester av immunitet	IEC 60601 testnivå	Nivå av efterlevnad	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Lednings- b u n d n a radiovågor IEC 61000- 4-6	3 V 0,15 MHz till 80 MHz 6 V i ISM- -banden m e l l a n 0,15 MHz och 80 MHz	3 V 0,15 MHz till 80 MHz 6 V i ISM- -banden m e l l a n 0,15 MHz och 80 MHz	Bärbar och mobil radio- kommunikationsutrust- ning bör inte användas närmare någon del av utrustningen, inklusi- ve kablar, än det rekom- menderade avståndet beräknat från ekvationen som är lämplig för sän- darfrekvensen. Rekommenderat avstånd $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,7 GHz där p är den maxima- la uteffekten för sända- ren i watt (W) enligt sän- dartillverkaren, och d är det rekommenderade avståndet i meter (m). Fältstyrkan från fasta RF- sändare, som fastställts av den elektromagne- tiska platsundersökning- en, bör vara lägre än överensstämmelsenivån i varje frekvensband. Störningar kan uppstå i närheten av utrust- ning märkt med följande symbol: 
Utstrålade radiovågor IEC 61000- 4-3	10V/m 80 MHz till 2,7 GHz 385MHz- -5785M- Hz OUT- SIDE PORT RE- SISTAN- CE-test- specifika- tion för trådlösa RF-kom- munika- tionsen- heter (se tabell 9 i IEC 60601-1- 2:2014)	10V/m 80 MHz till 2,7 GHz 385MHz- -5785M- Hz OUT- SIDE PORT RE- SISTAN- CE-test- specifika- tion för trådlösa RF-kom- munika- tionsen- heter (se tabell 9 i IEC 60601-1- 2:2014)	
OBS: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet. OBS: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektroma- gnetisk strålning påverkas av absorption och reflektion av strukturer, föremål och människor.			

Tabell 4

Rekommenderade avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och enheten				
Utrustningen är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där RF-störningar kontrolleras. Användaren kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att hålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och enheten, enligt rekommendationerna nedan, beroende på kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.				
Maximal effekt för sändaren W	Avstånd beroende på m sändarfrekvens			
	$d = \left[\frac{3,5}{\sqrt{P}} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz till 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{\sqrt{P}} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz till 80 MHz i ISM- och amatör-banden	$d = \left[\frac{3,5}{\sqrt{P}} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{\sqrt{P}} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
OBS: - För sändare med en maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade avståndet d i meter (m) uppskattas med hjälp av ekvationen som gäller för sändarfrekvensen, där P är den maximala uteffekten för sändaren i watt (W) enligt sändartillverkaren. OBS: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet. OBS: Dessa riktlinjer kanske inte är tillämpliga i alla situationer. Utbredningen av elektromagnetiska vågor påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.				

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Kiitos, että valitsit Neno Medic T08:n. Ostamasi laite on kosketukseton lämpömittari, joka mittaa kehon lämpötilaa infrapunavaloaaltoanturilla. Lue alla olevat ohjeet ennen käyttöä.

01. VAROTOIMET

1. MITTAUKSEEN LIITTYVÄ

- Älä tee itsediagnoosia äläkä ota hoitoa saatujen mittausten perusteella. Jos olet huolissasi saaduista tuloksista, ota yhteys lääkäriisi.
- Hiki, hiukset, päähineet jne. voivat aliarvioida mitatun lämpötilan. Varmista, että anturi ei peitä testattavan henkilön paljasta ihoa.
- Varmista, että korvakäytävä on puhdas ja kuiva, ennen kuin mittaat lämpötilan korvassa.
- Odota 30 minuuttia harjoituksen, kylvyn tai aterian jälkeen ennen lämpötilan mittaamista.
- Älä mittaa lämpötilaa alueella, jossa on tulehdusta, traumaa tai leikkauksen jälkeisiä muutoksia, koska se voi vaikuttaa saatuihin tuloksiin.
- Odota lääkityksen ottamisen jälkeen 30 minuuttia ennen lämpötilan mittaamista.
- Huoneen lämpötilan, jossa mittaus suoritetaan, tulee olla vakaa. Älä tee mittauksia huoneissa, joissa on suuri ilmavirta, kuten puhaltimilla tai ilmanvaihtojärjestelmillä jäähdytetyissä huoneissa.
- Jos teet useita mittauksia peräkkäin, mitat voivat poiketa hieman toisistaan. Tarkimman tuloksen saavuttamiseksi on suositeltavaa tehdä kolme mittausta.
- Älä säilytä lämpömittaria voimakkaiden sähköstaattisten kenttien tai magneettikenttien lähellä, jotka voivat aiheuttaa mittausvirheitä.
- Laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Tartunnan välttämiseksi on suositeltavaa puhdistaa ja desinfioida lämpömittari jokaisen käytön jälkeen. Katso lisätietoja kohdasta „Puhdistus ja varastointi”.

2. TUOTTEeseen LIITTYVÄ

- Älä käytä kosketuksetonta lämpömittaria millään muulla kuin ohjeissa kuvatulla tavalla. Lämpömittari soveltuu sekä koti- että kliniseen käyttöön.
- Älä upota lämpömittaria veteen tai muihin nesteisiin. Kun puhdistat laitetta, katso ohjeita kohdasta „Puhdistus ja varastointi”.
- Lämpömittari tulee säilyttää kuivassa, puhtaassa paikassa

poissa auringonvalolta. Lämpömittari toimii parhaiten 10-40 °C:n lämpötilassa ja 15-95 %:n suhteellisessa kosteudessa.

- Älä koske lämpömittarin anturiin.
- Älä pudota tuotetta, pura laitetta alkuperäisiin osiinsa tai suorita korjauksia tai muutoksia itse.
- Jos ongelmia ilmenee, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- Älä hävitä akkua tai tuotetta sekayhdyskuntajätteen astiaan. Noudata voimassa olevia elektroniikkalaitteiden ja akkujen hävittämistä koskevia määräyksiä.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot, jotta lämpömittari ei vahingoitu.
- Älä aseta uusia tai osittain käytettyjä paristoja laitteeseen samanaikaisesti. Tämä voi vahingoittaa laitetta.
- Infrapunalämpömittarit mittaavat ihmiskehon lämpötilaa tärykalvon tai otsan kautta. Ne on tarkoitettu ammatti- ja kotikäyttöön. Lämpömittaria voidaan käyttää lämpötilan mittaamiseen testattavan henkilön iästä riippumatta.

HUOMIO: Pidä lämpömittari poissa lasten ulottuvilta. Älä heitä paristoja tuleen. Lämpömittari ei korvaa lääkärintarkastusta ja neuvontaa.

02. SYMBOLIEN SELITYS

KATSO KUVA. A.1-A.10

1. CE-merkki: Tuote täyttää EU:n vaatimukset
2. Lääkinnällinen laite
3. Valmistaja
4. Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
5. Älä hävitä tuotetta sekayhdyskuntajätteen astiaan. Hävitä tuote tämän tyyppisten elektronisten laitteiden hävittämistä koskevien ohjeiden mukaisesti
6. Laite, jossa on BF-tyyppisiä osia
7. Noudata käyttöohjeita
8. Valmistuspäivämäärä
9. Sarjanumero
10. Valaisimet, joissa on kondenssi- ja pisarasuoja

03. TUOTEKUVAUS

Laitteen tarkoitus

Kosketuksetonta lämpömittaria käytetään ruumiinlämmön mittaamiseen potilaan otsasta ja mittatyynyn poistamisen jälkeen korvasta. Laite soveltuu sekä koti- että kliniseen käyttöön lääkitsevien laitteiden. On suositeltavaa, että aikuinen tekee mittauksen. Lämpömittarilla voidaan mitata lämpötilaa mitattavan henkilön iästä riippumatta. Älä käytä lämpömittaria, jos korvassa on korvatulehdus tai paise. Laitteella ei ole sivuvaikutuksia, jos sitä käytetään oikein.

Laitteen rakenne: **KATSO KUVA B**

1. LED-näyttö
2. Virta- ja mittauspainike
3. Infrapuna-valoaaltoanturi
4. Anturin kansi - kun kansi poistetaan, lämpömittari siirtyy automaattisesti korvan mittaustilaan. Vastaavasti, kun vaippa asetetaan laitteeseen, kehon lämpötila mitataan.

5. Akun kansi

Näyttö: **KATSO KUVA C**

1. Lämpötilan arvo
2. Korvan lämpötila
3. Otsan lämpötila
4. Akku vähissä
5. Lämpötilan yksikkö (°F)
6. Lämpötilan yksikkö (°C)

04. LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Paristojen asentaminen:

Lämpömittari tunnistaa virtalähteen automaattisesti, kun se käynnistyy. Jos akun varaustaso on alhainen, mutta riittävä toimintaan, pariston heikon symbolin (KUVA C.4) ilmestyy näytölle mittaustuloksen kanssa. Jos akun varaustaso on kuitenkin liian alhainen, alhaisen pariston symboli (KUVA C.4) vilkkuu näytöllä ja laite sammuu automaattisesti 8 sekunnin kuluttua. Paristot on vaihdettava, jotta voit jatkaa käyttöä. Asenna paristot seuraavasti:

- Irrota paristokotelon kansi.
- Aseta kaksi AAA-paristoa. Varmista, että akun navat on käännetty oikein. Tässä vaiheessa tuote aloittaa itsediagnoosin ja on sitten valmis aloittamaan mittaamisen.
- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja sulje kotelo.

HUOMAUTUS: Väärin asennetut paristot voivat vahingoittaa lämpömittaria.

Jos paristoissa tai laitteessa on merkkejä vuodosta tai homeesta, lopeta sen käyttö välittömästi. Älä pidä paristoja tulen lähellä. Tämä voi johtaa räjähdykseen.

Älä säilytä paristoja huoneissa, joissa on korkea lämpötila ja kosteus. Oikosulkujen välttämiseksi älä säilytä paristoja ja metalliesineitä (kuten kolikoita ja avaimia) sähkölaitteiden lähellä.

2. Mittauksen valmistelu:

Noudata alla olevia ohjeita varmistaaksesi tarkimman lämpötilan mittauksen:

- Ennen mittauksen suorittamista harjaa hiukset pois kohteen otsalta ja puhdista iho hiestä.
- Jos testihenkilön ruumiinlämpö poikkeaa merkittävästi mittaushuoneen lämpötilasta, testihenkilön tulee odottaa mittaushuoneessa vähintään 5 minuuttia ennen mittauksen suorittamista.
- Kylmä kompressi tai muut menetelmät otsan jäähdyttämiseksi kuumeisilla ihmisillä tarkoittavat, että mitattu lämpötila voi olla alhaisempi.
- Huoneen lämpötilan, jossa mittaus tehdään, tulee olla vakaa. Älä tee mittausta huoneissa, joissa on suuri ilmavirta, kuten huoneissa, jotka on jäähdytetty tuulettimilla tai ilmastointijärjestelmillä.
- Lämpömittarin tulee olla samassa huoneessa, jossa mittaus tehdään. Jos lämpömittari on tuotu toisesta huoneesta, jätä se mittaushuoneeseen vähintään 20 minuutiksi ennen mit-

tauksen suorittamista.

- Älä altista lämpömittaria voimakkaalle auringonvalolle.

3. Mittauksen tekeminen:

- **Korvan lämpötilan mittaustila:**

Irrota anturin korkki (KUVA B.4) lämpömittarista ennen mittauksen suorittamista. Lämpömittari siirtyy automaattisesti mittaustilaan, kun korkki poistetaan. Työnnä anturi varovasti korvakäytävään ja varmista, että kohde ei tunne epämu-kavuutta. Anturin oikea sijainti on välttämätöntä oikean mit-tauksen saamiseksi. Paina sitten mittauspainiketta varovasti. Äänimerkki osoittaa mittauksen päättymisen. Voit poistaa lämpömittarin korvakäytävästä ja tarkistaa tulokset.

HUOMIO: Älä työnnä lämpömittaria väkisin korvakäytävään. Se voi vahingoittaa korvakäytävää. Kun mittaat aikuisen lämpötilaa, vedä korvaa varovasti ylös ja taaksepäin varmistaaksesi, että korvakäytävä on suora, jotta lämpötila-anturi voi vastaanottaa infrapunasäteilyä tärykalvosta. Ole varovainen, kun mittaat lapsen lämpötilaa, jonka korvakäytävä on pieni.

- **Kehon lämpötilan mittaustila:**

Varmista, että anturin kansi on paikallaan. Lämpömittari tunnistaa mittaustilan automaattisesti. Suuntaa lämpömit-tarin anturi sen henkilön otsan keskelle, jonka lämpötilaa haluat mitata, ja levitä se varovasti iholle. Paina sitten mit-tauspainiketta varovasti. Äänimerkki osoittaa mittauksen päättymisen. Voit tarkistaa tuloksen.

4. Hälytystyyppien selitys

Jokaisen mittauksen jälkeen tulos näkyy näytöllä (KUVA B.1). Lisäksi laukeaa äänimerkki. Tämä signaali vaihtelee lämpötilan korkeuden mukaan:

Lämpötila-alue	Hälytyksen tyyppi
$32.0\text{ }^{\circ}\text{C}\ (89.6\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 37.5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99.5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Pitkä, yksittäinen signaali
$37.5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99.5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 38.6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101.5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Kaksi signaalia
$38.6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101.5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42.9\text{ }^{\circ}\text{C}\ (109.2\text{ }^{\circ}\text{F})$	Nelinkertainen signaali

5. Mittayksikön vaihto

Kun laite on sammutettu, pidä mittauspainiketta painettuna. Noin 8 sekunnin kuluttua näytössä näkyy aktiivinen mittayksik-kö. Älä vapauta mittauspainiketta. Lämpötilayksiköt muuttuvat automaattisesti näytöllä. Kun valittu laite tulee näkyviin, vapau-ta painike ja laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan.

05. VIRHESANOMISTA

1.  - liian korkea mitattu lämpötila, mittausalueen ulkopuolella
2.  - liian alhainen mitattu lämpötila, mittausalueen ulkopuolella
3.  - käyttölämpötila alueen 10~40°C ulkopuolella - jätä lämpömittari mittaushuoneeseen, jossa lämpötila on 10~40°C, noin 30 minuutiksi
4.  - pariston heikon symboli ilmestyy näyttöön (KUVA C.4) - vaihda paristot
5.  - pariston heikon symboli (KUVA C.4) vilkkuu näytössä ja laite sammuu automaattisesti 8 sekunnin kuluttua - vaihda paristot
6.  - laitteen vaurioituminen - ota yhteyttä huoltoon
7. Tyhjä näyttö:
 - Tyhjät paristot - vaihda paristot uusiin
 - Paristot asennettu väärin - varmista, että akun navat osoittavat oikein päin
 - Huono akun liitäntä - varmista, että paristot on asennettu oikein
 - Näyttö ei käynnisty yllä olevista ohjeista huolimatta - ota yhteyttä huoltoon

06. PUHDISTUS, VARASTOINTI JA KALIBROINTI

1. PUHDISTUS

- Linssi on lämpömittarin herkin osa. Älä koske tai paina lämpömittarin anturia. Linssin on oltava puhdas ja ehjä tarkkojen lukemien varmistamiseksi.
- Puhdista anturi pyyhkimällä anturin pinta varovasti vanupuikolla tai pehmeällä liinalla, joka on kastettu 75-prosenttiseen isopropyylialkoholiin.
- Puhdista lämpömittari poistamalla paristot ja puhdistamalla sitten korvakärki, näyttö ja kotelo pehmeällä, kuivalla liinalla. Jos lämpömittarin kotelo on liian likainen, pyyhi se alkoholiin kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Pidä vesi poissa linssistä puhdistuksen aikana. Muuten linssi

voi vaurioitua. Linssi voi naarmuuntua, jos se puhdistetaan kovalla esineellä, mikä voi aiheuttaa epätarkkoja lukemia. Älä puhdista lämpömittaria syövyttävillä puhdistusaineilla. Älä upota mitään lämpömittarin osaa nesteeseen puhdistuksen aikana äläkä anna nesteen tunkeutua lämpömittariin.

2. VARASTOINTI

Lämpömittari tulee säilyttää kuivassa, puhtaassa paikassa poissa auringonvalolta. Tuote ei ole lelu - pidä poissa lasten ulottuvilta.

3. KALIBROINTI

Lämpömittari kalibroitiin valmistusprosessin aikana. Uudelleenkalibrointia ei tarvita. Jos sinulla on kysyttävää tietojen oikeellisuudesta, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

07. TYYPILLINEN IHMISEN RUUMIINLÄMPÖ

Ihmiskeho on monimutkainen, biologinen järjestelmä, ja lämpötila-alue, jota voidaan pitää „normaalina”, riippuu pitkälti siitä, mitä kehon osaa mittaamme ja tekijöistä, kuten iästä, sukupuolesta, väristä tai ihon paksuudesta. Ihmisen kehon lämpötila on tietyllä alueella, joka voi vaihdella henkilöstä toiseen.

08. SPESIFIKAATIO

Mittauspaikka: otsa/korva | **Mittayksikkö:** Celsius-astetta (°C) tai Fahrenheit-astetta (°F) | **Käyttölämpötila:** 10,0–40,0 °C (50,0–104,0 °F) | **Varastointilämpötila:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Mittausalue:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Mittaustarkkuus:** ± 0,2 °C 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (±0,5 °F) alueilla 32,0–35 °C ja 42,0–42,9 °C (89,6–95 °F ja 107,6–109,2 °F) | **Kehon referenssisijainti:** suuontelo | **Mitat:** 151 x 48 x 42 mm | **Paino:** 93 g (paristojen kanssa) | **Paristot:** 2x 1,5V AAA, DC 3V (mukana) | **Näytön tarkkuus:** 0,1 °C / 0,1 °F | **Kliininen toistettavuus:** ±0.3 °C/0.5 °F | **Automaattinen sammutus:** n. 8 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen.

09. TAKUUKORTTI

Hyvä asiakas, kiitos, että ostit Neno Medic T08 -lämpömittarimme. Jos sinulla on ongelmia laitteen toiminnassa normaaleissa olosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Pidä takuukorttisi mukana korjauksen varalta.

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuuehdot löytyvät osoitteesta:

<https://neno.pl/gwarancja>

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta: **<https://neno.pl/kontakt>**

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Pahoittelemme tästä aiheutuvaa haittaa.

10. SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

VAROITUS: Vältä sijoittamasta tätä laitetta muiden laitteiden lähelle tai pinottuna niiden kanssa, koska se voi johtaa toimintahäiriöön. Jos tätä laitetta on käytettävä vierekkäin, varmista, että molemmat toimivat oikein.

VAROITUS: Muiden kuin tämän laitteen valmistajan määrittelemien

tai toimittamien lisävarusteiden, antureiden ja kaapeleiden käyttö voi lisätä sähkömagneettista säteilyä tai heikentää tämän laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa toimintahäiriöihin.

VAROITUS: Kannettavia radioviestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) tulee käyttää enintään 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä mistä tahansa valmistajan toimittamasta lääketieteellisen laitteen osasta, mukaan lukien määritellyt kaapelit. Jos näin ei tehdä, tämän laitteen suorituskyky voi heikentyä.

Taulukko 1

Ilmoitus - sähkömagneettiset päästöt		
Laitte on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen käyttäjän tulee varmistaa, että sitä käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Päästötestit	Yhteensopivuus	Sähkömagneettinen ympäristö - opastus
RF-päästöt CISPR 11	Ryhmä 1	Laite käyttää radioenergiaa yksinomaan sisäisiin toimintoihinsa. Siksi radio-säteily on erittäin vähäistä, eikä sen pitäisi aiheuttaa häiriöitä lähellä oleville elektronisille laitteille.
RF-päästöt CISPR 11	Luokka B	Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa laitoksissa, mukaan lukien kotitaloudet, ja se on kytketty suoraan julkiseen pienjänniteverkkoon, joka toimittaa kotitalouskäyttöön käytettäviä rakennuksia.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteen vaihtelut/välkkymispäästöt IEC 61000-3-3	Yhteensopiva	

Taulukko 2

Ilmoitus - sähkömagneettinen häiriönsieto			
Laite on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen käyttäjän tulee varmistaa, että sitä käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Immunitetitestit	IEC 60601 -testitaso	Vaatimustenmukaisuuden taso	Sähkömagneettinen ympäristö -opastus
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV:n kosketin ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ilma	±8 kV:n kosketin ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ilma	Lattioiden tulee olla puu-, betoni- tai kerämiisiä laattoja. Jos lattiat on päällystetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden tulisi olla vähintään 30%.
Nopeat sähköpiikit / pulssit IEC 61000-4-4	± 2 kV syöttöjohdolle ± 1 kV tulo-/lähtölinjalle	± 2 kV syöttöjohdolle	Verkkovirtalähteen laadun tulee vastata tyyppillistä kaupallista tai sairaalaympäristöä.
Tulva IEC 61000-4-5	± 1 kV:n differentiaalitila ± 2 kV yhteinen tila	± 1 kV:n differentiaalitila	

J ä n n i t e - häviöt, ly- hytaikaiset keskeytyk- set ja vaihte- lut syöttölin- joissa IEC 61000- 4-11	0 % UT; 0,5 sykliä 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 sy- kli I 70 % UT; 25/30 sykliä Yksivaihe- inen: 0° 0 % UT; 250/300 sy- kliä	0 % UT; 0,5 sykliä 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 sy- kli I 70 % UT; 25/30 sykliä Yksivaihe- inen: 0° 0 % UT; 250/300 sy- kliä	Verkkovir- talähteen laadun tu- lee vasta- ta tyypilli- stä kaupal- lista tai sa- iralaaym- päristöä. Jos käyttäjä vaatii lait- teen jatku- vaa käyttöä sähkökatko- sten aikana, on suositel- tavaa käyttää laitetta ke- skeytymät- tömästä vir- talähteestä tai akusta.
Toimitusti- heys (50/60 Hz) magneetti- kenttä IEC 61000- 4-8	30 A/m	30 A/m	T e h o t a - ajuisten ma- gneettikent- tien tulee olla tyypilli- selle sijain- nille tyypilli- selle tasolle tyypillisessä kaupallises- sa tai saira- alaympäri- stössä.
HUOMAUTUS: UT on AC-syöttötilavuustage ennen testitason so- veltamista.			

Taulukko 3

Ilmoitus - sähkömagneettinen häiriönsieto			
Immunitetitestit	IEC 60601 -testitaso	Vaatimusten mukaisuuden taso	Sähkömagneettinen ympäristö - opastus
Johdetut radioaallot IEC 61000-4-6	3 V 0.15 MHz - 80 MHz 6 V ISM - taajuuksilla välillä 0.15 MHz - 80 MHz	3 V 0.15 MHz - 80 MHz 6 V ISM - taajuuksilla välillä 0.15 MHz - 80 MHz	Kannettavia ja siirrettäviä radioviestintälaitteita ei saa käyttää lähempänä mitään laitteen osaa, mukaan lukien kaapelit, kuin suositeltu etäisyys, joka on laskettu lähettimen taajuudelle sopivasta yhtälöstä. Suositeltu etäisyys $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Säteilevät radioaallot IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESIST -testispesifikaatio langattomille RF-viestintälaitteille (katso IEC 9-60601-1-2:2014:n taulukko)	10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESIST -testispesifikaatio langattomille RF-viestintälaitteille (katso IEC 9-60601-1-2:2014:n taulukko)	$d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz - 2,7 GHz jossa p on lähettimen suurin lähtöteho watteina (W) lähettimen valmistajan mukaan ja d on suositeltu etäisyys metreinä (m). Kiinteiden RF-lähettimien kentänvoimakkuuden, joka on määritetty sähkömagneettisessa paikkatutkimuksessa, tulee olla pienempi kuin kunkin taajuuskaistan vaatimustenmukaisuustaso. Häiriöitä voi esiintyä seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä: 
HUOMAUTUS: Taajuuksilla 80 MHz ja 800 MHz sovelletaan korkeampaa taajuusaluetta. HUOMAUTUS: Nämä ohjeet eivät välttämättä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettiseen säteilyyn vaikuttaa rakenteiden, esineiden ja ihmisten absorptio ja heijastus.			

Taulukko 4

Suositellut etäisyydet kannettavien ja siirrettävien RF-viestintälaitteiden ja laitteen välillä				
Laite on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa RF-häiriöitä hallitaan. Käyttäjä voi auttaa estämään sähkömagneettisia häiriöitä pitämällä vähimmäisetäisyyden kannettavien ja siirrettävien RF-viestintälaitteiden (lähettimien) ja laitteen välillä alla suositellulla tavalla viestintälaitteen suurimmasta lähtötehosta riippuen.				
Lähettimen suurin nimellisteho W	Etäisyys riippuen m lähettimen taajuudesta			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz - 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz - 80 MHz ISM- ja amatöörit a - ajuuksilla	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz - 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
HUOMAUTUS: - Lähettimille, joiden enimmäislähtötehoa ei ole lueteltu yllä, suositeltu etäisyys d metreinä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuteen sovellettavaa yhtälöä, jossa P on lähettimen suurin lähtöteho watteina (W) lähettimen valmistajan mukaan. HUOMAUTUS: Taajuuksilla 80 MHz ja 800 MHz sovelletaan korkeamman taajuusalueen erotusetäisyyttä. HUOMAUTUS: Nämä ohjeet eivät välttämättä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettisten aaltojen etenemiseen vaikuttaa absorptio ja heijastus rakenteista, esineistä ja ihmisistä.				

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,

Takk for at du valgte Neno Medic T08. Enheten du har kjøpt er et berøringsfritt termometer som måler kroppstemperatur ved hjelp av en infrarød lysbølgesensor. Vennligst les instruksjonene nedenfor før bruk.

01. FORHOLDSREGLER

1. RELATERT TIL MÅLING

- Ikke selvdiagnostiser og ikke ta behandling basert på oppnådde målinger. Hvis du er bekymret for de oppnådde resultatene, kontakt legen din.
- Svette, hår, hodeplagg etc. kan undervurdere den målte temperaturen. Pass på at sensoren ikke dekker den nakne huden til personen som testes.
- Sørg for at øregangen er ren og tørr før du måler temperaturen i øret.
- Etter trening, bading eller etter et måltid, vent 30 minutter før du tar temperaturen.
- Ikke ta en temperaturmåling i et område der det er betenelse, traumer eller postoperative endringer, da dette kan påvirke resultatene som oppnås.
- Etter å ha tatt medisiner, vent 30 minutter før du tar en temperaturmåling.
- Temperaturen i rommet der målingen tas skal være stabil. Ikke ta målinger i rom med høy luftstrøm, for eksempel rom som er avkjølt av vifter eller ventilasjonssystemer.
- Hvis du tar flere målinger på rad, kan målene avvike noe fra hverandre. For å oppnå det mest nøyaktige resultatet, anbefales det å ta tre målinger.
- Ikke oppbevar termometeret i nærheten av sterke elektrostatiske felt eller magnetiske felt, som kan forårsake målefeil.
- Enheten er beregnet for personlig bruk. For å unngå infeksjon anbefales det å rengjøre og desinfisere termometeret etter hver bruk. For mer informasjon, se „Rengjøring og lagring“.

2. PRODUKT-RELATERT

- Ikke bruk det berøringsfrie termometeret på noen annen måte enn beskrevet i instruksjonene. Termometeret er egnet for både hjemmebruk og klinisk bruk.
- Ikke senk termometeret i vann eller andre væsker. Når du rengjør enheten, se instruksjonene under „Rengjøring og oppbevaring“.
- Termometeret skal oppbevares på et tørt, rent sted vekk fra sollys. Termometeret fungerer best ved en temperatur på

10-40 °C og en luftfuktighet på 15-95 % RF.

- Ikke berør termometersensoren.
- Ikke slipp produktet, demonter enheten i originaldelene eller utfør reparasjoner eller modifikasjoner selv.
- Hvis det oppstår problemer, må du slutte å bruke enheten og kontakte forhandleren.
- Ikke kast verken batteriet eller produktet i beholderen for blandet kommunalt avfall. Overhold gjeldende forskrifter for avhending av elektronisk utstyr og batterier.
- Hvis enheten ikke skal brukes over lengre tid, må du ta ut batteriene for å unngå risiko for å skade termometeret.
- Ikke sett inn nye eller delvis brukte batterier i enheten samtidig. Dette kan skade enheten.
- Infrarøde termometre måler temperaturen på menneskekroppen gjennom trommehinnen eller pannen. De er beregnet for profesjonell og husholdningsbruk. Termometeret kan brukes til å måle temperatur uavhengig av alderen på personen som testes.

FORSIKTIG: Oppbevar termometeret utilgjengelig for barn. Ikke kast batterier i ild. Termometeret er ikke en erstatning for medisinsk undersøkelse og råd.

02. SYMBOLER FORKLARING

SE FIG. A.1-A.10

1. CE-merke: Produktet oppfyller EU-kravene
2. Medisinsk utstyr
3. Fabrikant
4. Autorisert representant i Det europeiske fellesskap
5. Ikke kast produktet i beholderen for blandet kommunalt avfall.
Kast produktet i samsvar med retningslinjene for avhending av elektroniske enheter av denne typen
6. Enhet med deler av BF-typen
7. Følg bruksanvisningen
8. Dato for produksjon
9. Serienummer
10. Armaturer med kondens- og dråpebeskyttelse

03. PRODUKT BESKRIVELSE

Formålet med enheten

Det berøringsfrie termometeret brukes til å måle kroppstemperaturen på pasientens panne og, etter at måleelektroden er fjernet, i øret. Enheten er egnet for både hjemmebruk og klinisk bruk som medisinsk utstyr. Det anbefales at en voksen tar målingen. Termometeret kan brukes til å måle temperatur uavhengig av alderen på personen som måles. Ikke bruk termometeret hvis øret er infisert med ørebetennelse eller abscess. Enheten har ingen bivirkninger hvis den brukes riktig.

Konstruksjon av enheten: **SE FIG. B**

1. LED-skjerm
2. Strøm- og måleknapp
3. Infrarød lysbølgesensor
4. Sondedeksel - når dekslet fjernes, vil termometeret automatisk bytte til øremålingsmodus. På samme måte, når kappen

plasseres på enheten, vil kroppstemperaturen måles.

5. Batteri deksel

Skjerm: **SE FIG. C**

1. Temperatur verdi
2. Øretemperatur modus
3. Modus for pannetemperatur
4. Lavt batteri
5. Temperaturenhet (°F)
6. Temperaturenhet (°C)

04. BRUK AV ENHETEN

1. Installere batterier:

Termometeret vil automatisk oppdage strømkilden når det starter opp. Hvis batterinivået er lavt, men tilstrekkelig for drift, vil symbolet for lavt batteri (FIG. C.4) vises på skjermen sammen med måleresultatet. Men hvis batterinivået er for lavt, vil symbolet for lavt batteri (FIG. C.4) blinke på skjermen og enheten vil automatisk slå seg av etter 8 sekunder. Batteriene må skiftes for å fortsette bruken. Følg trinnene nedenfor for å sette inn batteriene:

- Fjern batteridekselet.
- Sett inn to AAA-batterier. Sørg for at batteripolene er dreid riktig vei. På dette tidspunktet vil produktet begynne å selvdiagnostisere og deretter være klart til å begynne å måle.
- Sett på plass batteridekselet og lukk huset.

NOTAT: Feil installerte batterier kan skade termometeret.

Hvis batteriene eller enheten har tegn på lekkasje eller mugg på seg, må du slutte å bruke den umiddelbart. Ikke oppbevar batterier i nærheten av ild. Dette kan føre til en eksplosjon.

Ikke oppbevar batterier i rom med høye temperaturer og fuktighet.

For å unngå kortslutning må du ikke oppbevare batterier og metallgjenstander (som mynter og nøkler) i nærheten av elektrisk utstyr.

2. Forberedelse til måling:

Følg instruksjonene nedenfor for å sikre den mest nøyaktige temperaturmålingen:

- Før du tar målingen, børst håret av motivets panne og rengjør huden for svette.
- Dersom testpersonens kroppstemperatur avviker vesentlig fra temperaturen i rommet der målingen foretas, bør testpersonen vente minst 5 minutter i målerommet før målingen foretas.
- En kald kompress eller andre metoder for å kjøle ned pannen hos personer med feber vil bety at den målte temperaturen kan være lavere.
- Temperaturen i rommet der målingen tas skal være stabil. Ikke ta målingen i rom med høy luftstrøm, for eksempel rom som er avkjølt med vifter eller ventilasjonssystemer.
- Termometeret skal være i samme rom der målingen tas. Hvis termometeret er hentet inn fra et annet rom, la det stå i målerommet i minst 20 minutter før du tar målingen.
- Ikke utsett termometeret for sterkt sollys.

3. Foreta en måling:

- **Måling av øretemperatur:**

Fjern sondehetten (FIG. B.4) fra termometeret før du tar en måling. Termometeret endres automatisk til målemodus når hetten fjernes. Sett sonden forsiktig inn i øregangen og sørg for at motivet ikke føler noe ubehag. Riktig plassering av sonden er avgjørende for å oppnå en riktig måling. Trykk deretter forsiktig på måleknappen. Et pip indikerer slutten av målingen. Du kan fjerne termometeret fra øregangen og sjekke resultatene.

FORSIKTIG: Ikke tving termometeret inn i øregangen. Dette kan skade øregangen. Når du tar temperaturen til en voksen, trekker du øret forsiktig opp og tilbake for å sikre at øregangen er rett, slik at temperatursonden kan motta infrarød stråling fra trommehinnen. Vær forsiktig når du tar temperaturen på et barn hvis øregang er liten.

- **Måling av kroppstemperatur:**

Kontroller at sondedekselet er på. Termometeret gjenkjenner automatisk målemodusen. Rett termometerets sensor mot midten av pannen til personen du vil måle temperaturen på, og påfør den forsiktig på huden. Trykk deretter forsiktig på måleknappen. Et pip indikerer slutten av målingen. Du kan sjekke resultatet.

4. Forklaring av en alarmtype

Etter hver måling vises resultatet på skjermen (FIG. B.1). I tillegg utløses et akustisk signal. Dette signalet varierer avhengig av temperaturhøyden:

Temperaturområde	Type alarm
$32,0\text{ }^{\circ}\text{C}\ (89,6\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5^{\circ}\text{C}(99,5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Langt, enkelt signal
$37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5^{\circ}\text{F})$	Dobbelt signal
$38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}\ (109,2\text{ }^{\circ}\text{F})$	Firedobbelt signal

5. Endring av måleenhet

Når enheten er slått av, trykk og hold inne måleknappen. Etter ca. 8 sekunder vil skjermen vise den aktive måleenheten. Ikke slipp måleknappen. Temperaturenhetene endres automatisk på skjermen. Når den valgte enheten vises, slipper du knappen og enheten går automatisk i standby.

05. FEILMELDINGER

1.  - for høy målt temperatur, utenfor måleområdet
2.  - for lav målt temperatur, utenfor måleområdet
3.  - driftstemperatur utenfor området 10 ~ 40 °C - la termometeret stå i målerommet der temperaturen er mellom 10 ~ 40 °C i ca. 30 minutter
4.  - symbolet for lavt batteri vises på displayet (FIG. C.4) - bytt batterier
5.  - symbolet for lavt batteri (FIG. C.4) blinker på displayet og enheten slår seg av automatisk etter 8 sekunder - bytt ut batteriene
6.  - skade på utstyret - kontakt serviceavdelingen
7. Tom skjerm:
 - Døde batterier - bytt ut batterier med nye
 - Batterier feil installert - sørg for at batteripolene vender riktig vei
 - Dårlig batteritilkobling - sørg for at batteriene er riktig montert
 - Displayet starter ikke til tross for instruksjonene ovenfor - kontakt serviceavdelingen

06. RENGJØRING, LAGRING OG KALIBRERING

1. RENHOLD

- Linsen er den mest delikate delen av termometeret. Ikke berør eller trykk på termometersensoren. Linsen må være ren og intakt for å sikre nøyaktige avlesninger.
- For å rengjøre sonden, tørk forsiktig av sondens overflate med en bomullspinne eller en myk klut dynket i 75 % isopropylalkohol.
- For å rengjøre termometeret, ta ut batteriene og rengjør deretter øreproppen, skjermen og dekslet med en myk, tørr klut. Hvis termometerhuset er for skittent, tørk det av med en myk klut dynket i alkohol.
- Hold vann unna linsen under rengjøringsprosessen. Ellers kan linsen bli skadet. Linsen kan bli riper hvis den rengjøres

med en hard gjenstand, noe som kan føre til unøyaktige avlesninger. Ikke rengjør termometeret med etsende rengjøringsmidler. Ikke senk noen del av termometeret i væske under rengjøringsprosessen, og ikke la væske trenge inn i termometeret.

2. LAGRING

Termometeret skal oppbevares på et tørt, rent sted vekk fra sollys. Produktet er ikke et leketøy - oppbevares utilgjengelig for barn.

3. KALIBRERING

Termometeret ble kalibrert under produksjonsprosessen. Ingen rekalkibrering er nødvendig. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av dataene, kan du kontakte et autorisert servicesenter.

07. TYPISK MENNESKELIG KROPPSTEMPERATUR

Menneskekroppen er et komplekst, biologisk system, og temperaturområdet som kan betraktes som „normalt” avhenger i stor grad av hvilken del av kroppen vi måler og av faktorer som alder, kjønn, farge eller hudtykkelse. Menneskets kroppstemperatur faller innenfor et visst område, som kan variere fra person til person.

08. SPESIFIKASJON

Målested: panne/øre | **Måleenhet:** grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F) | **Driftstemperatur:** 10,0 –40,0 °C (50,0–104,0 °F) | **Lagringstemperatur:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Måleområde:** 32,0–42,9 °C (89,6–109,2 °F) | **Målenøyaktighet:** ± 0,2 °C innen 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F innen 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (±0,5 °F) i områdene 32,0–35 °C og 42,0–42,9 °C (89,6–95 °F og 107,6–109,2 °F) | **Plasering av kroppsreferanse:** munnhule | **Dimensjoner:** 151 x 48 x 42 mm | **Vekt:** 93 g (med batterier) | **Batterier:** 2x 1,5V AAA, DC 3V (inkludert) | **Skjermnøyaktighet:** 0,1 °C / 0,1 °F | **Klinisk repeterbarhet:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Automatisk utkobling:** etter ca. 8 sekunders inaktivitet.

09. GARANTIKORT

Kjære kunde, takk for at du kjøpte vårt Neno Medic T08-termometer. Hvis du har problemer med driften av enheten under normale forhold, vennligst kontakt et autorisert servicesenter. Vennligst ha garantikortet med deg i tilfelle reparasjon.

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelser finner du på: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakt- og serviceadresse finner du på: <https://neno.pl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

10. ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

ADVARSEL: Unngå å plassere dette utstyret i nærheten av eller stablet med annet utstyr, da dette kan føre til funksjonsfeil. Hvis det er nødvendig å bruke dette utstyret ved siden av et annet, må du overvåke at begge fungerer som de skal.

ADVARSEL: Bruk av annet tilbehør, transdusere og kabler enn de som

er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til funksjonsfeil.

ADVARSEL: Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) bør brukes innenfor 30 cm (12 tommer) fra enhver del av det medisinske utstyret, inkludert spesifiserte kabler, levert av produsenten. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til forringelse av ytelsen til dette utstyret.

Tabell 1

Erklæring - elektromagnetisk stråling		
Utstyret er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Brukeren av utstyret bør sørge for at det brukes i et slikt miljø.		
Utslippstester	Forenlighet	Elektromagnetisk miljø - veiledning
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Enheten bruker radioenergi utelukkende til sine interne funksjoner. Derfor er radiostrålingen svært lav og bør ikke forårsake forstyrrelser på elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	Enheten er egnet for bruk i alle virksomheter, inkludert husholdninger og direkte koblet til det offentlige lavspenningsnettet som forsyner bygninger som brukes til husholdningsformål.
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningssvingninger/flimmerutslipp IEC 61000-3-3	Kompatibel	

Tabell 2

Erklæring - elektromagnetisk immunitet			
Enheten er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Brukeren av utstyret bør sørge for at det brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstester	IEC 60601 testnivå	Nivå av samsvar	Elektromagnetisk miljø - veiledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	Gulv skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dekket med syntetisk materiale, bør den relative fuktigheten være minst 30%.
Høy hastighets elektriske overspenninger/pulser IEC 61000-4-4	± 2 kV for tilførselsledningen ± 1 kV for inngangs-/utgangsledning	± 2 kV for tilførselsledningen	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Surges IEC 61000-4-5	± 1 kV differensialmodus ± 2 kV vanlig modus	± 1 kV differensialmodus	

Spenningsfall, kortvarige avbrudd og svingninger på forsyningslinjer IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 syklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 syklus i 70 % UT; 25/30 sykluser Enfase: ved 0° 0 % UT; 250/300 sykluser	0 % UT; 0,5 syklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 syklus i 70 % UT; 25/30 sykluser Enfase: ved 0° 0 % UT; 250/300 sykluser	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk kommersielt eller sykehusmiljø. Hvis brukeren krever kontinuerlig drift av enheten under strømbryt, anbefales det å drive enheten fra en avbruddsfri strømforsyning eller et batteri.
Forsyningsfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetiske felt med strømfrekvens bør være på nivåer som er karakteristiske for et typisk sted i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
MERK: UT er vekselstrømforsyningen voltage før testnivået påføres.			

Tabell 3

Erklæring - elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstester	IEC 60601 testnivå	Nivå av samsvar	Elektromagnetisk miljø - veiledning
Ledede radiobølger IEC 61000-4-6	3 V 0.15 MHz til 80 MHz 6 V i ISM-båndene mellom 0,15 MHz og 80 MHz	3 V 0.15 MHz til 80 MHz 6 V i ISM-båndene mellom 0,15 MHz og 80 MHz	Bærbart og mobilt radiokommunikasjonststyr bør ikke brukes nærmere noen del av utstyret, inkludert kabler, enn den anbefalte avstanden beregnet fra ligningen som passer til senderfrekvensen. Anbefalt avstand $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,7 GHz hvor p er maksimal senderutgangseffekt i watt (W) i henhold til senderprodusenten, og d er anbefalt avstand i meter (m). Feltstyrken fra faste RF-sendere, som bestemt av den elektromagnetiske stedsundersøkelsen, bør være lavere enn samsvarsnivået i hvert frekvensbånd. Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr merket med følgende symbol:
Utstrålte radiobølger IEC 61000-4-3	10V / m 80 MHz til 2.7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE testspesifikasjon for trådløse RF-kommunikasjonsenheter (se tabell 9 i IEC 60601-1-2:2014)	10V / m 80 MHz til 2.7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE testspesifikasjon for trådløse RF-kommunikasjonsenheter (se tabell 9 i IEC 60601-1-2:2014)	
NOTAT: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet. MERK: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk stråling påvirkes av absorpsjon og refleksjon av strukturer, gjenstander og mennesker.			

Tabell 4

Anbefalte avstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og enheten				
Utstyret er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø der RF-interferens er kontrollert. Brukeren kan bidra til å forhindre elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og enheten, som anbefalt nedenfor, avhengig av kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.				
Maksimal effekt for senderen W	Avstand avhengig av m senderfrekvens			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz til 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz til 80 MHz i ISM- og amatørbandene	$d = \left[\frac{3,8}{E_t} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_t} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
MERK: - For sendere med en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan den anbefalte avstanden d i meter (m) estimeres ved hjelp av ligningen som gjelder for senderfrekvensen, der P er senderens maksimale utgangseffekt i watt (W) i henhold til senderprodusenten. NOTAT: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyere frekvensområdet. MERK: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Forplantningen av elektromagnetiske bølger påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.				

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak, fordi du valgte Neno Medic T08. Den enhed, du har købt, er et berøringsfrit termometer, der måler kropstemperaturen ved hjælp af en infrarød lysbølgesensor. Læs venligst instruktionerne nedenfor før brug.

01. FORHOLDSREGLER

1. RELATERET TIL MÅLING

- Undlad at selvdiagnosticere og tage ikke behandling baseret på de opnåede målinger. Hvis du er bekymret over de opnåede resultater, skal du kontakte din læge.
- Sved, hår, hovedbeklædning osv. kan undervurdere den målte temperatur. Sørg for, at sensoren ikke dækker den blotte hud på den person, der testes.
- Sørg for, at øregangen er ren og tør, før du måler temperaturen i øret.
- Efter træning, badning eller efter et måltid skal du vente 30 minutter, før du tager temperaturen.
- Foretag ikke en temperaturmåling i et område, hvor der er betændelse, traumer eller postoperative ændringer, da dette kan påvirke de opnåede resultater.
- Efter at have taget medicin, vent 30 minutter, før du foretager en temperaturmåling.
- Temperaturen i det rum, hvor målingen foretages, skal være stabil. Foretag ikke målinger i rum med høj luftstrøm, såsom rum, der afkøles af ventilatorer eller ventilationssystemer.
- Hvis du tager flere målinger i træk, kan målene afvige lidt fra hinanden. For at opnå det mest nøjagtige resultat anbefales det at tage tre målinger.
- Opbevar ikke termometeret i nærheden af stærke elektrostatiske felter eller magnetfelter, som kan forårsage målefejl.
- Enheden er beregnet til personlig brug. For at undgå infektion anbefales det at rengøre og desinficere termometeret efter hver brug. For mere information, se „Rengøring og opbevaring“.

2. PRODUKT-RELATERET

- Brug ikke det berøringsfrie termometer på anden måde end beskrevet i instruktionerne. Termometeret er velegnet til både hjemmebrug og klinisk brug.
- Nedsæk ikke termometeret i vand eller andre væsker. Når du rengør enheden, se instruktionerne under „Rengøring og opbevaring“.
- Termometeret skal opbevares på et tørt, rent sted væk fra

sollys. Termometeret fungerer bedst ved en temperatur på 10-40°C og en luftfugtighed på 15-95%RH.

- Rør ikke ved termometersensoren.
- Tab ikke produktet, skil enheden ad i dens originale dele, og udfør ikke selv reparationer eller ændringer.
- Hvis der opstår problemer, skal du stoppe med at bruge enheden og kontakte din forhandler.
- Bortskaf hverken batteriet eller produktet i beholderen til blandet kommunalt affald. Overhold gældende regler for bortskaffelse af elektronisk udstyr og batterier.
- Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne for at undgå risikoen for at beskadige termometeret.
- Indsæt ikke nye eller delvist brugte batterier i enheden på samme tid. Dette kan beskadige enheden.
- Infrarøde termometre måler temperaturen på den menneskelige krop gennem trommehinden eller panden. De er beregnet til professionel og husholdningsbrug. Termometeret kan bruges til at måle temperatur uanset alderen på den person, der testes.

FORSIGTIG: Opbevar termometeret utilgængeligt for børn. Smid ikke batterier i ild. Termometeret er ikke en erstatning for lægeundersøgelse og rådgivning.

02. SYMBOLER FORKLARING

SE FIG. A.1-A.10

1. CE-mærke: Produktet opfylder EU-kravene
2. Medicinsk udstyr
3. Fabrikant
4. Bemyndiget repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
5. Bortskaf ikke produktet i beholderen til blandet kommunalt affald. Bortskaf produktet i overensstemmelse med retningslinjerne for bortskaffelse af elektroniske enheder af denne type
6. Enhed med dele af BF-typen
7. Følg brugsanvisningen
8. Dato for produktion
9. Serienummer
10. Armaturer med kondens- og dråbebeskyttelse

03. PRODUKT BESKRIVELSE

Enhedens formål

Det berøringsfrie termometer bruges til at måle kropstemperaturen på patientens pande og, efter at målepladen er fjernet, i øret. Enheden er velegnet til både hjemmebrug og klinisk brug som medicinsk udstyr. Det anbefales, at en voksen tager målingen. Termometeret kan bruges til at måle temperatur uanset alderen på den person, der måles. Brug ikke termometeret, hvis øret er inficeret med en øreinfektion eller byld. Enheden har ingen bivirkninger, hvis den bruges korrekt.

Konstruktion af enheden: **SE FIG. B**

1. LED-skærm
2. Tænd/sluk- og måleknap
3. Infrarød lysbølgesensor

4. Sondedæksel - når dækslet fjernes, skifter termometeret automatisk til øremålingstilstand. På samme måde, når kappen placeres på enheden, måles kropstemperaturen.
5. Batteri dæksel

Skærm: **SE FIG. C**

1. Temperatur værdi
2. Øretemperatur tilstand
3. Tilstand af pandetemperatur
4. Lavt batteri
5. Temperaturenhed (°F)
6. Temperaturenhed (°C)

04. BRUG AF ENHEDEN

1. Installation af batterier:

Termometeret registrerer automatisk strømkilden, når det starter. Hvis batteriniveauet er lavt, men tilstrækkeligt til drift, vises symbolet for lavt batteri (FIG. C.4) på skærmen sammen med måleresultatet. Men hvis batteriniveauet er for lavt, vil symbolet for lavt batteri (FIG. C.4) blinke på skærmen, og enheden slukker automatisk efter 8 sekunder. Batterierne skal udskiftes for at fortsætte brugen. Følg nedenstående trin for at installere batterierne:

- Fjern batteridækslet.
- Indsæt to AAA-batterier. Sørg for, at batteripolerne er drejet den rigtige vej. På dette tidspunkt vil produktet begynde at selvdiagnosticere og derefter være klar til at begynde at måle.
- Sæt batteridækslet på igen, og luk huset.

BEMÆRK VENLIGST: Forkert installerede batterier kan beskadige termometeret.

Hvis batterierne eller enheden har tegn på lækage eller skimmelsvamp på den, skal du straks stoppe med at bruge den. Opbevar ikke batterier i nærheden af ild. Dette kan føre til en eksplosion.

Opbevar ikke batterier i rum med høje temperaturer og luftfugtighed. For at undgå kortslutninger må du ikke opbevare batterier og metalgenstande (såsom mønter og nøgler) i nærheden af elektrisk udstyr.

2. Forberedelse til måling:

Følg instruktionerne nedenfor for at sikre den mest nøjagtige temperaturmåling:

- Før du foretager målingen, skal du børste håret af motivets pande og rense huden for sved.
- Hvis testpersonens kropstemperatur afviger væsentligt fra temperaturen i det rum, hvor målingen foretages, bør testpersonen vente mindst 5 minutter i målerummet, før målingen foretages.
- En kold komprimering eller andre metoder til afkøling af panden hos personer med feber vil betyde, at den målte temperatur kan være lavere.
- Temperaturen i det rum, hvor målingen foretages, skal være stabil. Foretag ikke målingen i rum med høj luftstrøm, såsom rum, der er afkølet med ventilatorer eller ventilation-

ssystemer.

- Termometeret skal være i samme rum, hvor målingen foretages. Hvis termometeret er hentet ind fra et andet rum, skal du lade det stå i målerummet i mindst 20 minutter, før du foretager målingen.
- Udsæt ikke termometeret for stærkt sollys.

3. Foretage en måling:

- **Måling af øretemperatur:**

Fjern sondehætten (FIG. B.4) fra termometeret, før du foretager en måling. Termometeret skifter automatisk til måletilstand, når hætten fjernes. Indsæt forsigtigt sonden i øregangen, og sørg for, at forsøgspersonen ikke føler ubehag. Den korrekte placering af sonden er afgørende for at opnå en korrekt måling. Tryk derefter forsigtigt på måleknappen. Et bip angiver afslutningen af målingen. Du kan fjerne termometeret fra øregangen og kontrollere resultaterne.

FORSIGTIG: Tving ikke termometeret ind i øregangen. Det kan beskadige øregangen. Når du tager temperaturen på en voksen, skal du forsigtigt trække øret op og tilbage for at sikre, at øregangen er lige, så temperatursonden kan modtage infrarød stråling fra trommehinden. Vær forsigtig, når du tager temperaturen på et barn, hvis øregang er lille.

- **Måling af kropstemperatur:**

Sørg for, at sondedækslet er på. Termometeret genkender automatisk måletilstanden. Ret termometerets sensor mod midten af panden på den person, hvis temperatur du vil måle, og påfør den forsigtigt på huden. Tryk derefter forsigtigt på måleknappen. Et bip angiver afslutningen af målingen. Du kan tjekke resultatet.

4. Forklaring af en alarmtype

Efter hver måling vises resultatet på skærmen (FIG. B.1). Derudover udløses et akustisk signal. Dette signal varierer afhængigt af temperaturhøjden:

Temperaturområde	Type alarm
$32,0\text{ }^{\circ}\text{C}\ (89,6\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5^{\circ}\text{C}(99,5^{\circ}\text{F})$	Langt, enkelt signal
$37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 38,6^{\circ}\text{C}(101,5^{\circ}\text{F})$	Dobbelt signal
$38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}\ (109,2\text{ }^{\circ}\text{F})$	Firedobbelt signal

5. Ændring af måleenhed

Når enheden er slukket, skal du trykke på måleknappen og

holde den nede. Efter ca. 8 sekunder viser skærmen den aktive måleenhed. Slip ikke måleknappen. Temperaturenhederne ændres automatisk på skærmen. Når den valgte enhed vises, skal du slippe knappen, og enheden går automatisk i standby.

05. FEJLMEDDELELSER

1.   - for høj målt temperatur, uden for måleområdet
2.   - for lav målt temperatur, uden for måleområdet
3.   - driftstemperatur uden for området 10~40°C
- lad termometeret stå i målerummet, hvor temperaturen er mellem 10~40°C i ca. 30 minutter
4.   - symbolet for lavt batteri vises på displayet (FIG. C.4) - skift batterierne
5.   - symbolet for lavt batteri (FIG. C.4) blinker på displayet, og enheden slukker automatisk efter 8 sekunder
- udskift batterierne
6.   - beskadigelse af udstyret - kontakt serviceafdelingen
7. Tom skærm:
 - Døde batterier - udskift batterier med nye
 - Batterier forkert installeret - sørg for, at batteripolerne vender den rigtige vej
 - Dårlig batteritilslutning - sørg for, at batterierne er monteret korrekt
 - Displayet starter ikke på trods af ovenstående instruktioner - kontakt serviceafdelingen

06. RENGØRING, OPBEVARING OG KALIBRERING

1. RENSNING

- Linsen er den mest sarte del af termometeret. Rør eller tryk ikke på termometersensoren. Linsen skal være ren og intakt for at sikre nøjagtige aflæsninger.
- For at rengøre sonden skal du forsigtigt tørre sondens overflade af med en vatpind eller en blød klud gennemvædet med 75 % isopropylalkohol.
- For at rengøre termometeret skal du fjerne batterierne og

derefter rengøre øreproppen, skærmen og kabinettet med en blød, tør klud. Hvis termometerhuset er for snavset, skal du tørre det af med en blød klud gennemvædet med alkohol.

- Hold vand væk fra linsen under rengøringsprocessen. Ellers kan objektivet blive beskadiget. Linsen kan blive ridset, hvis den rengøres med en hård genstand, hvilket kan forårsage unøjagtige aflæsninger. Rengør ikke termometeret med ætsende rengøringsmidler. Nedsænk ikke nogen del af termometeret i væske under rengøringsprocessen, og lad ikke væske trænge ind i termometeret.

2. OPLAGRING

Termometeret skal opbevares på et tørt, rent sted væk fra sollys. Produktet er ikke et legetøj - opbevares utilgængeligt for børn.

3. KALIBRERING

Termometeret blev kalibreret under fremstillingsprocessen. Ingen rekalkibrering er påkrævet. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af dataene, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.

07. TYPISK MENNESKELIG KROPSTEMPERATUR

Den menneskelige krop er et komplekst, biologisk system, og det temperaturområde, der kan betragtes som „normalt“, afhænger i høj grad af, hvilken del af kroppen vi måler, og af faktorer som alder, køn, farve eller hudtykkelse. Den menneskelige kropstemperatur falder inden for et bestemt område, som kan variere fra person til person.

08. SPECIFIKATION

Målested: pande / øre | **Måleenhed:** grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F) | **Driftstemperatur:** 10,0 -40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Opbevaringstemperatur:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Måleområde:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Målenøjagtighed:** ± 0,2 °C inden for 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F inden for 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (±0,5 °F) i intervallerne 32,0 - 35 °C og 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F og 107,6 -109,2 °F) | **Placering af kropsreference:** mundhule | **Mål:** 151 x 48 x 42 mm | **Vægt:** 93 g (med batterier) | **Batterier:** 2x 1,5V AAA, DC 3V (inkluderet) | **Skærmens nøjagtighed:** 0,1 °C/0,1 °F | **Klinisk repeterbarhed:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Automatisk slukning:** efter ca. 8 sekunders inaktivitet.

09. GARANTIKORT

Kære kunde, tak fordi du har købt vores Neno Medic T08 termometer. Hvis du har problemer med betjeningen af enheden under normale forhold, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter. Opbevar venligst dit garantikort med dig i tilfælde af reparation.

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelser kan findes på: <https://neno.pl/gwarancja>

Oplysninger, kontakt- og serviceadresse kan findes på: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi beklager ulejligheden.

10. ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

ADVARSEL: Undgå at placere dette udstyr i nærheden af eller stablet med andet udstyr, da dette kan føre til funktionsfejl. Hvis det er nødvendigt at bruge dette udstyr ved siden af et andet, skal du overvåge, at begge fungerer korrekt.

ADVARSEL: Brug af andet tilbehør, transducere og kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet af dette udstyr og føre til funktionsfejl.

ADVARSEL: Bærbart radiokommunikationsudstyr (inklusive perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) skal bruges inden for 30 cm (12 tommer) fra enhver del af det medicinske udstyr, inklusive specificerede kabler, leveret af producenten. Undladelse af at gøre det kan resultere i forringelse af dette udstyrs ydeevne.

Tabel 1

Erklæring - elektromagnetiske emissioner		
Udstyret er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af udstyret skal sikre, at det bruges i et sådant miljø.		
Prøvning af emissioner	Kompatibilitet	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Enheden bruger udelukkende radioenergi til sine interne funktioner. Derfor er radioemissioner meget lave og bør ikke forårsage interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Enheden er velegnet til brug i alle virksomheder, herunder husholdninger og direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, der forsyner bygninger, der bruges til husholdningsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Kompatibel	

Tabel 2

Erklæring - elektromagnetisk immunitet			
Enheden er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af udstyret skal sikre, at det bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Grad af overholdelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket af syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30%.
Elektriske overspændinger/impulser med høj hastighed IEC 61000-4-4	± 2 kV til forsyningsledningen ± 1 kV til ind-/udgangsledning	± 2 kV til forsyningsledningen	Kvaliteten af strømforsyningen skal svare til et typisk kommercielt eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differentialtilstand ± 2 kV almindelig tilstand	± 1 kV differentialtilstand	

Spændingsfald, kortvarige afbrydelser og udsving på forsyningsledninger IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 cyklus i 70 % UT; 25/30 cyklusser E n f a s e t : ved 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser	0 % UT; 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 cyklus i 70 % UT; 25/30 cyklusser E n f a s e t : ved 0° 0 % UT; 250/300 cyklusser	Kvaliteten af strømforsyningen skal svare til et typisk kommercielt eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren har brug for kontinuerlig drift af enheden under strømafbrydelser, anbefales det at forsyne enheden med strøm fra en uafbrydelig strømforsyning eller et batteri.
Leveringsfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetiske felter med effektfrekvens skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk kommercielt eller hospitalsmiljø.
BEMÆRK UT: UT er AC-forsyningen voltage før testniveauet påføres.			

Tabel 3

Erklæring - elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Grad af overholdelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Ledede radiobølger IEC 61000-4-6	3 V 0.15 MHz til 80 MHz 6 V i ISM-båndene mellem 0,15 MHz og 80 MHz	3 V 0.15 MHz til 80 MHz 6 V i ISM-båndene mellem 0,15 MHz og 80 MHz	Bærbart og mobilt radio-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes tættere på nogen del af udstyret, herunder kabler, end den anbefalede afstand beregnet ud fra den ligning, der er relevant for senderfrekvensen. Anbefalet afstand $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,7 GHz hvor p er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge senderproducenten, og d er den anbefalede afstand i meter (m). Feltstyrken fra faste RF-sendere, som bestemt af den elektromagnetiske undersøgelse af stedet, bør være lavere end overholdelsesniveauet i hvert frekvensbånd. Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:
Udstrålede radiobølger IEC 61000-4-3	10V / m 80 MHz til 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE test-specifikation for trådløse RF-kommunikationsenheder (se tabel 9 i IEC 60601-1-2:2014)	10V / m 80 MHz til 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE test-specifikation for trådløse RF-kommunikationsenheder (se tabel 9 i IEC 60601-1-2:2014)	

BEMÆRK VENLIGST: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRK: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk stråling påvirkes af absorption og refleksion af strukturer, genstande og mennesker.

Tabel 4

Anbefalede afstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og enheden				
Udstyret er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor RF-interferens kontrolleres. Brugeren kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og enheden, som anbefalet nedenfor, afhængigt af kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.				
Maksimal nominal effekt for sender W	Afstand afhængig af m senderfrekvens			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz til 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz til 80 MHz i ISM- og amatørbandene	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
BEMÆRK: - For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede afstand d i meter (m) estimeres ved hjælp af ligningen, der gælder for senderfrekvensen, hvor P er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge senderproducenten. BEMÆRK VENLIGST: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder adskillelsesafstanden for det højere frekvensområde. BEMÆRK: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Udbredelsen af elektromagnetiske bølger påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.				

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Geachte klant,

Bedankt voor het kiezen van de Neno Medic T08. Het apparaat dat je hebt gekocht is een contactloze thermometer die de lichaamstemperatuur meet met behulp van een infrarood lichtgolfsensor. Lees voor gebruik de onderstaande instructies.

01. VOORZORGSMATREGELEN

1. GERELATEERD AAN METING

- Stel geen zelfdiagnose en onderneem geen behandeling op basis van de verkregen metingen. Als de verkregen resultaten u zich zorgen maken, raadpleeg dan uw arts.
- Zweet, haar, hoofddekseis etc. kunnen de gemeten temperatuur onderschatten. Zorg ervoor dat de sensor de blote huid van de geteste persoon niet bedekt.
- Zorg ervoor dat de gehoorgang schoon en droog is voordat u de temperatuur in het oor meet.
- Wacht na het sporten, baden of na een maaltijd 30 minuten voordat u de temperatuur opneemt.
- Voer geen temperatuurmeting uit in een gebied waar sprake is van ontsteking, trauma of postoperatieve veranderingen, aangezien dit de verkregen resultaten kan beïnvloeden.
- Wacht na het innemen van medicijnen 30 minuten voordat u een temperatuurmeting uitvoert.
- De temperatuur van de ruimte waarin de meting wordt uitgevoerd, moet stabiel zijn. Voer geen metingen uit in ruimtes met een hoge luchtstroom, zoals ruimtes die worden gekoeld door ventilatoren of ventilatiesystemen.
- Als je meerdere metingen achter elkaar uitvoert, kunnen de metingen iets van elkaar afwijken. Om het meest nauwkeurige resultaat te bereiken, wordt aanbevolen om drie metingen uit te voeren.
- Houd de thermometer niet in de buurt van sterke elektrostatische velden of magnetische velden, die meetfouten kunnen veroorzaken.
- Het apparaat is bedoeld voor persoonlijk gebruik. Om infectie te voorkomen, wordt aanbevolen om de thermometer na elk gebruik schoon te maken en te desinfecteren. Voor meer informatie, zie „Reiniging en opslag”.

2. PRODUCTGERELATEERD

- Gebruik de contactloze thermometer op geen andere manier dan beschreven in de instructies. De thermometer is geschikt voor zowel thuis- als klinisch gebruik.
- Dompel de thermometer niet onder in water of andere vloeistoffen. Raadpleeg bij het reinigen van het apparaat de

instructies onder „Reiniging en opslag”.

- De thermometer moet op een droge, schone plaats worden bewaard, uit de buurt van zonlicht. De thermometer werkt het beste bij een temperatuur van 10-40°C en een luchtvochtigheid van 15-95%RV.
- Raak de thermometersensor niet aan.
- Laat het product niet vallen, demonteer het apparaat niet in de originele onderdelen en voer zelf geen reparaties of aanpassingen uit.
- Als er zich problemen voordoen, stop dan met het gebruik van het apparaat en neem contact op met uw dealer.
- Gooi de batterij of het product niet weg in de container voor gemengd gemeentelijk afval. Houd u aan de huidige regelgeving voor het weggooien van elektronische apparatuur en batterijen.
- Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen om het risico van beschadiging van de thermometer te voorkomen.
- Plaats geen nieuwe of gedeeltelijk gebruikte batterijen tegelijkertijd in het apparaat. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Infraroodthermometers meten de temperatuur van het menselijk lichaam via het trommelvlies of voorhoofd. Ze zijn bedoeld voor professioneel en huishoudelijk gebruik. De thermometer kan worden gebruikt om de temperatuur te meten, ongeacht de leeftijd van de geteste persoon.

LET OP: Houd de thermometer buiten het bereik van kinderen. Gooi batterijen niet in het vuur. De thermometer is geen vervanging voor medisch onderzoek en advies.

02. SYMBOLEN UITLEG

ZIE AFB. A.1-A.10

1. CE-markering: Product voldoet aan de EU-eisen
2. Medisch hulpmiddel
3. Fabrikant
4. Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
5. Gooi het product niet weg in de container voor gemengd gemeentelijk afval. Gooi het product weg in overeenstemming met de richtlijnen voor het weggooien van elektronische apparaten van dit type
6. Apparaat met onderdelen van het BF-type
7. Volg de gebruiksaanwijzing
8. Datum van productie
9. Serienummer
10. Armaturen met condens- en druppelbescherming

03. PRODUCTOMSCHRIJVING

Doel van het apparaat

De contactloze thermometer wordt gebruikt om de lichaamstemperatuur op het voorhoofd van de patiënt te meten en, na het verwijderen van het meetkussen, in het oor. Het apparaat is geschikt voor zowel thuis- als klinisch gebruik als medisch hulpmiddel. Het wordt aanbevolen dat een volwassene de meting uitvoert. De thermometer kan wor-

den gebruikt om de temperatuur te meten, ongeacht de leeftijd van de persoon die wordt gemeten. Gebruik de thermometer niet als het oor is geïnfecteerd met een oorontsteking of abces. Het apparaat heeft geen bijwerkingen als het correct wordt gebruikt.

Constructie van het apparaat: **ZIE FIG. B**

1. LED-scherm
2. Aan/uit- en meetknop
3. Infrarood lichtgolfsensor
4. Sondekop - wanneer het deksel wordt verwijderd, schakelt de thermometer automatisch over naar de oormetermodus. Evenzo, wanneer de huls op het apparaat wordt geplaatst, wordt de lichaamstemperatuur gemeten.
5. Batterijklep

Display: **ZIE FIG. C**

1. Temperatuur waarde
2. Modus voor oortemperatuur
3. Temperatuurmodus voorhoofd
4. Batterij bijna leeg
5. Temperatuureenheid (°F)
6. Temperatuur eenheid (°C)

04. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Batterijen plaatsen:

De thermometer detecteert automatisch de stroombron wanneer deze opstart. Als het batterijniveau laag is maar voldoende voor gebruik, verschijnt het symbool voor een bijna lege batterij (FIG. C.4) samen met het meetresultaat op het scherm. Als het batterijniveau echter te laag is, knippert het symbool voor een bijna lege batterij (FIG. C.4) op het scherm en wordt het apparaat na 8 seconden automatisch uitgeschakeld. De batterijen moeten worden vervangen om het gebruik voort te zetten. Volg de onderstaande stappen om de batterijen te installeren:

- Verwijder het batterijklepje.
- Plaats twee AAA-batterijen. Zorg ervoor dat de accupolen in de juiste richting zijn gedraaid. Op dit punt begint het product met zelfdiagnose en is het klaar om te beginnen met meten.
- Plaats het batterijklepje terug en sluit de behuizing.

NOTITIE: Verkeerd geïnstalleerde batterijen kunnen de thermometer beschadigen.

Als de batterijen of het apparaat tekenen van lekkage of schimmel vertonen, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan. Houd batterijen niet in de buurt van vuur. Dit kan leiden tot een explosie.

Bewaar batterijen niet in ruimtes met hoge temperaturen en vochtigheid.

Bewaar batterijen en metalen voorwerpen (zoals munten en sleutels) niet in de buurt van elektrische apparatuur om kortsluiting te voorkomen.

2. Voorbereiding voor meting:

Volg de onderstaande instructies om de meest nauwkeurige temperatuurmeting te garanderen:

- Voordat u de meting uitvoert, borstelt u het haar van het voorhoofd van de proefpersoon en reinigt u de huid van zweet.
- Als de lichaamstemperatuur van de testpersoon aanzienlijk afwijkt van de temperatuur in de kamer waar de meting wordt uitgevoerd, moet de testpersoon ten minste 5 minuten in de meetkamer wachten voordat hij de meting uitvoert.
- Een koud kompres of andere methoden om het voorhoofd af te koelen bij mensen met koorts zorgen ervoor dat de gemeten temperatuur lager kan zijn.
- De temperatuur in de ruimte waar de meting wordt uitgevoerd, moet stabiel zijn. Voer de meting niet uit in ruimtes met een hoge luchtstroom, zoals ruimtes die gekoeld zijn met ventilatoren of ventilatiesystemen.
- De thermometer moet zich in dezelfde ruimte bevinden als waar de meting wordt uitgevoerd. Als de thermometer uit een andere kamer is binnengebracht, laat deze dan minimaal 20 minuten in de meetkamer staan voordat u de meting uitvoert.
- Stel de thermometer niet bloot aan sterk zonlicht.

3. Een meting uitvoeren:

- **Meting van de oortemperatuur:**

Verwijder de sondekap (FIG. B.4) van de thermometer voordat u een meting uitvoert. De thermometer schakelt automatisch over naar de meetmodus wanneer de dop wordt verwijderd. Steek de sonde voorzichtig in de gehoorgang en zorg ervoor dat de persoon geen ongemak voelt. De juiste positionering van de sonde is essentieel om een correcte meting te verkrijgen. Druk vervolgens voorzichtig op de meetknop. Een pieptoon geeft het einde van de meting aan. U kunt de thermometer uit de gehoorgang halen en de resultaten bekijken.

LET OP: Duw de thermometer niet in de gehoorgang. Dit kan de gehoorgang beschadigen. Wanneer u de temperatuur van een volwassene opneemt, trekt u het oor voorzichtig omhoog en naar achteren om er zeker van te zijn dat de gehoorgang recht is, zodat de temperatuursonde infraroodstraling van het trommelvlies kan ontvangen. Wees voorzichtig bij het meten van de temperatuur van een kind wiens gehoorgang klein is.

- **Meting van de lichaamstemperatuur:**

Zorg ervoor dat het deksel van de sonde erop zit. De thermometer herkent automatisch de meetmodus. Richt de sensor van de thermometer op het midden van het voorhoofd van de persoon wiens temperatuur u wilt meten en breng deze voorzichtig aan op de huid. Druk vervolgens voorzichtig op de meetknop. Een pieptoon geeft het einde van de meting aan. U kunt het resultaat bekijken.

4. Uitleg van een alarmtype

Na elke meting wordt het resultaat op het scherm weergegeven (FIG. B.1). Bovendien wordt een akoestisch signaal geactiveerd. Dit signaal varieert afhankelijk van de temperatuur hoogte:

Temperatuurbereik	Soort alarm
32,0 °C (89,6 °F) ≤ T < 37,5 °C (99,5 °F)	Lang, enkel signaal
37,5 °C (99,5 °F) ≤ T < 38,6 °C (101,5 °F).	Dubbel signaal
38,6 °C (101,5 °F) ≤ T ≤ 42,9 °C (109,2 °F)	Viervoudig signaal

5. Verandering van meeteenheid

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, houdt u de meetknop ingedrukt. Na ongeveer 8 seconden geeft het scherm de actieve meeteenheid weer. Laat de meetknop niet los. De temperatuureenheden veranderen automatisch op het scherm. Wanneer het geselecteerde apparaat verschijnt, laat u de knop los en het apparaat gaat automatisch in stand-by.

05. FOUTBERICHTEN

-  - een te hoge gemeten temperatuur, buiten het meetbereik
-  - een te lage gemeten temperatuur, buiten het meetbereik
-  - bedrijfstemperatuur buiten het bereik 10~40°C - laat de thermometer ongeveer 30 minuten in de meetkamer staan waar de temperatuur tussen 10~40°C ligt
-  - symbool voor bijna lege batterij verschijnt op het display (FIG. C.4) - vervang de batterijen
-  - het symbool voor een bijna lege batterij (FIG. C.4) knippert op het display en het apparaat schakelt automatisch uit na 8 seconden - vervang de batterijen



6. - schade aan de apparatuur - neem contact op met de serviceafdeling
7. Leeg scherm:
 - Lege batterijen - vervang batterijen door nieuwe
 - Batterijen zijn verkeerd geïnstalleerd - zorg ervoor dat de accupolen in de juiste richting wijzen
 - Slechte batterijverbinding - zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geplaatst
 - Het display start ondanks de bovenstaande instructies niet - neem contact op met de serviceafdeling

06. REINIGING, OPSLAG EN KALIBRATIE

1. REINIGING

- De lens is het meest delicate onderdeel van de thermometer. Raak de thermometersensor niet aan en druk er niet op. De lens moet schoon en intact zijn om nauwkeurige metingen te garanderen.
- Om de sonde schoon te maken, veegt u het oppervlak van de sonde voorzichtig af met een wattenstaafje of een zachte doek gedrenkt in 75% isopropylalcohol.
- Om de thermometer schoon te maken, verwijdert u de batterijen en reinigt u vervolgens het oordopje, het scherm en de behuizing met een zachte, droge doek. Als de behuizing van de thermometer te vuil is, veegt u deze af met een zachte doek gedrenkt in alcohol.
- Houd water uit de buurt van de lens tijdens het reinigingsproces. Anders kan de lens beschadigd raken. De lens kan bekrast raken als deze wordt schoongemaakt met een hard voorwerp, wat kan leiden tot onnauwkeurige metingen. Reinig de thermometer niet met bijtende reinigingsmiddelen. Dompel tijdens het reinigingsproces geen enkel onderdeel van de thermometer onder in vloeistof en laat geen vloeistof in de thermometer dringen.

2. OPSLAG

De thermometer moet op een droge, schone plaats worden bewaard, uit de buurt van zonlicht. Het product is geen speelgoed - buiten het bereik van kinderen houden.

3. CALIBRATIE

De thermometer werd tijdens het fabricageproces gekalibreerd. Er is geen herkalibratie nodig. Als u vragen heeft over de juistheid van de gegevens, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

07. TYPISCHE TEMPERATUUR VAN HET MENSELIJK LICHAAM

Het menselijk lichaam is een complex, biologisch systeem en het temperatuurbereik dat als 'normaal' kan worden beschouwd, hangt grotendeels af van welk deel van het lichaam we meten en van factoren zoals leeftijd, geslacht, kleur of huiddikte. De temperatuur van het menselijk lichaam valt binnen een bepaald bereik, dat van persoon tot

persoon kan verschillen.

08. SPECIFICATIE

Meetlocatie: voorhoofd/oor | **Meeteenheid:** graden Celsius (°C) of graden Fahrenheit (°F) | **Bedrijfstemperatuur:** 10,0 -40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Opslagtemperatuur:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Meetbereik:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Meetnauwkeurigheid:** ± 0,2 °C binnen 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F binnen 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) in het bereik van 32,0 - 35 °C en 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F en 107,6 -109,2 °F) | **Referentielocatie lichaam:** mondholte | **Afmetingen:** 151 x 48 x 42 mm | **Gewicht:** 93 g (met batterijen) | **Batterijen:** 2x 1,5V AAA, DC 3V (meegeleverd) | **Nauwkeurigheid weergave:** 0,1°C/0,1°F | **Klinische herhaalbaarheid:** ±0.3°C/0.5°F | **Automatische uitschakeling:** na ca. 8 seconden inactiviteit.

09. GARANTIEKAART

Geachte klant, bedankt voor de aanschaf van onze Neno Medic T08 thermometer. Als u problemen ondervindt met de werking van het apparaat onder normale omstandigheden, neem dan contact op met een erkend servicecentrum. Houd uw garantiekaart bij u in geval van reparatie.

Op het product zit 24 maanden garantie. Garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact- en serviceadres zijn te vinden op: <https://neno.pl/kontakt>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor het ongemak.

10. ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

WAARSCHUWING: Plaats deze apparatuur niet in de buurt van of gestapeld met andere apparatuur, aangezien dit tot storingen kan leiden. Als het nodig is om deze apparatuur naast een andere te gebruiken, controleer dan of beide goed werken.

WAARSCHUWING: Het gebruik van andere accessoires, transducers en kabels dan die gespecificeerd of geleverd door de fabrikant van deze apparatuur kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en tot storingen leiden.

WAARSCHUWING: Draagbare radiocommunicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet worden gebruikt binnen een straal van 30 cm (12 inch) van elk onderdeel van de medische apparatuur, inclusief gespecificeerde kabels, geleverd door de fabrikant. Als u dit niet doet, kunnen de prestaties van deze apparatuur verslechteren.

Tabel 1

Verklaring - elektromagnetische emissies		
De apparatuur is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder wordt gespecificeerd. De gebruiker van de apparatuur moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissie testen	Compatibiliteit	Elektromagne- tische omge- ving - begele- iding
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	Het apparaat ge- bruikt radio-ener- gie uitsluitend voor zijn interne func- ties. Daarom zijn de radio-emissies zeer laag en mo- gen ze geen inter- ferentie veroorza- ken met elektroni- sche apparatuur in de buurt.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	De unit is geschikt voor gebruik in alle instellingen, inc- lusief huishoudens en direct aangeslo- ten op het openba- re laagspanning- snet dat gebouwen voor huishoudelij- ke doeleinden van stroom voorziet.
H a r m o n i s c h e emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
S p a n n i n g s f l u c - tuaties/flikkere- missies IEC 61000-3-3	Compatibel	

Tabel 2

Verklaring - elektromagnetische immuiniteit			
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder wordt gespecificeerd. De gebruiker van de apparatuur moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuiniteit tests	IEC 60601 testniveau	Mate van naleving	Elektromagnetische omgeving - begeleiding
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV lucht	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV lucht	Vloeren moeten van houten, betonnen of keramische tegels zijn. Als de vloeren bedekt zijn met kunststof, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% zijn.
Snelle elektrische pieken/pulsen IEC 61000-4-4	± 2 kV voor de toevoering ± 1 kV voor invoer- / uitvoerlijn	± 2 kV voor de toevoering	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Spanningspulsen IEC 61000-4-5	± 1 kV differentiële modus ± 2 kV gemeenschappelijke modus	± 1 kV differentiële modus	

Spanningsdalingen, kortstondige onderbrekingen en fluctuaties op voedingslijnen IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0 % UT; 1 cyclus i 70 % UT; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0° 0 % UT; 250/300 cycli	0 % UT; 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0 % UT; 1 cyclus i 70 % UT; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0° 0 % UT; 250/300 cycli	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met een typische commerciële of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker tijdens stroomonderbrekingen een continue werking van het apparaat nodig heeft, wordt aanbevolen om het apparaat van stroom te voorzien via een ononderbroken stroomvoorziening of een batterij.
Frequentie van de aanvoer (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 uur per minuut	30 uur per minuut	Magnetische velden met netfrequentie moeten op een niveau zijn dat kenmerkend is voor een typische locatie in een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
OPMERKING: UT is de wisselstroomspanning voordat het testniveau wordt toegepast.			

Tabel 3

Verklaring - elektromagnetische immuniteit			
Immunitetests	IEC 60601 testniveau	Mate van naleving	Elektromagnetische omgeving - begeleiding
Geleide radiogolven IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V in de ISM-banden tussen 0,15 MHz en 80 MHz	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V in de ISM-banden tussen 0,15 MHz en 80 MHz	Draagbare en mobiele radiocommunicatieapparatuur mag niet dicht bij enig onderdeel van de apparatuur, met inbegrip van kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen afstand berekend op basis van de vergelijking die van toepassing is op de zendfrequentie. Aanbevolen afstand $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,7 GHz waarbij p het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender, en d de aanbevolen afstand in meters (m). De veldsterkte van vaste RF-zenders, zoals bepaald door het elektromagnetische locatieonderzoek, moet lager zijn dan het nalevingsniveau in elke frequentieband. Interferentie kan optreden in de buurt van apparatuur die is gemarkeerd met het volgende symbool:
Uitgestraalde radiogolven IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE testspecificatie voor draadloze RF-communicatieapparaten (zie tabel 9 van IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE testspecificatie voor draadloze RF-communicatieapparaten (zie tabel 9 van IEC 60601-1-2:2014)	
OPMERKING: Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing. OPMERKING: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door structuren, objecten en mensen.			

Tabel 4

Aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het apparaat				
De apparatuur is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waar RF-interferentie wordt gecontroleerd. De gebruiker kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimale afstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en het apparaat, zoals hieronder aanbevolen, afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.				
Maximaal vermogen van de zender W	Afstand afhankelijk van m zenderfrequentie			
	$d = \left[\frac{3,5}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz tot 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz tot 80 MHz in de ISM- en amateurbanden	$d = \left[\frac{3,5}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
OPMERKING: - Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat hierboven niet is vermeld, kan de aanbevolen afstand d in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de zenderfrequentie, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender. OPMERKING: Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing. OPMERKING: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. De voortplanting van elektromagnetische golven wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.				

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

Gracias por elegir el Neno Medic T08. El dispositivo que ha comprado es un termómetro sin contacto que mide la temperatura corporal mediante un sensor de ondas de luz infrarroja. Lea las instrucciones a continuación antes de usar.

01. PRECAUCIONES

1. RELACIONADO CON LA MEDICIÓN

- No se autodiagnostique y no tome tratamiento en función de las mediciones obtenidas. Si le preocupan los resultados obtenidos, consulte a su médico.
- El sudor, el cabello, los sombreros, etc. pueden subestimar la temperatura medida. Asegúrese de que el sensor no cubra la piel desnuda de la persona que se está examinando.
- Asegúrese de que el canal auditivo esté limpio y seco antes de medir la temperatura en el oído.
- Después de hacer ejercicio, bañarse o después de una comida, espere 30 minutos antes de tomar la temperatura.
- No realizar una medición de temperatura en una zona donde haya inflamación, traumatismo o cambios postoperatorios, ya que esto puede afectar a los resultados obtenidos.
- Después de tomar el medicamento, espere 30 minutos antes de tomar una medición de temperatura.
- La temperatura de la habitación en la que se realiza la medición debe ser estable. No tome medidas en habitaciones con alto flujo de aire, como habitaciones enfriadas por ventiladores o sistemas de ventilación.
- Si realiza varias mediciones seguidas, las mediciones pueden diferir ligeramente entre sí. Para lograr el resultado más preciso, se recomienda tomar tres mediciones.
- No mantenga el termómetro cerca de campos electrostáticos fuertes o campos magnéticos, ya que pueden causar errores de medición.
- El dispositivo está diseñado para uso personal. Para evitar infecciones, se recomienda limpiar y desinfectar el termómetro después de cada uso. Para obtener más información, consulte „Limpieza y almacenamiento”.

2. RELACIONADO CON EL PRODUCTO

- No use el termómetro sin contacto de ninguna otra manera que no sea la descrita en las instrucciones. El termómetro es adecuado tanto para uso doméstico como clínico.
- No sumerja el termómetro en agua u otros líquidos. Cuando limpie el dispositivo, consulte las instrucciones en „Limpieza y almacenamiento”.

- El termómetro debe almacenarse en un lugar seco y limpio, lejos de la luz solar. El termómetro funciona mejor a una temperatura de 10-40 °C y una humedad de 15-95% HR.
- No toque el sensor del termómetro.
- No deje caer el producto, no desmonte el dispositivo en sus piezas originales ni realice reparaciones o modificaciones usted mismo.
- Si se producen problemas, deje de utilizar el dispositivo y póngase en contacto con su distribuidor.
- No deseche ni la batería ni el producto en el contenedor para residuos municipales mezclados. Cumplir con la normativa vigente para la eliminación de equipos electrónicos y baterías.
- Si el dispositivo no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, retire las baterías para evitar el riesgo de dañar el termómetro.
- No inserte pilas nuevas o parcialmente usadas en el dispositivo al mismo tiempo. Esto puede dañar el dispositivo.
- Los termómetros infrarrojos miden la temperatura del cuerpo humano a través del tímpano o la frente. Están pensados para uso profesional y doméstico. El termómetro se puede utilizar para medir la temperatura independientemente de la edad de la persona que se está sometiendo a la prueba.

PRECAUCIÓN: Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños. No arroje las pilas al fuego. El termómetro no sustituye el examen y el asesoramiento médico.

02. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

VÉASE LA FIG. A.1-A.10

1. Marcado CE: El producto cumple con los requisitos de la UE
2. Dispositivo médico
3. Fabricante
4. Representante autorizado en la Comunidad Europea
5. No deseche el producto en el contenedor de residuos urbanos mezclados. Deseche el producto de acuerdo con las pautas para la eliminación de dispositivos electrónicos de este tipo
6. Dispositivo con piezas tipo BF
7. Siga las instrucciones de uso
8. Fecha de producción
9. Número de serie
10. Luminarias con protección contra condensación y gotas

03. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Finalidad del dispositivo

El termómetro sin contacto se utiliza para medir la temperatura corporal en la frente del paciente y, después de retirar la almohadilla de medición, en el oído. El dispositivo es adecuado tanto para uso doméstico como clínico como dispositivo médico. Se recomienda que un adulto tome la medida. El termómetro se puede utilizar para medir la temperatura independientemente de la edad de la persona que se está midiendo. No use el termómetro si el oído está infectado con una infección o absceso en el oído. El dispositivo no tiene efectos secundarios

si se usa correctamente.

Construcción del dispositivo: **VER FIG. B**

1. Pantalla LED
2. Botón de encendido y medición
3. Sensor de onda de luz infrarroja
4. Cubierta de la sonda: cuando se retira la cubierta, el termómetro cambiará automáticamente al modo de medición del oído. Del mismo modo, cuando se coloca la funda en el dispositivo, se medirá la temperatura corporal.
5. Tapa de la batería

Pantalla: **VER FIG. C**

1. Valor de temperatura
2. Modo de temperatura del oído
3. Modo de temperatura de la frente
4. Batería baja
5. Unidad de temperatura (°F)
6. Unidad de temperatura (°C)

04. USO DEL DISPOSITIVO

1. Instalación de baterías:

El termómetro detectará automáticamente la fuente de alimentación cuando se encienda. Si el nivel de la batería es bajo pero suficiente para el funcionamiento, aparecerá en la pantalla el símbolo de batería baja (FIG. C.4) junto con el resultado de la medición. Sin embargo, si el nivel de la batería es demasiado bajo, el símbolo de batería baja (FIG. C.4) parpadeará en la pantalla y la unidad se apagará automáticamente después de 8 segundos. Las baterías deben reemplazarse para continuar usándolos. Para instalar las baterías, siga los pasos a continuación:

- Retire la tapa de la batería.
- Inserte dos pilas AAA. Asegúrese de que los polos de la batería estén girados en la dirección correcta. En este punto, el producto comenzará a autodiagnosticarse y luego estará listo para comenzar a medir.
- Vuelva a colocar la tapa de la batería y cierre la carcasa.

NOTA: Las baterías instaladas incorrectamente pueden dañar el termómetro.

Si las baterías o el dispositivo tienen signos de fugas o moho, deje de usarlo inmediatamente. No guarde las baterías cerca del fuego. Esto podría provocar una explosión.

No almacene las baterías en habitaciones con altas temperaturas y humedad.

Para evitar cortocircuitos, no guarde las baterías y los objetos metálicos (como monedas y llaves) cerca de equipos eléctricos.

2. Preparación para la medición:

Siga las instrucciones a continuación para garantizar la medición de temperatura más precisa:

- Antes de tomar la medida, cepille el cabello de la frente del sujeto y limpie la piel del sudor.
- Si la temperatura corporal de la persona que realiza la pru-

eba difiere significativamente de la temperatura de la habitación donde se realiza la medición, la persona que realiza la prueba debe esperar al menos 5 minutos en la sala de medición antes de realizar la medición.

- Una compresa fría u otros métodos para enfriar la frente en personas con fiebre significarán que la temperatura medida puede ser más baja.
- La temperatura en la habitación donde se realiza la medición debe ser estable. No realice la medición en habitaciones con alto flujo de aire, como habitaciones refrigeradas con ventiladores o sistemas de ventilación.
- El termómetro debe estar en la misma habitación donde se realiza la medición. Si el termómetro ha sido traído de otra habitación, déjelo en la sala de medición durante al menos 20 minutos antes de realizar la medición.
- No exponga el termómetro a la luz solar intensa.

3. Realización de una medición:

- **Medición de la temperatura del oído:**

Retire la tapa de la sonda (FIG. B.4) del termómetro antes de realizar una medición. El termómetro cambiará automáticamente al modo de medición cuando se retire la tapa. Inserte suavemente la sonda en el canal auditivo y asegúrese de que el sujeto no sienta ninguna molestia. El correcto posicionamiento de la sonda es fundamental para obtener una medición correcta. A continuación, presione suavemente el botón de medición. Un pitido indica el final de la medición. Puede retirar el termómetro del canal auditivo y comprobar los resultados.

PRECAUCIÓN: No fuerce el termómetro en el canal auditivo. Si lo hace, puede dañar el canal auditivo. Al tomar la temperatura de un adulto, tire suavemente de la oreja hacia arriba y hacia atrás para asegurarse de que el canal auditivo esté recto, de modo que la sonda de temperatura pueda recibir radiación infrarroja del tímpano. Tenga cuidado al tomar la temperatura de un niño cuyo canal auditivo es pequeño.

- **Medición de la temperatura corporal:**

Asegúrese de que la cubierta de la sonda esté puesta. El termómetro reconoce automáticamente el modo de medición. Apunte el sensor del termómetro al centro de la frente de la persona cuya temperatura desea medir y aplíquelo suavemente sobre la piel. A continuación, presione suavemente el botón de medición. Un pitido indica el final de la medición. Puedes comprobar el resultado.

4. Explicación de un tipo de alarma

Después de cada medición, el resultado se muestra en la pantalla (FIG. B.1). Además, se activa una señal acústica. Esta señal varía en función de la altitud de temperatura:

Rango de temperatura	Tipo de alarma
32.0 °C (89.6 °F) ≤ T < 37.5 °C (99.5°F)	Señal larga y única
37,5 °C (99,5 °F) ≤ T < 38.6 °C (101.5°F).	Señal dual
38,6 °C (101,5 °F) ≤ T ≤ 42.9 °C (109,2 °F)	Cuádruple señal

5. Cambio de unidad de medida

Cuando la unidad esté apagada, mantenga presionado el botón de medición. Después de aproximadamente 8 segundos, la pantalla mostrará la unidad de medida activa. No suelte el botón de medición. Las unidades de temperatura cambiarán automáticamente en la pantalla. Cuando aparezca la unidad seleccionada, suelte el botón y la unidad entrará automáticamente en modo de espera.

05. MENSAJES DE ERROR

- 
 - una temperatura medida demasiado alta, fuera del rango de medición
- 
 - una temperatura medida demasiado baja, fuera del rango de medición
- 
 - temperatura de funcionamiento fuera del rango 10 ~ 40 °C - deje el termómetro en la sala de medición donde la temperatura esté entre 10 ~ 40 °C durante unos 30 minutos
- 
 - aparece el símbolo de batería baja en la pantalla (FIG. C.4) - cambie las baterías
- 
 - el símbolo de batería baja (FIG. C.4) parpadea en la pantalla y la unidad se apaga automáticamente después de 8 segundos - reemplace las baterías
- 
 - Daños en el equipo: póngase en contacto con el departamento de servicio
- Pantalla en blanco:

- Baterías agotadas: reemplace las baterías por otras nuevas
- Baterías instaladas incorrectamente: asegúrese de que los terminales de la batería estén orientados de la manera correcta
- Mala conexión de la batería: asegúrese de que las baterías estén colocadas correctamente
- La pantalla no se inicia a pesar de las instrucciones anteriores: comuníquese con el departamento de servicio

06. LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO Y CALIBRACIÓN

1. LIMPIEZA

- La lente es la parte más delicada del termómetro. No toque ni presione el sensor del termómetro. La lente debe estar limpia e intacta para garantizar lecturas precisas.
- Para limpiar la sonda, limpie suavemente la superficie de la sonda con un bastoncillo de algodón o un paño suave empapado en alcohol isopropílico al 75 %.
- Para limpiar el termómetro, retire las pilas y luego limpie la punta del oído, la pantalla y la carcasa con un paño suave y seco. Si el estuche del termómetro está demasiado sucio, límpielo con un paño suave empapado en alcohol.
- Mantenga el agua alejada de la lente durante el proceso de limpieza. De lo contrario, la lente podría dañarse. La lente puede rayarse si se limpia con un objeto duro, lo que puede causar lecturas inexactas. No limpie el termómetro con limpiadores cáusticos. No sumerja ninguna parte del termómetro en líquido durante el proceso de limpieza y no permita que el líquido penetre en el termómetro.

2. ALMACENAMIENTO

El termómetro debe almacenarse en un lugar seco y limpio, lejos de la luz solar. El producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños.

3. CALIBRACIÓN

El termómetro se calibró durante el proceso de fabricación. No es necesario recalibrar. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de los datos, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

07. TEMPERATURA TÍPICA DEL CUERPO HUMANO

El cuerpo humano es un sistema biológico complejo y el rango de temperatura que puede considerarse „normal” depende en gran medida de la parte del cuerpo que midamos y de factores como la edad, el sexo, el color o el grosor de la piel. La temperatura del cuerpo humano se encuentra dentro de un cierto rango, que puede variar de persona a persona.

08. ESPECIFICACIÓN

Lugar de medición: frente/oreja | **Unidad de medida:** grados Celsius (°C) o grados Fahrenheit (°F) | **Temperatura de funcionamiento:** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Temperatura de almacenamiento:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Rango de medición:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Precisión de medición:** ± 0,2 °C entre 35,0 y 42,0 °C (± 0,4

°F entre 95,0 y 107,6 °F); $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) en los rangos de 32,0 a 35 °C y de 42,0 a 42,9 °C (89,6 a 95 °F y 107,6 a 109,2 °F) | **Ubicación de referencia del cuerpo:** cavidad oral | **Dimensiones:** 151 x 48 x 42 mm | **Peso:** 93 g (con pilas) | **Baterías:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (incluidas) | **Precisión de la pantalla:** 0,1 °C/0,1 °F | **Repetibilidad clínica:** $\pm 0,3$ °C/0,5 °F | **Apagado automático:** después de aprox. 8 segundos de inactividad.

09. TARJETA DE GARANTÍA

Estimado cliente, gracias por comprar nuestro termómetro Neno Medic T08. Si tiene algún problema con el funcionamiento del dispositivo en condiciones normales, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Guarde su tarjeta de garantía con usted en caso de reparación.

El producto viene con una garantía de 24 meses. Las condiciones de garantía se pueden encontrar en: <https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección de servicio se pueden encontrar en: <https://neno.pl/kontakt>

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso. Pedimos disculpas por cualquier inconveniente.

10. COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

ADVERTENCIA: Evite colocar este equipo cerca o apilado con otros equipos, ya que esto puede provocar un mal funcionamiento. Si es necesario utilizar este equipo junto a otro, vigile que ambos funcionen correctamente.

ADVERTENCIA: El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo puede resultar en un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción de la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un mal funcionamiento.

ADVERTENCIA: El equipo portátil de comunicación por radio (incluidos los periféricos como cables de antena y antenas externas) debe usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del equipo médico, incluidos los cables especificados, proporcionados por el fabricante. De lo contrario, se puede degradar el rendimiento de este equipo.

Tabla 1

Declaración - emisiones electromagnéticas		
El equipo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario del equipo debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
Pruebas de emisiones	Compatibilidad	Entorno electromagnético - guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo utiliza energía de radio exclusivamente para sus funciones internas. Por lo tanto, las emisiones de radio son muy bajas y no deben causar interferencias a los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	La unidad es adecuada para su uso en todos los establecimientos, incluidos los hogares y está conectada directamente a la red pública de baja tensión que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Compatible	

Tabla 2

Declaración - inmunidad electromagnética			
El dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario del equipo debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Pruebas de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Contacto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Los pisos deben ser de madera, concreto o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30%.
Sobretensiones/pulsos eléctricos de alta velocidad IEC 61000-4-4	± 2 kV para la línea de suministro ± 1 kV para línea de entrada/salida	± 2 kV para la línea de suministro	La calidad de la fuente de alimentación de red debe corresponder a un entorno comercial u hospitalario típico.
Oleadas IEC 61000-4-5	$\pm$ modo diferencial de 1 kV ± 2 kV modo común	$\pm$ modo diferencial de 1 kV	

Caídas de tensión, interrupciones a corto plazo y fluctuaciones en las líneas de suministro IEC 61000-4-11	0 % UT; Ciclo de 0,5 a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo i 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos	0 % UT; Ciclo de 0,5 a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo i 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos	La calidad de la fuente de alimentación de red debe corresponder a un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario requiere un funcionamiento continuo de la unidad durante interrupciones de energía, se recomienda alimentar la unidad con una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Frecuencia de suministro Campo magnético (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de potencia deben estar en niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.
NOTA: UT es el voltaje de suministro de CA antes de que se aplique el nivel de prueba.			

Tabla 3

Declaración - inmunidad electromagnética			
Pruebas de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Ondas de radio conducidas IEC 61000-4-6	3 V De 0,15 MHz a 80 MHz 6 V en las bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz	3 V De 0,15 MHz a 80 MHz 6 V en las bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz	Los equipos de radio-comunicación portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del equipo, incluidos los cables, que la distancia recomendada calculada a partir de la ecuación apropiada para la frecuencia del transmisor.
Ondas de radio radiadas IEC 61000-4-3	10V/m De 80 MHz a 2,7 GHz Especificación de prueba de RESISTENCIA DE PUERTO EXTERIOR de 385 MHz-5785 MHz para dispositivos de comunicación inalámbrica de RF (consulte la Tabla 9 de IEC 60601-1-2: 2014)	10V/m De 80 MHz a 2,7 GHz Especificación de prueba de RESISTENCIA DE PUERTO EXTERIOR de 385 MHz-5785 MHz para dispositivos de comunicación inalámbrica de RF (consulte la Tabla 9 de IEC 60601-1-2: 2014)	Distancia recomendada $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ De 80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ De 800 MHz a 2,7 GHz donde p es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor, y d es la distancia recomendada en metros (m). La intensidad de campo de los transmisores fijos de RF, determinada por el estudio electromagnético del emplazamiento, debe ser inferior al nivel de conformidad en cada banda de frecuencias. Pueden producirse interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo: 

NOTA: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA: Es posible que estas pautas no se apliquen en todas las situaciones. La radiación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión por parte de estructuras, objetos y personas.

Cuadro 4

Distancias recomendadas entre el equipo de comunicación de RF portátil y móvil y el dispositivo

El equipo está diseñado para su uso en un entorno electromagnético donde se controlan las interferencias de RF. El usuario puede ayudar a prevenir la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre el equipo de comunicación de RF portátil y móvil (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, dependiendo de la potencia de salida máxima del equipo de comunicación.

Potencia nominal máxima del transmisor W	Distancia en función de la frecuencia del transmisor en m			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ De 150 kHz a 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ De 150 kHz a 80 MHz en las bandas ISM y de aficionados	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ De 80 MHz a 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ De 800 MHz a 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

NOTA: - Para transmisores con una potencia de salida máxima no mencionada anteriormente, la distancia recomendada d en metros (m) puede estimarse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

NOTA: Es posible que estas pautas no sean aplicables en todas las situaciones. La propagación de las ondas electromagnéticas se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.

IT

MANUALE UTENTE

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto il Neno Medic T08. Il dispositivo che hai acquistato è un termometro senza contatto che misura la temperatura corporea utilizzando un sensore di onde luminose a infrarossi. Si prega di leggere le istruzioni seguenti prima dell'uso.

01. PRECAUZIONI

1. RELATIVO ALLA MISURAZIONE

- Non fare l'autodiagnosi e non assumere trattamenti basati sulle misurazioni ottenute. Se sei preoccupato per i risultati ottenuti, consulta il tuo medico.
- Sudore, capelli, copricapo, ecc. possono sottostimare la temperatura misurata. Assicurarsi che il sensore non copra la pelle nuda della persona sottoposta al test.
- Assicurarsi che il condotto uditivo sia pulito e asciutto prima di misurare la temperatura nell'orecchio.
- Dopo l'esercizio, il bagno o dopo un pasto, attendere 30 minuti prima di misurare la temperatura.
- Non effettuare una misurazione della temperatura in un'area in cui sono presenti infiammazioni, traumi o cambiamenti post-operatori, poiché ciò potrebbe influire sui risultati ottenuti.
- Dopo l'assunzione dei farmaci, attendere 30 minuti prima di effettuare una misurazione della temperatura.
- La temperatura della stanza in cui viene effettuata la misurazione deve essere stabile. Non effettuare misurazioni in ambienti con flusso d'aria elevato, come ambienti raffreddati da ventilatori o sistemi di ventilazione.
- Se si effettuano più misurazioni di seguito, le misurazioni potrebbero differire leggermente l'una dall'altra. Per otte-

nere il risultato più accurato, si consiglia di effettuare tre misurazioni.

- Non tenere il termometro vicino a forti campi elettrostatici o magnetici, che possono causare errori di misurazione.
- Il dispositivo è destinato all'uso personale. Per evitare infezioni, si consiglia di pulire e disinfettare il termometro dopo ogni utilizzo. Per ulteriori informazioni, vedere „Pulizia e conservazione”.

2. RELATIVO AL PRODOTTO

- Non utilizzare il termometro senza contatto in modo diverso da quello descritto nelle istruzioni. Il termometro è adatto sia per l'uso domestico che clinico.
- Non immergere il termometro in acqua o altri liquidi. Per la pulizia del dispositivo, fare riferimento alle istruzioni riportate in „Pulizia e conservazione”.
- Il termometro deve essere conservato in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla luce solare. Il termometro funziona al meglio a una temperatura di 10-40°C e un'umidità del 15-95% di umidità relativa.
- Non toccare il sensore del termometro.
- Non far cadere il prodotto, smontare il dispositivo nelle sue parti originali o eseguire riparazioni o modifiche da soli.
- In caso di problemi, interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare il rivenditore.
- Non smaltire né la batteria né il prodotto nel contenitore per i rifiuti urbani misti. Rispettare le normative vigenti per lo smaltimento delle apparecchiature elettroniche e delle batterie.
- Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare il rischio di danneggiare il termometro.
- Non inserire contemporaneamente batterie nuove o parzialmente utilizzate nel dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- I termometri a infrarossi misurano la temperatura del corpo umano attraverso il timpano o la fronte. Sono destinati all'uso professionale e domestico. Il termometro può essere utilizzato per misurare la temperatura indipendentemente dall'età della persona sottoposta al test.

ATTENZIONE: Tenere il termometro fuori dalla portata dei bambini. Non gettare le batterie nel fuoco. Il termometro non sostituisce la visita medica e la consulenza.

02. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

VEDI FIG. A.1-A.10

1. Marchio CE: il prodotto soddisfa i requisiti dell'UE
2. Dispositivo medico
3. Fabbricante
4. Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
5. Non smaltire il prodotto nel contenitore per rifiuti urbani misti. Smaltire il prodotto in conformità con le linee guida per lo smal-

- timento di dispositivi elettronici di questo tipo
6. Dispositivo con parti di tipo BF
 7. Seguire le istruzioni per l'uso
 8. Data di produzione
 9. Numero di serie
 10. Apparecchi con protezione anticondensa e goccioline

03. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Scopo del dispositivo

Il termometro senza contatto viene utilizzato per misurare la temperatura corporea sulla fronte del paziente e, dopo aver rimosso il tappone di misurazione, nell'orecchio. Il dispositivo è adatto sia per uso domestico che clinico come dispositivo medico. Si raccomanda che un adulto esegua la misurazione. Il termometro può essere utilizzato per misurare la temperatura indipendentemente dall'età della persona da misurare. Non utilizzare il termometro se l'orecchio è infetto da un'infezione all'orecchio o da un ascesso. Il dispositivo non ha effetti collaterali se usato correttamente.

Costruzione del dispositivo: **VEDI FIG. B**

1. Display a LED
2. Pulsante di accensione e misurazione
3. Sensore di onde luminose a infrarossi
4. Coperchio della sonda: quando il coperchio viene rimosso, il termometro passa automaticamente alla modalità di misurazione dell'orecchio. Allo stesso modo, quando la guaina viene posizionata sul dispositivo, verrà misurata la temperatura corporea.
5. Coperchio della batteria

Display: **VEDI FIG. C**

1. Valore della temperatura
2. Modalità temperatura dell'orecchio
3. Modalità temperatura frontale
4. Batteria scarica
5. Unità di temperatura (°F)
6. Unità di temperatura (°C)

04. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Installazione delle batterie:

Il termometro rileverà automaticamente la fonte di alimentazione all'avvio. Se il livello della batteria è basso ma sufficiente per il funzionamento, sullo schermo apparirà il simbolo di batteria scarica (FIG. C.4) insieme al risultato della misurazione. Tuttavia, se il livello della batteria è troppo basso, il simbolo di batteria scarica (FIG. C.4) lampeggerà sullo schermo e l'unità si spegnerà automaticamente dopo 8 secondi. Le batterie devono essere sostituite per continuare l'uso. Per installare le batterie, attenersi alla seguente procedura:

- Rimuovere il coperchio della batteria.
- Inserire due batterie AAA. Assicurarsi che i poli della batteria siano ruotati nel modo corretto. A questo punto il prodotto inizierà l'autodiagnosi e poi sarà pronto per iniziare la misurazione.
- Riposizionare il coperchio della batteria e chiudere l'allog-

giamento.

NOTA: Le batterie installate in modo errato possono danneggiare il termometro.

Se le batterie o il dispositivo presentano segni di perdite o muffe, interrompere immediatamente l'uso. Non tenere le batterie vicino al fuoco. Ciò potrebbe portare a un'esplosione.

Non conservare le batterie in ambienti con temperature e umidità elevate.

Per evitare cortocircuiti, non tenere batterie e oggetti metallici (come monete e chiavi) vicino ad apparecchiature elettriche.

2. Preparazione per la misurazione:

Seguire le istruzioni seguenti per garantire la misurazione della temperatura più accurata:

- Prima di effettuare la misurazione, spazzolare i capelli dalla fronte del soggetto e pulire la pelle dal sudore.
- Se la temperatura corporea della persona sottoposta al test differisce in modo significativo dalla temperatura della stanza in cui viene effettuata la misurazione, la persona deve attendere almeno 5 minuti nella sala di misurazione prima di effettuare la misurazione.
- Un impacco freddo o altri metodi per raffreddare la fronte nelle persone con febbre significherebbero che la temperatura misurata potrebbe essere più bassa.
- La temperatura nella stanza in cui viene effettuata la misurazione deve essere stabile. Non eseguire la misurazione in ambienti con flusso d'aria elevato, come ambienti raffreddati con ventilatori o sistemi di ventilazione.
- Il termometro deve trovarsi nella stessa stanza in cui viene effettuata la misurazione. Se il termometro è stato portato da un'altra stanza, lasciarlo nella sala di misurazione per almeno 20 minuti prima di effettuare la misurazione.
- Non esporre il termometro a una forte luce solare.

3. Effettuare una misurazione:

Misurazione della temperatura dell'orecchio:

Rimuovere il cappuccio della sonda (FIG. B.4) dal termometro prima di eseguire una misurazione. Il termometro passerà automaticamente alla modalità di misurazione quando il tappo viene rimosso. Inserire delicatamente la sonda nel condotto uditivo e assicurarsi che il soggetto non avverta alcun disagio. Il corretto posizionamento della sonda è fondamentale per ottenere una misura corretta. Quindi premere delicatamente il pulsante di misurazione. Un segnale acustico indica la fine della misurazione. È possibile rimuovere il termometro dal condotto uditivo e controllare i risultati.

ATTENZIONE: Non forzare il termometro nel condotto uditivo. Ciò potrebbe danneggiare il condotto uditivo. Quando si misura la temperatura di un adulto, tirare delicatamente l'orecchio verso l'alto e all'indietro per assicurarsi che il condotto uditivo sia dritto, in modo che la sonda di temperatura

possa ricevere la radiazione infrarossa dal timpano. Fare attenzione quando si misura la temperatura di un bambino il cui condotto uditivo è piccolo.

- **Misurazione della temperatura corporea:**

Assicurarsi che il coperchio della sonda sia inserito. Il termometro riconosce automaticamente la modalità di misurazione. Puntare il sensore del termometro al centro della fronte della persona di cui si desidera misurare la temperatura e applicarlo delicatamente sulla pelle. Quindi premere delicatamente il pulsante di misurazione. Un segnale acustico indica la fine della misurazione. Puoi controllare il risultato.

4. Spiegazione di un tipo di allarme

Dopo ogni misurazione, il risultato viene visualizzato sullo schermo (FIG. B.1). Inoltre, viene attivato un segnale acustico. Questo segnale varia a seconda dell'altitudine di temperatura:

Intervallo di temperatura	Tipo di allarme
$32,0\text{ }^{\circ}\text{C}\ (89,6\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5^{\circ}\text{C}(99,5^{\circ}\text{F})$	Segnale singolo lungo
$37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 38,6^{\circ}\text{C}(101,5^{\circ}\text{F})$	Doppio segnale
$38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}\ (109,2\text{ }^{\circ}\text{F})$	Segnale quadruplo

5. Modifica dell'unità di misura

Quando l'unità è spenta, tenere premuto il pulsante di misurazione. Dopo circa 8 secondi, lo schermo visualizzerà l'unità di misura attiva. Non rilasciare il pulsante di misurazione. Le unità di temperatura cambieranno automaticamente sullo schermo. Quando viene visualizzata l'unità selezionata, rilasciare il pulsante e l'unità entrerà automaticamente in standby.

05. MESSAGGI DI ERRORE

- 
 - temperatura di misura troppo elevata, al di fuori del campo di misura
- 
 - temperatura di misura troppo bassa, al di fuori del campo di misura
- 
 - temperatura di funzionamento al di fuori del range 10~40°C - lasciare il termometro nella sala metrologica dove la temperatura è compresa tra 10~40°C per circa 30 minuti

4.  - sul display compare il simbolo di batteria scarica (FIG. C.4)-sostituire le batterie
5.  - sul display lampeggia il simbolo di batteria scarica (FIG. C.4) e l'unità si spegne automaticamente dopo 8 secondi - sostituire le batterie
6.  - danni all'apparecchiatura - contattare il servizio di assistenza
7. Schermata vuota:
- Batterie scariche: sostituire le batterie con batterie nuove
 - Batterie installate in modo errato: assicurarsi che i terminali della batteria siano rivolti nel modo corretto
 - Collegamento scadente della batteria: assicurarsi che le batterie siano montate correttamente
 - Il display non si avvia nonostante le istruzioni sopra riportate - contattare il servizio di assistenza

06. PULIZIA, CONSERVAZIONE E CALIBRAZIONE

1. PULITURA

- La lente è la parte più delicata del termometro. Non toccare o premere il sensore del termometro. La lente deve essere pulita e intatta per garantire letture accurate.
- Per pulire la sonda, strofinare delicatamente la superficie della sonda con un batuffolo di cotone o un panno morbido imbevuto di alcol isopropilico al 75%.
- Per pulire il termometro, rimuovere le batterie e quindi pulire la punta dell'orecchio, lo schermo e l'involucro con un panno morbido e asciutto. Se la custodia del termometro è troppo sporca, pulirla con un panno morbido imbevuto di alcol.
- Tenere l'acqua lontana dall'obiettivo durante il processo di pulizia. In caso contrario, l'obiettivo potrebbe danneggiarsi. L'obiettivo potrebbe graffiarsi se pulito con un oggetto duro, il che potrebbe causare letture imprecise. Non pulire il termometro con detergenti caustici. Non immergere nessuna parte del termometro in liquidi durante il processo di pulizia e non lasciare che il liquido penetri nel termometro.

2. IMMAGAZZINAMENTO

Il termometro deve essere conservato in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla luce solare. Il prodotto non è un giocattolo: tenere fuori dalla portata dei bambini.

3. TARATURA

Il termometro è stato calibrato durante il processo di produzione. Non è necessaria alcuna ricalibrazione. In caso di domande sull'esattezza dei dati, contattare un centro di assistenza autorizzato.

07. TEMPERATURA TIPICA DEL CORPO UMANO

Il corpo umano è un sistema biologico complesso e l'intervallo di temperatura che può essere considerato „normale” dipende in gran parte da quale parte del corpo misuriamo e da fattori come l'età, il sesso, il colore o lo spessore della pelle. La temperatura del corpo umano rientra in un certo intervallo, che può variare da persona a persona.

08. SPECIFICAZIONE

Luogo di misurazione: fronte/orecchio | **Unità di misura:** gradi Celsius (°C) o gradi Fahrenheit (°F) | **Temperatura di esercizio:** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Temperatura di stoccaggio:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Campo di misura:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Precisione di misurazione:** $\pm 0,2$ °C entro 35,0 - 42,0 °C ($\pm 0,4$ °F entro 95,0 - 107,6 °F); $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) negli intervalli 32,0 - 35 °C e 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F e 107,6 -109,2 °F) | **Sede di riferimento del corpo:** cavo orale | **Dimensioni:** 151 x 48 x 42 mm | **Peso:** 93 g (con batterie) | **Batterie:** 2x 1,5 V AAA, DC 3V (incluse) | **Precisione del display:** 0,1 °C/0,1 °F | **Ripetibilità clinica:** $\pm 0,3$ °C/0,5°F | **Spegnimento automatico:** dopo circa 8 secondi di inattività.

09. CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentile cliente, grazie per aver acquistato il nostro termometro Neno Medic T08. In caso di problemi con il funzionamento del dispositivo in condizioni normali, contattare un centro di assistenza autorizzato. Si prega di conservare la scheda di garanzia con sé in caso di riparazione. Il prodotto viene fornito con una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/gwarancja>
I dettagli, i contatti e l'indirizzo di servizio sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per gli eventuali disagi.

10. COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

ATTENZIONE: Evitare di posizionare questa apparecchiatura vicino o impilata con altre apparecchiature in quanto ciò potrebbe causare malfunzionamenti. Se è necessario utilizzare questa apparecchiatura accanto a un'altra, controllare che entrambe funzionino correttamente.

ATTENZIONE: L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura può comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e portare a malfunzionamenti.

ATTENZIONE: Le apparecchiature di comunicazione radio portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) devono essere utilizzate entro 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte dell'apparecchiatura medica, compresi i cavi specificati, forniti dal produttore. In caso contrario, le prestazioni di questa apparecchiatura potrebbero essere compromesse.

Tabella 1

Dichiarazione - emissioni elettromagnetiche		
L'apparecchiatura è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. L'utente dell'apparecchiatura deve assicurarsi che venga utilizzata in tale ambiente.		
Test delle emissioni	Compatibilità	Ambiente elettromagnetico - guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo utilizza l'energia radio esclusivamente per le sue funzioni interne. Pertanto, le emissioni radio sono molto basse e non dovrebbero causare interferenze alle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	L'unità è adatta per l'uso in tutti gli stabilimenti, comprese le abitazioni e direttamente collegata alla rete pubblica a bassa tensione che alimenta gli edifici adibiti a scopi domestici.
Emissioni armoniche Certificazione IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/emissioni di sfarfallio Certificazione IEC 61000-3-3	Compatibile	

Tabella 2

Dichiarazione - immunità elettromagnetica			
Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. L'utente dell'apparecchiatura deve assicurarsi che venga utilizzata in tale ambiente.			
Test di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	A m b i e n - te elettromagnetico - guida
Scarica elettrostatica (ESD) Certificazione IEC 61000-4-2	Contatto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	Contatto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Sovratensioni/impulsi elettrici ad alta velocità Certificazione IEC 61000-4-4	± 2 kV per la linea di alimentazione ± 1 kV per linea di ingresso/uscita	± 2 kV per la linea di alimentazione	La qualità dell'alimentazione di rete deve corrispondere a un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Picchi Certificazione IEC 61000-4-5	$\pm$ modo differenziale a 1 kV ± 2 kV modo comune	$\pm$ modo differenziale a 1 kV	

Cadute di tensione, interruzioni a breve termine e fluttuazioni sulle linee di alimentazione Certificazione IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo i 70 % UT; 25/30 cicli Monofase: a 0° 0 % UT; 250/300 cicli	0 % UT; 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo i 70 % UT; 25/30 cicli Monofase: a 0° 0 % UT; 250/300 cicli	La qualità dell'alimentazione di rete deve corrispondere a un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente richiede un funzionamento continuo dell'unità durante le interruzioni di corrente, si consiglia di alimentare l'unità da un gruppo di continuità o da una batteria.
Frequenza di alimentazione campo magnetico (50/60 Hz) Certificazione IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere a livelli caratteristici di una posizione tipica in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
NOTA: UT è la tensione di alimentazione CA prima dell'applicazione del livello di prova.			

Tabella 3

Dichiarazione - immunità elettromagnetica			
Test di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Onde radio condotte Certificazione IEC 61000-4-6	3 V Da 0,15 MHz a 80 MHz 6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz	3 V Da 0,15 MHz a 80 MHz 6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz	Le apparecchiature di comunicazione radio portatili e mobili non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a quella consigliata calcolata in base all'equazione appropriata per la frequenza del trasmettitore. Distanza consigliata $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ Da 80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ Da 800 MHz a 2,7 GHz dove p è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza consigliata in metri (m). L'intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, come determinato dall'indagine elettromagnetica del sito, deve essere inferiore al livello di conformità in ciascuna banda di frequenza. Possono verificarsi interferenze nelle vicinanze di apparecchiature contrassegnate dal seguente simbolo: 
Onde radio irradiate Certificazione IEC 61000-4-3	10 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz Specifiche del test di RESISTENZA DELLA PORTA ESTERNA 385MHz-5785MHz per dispositivi di comunicazione wireless RF (vedere la Tabella 9 di IEC 60601-1-2:2014)	10 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz Specifiche del test di RESISTENZA DELLA PORTA ESTERNA 385MHz-5785MHz per dispositivi di comunicazione wireless RF (vedere la Tabella 9 di IEC 60601-1-2:2014)	

NOTA: A 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenza più alta.

NOTA: Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La radiazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

Tabella 4

Distanze consigliate tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il dispositivo

L'apparecchiatura è destinata all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui le interferenze RF sono controllate. L'utente può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il dispositivo, come raccomandato di seguito, a seconda della potenza di uscita massima dell'apparecchiatura di comunicazione.

Potenza nominale massima del trasmettitore W	Distanza in funzione della frequenza del trasmettitore m			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ Da 150 kHz a 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ Da 150 kHz a 80 MHz nelle bande ISM e a m a t o r i a l i	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ Da 80 MHz a 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ Da 800 MHz a 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

NOTA: - Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza consigliata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.

NOTA: A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza più alta.

NOTA: Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales Neno Medic T08. Dispozitivul pe care l-ați achiziționat este un termometru fără contact care măsoară temperatura corpului folosind un senzor de unde de lumină infraroșie. Vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos înainte de utilizare.

01. PRECAUȚII

1. LEGATE DE MĂSURARE

- Nu vă autodiagnosticați și nu luați tratament pe baza măsurătorilor obținute. Dacă sunteți îngrijorat de rezultatele obținute, consultați medicul dumneavoastră.
- Transpirația, părul, pălăria etc. pot subestima temperatura măsurată. Asigurați-vă că senzorul nu acoperă pielea goală a persoanei testate.
- Asigurați-vă că canalul urechii este curat și uscat înainte de a măsura temperatura în ureche.
- După exerciții fizice, baie sau după masă, așteptați 30 de minute înainte de a lua temperatura.
- Nu măsurați temperatura într-o zonă în care există inflamații, traume sau modificări postoperatorii, deoarece acest lucru poate afecta rezultatele obținute.
- După administrarea medicamentelor, așteptați 30 de minute înainte de a face o măsurare a temperaturii.
- Temperatura camerei în care se face măsurarea trebuie să fie stabilă. Nu efectuați măsurători în încăperi cu debit mare de aer, cum ar fi încăperile răcite de ventilatoare sau sisteme de ventilație.
- Dacă faceți mai multe măsurători la rând, măsurătorile pot diferi ușor una de cealaltă. Pentru a obține cel mai precis rezultat, se recomandă efectuarea a trei măsurători.

- Nu țineti termometrul în apropierea câmpurilor electrostatice puternice sau a câmpurilor magnetice, care pot provoca erori de măsurare.
- Dispozitivul este destinat uzului personal. Pentru a evita infecția, se recomandă curățarea și dezinfectarea termometrului după fiecare utilizare. Pentru mai multe informații, consultați „Curățare și depozitare”.

2. LEGATE DE PRODUS

- Nu utilizați termometrul fără contact în niciun alt mod decât cel descris în instrucțiuni. Termometrul este potrivit atât pentru uz casnic, cât și pentru uz clinic.
- Nu scufundați termometrul în apă sau alte lichide. Când curățați dispozitivul, consultați instrucțiunile de la „Curățare și depozitare”.
- Termometrul trebuie depozitat într-un loc uscat și curat, ferit de lumina soarelui. Termometrul funcționează cel mai bine la o temperatură de 10-40°C și o umiditate de 15-95%RH.
- Nu atingeți senzorul termometrului.
- Nu scăpați produsul, nu dezamblați dispozitivul în piesele sale originale și nu efectuați singur reparații sau modificări.
- Dacă apar probleme, opriți utilizarea dispozitivului și contactați dealerul.
- Nu aruncați nici bateria, nici produsul în recipient pentru deșeuri municipale mixte. Respectați reglementările actuale pentru eliminarea echipamentelor electronice și a bateriilor.
- Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile pentru a evita riscul de deteriorare a termometrului.
- Nu introduceți baterii noi sau parțial uzate în dispozitiv în același timp. Acest lucru poate deteriora dispozitivul.
- Termometrele cu infraroșu măsoară temperatura corpului uman prin timpan sau frunte. Sunt destinate uzului profesional și casnic. Termometrul poate fi folosit pentru a măsura temperatura indiferent de vârsta persoanei testate.

ATENȚIE: Nu lăsați termometrul la îndemâna copiilor. Nu aruncați bateriile în foc. Termometrul nu înlocuiește examinarea și sfaturile medicale.

02. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

VEZI FIG. A.1-A.10

1. Marcajul CE: Produsul îndeplinește cerințele UE
2. Dispozitiv medical
3. Producător
4. Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
5. Nu aruncați produsul în recipientul pentru deșeuri municipale amestecate. Aruncați produsul în conformitate cu instrucțiunile pentru eliminarea dispozitivelor electronice de acest tip
6. Dispozitiv cu piese de tip BF
7. Urmați instrucțiunile de utilizare
8. Data producției

9. Număr de serie

10. Corpuri de iluminat cu protecție împotriva condensului și picăturilor

03. DESCRIEREA PRODUSULUI

Scopul dispozitivului

Termometrul fără contact este utilizat pentru a măsura temperatura corpului pe fruntea pacientului și, după scoaterea tamponului de măsurare, în ureche. Dispozitivul este potrivit atât pentru uz casnic, cât și pentru uz clinic ca dispozitiv medical. Este recomandat ca un adult să ia măsurătoarea. Termometrul poate fi folosit pentru a măsura temperatura indiferent de vârsta persoanei măsurate. Nu utilizați termometrul dacă urechea este infectată cu o infecție a urechii sau abces. Dispozitivul nu are efecte secundare dacă este utilizat corect.

Construcția dispozitivului: **VEZI FIG. B**

1. Afișaj LED
2. Buton de pornire și măsurare
3. Senzor de unde de lumină infraroșie
4. Capacul sondei - când capacul este îndepărtat, termometrul va trece automat în modul de măsurare a urechii. În mod similar, atunci când teaca este așezată pe dispozitiv, temperatura corpului va fi măsurată.
5. Capacul bateriei

Afișaj: **VEZI FIG. C**

1. Valoarea temperaturii
2. Modul de temperatură a urechii
3. Modul de temperatură a frunții
4. Baterie descărcată
5. Unitate de temperatură (°F)
6. Unitate de temperatură (°C)

04. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Instalarea bateriilor:

Termometrul va detecta automat sursa de alimentare la pornire. Dacă nivelul bateriei este scăzut, dar suficient pentru funcționare, simbolul bateriei descărcate (FIG. C.4) va apărea pe ecran împreună cu rezultatul măsurătorii. Cu toate acestea, dacă nivelul bateriei este prea scăzut, simbolul bateriei descărcate (FIG. C.4) va clipi pe ecran și unitatea se va opri automat după 8 secunde. Bateriile trebuie înlocuite pentru a continua utilizarea. Pentru a instala bateriile, urmați pașii de mai jos:

- Scoateți capacul bateriei.
- Introduceți două baterii AAA. Asigurați-vă că polii bateriei sunt rotați corect. În acest moment, produsul va începe autodiagnosticarea și apoi va fi gata să înceapă măsurarea.
- Remontați capacul bateriei și închideți carcasa.

NOTĂ: Bateriile instalate incorect pot deteriora termometrul.

Dacă bateriile sau dispozitivul prezintă semne de scurgere sau mucegai, opriți imediat utilizarea acestuia. Nu țineți bateriile lângă foc. Acest lucru ar putea duce la o explozie.

Nu depozitați bateriile în încăperi cu temperaturi și umiditate ridicate. Pentru a evita scurtcircuitul, nu țineți bateriile și obiectele metalice

(cum ar fi monede și chei) lângă echipamentele electrice.

2. Pregătirea pentru măsurare:

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a asigura cea mai precisă măsurare a temperaturii:

- Înainte de a face măsurătoarea, periați părul de pe fruntea subiectului și curățați pielea de transpirație.
- Dacă temperatura corpului persoanei testate diferă semnificativ de temperatura din camera în care se face măsurarea, persoana testată trebuie să aștepte cel puțin 5 minute în camera de măsurare înainte de a efectua măsurarea.
- O compresă rece sau alte metode de răcire a frunții la persoanele cu febră vor însemna că temperatura măsurată poate fi mai mică.
- Temperatura din camera în care se face măsurarea trebuie să fie stabilă. Nu efectuați măsurarea în încăperi cu debit mare de aer, cum ar fi încăperi răcite cu ventilatoare sau sisteme de ventilație.
- Termometrul trebuie să fie în aceeași cameră în care se face măsurarea. Dacă termometrul a fost adus dintr-o altă cameră, lăsați-l în camera de măsurare timp de cel puțin 20 de minute înainte de a efectua măsurarea.
- Nu expuneți termometrul la lumina puternică a soarelui.

3. Efectuarea unei măsurători:

• Măsurarea temperaturii urechii:

Scoateți capacul sondei (FIG. B.4) din termometru înainte de a efectua o măsurătoare. Termometrul va trece automat la modul de măsurare atunci când capacul este îndepărtat. Introduceți ușor sonda în canalul urechii și asigurați-vă că subiectul nu simte niciun disconfort. Poziționarea corectă a sondei este esențială pentru a obține o măsurare corectă. Apoi apăsați ușor butonul de măsurare. Un bip indică sfârșitul măsurătorii. Puteți scoate termometrul din canalul urechii și puteți verifica rezultatele.

ATENȚIE: Nu forțați termometrul în canalul urechii. Acest lucru poate deteriora canalul urechii. Când luați temperatura unui adult, trageți ușor urechea în sus și înapoi pentru a vă asigura că canalul urechii este drept, astfel încât sonda de temperatură să poată primi radiații infraroșii de la timpan. Aveți grijă când luați temperatura unui copil al cărui canal auditiv este mic.

• Măsurarea temperaturii corpului:

Asigurați-vă că capacul sondei este pus. Termometrul recunoaște automat modul de măsurare. Îndreptați senzorul termometrului în centrul frunții persoanei a cărei temperatură doriți să o măsurați și aplicați-l ușor pe piele. Apoi apăsați ușor butonul de măsurare. Un bip indică sfârșitul măsurătorii. Puteți verifica rezultatul.

4. Explicația unui tip de alarmă

După fiecare măsurătoare, rezultatul este afișat pe ecran (FIG. B.1). În plus, se declanșează un semnal acustic. Acest semnal variază în funcție de altitudinea temperaturii:

Interval de temperatură	Tipul de alarmă
$32,0^{\circ}\text{C} (89,6^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5^{\circ}\text{C}(99,5^{\circ}\text{F})$	Semnal lung, unic
$37,5^{\circ}\text{C} (99,5^{\circ}\text{F}) \leq T < 38,6^{\circ}\text{C}(101,5^{\circ}\text{F})$	Semnal dublu
$38,6^{\circ}\text{C} (101,5^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C} (109,2^{\circ}\text{F})$	Semnal cvadruplu

5. Schimbarea unității de măsură

Când unitatea este oprită, țineți apăsat butonul de măsurare. După aproximativ 8 secunde, ecranul va afișa unitatea de măsură activă. Nu eliberați butonul de măsurare. Unitățile de temperatură se vor schimba automat pe ecran. Când apare unitatea selectată, eliberați butonul și unitatea va intra automat în standby.

05. MESAJE DE EROARE

-  - o temperatură măsurată prea mare, în afara domeniului de măsurare
-  - o temperatură măsurată prea scăzută, în afara domeniului de măsurare
-  - temperatura de funcționare în afara intervalului 10°C ~ 40°C - lăsați termometrul în camera de măsurare unde temperatura este între 10°C ~ 40°C timp de aproximativ 30 de minute
-  - simbolul bateriei descărcate apare pe afișaj (FIG. C.4) - schimbați bateriile
-  - simbolul bateriei descărcate (FIG. C.4) clipește pe afișaj și unitatea se oprește automat după 8 secunde - înlocuiți bateriile



6. - deteriorarea echipamentului - contactați departamentul de service
7. Ecran gol:
 - Baterii descărcate - înlocuiți bateriile cu altele noi
 - Baterii instalate incorect - asigurați-vă că bornele bateriei sunt orientate în direcția corectă
 - Conexiune slabă a bateriei - asigurați-vă că bateriile sunt montate corect
 - Afișajul nu pornește în ciuda instrucțiunilor de mai sus - contactați departamentul de service

06. CURĂȚARE, DEPOZITARE ȘI CALIBRARE

1. CURĂȚARE

- Lentila este cea mai delicată parte a termometrului. Nu atingeți și nu apăsați senzorul termometrului. Lentila trebuie să fie curată și intactă pentru a asigura citiri precise.
- Pentru a curăța sonda, ștergeți ușor suprafața sondei cu un tampon de bumbac sau o cârpă moale înmuiată în alcool izopropilic 75%.
- Pentru a curăța termometrul, scoateți bateriile și apoi curățați vârful urechii, ecranul și carcasa cu o cârpă moale și uscată. Dacă carcasa termometrului este prea murdară, ștergeți-o cu o cârpă moale înmuiată în alcool.
- Țineți apa departe de lentilă în timpul procesului de curățare. În caz contrar, obiectivul poate fi deteriorat. Lentila poate fi zgâriată dacă este curățată cu un obiect dur, ceea ce poate provoca citiri inexacte. Nu curățați termometrul cu produse de curățare caustice. Nu scufundați nicio parte a termometrului în lichid în timpul procesului de curățare și nu lăsați lichidul să pătrundă în termometru.

2. DEPOZITARE

Termometrul trebuie depozitat într-un loc uscat și curat, ferit de lumina soarelui. Produsul nu este o jucărie - nu se lăsa la îndemâna copiilor.

3. CALIBRARE

Termometrul a fost calibrat în timpul procesului de fabricație. Nu este necesară recalibrarea. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea datelor, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

07. TEMPERATURA TIPICĂ A CORPULUI UMAN

Corpul uman este un sistem biologic complex, iar intervalul de temperatură care poate fi considerat „normal” depinde în mare măsură de partea corpului pe care o măsurăm și de factori precum vârsta, sexul, culoarea sau grosimea pielii. Temperatura corpului uman se încadrează într-un anumit interval, care poate varia de la persoană la persoană.

08. SPECIFICAȚIE

Locația de măsurare: frunte/ureche | **Unitate de măsură:** grade Celsius (°C) sau grade Fahrenheit (°F) | **Temperatura de funcționare:** 10.0

-40,0°C (50,0 - 104,0°F) | **Temperatura de depozitare:** -25,0 - 55,0°C (-13,0 - 131,0°F) | **Interval de măsurare:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Precizia măsurării:** $\pm 0,2$ °C în intervalul 35,0 - 42,0 °C ($\pm 0,4$ °F în intervalul 95,0 - 107,6 °F); $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) în intervalele 32,0 - 35 °C și 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F și 107,6 -109,2 °F) | **Locația de referință a corpului:** cavitatea bucală | **Dimensiuni:** 151 x 48 x 42 mm | **Greutate:** 93 g (cu baterii) | **Baterii:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (incluse) | **Precizia afișajului:** 0.1°C/0.1°F | **Repetabilitate clinică:** ± 0.3 °C/0.5°F | **Oprire automată:** după aproximativ 8 secunde de inactivitate.

09. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim că ați achiziționat termometrul nostru Neno Medic T08. Dacă aveți probleme cu funcționarea dispozitivului în condiții normale, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat. Vă rugăm să păstrați cardul de garanție cu dumneavoastră în caz de reparație.

Produsul vine cu o garanție de 24 de luni. Condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaliile, contactul și adresa de serviciu pot fi găsite la: <https://neno.pl/kontakt>

Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

10. COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICĂ

AVERTISMENT: Evitați să plasați acest echipament lângă sau stivuit cu alte echipamente, deoarece acest lucru poate duce la defecțiuni. Dacă este necesar să utilizați acest echipament lângă altul, monitorizați dacă ambele funcționează corect.

AVERTISMENT: Utilizarea accesoriilor, traductoarelor și cablurilor, altele decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament, poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la reducerea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate duce la defecțiuni.

AVERTISMENT: Echipamentele portabile de radiocomunicații (inclusiv periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) trebuie utilizate la o distanță de 30 cm (12 inchi) de orice parte a echipamentului medical, inclusiv cablurile specificate, furnizate de producător. Nerespectarea acestui lucru poate duce la degradarea performanței acestui echipament.

Tabelul 1

Declarație - emisii electromagnetice		
Echipamentul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Utilizatorul echipamentului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Teste de emisii	Compatibilitate	Mediu electromagnetic - ghidare
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Dispozitivul folosește energie radio exclusiv pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile radio sunt foarte scăzute și nu ar trebui să provoace interferențe echipamentelor electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Unitatea este potrivită pentru utilizare în toate unitățile, inclusiv gospodăriile și conectată direct la rețeaua publică de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în scopuri casnice.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/emisii de pâlpâire IEC 61000-3-3	Compatibil	

Tabelul 2

Declarație - imunitate electromagnetică			
Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Utilizatorul echipamentului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Teste de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivelul de conformitate	Mediu electromagnetic - ghidare
Descărcări electrostatice (ESD) IEC 61000-4-2	Contact ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aer	Contact ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aer	Pardoselile trebuie să fie din lemn, beton sau ceramică. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Supratensiuni/impulsuri electrice de mare viteză IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru conducta de alimentare ± 1 kV pentru linia de intrare/ieșire	± 2 kV pentru conducta de alimentare	Calitatea sursei de alimentare trebuie să corespundă unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Creșteri IEC 61000-4-5	$\pm$ Mod diferențial de 1 kV ± 2 kV mod comun	$\pm$ Mod diferențial de 1 kV	

Căderi de tensiune, întreruperi pe termen scurt și fluctuații pe liniile de alimentare IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclu la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0 % UT; 1 ciclu l 70 % UT; 25/30 cicluri Monofazat: la 0° 0 % UT; 250/300 de cicluri	0 % UT; 0,5 ciclu la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0 % UT; 1 ciclu l 70 % UT; 25/30 cicluri Monofazat: la 0° 0 % UT; 250/300 de cicluri	Calitatea sursei de alimentare trebuie să corespundă unui mediu comercial sau spitalicesc tipic. Dacă utilizatorul necesită funcționarea continuă a unității în timpul întreruperilor de curent, se recomandă alimentarea unității de la o sursă de alimentare neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Frecvența de alimentare Câmp magnetic (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice de frecvență de putere ar trebui să fie la niveluri caracteristice unei locații tipice într-un mediu comercial sau spitalicesc tipic.
NOTĂ: UT este tensiunea de alimentare AC înainte de aplicarea nivelului de testare.			

Tabelul 3

Declarație - imunitate electromagnetică			
Teste de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivelul de conformitate	Mediu electromagnetic - ghidare
Unde radio conduse IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz până la 80 MHz 6 V în benzile ISM între 0,15 MHz și 80 MHz	3 V 0,15 MHz până la 80 MHz 6 V în benzile ISM între 0,15 MHz și 80 MHz	Echipamentele de radio-comunicații portabile și mobile nu trebuie utilizate mai aproape de nicio parte a echipamentului, inclusiv de cabluri, decât distanța recomandată calculată din ecuația corespunzătoare frecvenței transmițătorului. Distanța recomandată $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz până la 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz până la 2,7 GHz unde p este puterea maximă de ieșire a transmițătorului în wați (W) conform producătorului transmițătorului, iar d este distanța recomandată în metri (m). Intensitatea câmpului de la transmițătoarele RF fixe, așa cum este determinată de studiul electromagnetic al amplasamentului, ar trebui să fie mai mică decât nivelul de conformitate din fiecare bandă de frecvență. Pot apărea interferențe în apropierea echipamentelor marcate cu următorul simbol:
Unde radio radiate IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz până la 2,7 GHz Specificații de testare 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE pentru dispozitive de comunicații fără fir RF (vezi Tabelul 9 din IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz până la 2,7 GHz Specificații de testare 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE pentru dispozitive de comunicații fără fir RF (vezi Tabelul 9 din IEC 60601-1-2:2014)	

NOTĂ: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică gama de frecvență mai mare.
NOTĂ: Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu se aplice în toate situațiile. Radiațiile electromagnetice sunt afectate de absorbția și reflexia de către structuri, obiecte și oameni.

Tabelul 4

Distanțe recomandate între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile și dispozitiv

Echipamentul este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care sunt controlate interferențele RF. Utilizatorul poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (transmițătoare) și dispozitiv, așa cum se recomandă mai jos, în funcție de puterea maximă de ieșire a echipamentului de comunicații.

Puterea maximă a transmițătorului W	Distanța în funcție de frecvența transmițătorului m			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz până la 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz până la 80 MHz în benzi-le ISM și amatori	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz până la 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz până la 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

NOTĂ: - Pentru transmițătoarele cu o putere maximă de ieșire care nu este menționată mai sus, distanța recomandată d în metri (m) poate fi estimată folosind ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului, unde P este puterea maximă de ieșire a transmițătorului în wați (W) în funcție de producătorul transmițătorului.

NOTĂ: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru gama de frecvență mai mare.

NOTĂ: Este posibil ca aceste linii directe să nu fie aplicabile în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și reflexia de la structuri, obiecte și oameni.

HR/BA

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupče,

Hvala vam što ste odabrali Neno Medic T08. Uređaj koji ste kupili je beskontaktni termometar koji mjeri tjelesnu temperaturu pomoću infracrvenog senzora svjetlosnih valova. Prije upotrebe pročitajte upute u nastavku.

01. MJERE OPREZA

1. VEZANO UZ MJERENJE

- Nemojte sami postavljati dijagnozu i ne uzimati liječenje na temelju dobivenih mjerenja. Ako ste zabrinuti zbog dobivenih rezultata, obratite se svom liječniku.
- Znoj, kosa, pokrivala za glavu itd. mogu podcijeniti izmjerenu temperaturu. Pazite da senzor ne prekriva golu kožu osobe koja se testira.
- Provjerite je li ušni kanal čist i suh prije mjerenja temperature u uhu.
- Nakon vježbanja, kupanja ili nakon obroka, pričekajte 30 minuta prije mjerenja temperature.
- Nemojte mjeriti temperaturu u području gdje postoji upala, trauma ili postoperativne promjene, jer to može utjecati na dobivene rezultate.
- Nakon uzimanja lijekova pričekajte 30 minuta prije mjerenja temperature.
- Temperatura prostorije u kojoj se vrši mjerenje trebala bi biti stabilna. Ne vršite mjerenja u prostorijama s velikim protokom zraka, kao što su prostorije hladene ventilatorima ili ventilacijskim sustavima.
- Ako izvršite više mjerenja zaredom, mjerenja se mogu malo razlikovati jedna od druge. Da biste postigli najtočniji rezultat, preporuča se izvršiti tri mjerenja.
- Ne držite termometar u blizini jakih elektrostatičkih polja ili

magnetskih polja, što može uzrokovati pogreške u mjerenju.

- Uređaj je namijenjen za osobnu upotrebu. Kako bi se izbjegla infekcija, preporučuje se čišćenje i dezinfekcija termometra nakon svake uporabe. Za više informacija pogledajte „Čišćenje i skladištenje”.

2. POVEZANO S PROIZVODOM

- Nemojte koristiti beskontaktni termometar na bilo koji drugi način osim opisanog u uputama. Termometar je pogodan i za kućnu i za kliničku upotrebu.
- Ne uranjajte termometar u vodu ili druge tekućine. Pri likom čišćenja uređaja pogledajte upute pod „Čišćenje i skladištenje”.
- Termometar treba čuvati na suhom i čistom mjestu dalje od sunčeve svjetlosti. Termometar najbolje radi na temperaturi od 10-40°C i vlažnosti od 15-95% RH.
- Ne dodirujte senzor termometra.
- Nemojte ispuštati proizvod, rastavljati uređaj na originalne dijelove niti sami vršiti popravke ili preinake.
- Ako se pojave problemi, prestanite koristiti uređaj i obratite se prodavaču.
- Ne bacajte ni bateriju ni proizvod u spremnik za miješani komunalni otpad. Pridržavajte se važećih propisa za odlaganje elektroničke opreme i baterija.
- Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije kako biste izbjegli rizik od oštećenja termometra.
- Nemojte istovremeno umetati nove ili djelomično iskorištene baterije u uređaj. To može oštetiti uređaj.
- Infracrveni termometri mjere temperaturu ljudskog tijela kroz bubnjić ili čelo. Namijenjeni su profesionalnoj i kućnoj upotrebi. Termometar se može koristiti za mjerenje temperature bez obzira na dob osobe koja se testira.

OPREZ: Termometar držite izvan dohvata djece. Ne bacajte baterije u vatru. Termometar nije zamjena za liječnički pregled i savjet.

02. OBJAŠNJENJE SIMBOLA

VIDI SL. A.1-A.10

1. CE oznaka: Proizvod zadovoljava zahtjeve EU
2. Medicinski uređaj
3. Proizvođač
4. Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici
5. Ne bacajte proizvod u spremnik za miješani komunalni otpad. Odložite proizvod u skladu sa smjernicama za odlaganje elektroničkih uređaja ove vrste
6. Uređaj s dijelovima tipa BF
7. Slijedite upute za uporabu
8. Datum proizvodnje
9. Serijski broj
10. Svjetiljke sa zaštitom od kondenzacije i kapljica

03. OPIS PROIZVODA

Namjena uređaja

Beskontaktni termometar koristi se za mjerenje tjelesne temperature na čelu pacijenta i, nakon uklanjanja mjerne podloge, u uhu. Uređaj je prikladan za kućnu i kliničku upotrebu kao medicinski uređaj. Preporučuje se da mjerenje izvrši odrasla osoba. Termometar se može koristiti za mjerenje temperature bez obzira na dob osobe koja se mjeri. Nemojte koristiti termometar ako je uho zaraženo infekcijom uha ili apscesom. Uređaj nema nuspojava ako se pravilno koristi.

Konstrukcija uređaja: **VIDI SL. B**

1. LED zaslon
2. Gumb za napajanje i mjerenje
3. Infracrveni senzor svjetlosnih valova
4. Poklopac sonde - kada se poklopac ukloni, termometar će se automatski prebaciti u način mjerenja uha. Slično tome, kada se omotač postavi na uređaj, mjerit će se tjelesna temperatura.
5. Poklopac baterije

Prikaz: **VIDI SLIKU C**

1. Vrijednost temperature
2. Način rada temperature uha
3. Način rada temperature čela
4. Slaba baterija
5. Jedinica temperature (°F)
6. Jedinica temperature (°C)

04. KORIŠTENJE UREĐAJA

1. Ugradnja baterija:

Termometar će automatski otkriti izvor napajanja kada se pokrene. Ako je razina baterije niska, ali dovoljna za rad, na zaslonu će se pojaviti simbol niske baterije (SL. C.4) zajedno s rezultatom mjerenja. Međutim, ako je razina baterije preniska, simbol niske baterije (SL. C.4) će treptati na zaslonu i jedinica će se automatski isključiti nakon 8 sekundi. Baterije se moraju zamijeniti za nastavak upotrebe. Da biste instalirali baterije, slijedite korake u nastavku:

- Uklonite poklopac baterije.
- Umetnite dvije AAA baterije. Provjerite jesu li polovi baterije okrenuti u pravom smjeru. U ovom trenutku proizvod će započeti samodijagnosticanje, a zatim će biti spreman za početak mjerenja.
- Vratite poklopac baterije i zatvorite kućište.

NAPOMENA: Nepravilno postavljene baterije mogu oštetiti termometar.

Ako baterije ili uređaj imaju znakove curenja ili plijesni, odmah ih prestanite koristiti. Ne držite baterije u blizini vatre. To bi moglo dovesti do eksplozije.

Ne skladištite baterije u prostorijama s visokim temperaturama i vlagom.

Kako biste izbjegli kratke spojeve, nemojte držati baterije i metalne predmete (poput kovanica i ključeva) u blizini električne opreme.

2. Priprema za mjerenje:

Slijedite upute u nastavku kako biste osigurali najtočnije mjerenje temperature:

- Prije mjerenja očistite kosu s čela ispitanika i očistite kožu

od znoja.

- Ako se tjelesna temperatura ispitanika značajno razlikuje od temperature u prostoriji u kojoj se vrši mjerenje, ispitanika osoba treba pričekati najmanje 5 minuta u prostoriji za mjerenje prije mjerenja.
- Hladni oblog ili druge metode hlađenja čela kod osoba s vrućicom značit će da izmjerena temperatura može biti niža.
- Temperatura u prostoriji u kojoj se vrši mjerenje treba biti stabilna. Ne vršite mjerenje u prostorijama s velikim protokom zraka, kao što su prostorije hlađene ventilatorima ili ventilacijskim sustavima.
- Termometar bi trebao biti u istoj prostoriji u kojoj se vrši mjerenje. Ako je termometar donesen iz druge prostorije, ostavite ga u sobi za mjerenje najmanje 20 minuta prije mjerenja.
- Ne izlažite termometar jakoj sunčevoj svjetlosti.

3. Izrada mjerenja:

- **Mjerenje temperature uha:**

Uklonite poklopac sonde (SL. B.4) s termometra prije mjerenja. Termometar će se automatski prebaciti u način mjerenja kada se poklopac ukloni. Nježno umetnite sondu u ušni kanal i osigurajte da subjekt ne osjeća nelagodu. Ispravno pozicioniranje sonde ključno je za dobivanje ispravnog mjerenja. Zatim lagano pritisnite tipku za mjerenje. Zvučni signal označava kraj mjerenja. Termometar možete izvaditi iz ušnog kanala i provjeriti rezultate.

OPREZ: Nemojte forsirati termometar u ušni kanal. To može oštetiti ušni kanal. Kada mjerite temperaturu odrasloj osobi, lagano povucite uho prema gore i natrag kako biste bili sigurni da je ušni kanal ravan, tako da temperaturna sonda može primati infracrveno zračenje iz bubnjića. Budite opretni pri mjerenju temperature djeteta čiji je ušni kanal mali.

- **Mjerenje tjelesne temperature:**

Provjerite je li poklopac sonde uključen. Termometar automatski prepoznaje način mjerenja. Usmjerite senzor termometra u središte čela osobe čiju temperaturu želite izmjeriti i nježno ga nanosite na kožu. Zatim lagano pritisnite tipku za mjerenje. Zvučni signal označava kraj mjerenja. Možete provjeriti rezultat.

4. Objašnjenje vrste alarma

Nakon svakog mjerenja, rezultat se prikazuje na zaslonu (SLIKA B.1). Uz to se aktivira zvučni signal. Ovaj signal varira ovisno o temperaturnoj visini:

Temperature	Vrsta alarma
32.0°C (89.6°F) ≤ T < 37.5°C (99.5°F)	Dugačak, jedan signal
37.5°C (99.5°F) ≤ T < 38.6°C (101.5°F).	Dvostruki signal
38.6°C (101.5°F) ≤ T ≤ 42.9°C (109.2°F)	Četverostruki signal

5. Promjena mjerne jedinice

Kada je jedinica isključena, pritisnite i držite tipku za mjerenje. Nakon otprilike 8 sekundi, na zaslonu će se prikazati aktivna mjerna jedinica. Ne otpuštajte gumb za mjerenje. Jedinice temperature automatski će se mijenjati na zaslonu. Kada se pojavi odabrana jedinica, otpustite tipku i jedinica će automatski prijeći u stanje pripravnosti.

05. PORUKE O POGREŠKAMA

- 
 - previsoka izmjerena temperatura, izvan mjernog područja
- 
 - preniska izmjerena temperatura, izvan mjernog područja
- 
 - radna temperatura izvan raspona 10~40°C
- ostavite termometar u mjernoj sobi gdje je temperatura između 10~40°C oko 30 minuta
- 
 - na zaslonu se pojavljuje simbol prazne baterije (SLIKA C.4) - zamijenite baterije
- 
 - simbol niske razine baterije (SLIKA C.4) treperi na zaslonu i uređaj se automatski isključuje nakon 8 sekundi - zamijenite baterije
- 
 - oštećenje opreme - obratite se servisnom odjelu
- Prazan zaslon:
 - Prazne baterije - zamijenite baterije novim
 - Baterije su pogrešno postavljene - provjerite jesu li terminali

baterije okrenuti u ispravnom smjeru

- Loš priključak baterije - provjerite jesu li baterije pravilno postavljene
- Zaslon se ne pokreće unatoč gornjim uputama - obratite se servisnom odjelu

06. ČIŠĆENJE, SKLADIŠTENJE I KALIBRACIJA

1. ČIŠĆENJE

- Leća je najosjetljiviji dio termometra. Ne dodirujte niti pritisakajte senzor termometra. Leća mora biti čista i netaknuta kako bi se osigurala točna očitavanja.
- Da biste očistili sondu, nježno obrišite površinu sonde pamučnim tamponom ili mekom krpom namočenom u 75% izopropilni alkohol.
- Za čišćenje termometra izvadite baterije, a zatim očistite vrh za uši, zaslon i kućište mekom suhom krpom. Ako je kućište termometra previše prljavo, obrišite ga mekom krpom namočenom u alkohol.
- Držite vodu podalje od leće tijekom postupka čišćenja. U suprotnom se leća može oštetiti. Leća se može izgubiti ako se očisti tvrdim predmetom, što može uzrokovati netočna očitavanja. Ne čistite termometar kaustičnim sredstvima za čišćenje. Ne uranjajte nijedan dio termometra u tekućinu tijekom postupka čišćenja i ne dopustite da tekućina prodre u termometar.

2. USKLADIŠTENJE

Termometar treba čuvati na suhom i čistom mjestu dalje od sunčeve svjetlosti. Proizvod nije igračka - čuvajte izvan dohvata djece.

3. UMJERAVANJE

Termometar je kalibriran tijekom proizvodnog procesa. Nije potrebna ponovna kalibracija. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti podataka, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

07. TIPIČNA TEMPERATURA LJUDSKOG TIJELA

Ljudsko tijelo je složen, biološki sustav i raspon temperature koji se može smatrati „normalnim“ uvelike ovisi o tome koji dio tijela mjerimo i o čimbenicima kao što su dob, spol, boja kože ili debljina kože. Temperatura ljudskog tijela pada u određenom rasponu, koji može varirati od osobe do osobe.

08. SPECIFIKACIJA

Mjesto mjerenja: čelo/uho | **Mjerna jedinica:** stupnjevi Celzijusa (°C) ili stupnjevi Farenhaita (°F) | **Radna temperatura:** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Temperatura skladištenja:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Raspon mjerenja:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Točnost mjerenja:** ± 0,2 °C unutar 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F unutar 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) u rasponima 32,0 - 35 °C i 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F i 107,6 -109,2 °F) | **Referentna lokacija tijela:** usna šupljina | **Dimenzije:** 151 x 48 x 42 mm | **Težina:** 93 g (s baterijama) | **Baterije:** 2x 1,5 V AAA, DC 3 V (uključene) | **Točnost prikaza:** 0.1°C/0.1°F | **Klinička ponovljivost:** ±0.3°C/0.5°F | **Automatsko isključivanje:** nakon otprilike 8 sekundi neaktivnosti.

09. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče, hvala vam što ste kupili naš termometar Neno Medic T08. Ako imate problema s radom uređaja u normalnim uvjetima, obratite se ovlaštenom servisnom centru. Molimo vas da sa sobom pohanite jamstveni list za slučaj popravka.

Proizvod dolazi s 24-mjesečnim jamstvom. Jamstveni uvjeti mogu se pronaći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalje, kontakt i adresu servisa možete pronaći na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog neugodnosti.

10. ELEKTROMAGNETSKA KOMPATIBILNOST

UPOZORENJE: Izbjegavajte postavljanje ove opreme u blizinu ili složenju s drugom opremom jer to može dovesti do kvara. Ako je potrebno koristiti ovu opremu pored druge, pratite rade li obje ispravno.

UPOZORENJE: Korištenje pribora, pretvarača i kabela koji nisu navedeni ili isporučeni od strane proizvođača ove opreme može rezultirati povećanim elektromagnetskim emisijama ili smanjenom elektromagnetskom otpornošću ove opreme i dovesti do kvarova.

UPOZORENJE: Prijenosnu radiokomunikacijsku opremu (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kabele i vanjske antene) treba koristiti unutar 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela medicinske opreme, uključujući određene kabele, koje je isporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do pogoršanja performansi ove opreme.

Tablica 1.

Deklaracija - elektromagnetske emisije		
Oprema je namijenjena za upotrebu u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Korisnik opreme trebao bi osigurati da se koristi u takvom okruženju.		
Ispitivanja emisija	Kompatibilnost	Elektromagnetsko okruženje - smjernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Uređaj koristi radio energiju isključivo za svoje unutarnje funkcije. Stoga su radio emisije vrlo niske i ne bi trebale uzrokovati smetnje obližnjoj električkoj opremi.
RF emisije CISPR 11	Razred B	Jedinica je prikladna za upotrebu u svim objektima, uključujući kućanstva i izravno je spojena na javnu niskonaponsku mrežu koja opskrbljuje zgrade koje se koriste za kućne potrebe.
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona/emisije treptenja IEC 61000-3-3	Kompatibilan	

Tablica 2.

Izjava - elektromagnetska otpornost			
Uređaj je namijenjen za upotrebu u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Korisnik opreme trebao bi osigurati da se koristi u takvom okruženju.			
Testovi imuniteta	Ispitna razina IEC 60601	R a z i n a usklađenosti	E l e k t r o - magnetsko okruženje - smjernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	Podovi trebaju biti drvene, betonske ili keramičke pločice. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost zraka trebala bi biti najmanje 30%.
Električni prenaponi/impulsi velike brzine IEC 61000-4-4	± 2 kV za dovodni vod ± 1 kV za ulazno/izlaznu liniju	± 2 kV za dovodni vod	Kvaliteta mrežnog napajanja trebala bi odgovarati tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Udara IEC 61000-4-5	± 1 kV diferencijalni način rada ± 2 kV zajednički način rada	± 1 kV diferencijalni način rada	

Padovi napona, kratkotrajni prekid i fluktuacije na opskrbnim vodovima IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % UT; 1 ciklus I 70 % UT; 25/30 ciklusa Jednofazni: na 0° 0 % UT; 250/300 ciklusa	0 % UT; 0.5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % UT; 1 ciklus I 70 % UT; 25/30 ciklusa Jednofazni: na 0° 0 % UT; 250/300 ciklusa	Kvaliteta mrežnog napajanja trebala bi odgovarati tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju. Ako korisnik zahtijeva kontinuirani rad jedinice tijekom prekida napajanja, preporučuje se napajanje jedinice iz neprekidnog napajanja ili baterije.
Učestalost opskrbe (50/60 Hz) magnetsko polje IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetska polja frekvencije snage trebala bi biti na razinama karakterističnim za tipičnu lokaciju u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
NAPOMENA: UT je AC napajanje voltage prije primjene ispitne razine.			

Tablica 3.

Izjava - elektromagnetska otpornost			
Testovi imuniteta	Ispitna razina IEC 60601	Razina usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje - smjernice
Provedeni radio valovi IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz do 80 MHz 6 V u ISM pojasevima između 0,15 MHz i 80 MHz	3 V 0,15 MHz do 80 MHz 6 V u ISM pojasevima između 0,15 MHz i 80 MHz	Prijenosna i mobilna radiokomunikacijska oprema ne smije se koristiti bliže bilo kojem dijelu opreme, uključujući kabele, od preporučene udaljenosti izračunate iz jednadžbe koja odgovara frekvenciji odašiljača. Preporučena udaljenost $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Zračeni radio valovi IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz do 2,7 GHz 385MHz-5785MHz VANJSKI OTPOR PORTA specifikacija testa za RF bežične komunikacijske uređaje (vidi tablicu 9 IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz do 2,7 GHz 385MHz-5785MHz VANJSKI OTPOR PORTA specifikacija testa za RF bežične komunikacijske uređaje (vidi tablicu 9 IEC 60601-1-2:2014)	$d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,7 GHz gdje je p maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača, a d preporučena udaljenost u metrima (m). Jačina polja fiksnih RF odašiljača, kako je utvrđeno elektromagnetskim pregledom lokacije, trebala bi biti niža od razine usklađenosti u svakom frekvencijskom pojasu. Smetnje se mogu pojaviti u blizini opreme označene sljedećim simbolom: 
NAPOMENA: Na 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se viši frekvencijski raspon. NAPOMENA: Ove se smjernice možda neće primjenjivati u svim situacijama. Na elektromagnetsko zračenje utječe apsorpcija i refleksija struktura, predmeta i ljudi.			

Tablica 4.

Preporučene udaljenosti između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme i uređaja				
Oprema je namijenjena za upotrebu u elektromagnetskom okruženju gdje se kontroliraju RF smetnje. Korisnik može pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme (odašiljača) i uređaja, kao što je preporučeno u nastavku, ovisno o maksimalnoj izlaznoj snazi komunikacijske opreme.				
Maksimalna nazivna snaga odašiljača W	Udaljenost ovisno o m frekvenciji odašiljača			
	$d = \left[\frac{3,5}{f_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz do 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{f_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz do 80 MHz u ISM i amaterskim opsezima	$d = \left[\frac{3,5}{f_t} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{f_t} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
NAPOMENA: - Za odašiljače s maksimalnom izlaznom snagom koja nije gore navedena, preporučena udaljenost d u metrima (m) može se procijeniti pomoću jednadžbe koja se primjenjuje na frekvenciju odašiljača, gdje je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača. NAPOMENA: Na 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se udaljenost razdvajanja za viši frekvencijski raspon. NAPOMENA: Ove smjernice možda neće biti primjenjive u svim situacijama. Na širenje elektromagnetskih valova utječe apsorpcija i refleksija od struktura, predmeta i ljudi.				

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste izabrali Neno Medic TKSNUMKS. Uređaj koji ste kupili je beskontaktni termometar koji meri telesnu temperaturu pomoću senzora infracrvenog svetlosnog talasa. Molimo Vas da pročitate uputstva u nastavku pre upotrebe.

01. MERE

1. VEZANO ZA MERENJE

- Nemojte sami dijagnosticirati i ne uzimati tretman na osnovu dobijenih merenja. Ako ste zabrinuti zbog dobijenih rezultata, obratite se svom lekaru.
- Znoj, kosa, pokrivala za glavu itd. Mogu potceniti izmerenu temperaturu. Uverite se da senzor ne pokriva голу kožu osobe koja se testira.
- Uverite se da je ušni kanal čist i suv pre merenja temperature u uhu.
- Nakon vežbanja, kupanja ili posle obroka, sačekajte 30 minuta pre nego što uzmete temperaturu.
- Ne uzimajte merenje temperature u području gdje postoji upala, trauma ili postoperativne promjene, jer to može uticati na dobijene rezultate.
- Nakon uzimanja lekova, sačekajte 30 minuta pre merenja temperature.
- Temperatura prostorije u kojoj se vrši merenje treba da bude stabilna. Ne vršite merenja u prostorijama sa visokim protokom vazduha, kao što su prostorije hladene ventilatorima ili ventilacionim sistemima.
- Ako uzmete više merenja zaredom, merenja se mogu malo razlikovati jedna od druge. Da bi se postigao najtačniji rezultat, preporučuje se da se izvrše tri merenja.
- Ne držite termometar u blizini jakih elektrostatičkih polja ili magnetnih polja, što može izazvati greške u merenju.
- Uređaj je namenjen za ličnu upotrebu. Da bi se izbegla infekcija, preporučuje se čišćenje i dezinfekcija termometra nakon svake upotrebe. Za više informacija, pogledajte „Čišćenje i skladištenje”.

2. U VEZI SA PROIZVODOM

- Nemojte koristiti beskontaktni termometar na bilo koji drugi način osim što je opisano u uputstvima. Termometar je pogodan i za kućnu i za kliničku upotrebu.
- Ne uranjajte termometar u vodu ili druge tečnosti. Prilikom čišćenja uređaja pogledajte uputstva pod „Čišćenje i skladištenje”.
- Termometar treba čuvati na suvom i čistom mestu daleko

od sunčeve svetlosti. Termometar najbolje radi na temperaturi od 10-40 ° C i vlažnosti od 15-95% RH.

- Ne dodirujte senzor termometra.
- Nemojte ispuštati proizvod, rastavljati uređaj na originalne delove, ili izvršiti popravke ili modifikacije sami.
- Ako dođe do problema, prestanite da koristite uređaj i obratite se svom prodavcu.
- Ne odlazite ni bateriju ni proizvod u kontejner za mešoviti komunalni otpad. Pridržavajte se važećih propisa za odlaganje elektronske opreme i baterija.
- Ako se uređaj neće koristiti duže vreme, izvadite baterije kako biste izbegli rizik od oštećenja termometra.
- Ne ubacujte nove ili delimično iskorišćene baterije u uređaj istovremeno. Ovo može oštetiti uređaj.
- Infracrveni termometri mere temperaturu ljudskog tela kroz bubnu opnu ili čelo. Namijenjeni su za profesionalnu i kućnu upotrebu. Termometar se može koristiti za merenje temperature bez obzira na starost osobe koja se testira.

OPREZ: Termometar držite van domašaja dece. Ne bacajte baterije u vatru. Termometar nije zamena za lekarski pregled i savete.

02. OBJAŠNJENJE SIMBOLA

VIDI SL. A.1-A.10

1. CE oznaka: Proizvod zadovoljava zahteve EU
2. Medicinski uređaj
3. Proizvođača
4. Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici
5. Ne bacajte proizvod u kontejner za mešoviti komunalni otpad. Odložite proizvod u skladu sa smernicama za odlaganje elektronskih uređaja ovog tipa
6. Uređaj sa delovima tipa BF
7. Pratite uputstva za upotrebu
8. Datum proizvodnje
9. Serijski broj
10. Svetiljke sa zaštitom od kondenzacije i kapljica

03. OPIS PROIZVODA

Svrha uređaja

Beskontaktni termometar se koristi za merenje telesne temperature na čelu pacijenta i, nakon uklanjanja mernog jastučića, u uhu. Uređaj je pogodan za kućnu i kliničku upotrebu kao medicinski uređaj. Preporučuje se da odrasla osoba izvrši merenje. Termometar se može koristiti za merenje temperature bez obzira na starost osobe koja se meri. Nemojte koristiti termometar ako je uho zaraženo infekcijom uha ili apscesom. Uređaj nema nuspojava ako se pravilno koristi.

Konstrukcija uređaja: **VIDI FIG. B**

1. LED displej
2. Dugme za napajanje i merenje
3. Infracrveni svetlosni talas senzor
4. Poklopac sonde - kada se poklopac ukloni, termometar će se automatski prebaciti u režim merenja uha. Slično tome, kada se omotač postavi na uređaj, merenje telesne temperature.

5. Poklopac baterije

Displej: **VIDI FIG. C**

1. Vrednost temperature
2. Režim temperature uha
3. Režim temperature čela
4. Slaba baterija
5. Jedinica temperature (° F)
6. Jedinica temperature (°C)

04. KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Instaliranje baterija:

Termometar će automatski detektovati izvor napajanja kada se pokrene. Ako je nivo baterije nizak, ali dovoljan za rad, na ekranu će se pojaviti simbol slabe baterije (SL. C.4) zajedno sa rezultatom merenja. Međutim, ako je nivo baterije prenizak, simbol slabe baterije (SL. C.4) će treperiti na ekranu i jedinica će se automatski isključiti nakon 8 sekundi. Baterije se moraju zameniti da bi se nastavila upotreba. Da biste instalirali baterije, sledite sledeće korake:

- Skinite poklopac baterije.
- Ubacite dve AAA baterije. Uverite se da su polovi baterije okrenuti na pravi način. U ovom trenutku, proizvod će početi sa samodijagnostikom, a zatim će biti spreman za početak merenja.
- Vratite poklopac baterije i zatvorite kućište.

NAPOMENA: Nepravilno instalirane baterije mogu oštetiti termometar.

Ako baterije ili uređaj imaju znakove curenja ili plijesni na njemu, odmah prestanite da ga koristite. Ne držite baterije u blizini vatre. To bi moglo dovesti do eksplozije.

Ne skladištite baterije u prostorijama sa visokim temperaturama i vlagom.

Da biste izbegli kratke spojeve, ne držite baterije i metalne predmete (kao što su kovanice i ključevi) u blizini električne opreme.

2. Priprema za merenje:

Pratite uputstva u nastavku kako biste osigurali najtačnije merenje temperature:

- Pre merenja, očistite kosu sa čela subjekta i očistite kožu od znoja.
- Ako se telesna temperatura ispitane osobe značajno razlikuje od temperature u prostoriji u kojoj se vrši merenje, osoba koja testira treba da sačeka najmanje 5 minuta u sobi za merenje pre merenja.
- Hladni oblog ili druge metode hlađenja čela kod osoba sa groznicom će značiti da izmerena temperatura može biti niža.
- Temperatura u prostoriji u kojoj se vrši merenje treba da bude stabilna. Ne vršite merenje u prostorijama sa visokim protokom vazduha, kao što su prostorije hlađene ventilatorima ili ventilacionim sistemima.
- Termometar treba da bude u istoj prostoriji u kojoj se vrši

merenje. Ako je termometar donet iz druge prostorije, ostavite ga u sobi za merenje najmanje 20 minuta pre merenja.

- Ne izlažite termometar jakoj sunčevoj svetlosti.

3. Izrada merenja:

- **Merenje temperature uha:**

Skinite poklopac sonde (SL. B.4) iz termometra pre merenja. Termometar će se automatski prebaciti u režim merenja kada se poklopac ukloni. Nežno umetnite sondu u ušni kanal i uverite se da subjekt ne oseća nikakvu nelagodu. Pravilno pozicioniranje sonde je od suštinskog značaja za dobijanje tačnog merenja. Zatim lagano pritisnite dugme za merenje. Zvučni signal označava kraj merenja. Možete ukloniti termometar iz ušnog kanala i proveriti rezultate.

OPREZ: Ne prisiljavajte termometar u ušni kanal. To može oštetiti ušni kanal. Kada uzimate temperaturu odrasle osobe, lagano povucite uho gore i nazad kako biste bili sigurni da je ušni kanal ravan, tako da temperaturna sonda može primiti infracrveno zračenje iz bubne opne. Budite oprezni kada uzimate temperaturu deteta čiji je ušni kanal mali.

- **Merenje telesne temperature:**

Uverite se da je poklopac sonde uključen. Termometar automatski prepoznaje režim merenja. Usmerite senzor termometra na sredinu čela osobe čiju temperaturu želite da izmerite i nežno ga primenite na kožu. Zatim lagano pritisnite dugme za merenje. Zvučni signal označava kraj merenja. Možete proveriti rezultat.

4. Objašnjenje tipa alarma

Nakon svakog merenja, rezultat se prikazuje na ekranu (SLIKA B.1). Pored toga, aktivira se zvučni signal. Ovaj signal varira u zavisnosti od temperature nadmorske visine:

Temperaturni opseg	Vrsta alarma
$32.0^{\circ}\text{C} \ (89.6^{\circ}\text{F}) \leq T < 37.5^{\circ}\text{C} \ (99.5^{\circ}\text{F})$	Dugačak, jedan signal
$37.5^{\circ}\text{C} \ (99.5^{\circ}\text{F}) \leq T < 38.6^{\circ}\text{C} \ (101.5^{\circ}\text{F})$	Dvostruki signal
$38.6^{\circ}\text{C} \ (101.5^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C} \ (109.2^{\circ}\text{F})$	Četvorostruki signal

5. Promena merne jedinice

Kada je uređaj isključen, pritisnite i držite dugme za merenje. Nakon otprilike 8 sekundi, na ekranu će se prikazati aktivna merna jedinica. Ne otpuštajte dugme za merenje. Jedinice temperature će se automatski promeniti na ekranu. Kada se pojavi izabrana jedinica, otpustite dugme i uređaj će automatski preći

u stanje pripravnosti.

05. PORUKE O GREŠKAMA

1.  - previsoka izmerena temperatura, izvan mernog opsega
2.  - preniska izmerena temperatura, izvan mernog opsega
3.  - radna temperatura izvan opsega 10~40°C - ostavite termometar u mernoj prostoriji gde je temperatura između 10~40°C oko 30 minuta
4.  - slaba baterija simbol se pojavljuje na ekranu (Sl. C.4) - promenite baterije
5.  - simbol slabe baterije (SL. C.4) treperi na ekranu i uređaj se automatski isključuje nakon 8 sekundi - zamenite baterije
6.  - oštećenje opreme - obratite se servisnom odeljenju
7. Prazan ekran:
 - Mrtve baterije - zamenite baterije novim
 - Baterije su nepravilno instalirane - uverite se da su terminali baterije okrenuti u ispravnom smeru
 - Loša veza baterije - proverite da li su baterije pravilno postavljene
 - Ekran se ne pokreće uprkos gore navedenim uputstvima - obratite se servisnom odeljenju

06. ČIŠĆENJE, SKLADIŠTENJE I KALIBRACIJA

1. **ЧИЉЖЕНЈЕ**
 - Objektiv je najdelikatniji deo termometra. Ne dodirujte ili pritiskajte senzor termometra. Objektiv mora biti čist i netaknut kako bi se osigurala tačna očitavanja.
 - Da biste očistili sondu, nežno obrišite površinu sonde pamučnim štapićem ili mekom krpom namočenom u 75% izopropil alkohol.
 - Da biste očistili termometar, izvadite baterije, a zatim očistite vrh uha, ekran i kućište mekom suvom krpom. Ako je kućište termometra previše prljavo, obrišite ga mekom krpom namočenom u alkohol.

- Držite vodu dalje od sočiva tokom procesa čišćenja. U suprotnom sočivo može biti oštećeno. Objektiv može biti izgubljen ako se očisti tvrdim predmetom, što može izazvati netačne očitavanja. Ne čistite termometar kaustičnim sredstvima za čišćenje. Ne uranjajte nijedan deo termometra u tečnost tokom procesa čišćenja i ne dozvolite da tečnost prodre u termometar.

2. SKLADIŠTENJE

Termometar treba čuvati na suvom i čistom mestu daleko od sunčeve svetlosti. Proizvod nije igračka - čuvati van domašaja dece.

3. KALIBRACIJU

Termometar je kalibrisan tokom proizvodnog procesa. Nije potrebna rekalkibracija. Ako imate bilo kakvih pitanja o tačnosti podataka, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

07. TIPIČNA TEMPERATURA LJUDSKOG TELA

Ljudsko telo je složen, biološki sistem i opseg temperature koji se može smatrati „normalnim” u velikoj meri zavisi od toga koji deo tela merimo i od faktora kao što su starost, pol, boja ili debljina kože. Temperatura ljudskog tela spada u određenom opsegu, koji može varirati od osobe do osobe.

08. SPECIFIKACIJU

Lokacija merenja: čelo/uho | **Merna jedinica:** stepeni Celzijusa (° C) ili stepeni Farenhait (° F) | **Radna temperatura:** 10.0 -40.0°C (50.0 - 104.0°F) | **Temperatura skladištenja:** -25.0 - 55.0°C (-13.0 - 131.0°F) | **Opseg merenja:** 32.0 - 42.9 °C (89.6 - 109.2 °F) | **Tačnost merenja:** ± 0,2 °C unutar 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F unutar 95,0 - 107,6 °F); ± 0.3 °C (±0.5 °F) u opsegu 32.0 - 35 °C i 42.0-42.9 °C (89.6 - 95 °F i 107.6 -109.2 °F) | **Referentna lokacija tela:** usna šupljina | **Dimenzije:** 151 x 48 x 42 mm | **Težina:** 93 g (sa baterijama) | **Baterije:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (uključene) | **Tačnost prikaza:** 0.1 ° C / 0.1 ° F | **Klinička ponovljivost:** ±0.3°C/0.5°F | **Automatsko isključivanje:** nakon cca. 8 sekundi neaktivnosti.

09. GARANTNI LIST

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili naš Neno Medic TKSNUMKS termometar. Ako imate bilo kakvih problema sa radom uređaja u normalnim uslovima, obratite se ovlašćenom servisnom centru. Molimo vas da u slučaju popravke sa sobom držite garantni list.

Proizvod dolazi sa garancijom od 24 meseca. Uslovi garancije mogu se naći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalje, kontakt i servisnu adresu možete naći na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj su podložni promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

10. ELEKTROMAGNETNA KOMPATIBILNOST

UPOZORENJE: Izbegavajte postavljanje ove opreme u blizini ili složene sa drugom opremom jer to može dovesti do kvara. Ako je potrebno koristiti ovu opremu pored druge, pratite da li oboje rade ispravno.

UPOZORENJE: Upotreba dodatne opreme, pretvarača i kablova osim onih koji su navedeni ili isporučeni od strane proizvođača ove opreme može dovesti do povećane elektromagnetne emisije ili smanjenog elektromagnetnog imuniteta ove opreme i dovesti do kvarova.

UPOZORENJE: Prenosivu radio komunikacionu opremu (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kablovi i spoljne antene) treba da se koristi u roku od 30 cm (12 inča) od bilo kog dela medicinske opreme, uključujući i određene kablove, koje je obezbedio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do pogoršanja performansi ove opreme.

Tabela 1

Deklaracija - elektromagnetne emisije		
Oprema je namenjena za upotrebu u elektromagnetnom okruženju navedenom u nastavku. Korisnik opreme treba da obezbedi da se koristi u takvom okruženju.		
Testovi emisije	Kompatibilnosti	Elektromagnetno okruženje - smernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Uređaj koristi radio energiju isključivo za svoje unutrašnje funkcije. Zbog toga su radio emisije veoma niske i ne bi trebalo da izazivaju smetnje u obližnjoj elektronskoj opremi.
RF emisije CISPR 11	Klasa B	Uređaj je pogodan za upotrebu u svim objektima, uključujući domaćinstva i direktno povezan sa javnom niskonaponskom mrežom koja snabdeva zgrade koje se koriste za kućne potrebe.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Klasa A	

Fluktuacije napona / treperenje emisije IEC 61000-3-3	Kompatibilan	
--	--------------	--

Tabela 2

Deklaracija - elektromagnetni imunitet			
Uređaj je namenjen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju navedenom u nastavku. Korisnik opreme treba da obezbedi da se koristi u takvom okruženju.			
Testovi imuniteta	IEC 60601 test nivo	Nivo usaglašenosti	Elektromagnetno okruženje - smernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vazduh	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vazduh	Podovi treba da budu drveni, betonski ili keramički pločice. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba da bude najmanje 30%.
Velike brzine električnih udara / impulsi IEC 61000-4-4	± 2 kV za dovod ± 1 kV za ulazno/izlaznu liniju	± 2 kV za dovod	Kvalitet mrežnog napajanja treba da odgovara tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Prenaponi IEC 61000-4-5	± 1 kV diferencijalni režim ± 2 kV zajednički režim	± 1 kV diferencijalni režim	

Padovi napona, kratkotrajni prekidi i fluktuacije na dovodnim vodovima IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 ciklus na 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° i 315 ° 0 % UT; 1 ciklus I 70 % UT; 25/30 ciklusa Jednofazni: na 0 ° 0 % UT; 250/300 ciklusa	0 % UT; 0.5 ciklus na 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° i 315 ° 0 % UT; 1 ciklus I 70 % UT; 25/30 ciklusa Jednofazni: na 0 ° 0 % UT; 250/300 ciklusa	Kvalitet mrežnog napajanja treba da odgovara tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju. Ako korisnik zahteva kontinuirani rad uređaja tokom prekida napajanja, preporučuje se napajanje uređaja iz neprekidnog napajanja ili baterije.
Frekvencija snabdevanja (50/60 Hz) magnetno polje IEC 61000-4-8	30 A / m	30 A / m	Snaga frekvencija magnetna polja treba da bude na nivoima karakterističnim za tipičnu lokaciju u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
NAPOMENA: UT je napon napajanja naizmenične struje pre nego što se primenjuje nivo testa.			

Tabela 3

Deklaracija - elektromagnetni imunitet			
Testovi imuniteta	IEC 60601 test nivo	Nivo usaglašenosti	Elektromagnetno okruženje - smernice
Sprovedeni radio talasi IEC 61000-4-6	3 V 0.15 MHz do 80 MHz 6 V u ISM opseзима izmeđ u 0.15 MHz i 80 MHz	3 V 0.15 MHz do 80 MHz 6 V u ISM opseзима izmeđ u 0.15 MHz i 80 MHz	Prenosna i mobilna radio komunikaciona oprema ne bi trebalo da se koristi bliže bilo kom delu opreme, uključujući kablove, od preporučene udaljenosti izračunate iz jednačine koja odgovara frekvenciji predajnika. Preporučena udaljenost $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2.7 GHz gde je p maksimalna izlazna snaga predajnika u vatima (V) prema proizvođaču predajnika, a D je preporučena udaljenost u metrima (m). Jačina polja od fiksnih RF predajnika, kako je određeno elektromagnetnim istraživanjem lokacije, treba da bude niža od nivoa usaglašenosti u svakom frekventnom opsegu. Smetnje se mogu javiti u blizini opreme označene sledećim simbolom:
Zračeni radio talasi IEC 61000-4-3	10V / m 80 MHz do 2.7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE test specifikacija za RF bežične komunikacione uređaje (vidi tabelu 9 IEC 60601-1-2: 2014)	10V / m 80 MHz do 2.7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE test specifikacija za RF bežične komunikacione uređaje (vidi tabelu 9 IEC 60601-1-2: 2014)	

NAPOMENA: Na 80 MHz i 800 MHz primenjuje se viši frekvencijski opseg.

NAPOMENA: Ove smernice se možda neće primenjivati u svim situacijama. Elektromagnetno zračenje je pod uticajem apsorpcije i refleksije od strane struktura, objekata i ljudi.

Tabela 4

Preporučena rastojanja između prenosne i mobilne RF komunikacione opreme i uređaja				
Oprema je namenjena za upotrebu u elektromagnetnom okruženju gde se kontroliše RF smetnje. Korisnik može pomoći u sprečavanju elektromagnetnih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između prenosne i mobilne RF komunikacione opreme (predajnika) i uređaja, kao što je preporučeno u nastavku, u zavisnosti od maksimalne izlazne snage komunikacione opreme.				
Maksimalna snaga predajnika V	Udaljenost u zavisnosti od m frekvencije predajnika			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_i} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz do 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_i} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz do 80 MHz u ISM i amaterskim opsezima	$d = \left[\frac{3,5}{V_i} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{V_i} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2.7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
NAPOMENA: - Za predajnike sa maksimalnom izlaznom snagom koja nije gore navedena, preporučena udaljenost d u metrima (m) može se proceniti korišćenjem jednačine koja se primenjuje na frekvenciju predajnika, gde je P maksimalna izlazna snaga predajnika u vatima (V) prema proizvođaču predajnika. NAPOMENA: Na 80 MHz i 800 MHz primenjuje se rastojanje razdvajanja za viši frekvencijski opseg. NAPOMENA: Ove smernice možda neće biti primenljive u svim situacijama. Na širenje elektromagnetnih talasa utiče apsorpcija i refleksija od struktura, objekata i ljudi.				

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Spoštovana stranka,

Hvala, ker ste izbrali Neno Medic T08. Naprava, ki ste jo kupili, je brez-kontaktni termometer, ki meri telesno temperaturo s senzorjem infrardečih svetlobnih valov. Pred uporabo preberite spodnja navodila.

01. VARNOSTNI UKREPI

1. V ZVEZI Z MERJENJEM

- Ne postavljajte samodiagnoze in ne jemljite zdravljenja na podlagi dobljenih meritev. Če ste zaskrbljeni zaradi dobljenih rezultatov, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Znoj, lasje, pokrivala itd. lahko podcenjujejo izmerjeno temperaturo. Prepričajte se, da senzor ne prekriva gole kože osebe, ki se testira.
- Prepričajte se, da je ušesni kanal čist in suh, preden izmerite temperaturo v ušesu.
- Po vadbi, kopanju ali po obroku počakajte 30 minut, preden vzamete temperaturo.
- Ne merite temperature na območju, kjer je vnetje, travma ali pooperativne spremembe, saj lahko to vpliva na dobljene rezultate.
- Po jemanju zdravil počakajte 30 minut, preden izmerite temperaturo.
- Temperatura prostora, v katerem se izvaja meritev, mora biti stabilna. Ne merite v prostorih z visokim pretokom zraka, kot so prostori, ki jih hladijo ventilatorji ali prezračevalni sistemi.
- Če opravite več meritev zapored, se lahko meritve med seboj nekoliko razlikujejo. Da bi dosegli najbolj natančen rezultat, je priporočljivo opraviti tri meritve.
- Termometra ne hranite v bližini močnih elektrostatičnih polj ali magnetnih polj, ki lahko povzročijo napake pri merjenju.
- Naprava je namenjena za osebno uporabo. Da bi se izognili okužbi, je priporočljivo, da termometer očistite in razkužite po vsaki uporabi. Za več informacij glejte »Čiščenje in shranjevanje«.

2. V ZVEZI Z IZDELKOM

- Brezkontaktnega termometra ne uporabljajte na noben drug način, kot je opisan v navodilih. Termometer je primeren za domačo in klinično uporabo.
- Termometra ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Pri čiščenju naprave glejte navodila v razdelku »Čiščenje in shranjevanje«.
- Termometer je treba hraniti na suhem in čistem mestu, stran od sončne svetlobe. Termometer najbolje deluje pri

temperaturi 10-40 °C in vlažnosti 15-95% RH.

- Ne dotikajte se senzorja termometra.
- Izdelka ne spuščajte, razstavljajte na originalne dele ali sami opravljajte popravila ali spremembe.
- Če pride do težav, prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na prodajalca.
- Baterije ali izdelka ne odvrzite v posodo za mešane komunalne odpadke. Upoštevajte veljavne predpise za odstranjevanje elektronske opreme in baterij.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, odstranite baterije, da se izognete tveganju poškodbe termometra.
- V napravo ne vstavljajte novih ali delno porabljenih baterij hkrati. To lahko poškoduje napravo.
- Infrardeči termometri merijo temperaturo človeškega telesa skozi bobnič ali čelo. Namenjeni so za profesionalno in domačo uporabo. Termometer se lahko uporablja za merjenje temperature ne glede na starost osebe, ki se testira.

POZOR: Termometer hranite izven dosega otrok. Baterij ne mečite v ogenj. Termometer ni nadomestilo za zdravniški pregled in nasvet.

02. RAZLAGA SIMBOLOV

GLEJ SL. A.1-A.10

1. Oznaka CE: Izdelek izpolnjuje zahteve EU
2. Medicinski pripomoček
3. Proizvajalec
4. Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti
5. Izdelka ne odvrzite v posodo za mešane komunalne odpadke. Izdelek odstranite v skladu s smernicami za odstranjevanje elektronskih naprav te vrste
6. Naprava z deli tipa BF
7. Upoštevajte navodila za uporabo
8. Datum proizvodnje
9. Serijska številka
10. Svetila s kondenzacijsko in kapljično zaščito

03. OPIS IZDELKA

Namen naprave

Brezkontaktni termometer se uporablja za merjenje telesne temperature na pacientovem čelu in po odstranitvi merilne blazinice v ušesu. Naprava je primerna za domačo in klinično uporabo kot medicinski pripomoček. Priporočljivo je, da meritev opravi odrasla oseba. Termometer se lahko uporablja za merjenje temperature ne glede na starost osebe, ki se meri. Ne uporabljajte termometra, če je uho okuženo z okužbo ušesa ali abscesom. Naprava nima stranskih učinkov, če se pravilno uporablja.

Konstrukcija naprave: **GLEJ SLIKO B**

1. LED zaslon
2. Gumb za vklop in merjenje
3. Infrardeči senzor svetlobnih valov
4. Pokrov sonde - ko je pokrov odstranjen, se termometer samodejno preklopi v način merjenja ušes. Podobno, ko je plašč nameščen na napravo, se izmeri telesna temperatura.

5. Pokrov baterije

Prikaz: **GLEJTE SLIKO C**

1. Temperaturna vrednost
2. Način temperature ušesa
3. Način temperature čela
4. Nizka baterija
5. Enota temperature (°F)
6. Enota temperature (°C)

04. UPORABA NAPRAVE

1. Namestitev baterij:

Termometer bo samodejno zaznal vir napajanja, ko se zažene. Če je raven napolnjenosti baterije nizka, vendar zadostuje za delovanje, se na zaslonu prikaže simbol nizke napolnjenosti baterije (slika C.4) skupaj z rezultatom merjenja. Če pa je raven napolnjenosti baterije prenizka, bo na zaslonu utripal simbol nizke napolnjenosti baterije (slika C.4) in naprava se bo samodejno izklopila po 8 sekundah. Baterije je treba zamenjati za nadaljnjo uporabo. Če želite namestiti baterije, sledite spodnjim korakom:

- Odstranite pokrov baterije.
- Vstavite dve bateriji AAA. Prepričajte se, da so polovi baterije obrnjeni v pravo smer. Na tej točki bo izdelek začel samodiagnosticirati in nato pripravljen za začetek merjenja.
- Namestite pokrov baterije in zaprite ohišje.

OPOMBA: Nepravilno nameščene baterije lahko poškodujejo termometer.

Če imajo baterije ali naprava znake puščanja ali plesni, jo takoj prenehajte uporabljati. Baterij ne hranite v bližini ognja. To bi lahko privedlo do eksplozije.

Baterij ne shranjujte v prostorih z visokimi temperaturami in vlago.

Da bi se izognili kratkim stikom, ne hranite baterij in kovinskih predmetov (kot so kovanci in ključi) v bližini električne opreme.

2. Priprava na merjenje:

Sledite spodnjim navodilom, da zagotovite najbolj natančno merjenje temperature:

- Pred merjenjem očistite lase s čela subjekta in očistite kožo znoja.
- Če se telesna temperatura preskuševalca bistveno razlikuje od temperature v prostoru, kjer se izvaja meritev, mora preskušana oseba pred merjenjem počakati vsaj 5 minut v merilni sobi.
- Hladen obkladek ali druge metode hlajenja čela pri ljudeh z vročino bodo pomenile, da je izmerjena temperatura lahko nižja.
- Temperatura v prostoru, kjer se izvaja meritev, mora biti stabilna. Meritev ne izvajajte v prostorih z velikim pretokom zraka, kot so prostori, hlajeni z ventilatorji ali prezračevalnimi sistemi.
- Termometer mora biti v istem prostoru, kjer se izvaja meritev. Če je bil termometer prinesen iz druge sobe, ga pustite

- v merilni sobi vsaj 20 minut pred merjenjem.
- Termometra ne izpostavljajte močni sončni svetlobi.

3. Izdelava meritev:

- Merjenje temperature ušesa:**

Pred merjenjem odstranite pokrovček sonde (slika B.4) s termometra. Termometer se bo samodejno preklopil v način merjenja, ko odstranite pokrovček. Nežno vstavite sondo v ušesni kanal in zagotovite, da subjekt ne čuti nelagodja. Pravilno pozicioniranje sonde je bistvenega pomena za pravilno meritev. Nato nežno pritisnite gumb za merjenje. Pisk označuje konec merjenja. Termometer lahko odstranite iz ušesnega kanala in preverite rezultate.

POZOR: Termometra ne silite v ušesni kanal. To lahko poškoduje ušesni kanal. Ko jemljete temperaturo odraslega, nežno povlecite uho navzgor in nazaj, da se prepričate, da je ušesni kanal raven, tako da lahko temperaturna sonda sprejema infrardeče sevanje iz bobniča. Bodite previdni pri merjenju temperature otroka, katerega ušesni kanal je majhen.

- Merjenje telesne temperature:**

Prepričajte se, da je pokrov sonde vklopljen. Termometer samodejno prepozna način merjenja. Senzor termometra usmerite na sredino čela osebe, katere temperaturo želite izmeriti, in ga nežno nanosite na kožo. Nato nežno pritisnite gumb za merjenje. Pisk označuje konec merjenja. Rezultat lahko preverite.

4. Razlaga vrste alarma

Po vsaki meritvi se rezultat prikaže na zaslonu (slika B.1). Poleg tega se sproži zvočni signal. Ta signal se razlikuje glede na temperaturno nadmorsko višino:

Temperaturno območje	Vrsta alarma
$32,0\text{ }^{\circ}\text{C}\ (89,6\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Dolg, en sam signal
$37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Dvojni signal
$38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}\ (109,2\text{ }^{\circ}\text{F})$	Štirikratni signal

5. Sprememba merske enote

Ko je enota izklopljena, pritisnite in držite merilni gumb. Po približno 8 sekundah se na zaslonu prikaže aktivna merska enota. Ne spustite gumba za merjenje. Temperaturne enote se bodo samodejno spremenile na zaslonu. Ko se prikaže izbrana enota, spustite gumb in naprava bo samodejno prešla v stanje pripravljenosti.

05. SPOROČILA O NAPAKAH

1.  - previsoka izmerjena temperatura, zunaj merilnega območja
2.  - prenizka izmerjena temperatura, izven merilnega območja
3.  - delovna temperatura izven območja 10~40°C
- termometer pustite v merilnem prostoru, kjer je temperatura med 10~40°C približno 30 minut
4.  - na zaslonu se prikaže simbol nizke napolnjenosti (slika C.4) - zamenjajte baterije
5.  - na zaslonu utripa simbol nizke napolnjenosti baterije (slika C.4) in naprava se samodejno izklopi po 8 sekundah - zamenjajte baterije
6.  - poškodbe opreme - obrnite se na servisni oddelek
7. Prazen zaslon:
 - Prazne baterije - zamenjajte baterije z novimi
 - Baterije so nepravilno nameščene – prepričajte se, da so kontakti akumulatorja obrnjeni v pravilno smer
 - Slaba povezava baterije - preverite, ali so baterije pravilno nameščene
 - Zaslon se kljub zgornjim navodilom ne zažene - obrnite se na servisni oddelek

06. ČIŠČENJE, SHRANJEVANJE IN KALIBRACIJA

1. ČIŠČENJE

- Leča je najbolj občutljiv del termometra. Ne dotikajte se ali pritiskajte senzorja termometra. Leča mora biti čista in ne-poškodovana, da se zagotovijo natančni odčitki.
- Za čiščenje sonde nežno obrišite površino sonde z bombažno palčko ali mehko krpo, namočeno v 75% izopropilni alkohol.
- Za čiščenje termometra odstranite baterije in nato očistite ušesno konico, zaslon in ohišje z mehko suho krpo. Če je ohišje termometra preveč umazano, ga obrišite z mehko krpo, namočeno v alkohol.
- Med postopkom čiščenja držite vodo stran od objektiva. V

nasprotnem primeru se lahko objektivi poškodujejo. Leča se lahko opraska, če jo očistite s trdim predmetom, kar lahko povzroči netočne odčitke. Termometra ne čistite s kavstičnimi čistili. Med postopkom čiščenja ne potapljajte nobenega dela termometra v tekočino in ne dovolite, da tekočina prodre v termometer.

2. SKLADIŠČENJE

Termometer je treba hraniti na suhem in čistem mestu, stran od sončne svetlobe. Izdelek ni igrača - hranite izven dosega otrok.

3. KALIBRACIJA

Termometer je bil umerjen med proizvodnim procesom. Ponovna kalibracija ni potrebna. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti podatkov, se obrnite na pooblaščen servisni center.

07. TIPIČNA TEMPERATURA ČLOVEŠKEGA TELESA

Človeško telo je kompleksen, biološki sistem in temperaturni razpon, ki ga lahko štejemo za «normalnega», je v veliki meri odvisen od tega, kateri del telesa merimo in od dejavnikov, kot so starost, spol, barva ali debelina kože. Temperatura človeškega telesa je v določenem območju, ki se lahko razlikuje od osebe do osebe.

08. SPECIFIKACIJA

Mesto merjenja: čelo/uho | **Merska enota:** stopinje Celzija (°C) ali stopinje Farenhaita (°F) | **Delovna temperatura:** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Temperatura skladiščenja:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Merilno območje:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Natančnost merjenja:** ± 0,2 °C v območju 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F v območju 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) v razponu od 32,0 do 35 °C in 42,0–42,9 °C (89,6–95 °F in 107,6–109,2 °F) | **Referenčna lokacija telesa:** ustna votlina | **Dimenzije:** 151 x 48 x 42 mm | **Teža:** 93 g (z baterijami) | **Baterije:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (vključene) | **Natančnost prikaza:** 0,1 °C / 0,1 °F | **Klinična ponovljivost:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Samodejni izklop:** po približno 8 sekundah nedejavnosti.

09. GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka, hvala za nakup našega termometra Neno Medic T08. Če imate kakršne koli težave z delovanjem naprave v normalnih pogojih, se obrnite na pooblaščen servisni center. Za primer popravila imejte pri sebi garancijski list.

Izdelek ima 24-mesečno garancijo. Garancijske pogoje najdete na: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktni in servisni naslov so na voljo na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije in vsebina se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravičujemo se za morebitne nevednosti.

10. ELEKTROMAGNETNA ZDRUŽLJIVOST

OPOZORILO: Te opreme ne postavljajte blizu ali zložene z drugo opremo, saj lahko to povzroči okvaro. Če je treba to opremo uporabljati poleg druge, spremljajte, ali obe delujeta pravilno.

OPOZORILO: Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki niso navedeni ali dobavljeni s strani proizvajalca te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in povzroči okvare.

OPOZORILO: Prenosno radijsko komunikacijsko opremo (vključno z zunanji napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) je treba uporabljati v razdalji največ 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela medicinske opreme, vključno s predpisanimi kabli, ki jih zagotovi proizvajalec. Če tega ne storite, lahko pride do poslabšanja delovanja te opreme.

Preglednica 1

Deklaracija - elektromagnetne emisije		
Oprema je namenjena uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik opreme mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.		
Preskusi emisij	Združljivost	Elektromagnetno okolje - vodenje
RF emisije CISPR 11	Skupina 1	Naprava uporablja radijsko energijo izključno za svoje notranje funkcije. Zato so radijske emisije zelo nizke in ne smejo povzročati motenj bližnji elektronski opremi.
RF emisije CISPR 11	Razred B	Enota je primerna za uporabo v vseh ob- ratih, vključno z go- spodinjstvi in nepo- sredno priključena na javno nizkonape- tostno omrežje, ki oskrbuje stavbe, ki se uporabljajo za do- mače namene.
Harmonične emi- sije IEC 61000-3-2	Razred A	
Nihanja napetosti/ emisije utripanja IEC 61000-3-3	Združljiv	

Preglednica 2

Izjava - elektromagnetna odpornost			
Naprava je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, navedenem spodaj. Uporabnik opreme mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Testi imu- nosti	Preskusna raven IEC 60601	Raven sklad- nosti	Elektroma- gnetno okol- je - vodenje
Elektrosta- tična razelek- tritev (ESD) IEC 61000- 4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV zrak	Tla mora- jo biti lese- na, betonska ali keramična ploščica. Če so tla prekri- ta s sintetič- nim mate- rialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30%.
Hitri električ- ni sunki/im- pulzi IEC 61000- 4-4	± 2 kV za na- pajalni vod ± 1 kV za v h o d n o / izhodno linijo	± 2 kV za na- pajalni vod	K a k o v o s t o m r e ž n e - ga napajanja mora ustre- zati tipične- mu komer- cialnemu ali bolnišnične- mu okolju.
Šokov IEC 61000- 4-5	± 1 kV di- ferencialni način ± 2 kVskupni način	± 1 kV di- ferencialni način	

Padci napetosti, kratkotrajne prekinitev in nihanja na napajalnih vodih IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cikla pri 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° in 315 ° 0 % UT; 1 cikel I 70 % UT; 25/30 ciklov Enofazno: pri 0° 0 % UT; 250/300 ciklov	0 % UT; 0,5 cikla pri 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° in 315 ° 0 % UT; 1 cikel I 70 % UT; 25/30 ciklov Enofazno: pri 0° 0 % UT; 250/300 ciklov	Kakovost omrežnega napajanja mora ustrezati tipičnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju. Če uporabnik zahteva neprekinjeno delovanje enote med prekinitvami napajanja, je priporočljivo, da enoto napajate iz neprekinjenega napajanja ali baterije.
Pogostost dobave (50/60 Hz) magnetno polje IEC 61000-4-8	30 zjutraj	30 zjutraj	Magnetna polja močne frekvence morajo biti na ravneh, značilnih za tipično lokacijo v tipičnem komercialnem ali bolnišničnem okolju.
OPOMBA: UT je napajalna napetost izmeničnega toka pred uporabo preskusne ravni.			

Preglednica 3

Izjava - elektromagnetna odpornost			
Testi imu- nosti	Presku- sna raven IEC 60601	R a v e n skladno- sti	Elektromagnetno okolje - vodenje
Izvedeni radijski va- lovi IEC 61000- 4-6	3 V Od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V v pa- sovih ISM med 0,15 MHz in 80 MHz	3 V Od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V v pa- sovih ISM med 0,15 MHz in 80 MHz	Prenosna in mobilna ra- dijska komunikacijska oprema se ne sme upo- rabljati bližje nobenemu delu opreme, vključno s kabli, kot je priporoče- na razdalja, izračuna- na iz enačbe, ki ustreza frekvenci oddajnika. Priporočena razdalja $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,7 GHz kjer je p največja izhod- na moč oddajnika v vatih (W) glede na proizvajal- ca oddajnika, d pa je pri- poročena razdalja v me- trih (m). Jakost polja fiksnih RF oddajnikov, kot je do- ločena z elektromagnet- nim pregledom lokacije, mora biti nižja od ravn- ni skladnosti v vsakem frekvenčnem pasu. Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom: 
Sevani ra- dijski va- lovi IEC 61000- 4-3	10V/m 80 MHz do 2,7 GHz 385MHz- -5785M- Hz SPECI- FIKACIJA PRESKU- SA OD- PORNO- STI ZU- NANJIH VRAT za RF bre- zžične komuni- kacijske naprave (glejte ta- belo 9 IEC 60601-1- 2:2014)	10V/m 80 MHz do 2,7 GHz 385MHz- -5785M- Hz SPECI- FIKACIJA PRESKU- SA OD- PORNO- STI ZU- NANJIH VRAT za RF bre- zžične komuni- kacijske naprave (glejte ta- belo 9 IEC 60601-1- 2:2014)	
OPOMBA: Pri 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje. OPOMBA: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elek- tromagnetno sevanje vpliva absorpcija in odsev struktur, predme- tov in ljudi.			

Priporočene razdalje med prenosno in mobilno RF komunikacijsko opremo in napravo

Oprema je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, kjer so nadzorovane RF motnje. Uporabnik lahko pomaga preprečiti elektromagnetne motnje z vzdrževanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno RF komunikacijsko opremo (oddajniki) in napravo, kot je priporočeno spodaj, odvisno od največje izhodne moči komunikacijske opreme.

Največja nazivna moč oddajnika W	Razdalja odvisna od m frekvence oddajnika			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz do 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz do 80 MHz v ISM in amaterskih pasovih	$d = \left[\frac{3,5}{E_t} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_t} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

OPOMBA: - Za oddajnike z največjo izhodno močjo, ki ni navedena zgoraj, se lahko priporočena razdalja d v metrih (m) oceni z uporabo enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je P največja izhodna moč oddajnika v vatih (W) po navedbah proizvajalca oddajnika.

OPOMBA: Pri 80 MHz in 800 MHz velja razdalja ločevanja za višje frekvenčno območje.

OPOMBA: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na širjenje elektromagnetnih valov vpliva absorpcija in odboj od struktur, predmetov in ljudi.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το Neno Medic T08. Η συσκευή που αγοράσατε είναι ένα θερμόμετρο χωρίς επαφή που μετρά τη θερμοκρασία του σώματος χρησιμοποιώντας έναν αισθητήρα υπέρυθρων κυμάτων φωτός. Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.

01. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ

- Μην αυτοδιαγιγνώσκεστε και μην λαμβάνετε θεραπεία με βάση τις μετρήσεις που λαμβάνονται. Εάν ανησυχείτε για τα αποτελέσματα, συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Ο ιδρώτας, τα μαλλιά, τα καλύμματα κεφαλής κ.λπ. μπορεί να υποτιμούν τη μετρούμενη θερμοκρασία. Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας δεν καλύπτει το γυμνό δέρμα του ατόμου που δοκιμάζεται.
- Βεβαιωθείτε ότι το κανάλι του αυτιού είναι καθαρό και στεγνό πριν μετρήσετε τη θερμοκρασία στο αυτί.
- Μετά την άσκηση, το μπάνιο ή μετά από ένα γεύμα, περιμένετε 30 λεπτά πριν πάρετε τη θερμοκρασία.
- Μην κάνετε θερμομέτρηση σε περιοχή όπου υπάρχει φλεγμονή, τραύμα ή μετεγχειρητικές αλλαγές, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει τα αποτελέσματα που λαμβάνονται.
- Μετά τη λήψη φαρμάκων, περιμένετε 30 λεπτά πριν κάνετε μέτρηση θερμοκρασίας.
- Η θερμοκρασία του χώρου στον οποίο πραγματοποιείται η μέτρηση πρέπει να είναι σταθερή. Μην κάνετε μετρήσεις σε χώρους με υψηλή ροή αέρα, όπως δωμάτια που ψύχονται από ανεμιστήρες ή συστήματα εξαερισμού.
- Εάν κάνετε πολλές μετρήσεις στη σειρά, οι μετρήσεις ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς μεταξύ τους. Για να επιτευχθεί το πιο ακριβές αποτέλεσμα, συνιστάται η λήψη τριών μετρήσεων.
- Μην κρατάτε το θερμόμετρο κοντά σε ισχυρά ηλεκτροστατικά πεδία ή μαγνητικά πεδία, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν σφάλματα μέτρησης.
- Η συσκευή προορίζεται για προσωπική χρήση. Για να αποφύγετε τη μόλυνση, συνιστάται να καθαρίζετε και να απολυμαίνετε το θερμόμετρο μετά από κάθε χρήση. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και αποθήκευση».

2. ΣΧΕΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

- Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο χωρίς επαφή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο εκτός από αυτόν που

περιγράφεται στις οδηγίες. Το θερμόμετρο είναι κατάλληλο τόσο για οικιακή όσο και για κλινική χρήση.

- Μην βυθίζετε το θερμόμετρο σε νερό ή άλλα υγρά. Κατά τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και αποθήκευση».
- Το θερμόμετρο πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, καθαρό μέρος μακριά από το ηλιακό φως. Το θερμόμετρο λειτουργεί καλύτερα σε θερμοκρασία 10-40°C και υγρασία 15-95% σχετική υγρασία.
- Μην αγγίζετε τον αισθητήρα θερμομέτρου.
- Μην απορρίπτετε το προϊόν, μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή στα αρχικά της μέρη και μην πραγματοποιείτε μόνοι σας επισκευές ή τροποποιήσεις.
- Εάν προκύψουν προβλήματα, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- Μην απορρίπτετε ούτε την μπαταρία ούτε το προϊόν στο δοχείο για ανάμεικτα αστικά απόβλητα. Συμμορφωθείτε με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών.
- Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε τον κίνδυνο βλάβης του θερμομέτρου.
- Μην τοποθετείτε ταυτόχρονα νέες ή μερικώς χρησιμοποιημένες μπαταρίες στη συσκευή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Τα υπέρυθρα θερμόμετρα μετρούν τη θερμοκρασία του ανθρώπινου σώματος μέσω του τυμπάνου ή του μετώπου. Προορίζονται για επαγγελματική και οικιακή χρήση. Το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μέτρηση της θερμοκρασίας ανεξάρτητα από την ηλικία του ατόμου που δοκιμάζεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε το θερμόμετρο μακριά από παιδιά. Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά. Το θερμόμετρο δεν υποκαθιστά την ιατρική εξέταση και συμβουλές.

02. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

ΒΛΕΠΕ ΣΧ. Α-1-Α-10

1. Σήμα CE: Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της ΕΕ
2. Ιατροτεχνολογικό προϊόν
3. Βιομήχανος
4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
5. Μην απορρίπτετε το προϊόν στον περιέκτη για ανάμεικτα αστικά απόβλητα. Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες για την απόρριψη ηλεκτρονικών συσκευών αυτού του τύπου
6. Συσκευή με εξαρτήματα τύπου BF
7. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
8. Ημερομηνία παραγωγής
9. Αύξων αριθμός
10. Φωτιστικά σώματα με προστασία συμπίκνωσης και

03. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Σκοπός της συσκευής

Το θερμόμετρο χωρίς επαφή χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος στο μέτωπο του ασθενούς και, μετά την αφαίρεση του μαξιλαριού μέτρησης, στο αυτί. Η συσκευή είναι κατάλληλη τόσο για οικιακή όσο και για κλινική χρήση ως ιατρική συσκευή. Συνιστάται ένας ενήλικας να κάνει τη μέτρηση. Το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μέτρηση της θερμοκρασίας ανεξάρτητα από την ηλικία του ατόμου που μετράται. Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο εάν το αυτί έχει μολυνθεί από λοίμωξη του αυτιού ή απόστημα. Η συσκευή δεν έχει παρενέργειες εάν χρησιμοποιηθεί σωστά.

Κατασκευή της συσκευής: **ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ Β**

1. Οθόνη LED
2. Κουμπί λειτουργίας και μέτρησης
3. Αισθητήρας κυμάτων υπέρυθρου φωτός
4. Κάλυμμα αισθητήρα - όταν αφαιρεθεί το κάλυμμα, το θερμόμετρο θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία μέτρησης αυτιού. Ομοίως, όταν τοποθετηθεί το περίβλημα στη συσκευή, θα μετρηθεί η θερμοκρασία του σώματος.
5. Κάλυμμα μπαταρίας

Οθόνη: **ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ Γ**

1. Τιμή θερμοκρασίας
2. Λειτουργία θερμοκρασίας αυτιού
3. Λειτουργία θερμοκρασίας μετώπου
4. Χαμηλή μπαταρία
5. Μονάδα θερμοκρασίας (°F)
6. Μονάδα θερμοκρασίας (°C)

04. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Εγκατάσταση μπαταριών:

Το θερμόμετρο θα ανιχνεύσει αυτόματα την πηγή τροφοδοσίας κατά την εκκίνηση. Εάν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή αλλά επαρκής για λειτουργία, το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας (EIK. C.4) θα εμφανιστεί στην οθόνη μαζί με το αποτέλεσμα της μέτρησης. Ωστόσο, εάν η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας (EIK. C.4) θα αναβοσβήνει στην οθόνη και η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 8 δευτερόλεπτα. Οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν για να συνεχίσετε τη χρήση. Για να εγκαταστήσετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA. Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι της μπαταρίας είναι γυρισμένοι προς τη σωστή κατεύθυνση. Σε αυτό το σημείο το προϊόν θα ξεκινήσει την αυτοδιάγνωση και στη συνέχεια θα είναι έτοιμο να ξεκινήσει τη μέτρηση.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας και κλείστε το περίβλημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι εσφαλμένα εγκατεστημένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο θερμόμετρο.

Εάν οι μπαταρίες ή η συσκευή έχουν σημάδια διαρροής ή μούχλας, σταματήστε αμέσως να τη χρησιμοποιείτε. Μην κρατάτε τις μπαταρίες κοντά σε φωτιά. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε έκρηξη.

Μην αποθηκεύετε μπαταρίες σε χώρους με υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.

Για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα, μην κρατάτε μπαταρίες και μεταλλικά αντικείμενα (όπως κέρματα και κλειδιά) κοντά σε ηλεκτρικό εξοπλισμό.

2. Προετοιμασία για μέτρηση:

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να εξασφαλίσετε την πιο ακριβή μέτρηση θερμοκρασίας:

- Πριν κάνετε τη μέτρηση, βουρτσίστε τα μαλλιά από το μέτωπο του ατόμου και καθαρίστε το δέρμα από τον ιδρώτα.
- Εάν η θερμοκρασία σώματος του εξεταζόμενου ατόμου διαφέρει σημαντικά από τη θερμοκρασία του χώρου όπου πραγματοποιείται η μέτρηση, ο εξεταζόμενος πρέπει να περιμένει τουλάχιστον 5 λεπτά στην αίθουσα μέτρησης πριν προβεί στη μέτρηση.
- Μια κρία συμπίεση ή άλλες μέθοδοι ψύξης του μετώπου σε άτομα με πυρετό θα σημαίνει ότι η μετρούμενη θερμοκρασία μπορεί να είναι χαμηλότερη.
- Η θερμοκρασία στο δωμάτιο όπου γίνεται η μέτρηση πρέπει να είναι σταθερή. Μην κάνετε τη μέτρηση σε χώρους με υψηλή ροή αέρα, όπως δωμάτια που ψύχονται με ανεμιστήρες ή συστήματα εξαερισμού.
- Το θερμόμετρο πρέπει να βρίσκεται στον ίδιο χώρο όπου γίνεται η μέτρηση. Εάν το θερμόμετρο έχει εισαχθεί από άλλο δωμάτιο, αφήστε το στο δωμάτιο μέτρησης για τουλάχιστον 20 λεπτά πριν κάνετε τη μέτρηση.
- Μην εκθέτετε το θερμόμετρο σε έντονο ηλιακό φως.

3. Κάνοντας μια μέτρηση:

• Μέτρηση θερμοκρασίας αυτιού:

Αφαιρέστε το κάλυμμα του αισθητήρα (ΕΙΚ. Β-4) από το θερμόμετρο πριν κάνετε μια μέτρηση. Το θερμόμετρο θα αλλάξει αυτόματα στη λειτουργία μέτρησης όταν αφαιρεθεί το καπάκι. Εισάγετε απαλά τον καθετήρα στο κανάλι του αυτιού και βεβαιωθείτε ότι το άτομο δεν αισθάνεται δυσφορία. Η σωστή τοποθέτηση του καθετήρα είναι απαραίτητη για τη σωστή μέτρηση. Στη συνέχεια, πατήστε απαλά το κουμπί μέτρησης. Ένα ηχητικό σήμα υποδεικνύει το τέλος της μέτρησης. Μπορείτε να αφαιρέσετε το θερμόμετρο από το κανάλι του αυτιού και να ελέγξετε τα αποτελέσματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πιέζετε το θερμόμετρο στο κανάλι του αυτιού. Κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει το κανάλι του αυτιού. Όταν παίρνετε τη θερμοκρασία ενός ενήλικα, τραβήξτε απαλά το αυτί προς τα πάνω και προς τα πίσω

για να βεβαιωθείτε ότι το κανάλι του αυτιού είναι ίσιο, έτσι ώστε ο αισθητήρας θερμοκρασίας να μπορεί να λάβει υπέρυθρη ακτινοβολία από το τύμπανο. Να είστε προσεκτικοί όταν παίρνετε τη θερμοκρασία ενός παιδιού του οποίου το κανάλι του αυτιού είναι μικρό.

• **Μέτρηση θερμοκρασίας σώματος:**

Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του αισθητήρα είναι ενεργοποιημένο. Το θερμόμετρο αναγνωρίζει αυτόματα τη λειτουργία μέτρησης. Στοχεύστε τον αισθητήρα του θερμομέτρου στο κέντρο του μετώπου του ατόμου του οποίου τη θερμοκρασία θέλετε να μετρήσετε και εφαρμόστε τον απαλά στο δέρμα. Στη συνέχεια, πατήστε απαλά το κουμπί μέτρησης. Ένα ηχητικό σήμα υποδεικνύει το τέλος της μέτρησης. Μπορείτε να ελέγξετε το αποτέλεσμα.

4. Επεξήγηση ενός τύπου συναγερμού

Μετά από κάθε μέτρηση, το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην οθόνη (ΕΙΚ. Β.1). Επιπλέον, ενεργοποιείται ένα ακουστικό σήμα. Αυτό το σήμα ποικίλλει ανάλογα με το υψόμετρο θερμοκρασίας:

Εύρος θερμοκρασίας	Τύπος συναγερμού
$32.0^{\circ}\text{C} (89.6^{\circ}\text{F}) \leq T < 37.5^{\circ}\text{C}(99.5^{\circ}\text{F})$	Μακρύ, ενιαίο σήμα
$37.5^{\circ}\text{C} (99.5^{\circ}\text{F}) \leq T < 38.6^{\circ}\text{C}(101.5^{\circ}\text{F})$	Διπλό σήμα
$38.6^{\circ}\text{C} (101.5^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C} (109,2^{\circ}\text{F})$	Τετραπλάσιο σήμα

5. Αλλαγή μονάδας μέτρησης

Όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί μέτρησης. Μετά από περίπου 8 δευτερόλεπτα, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ενεργή μονάδα μέτρησης. Μην αφήνετε το κουμπί μέτρησης. Οι μονάδες θερμοκρασίας θα αλλάξουν αυτόματα στην οθόνη. Όταν εμφανιστεί η επιλεγμένη μονάδα, αφήστε το κουμπί και η μονάδα θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.

05. ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

- 

 - πολύ υψηλή μετρούμενη θερμοκρασία, εκτός του εύρους μέτρησης
- 

 - πολύ χαμηλή μετρούμενη θερμοκρασία,

εκτός της περιοχής μέτρησης



3. - θερμοκρασία λειτουργίας εκτός της περιοχής 10 ~ 40 ° C - αφήστε το θερμόμετρο στην αίθουσα μέτρησης όπου η θερμοκρασία είναι μεταξύ 10 ~ 40 ° C για περίπου 30 λεπτά



4. - το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη (ΕΙΚ. C.4)-αλλάξτε τις μπαταρίες



5. - το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας (ΕΙΚ. C.4) αναβοσβήνει στην οθόνη και η μονάδα σβήνει αυτόματα μετά από 8 δευτερόλεπτα - αντικαταστήστε τις μπαταρίες



6. - ζημιά στον εξοπλισμό - επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις

7. Κενή οθόνη:

- Νεκρές μπαταρίες - αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούργιες
- Οι μπαταρίες δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά - βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας είναι στραμμένοι προς τη σωστή κατεύθυνση
- Κακή σύνδεση μπαταρίας - βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά
- Η οθόνη δεν ξεκινά παρά τις παραπάνω οδηγίες - επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις

06. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

1. ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Ο φακός είναι το πιο ευαίσθητο μέρος του θερμομέτρου. Μην αγγίζετε ή πατάτε τον αισθητήρα θερμομέτρου. Ο φακός πρέπει να είναι καθαρός και άθικτος για να εξασφαλίσει ακριβείς ενδείξεις.
- Για να καθαρίσετε τον καθητήρα, σκουπίστε απαλά την επιφάνεια του καθητήρα με βαμβακερό μάκτρο ή μαλακό πανί εμποτισμένο σε 75% ισοπροπυλική αλκοόλη.
- Για να καθαρίσετε το θερμόμετρο, αφαιρέστε τις μπαταρίες και, στη συνέχεια, καθαρίστε το άκρο ακουστικού, την οθόνη και το περίβλημα με ένα μαλακό στεγνό πανί. Εάν η θήκη του θερμομέτρου είναι πολύ βρώμικη, σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με αλκοόλ.
- Κρατήστε το νερό μακριά από το φακό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού. Διαφορετικά, ο φακός μπορεί να καταστραφεί. Ο φακός μπορεί να γρατσουνιστεί εάν καθαριστεί με σκληρό αντικείμενο, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ανακριβείς μετρήσεις. Μην καθαρίζετε

το θερμόμετρο με καυστικά καθαριστικά. Μην βυθίζετε κανένα μέρος του θερμομέτρου σε υγρό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού και μην αφήνετε το υγρό να διεισδύσει στο θερμόμετρο.

2. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το θερμόμετρο πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, καθαρό μέρος μακριά από το ηλιακό φως. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι - κρατήστε το μακριά από παιδιά.

3. ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

Το θερμόμετρο βαθμονομήθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κατασκευής. Δεν απαιτείται επαναβαθμονόμηση. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των δεδομένων, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

07. ΤΥΠΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ

Το ανθρώπινο σώμα είναι ένα πολύπλοκο, βιολογικό σύστημα και το εύρος της θερμοκρασίας που μπορεί να θεωρηθεί «φυσιολογικό» εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το ποιο μέρος του σώματος μετράμε και από παράγοντες όπως η ηλικία, το φύλο, το χρώμα ή το πάχος του δέρματος. Η θερμοκρασία του ανθρώπινου σώματος εμπίπτει σε ένα ορισμένο εύρος, το οποίο μπορεί να διαφέρει από άτομο σε άτομο.

08. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΌΣ

Θέση μέτρησης: μέτωπο/αυτί | **Μονάδα μέτρησης:** βαθμοί Κελσίου (°C) ή βαθμοί Farenhait (°F) | **Θερμοκρασία λειτουργίας:** 10,0 - 40,0 °C (50,0 - 104,0 °F) | **Θερμοκρασία αποθήκευσης:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Εύρος μέτρησης:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Ακρίβεια μέτρησης:** ± 0,2 °C εντός 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F εντός 95,0 - 107,6 °F). ± 0,3 °C (±0,5 °F) στις περιοχές 32,0 - 35 °C και 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F και 107,6 -109,2 °F) | **Θέση αναφοράς σώματος:** στοματική κοιλότητα | **Διαστάσεις:** 151 x 48 x 42 mm | **Βάρος:** 93 g (με τις μπαταρίες) | **Μπαταρίες:** 2 μπαταρίες 1,5 V AAA, DC 3V (περιλαμβάνονται) | **Ακρίβεια οθόνης:** 0,1 °C/0,1 °F | **Κλινική επαναληψιμότητα:** ±0,3°C/0,5°F | **Αυτόματη απενεργοποίηση:** μετά από περίπου 8 δευτερόλεπτα αδράνειας.

09. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το θερμόμετρο Neno Medic T08. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής υπό κανονικές συνθήκες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Παρακαλούμε να έχετε μαζί σας την κάρτα εγγύησης σε περίπτωση επισκευής.

Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση 24 μηνών. Μπορείτε να βρείτε τους όρους εγγύησης στη διεύθυνση: <https://neno.pl/gwarancja>

Λεπτομέρειες, διεύθυνση επικοινωνίας και εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: <https://neno.pl/kontakt>

Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.

10. ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΌΤΗΤΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε την τοποθέτηση αυτού του εξοπλισμού κοντά ή στοιβαγμένου με άλλο εξοπλισμό, καθώς

αυτό μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό δίπλα σε άλλο, παρακολουθήστε ότι και οι δύο λειτουργούν σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση εξαρτημάτων, μορφοτροπέων και καλωδίων εκτός από αυτά που καθορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή αυτού του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία αυτού του εξοπλισμού και να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο φορητός εξοπλισμός ραδιοεπικοινωνίας (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση έως 30 cm (12 ίντσες) από οποιοδήποτε μέρος του ιατρικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων καλωδίων, που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να υποβαθμιστεί η απόδοση αυτού του εξοπλισμού.

Δήλωση - ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο χρήστης του εξοπλισμού θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.		
Δ ο κ ι μ έ ς εκπομπών	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση
Ε κ π ο μ π έ ς ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Η συσκευή χρησιμοποιεί ρ α δ ι ο ε ν έ ρ γ ε ι α αποκλειστικά για τις εσωτερικές της λειτουργίες. Επομένως, οι ραδιοεκπομπές είναι πολύ χαμηλές και δεν πρέπει να προκαλούν παρεμβολές σε κοντινό ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Ε κ π ο μ π έ ς ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία Β	Η μονάδα είναι κατάλληλη για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των νοικοκυριών και συνδέεται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Ε κ π ο μ π έ ς αρμονικών IEC 61000-3-2	Κατηγορία Α	
Διακυμάνσεις τάσης/εκπομπές τρεμοπαίγματος IEC 61000-3-3	Συμβιβασίμος	

Πίνακας 2

Δήλωση - ηλεκτρομαγνητική ανοσία			
Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο χρήστης του εξοπλισμού θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.			
Δοκιμές ανοσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	Επαφή ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV αέρα	Επαφή ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV αέρα	Τα δάπεδα πρέπει να είναι ξύλινα, σκυρόδεμα ή κεραμικά πλακίδια. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτρικές υπερτάσεις/παλμοί υψηλής ταχύτητας IEC 61000-4-4	± 2 kV για τη γραμμή τροφοδοσίας ± 1 kV για γραμμή εισόδου/εξόδου	± 2 kV για τη γραμμή τροφοδοσίας	Η ποιότητα της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Κύματα IEC 61000-4-5	$\pm$ Διαφορική λειτουργία 1 kV ± 2 kV κοινή λειτουργία	$\pm$ Διαφορική λειτουργία 1 kV	

Π τ ώ σ ε ι ς τάσης, βρα- χυπρόθεσμες διακοπές και διακυμάνσεις στις γραμμές τροφοδοσίας IEC 61000- 4-11	0 % UT; Κύ- κλος 0,5 στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0 % UT; 1 Κύκλος I 70 % UT; 25/30 κύκλοι Μονοφασικό: στις 0° 0 % UT; 2 5 0 / 3 0 0 κύκλοι	0 % UT; Κύ- κλος 0,5 στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0 % UT; 1 Κύκλος I 70 % UT; 25/30 κύκλοι Μονοφασικό: στις 0° 0 % UT; 2 5 0 / 3 0 0 κύκλοι	Η ποιότητα της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον. Εάν ο χρήστης απαιτεί συνεχή λειτουργία της μονάδας κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία της μονάδας από αδιάλειπτη παροχή ρεύματος ή μπαταρία.
Συχνότητα τροφοδοσίας (50/60 Hz) μαγνητικό πεδίο IEC 61000-4-8	30 A/μ	30 A/μ	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος πρέπει να βρίσκονται σε επίπεδα χαρακτηριστικά μιας τυπικής τοποθεσίας σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: UT είναι η τάση τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.			

Δήλωση - ηλεκτρομαγνητική ανοσία			
Δοκιμές ανοσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση
Αγώγιμα ραδιοκύματα IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz έως 80 MHz 6 V στις ζώνες ISM μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz	3 V 0,15 MHz έως 80 MHz 6 V στις ζώνες ISM μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz	Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός ραδιοεπικοινωνιών δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται πλησιέστερα σε οποιοδήποτε μέρος του εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, από τη συνιστώμενη απόσταση που υπολογίζεται από την εξίσωση που αντιστοιχεί στη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη απόσταση $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz έως 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,7 GHz όπου P είναι η μέγιστη ισχύς εξόδου πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση σε μέτρα (m). Η ένταση πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως προσδιορίζεται από την έρευνα ηλεκτρομαγνητικής τοποθεσίας, θα πρέπει να είναι χαμηλότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε ζώνη συχνοτήτων. Ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που φέρει το ακόλουθο σύμβολο:
Ακτινοβολούμενα ραδιοκύματα IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz έως 2,7 GHz Προδιαγραφές δοκιμής 385MHz-5785 MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE για συσκευές ασύρματης επικοινωνίας RF (βλ. Πίνακα 9 του IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz έως 2,7 GHz Προδιαγραφές δοκιμής 385MHz-5785 MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE για συσκευές ασύρματης επικοινωνίας RF (βλ. Πίνακα 9 του IEC 60601-1-2:2014)	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.

Πίνακας 4

Συνιστώμενες αποστάσεις μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας RF και της συσκευής

Ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον όπου ελέγχονται οι παρεμβολές ραδιοσυχνοτήτων. Ο χρήστης μπορεί να βοηθήσει στην πρόληψη ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας RF (πομποί) και της συσκευής, όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας.

Μέγιστη ονομαστική ισχύς πομπού W	Απόσταση ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού m			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz έως 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz έως 80 MHz στις ζώνες ISM και ερασιτεχνών	$d = \left[\frac{3,6}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz έως 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: - Για πομπούς με μέγιστη ισχύ εξόδου που δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση d σε μέτρα (m) μπορεί να εκτιμηθεί χρησιμοποιώντας την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ισχύς εξόδου πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.

LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamie klienti,

Paldies, ka izvēlējāties Neno Medic T08. Iegādātā ierīce ir bezkontakta termometrs, kas mēra ķermeņa temperatūru, izmantojot infrasarkanās gaismas viļņu sensoru. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

01. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. SAISTĪTS AR MĒRĪŠANU

- Nelietojiet pašdiagnotiku un nelietojiet ārstēšanu, pamatojoties uz iegūtajiem mērījumiem. Ja jūs uztrauc iegūtie rezultāti, konsultējieties ar ārstu.
- Sviedri, mati, galvassegas utt. var nenovērtēt izmērīto temperatūru. Pārliedzinieties, ka sensors nepārklāj testējamās personas tukšo ādu.
- Pirms temperatūras mērīšanas ausī pārliedzinieties, ka auss kanāls ir tīrs un sauss.
- Pēc treniņa, peldēšanās vai pēc ēdienreizes pagaidiet 30 minūtes pirms temperatūras noteikšanas.
- Neveiciet temperatūras mērījumus vietā, kur ir iekaisums, trauma vai pēcoperācijas izmaiņas, jo tas var ietekmēt iegūtos rezultātus.
- Pēc zāļu lietošanas pagaidiet 30 minūtes pirms temperatūras mērīšanas.
- Telpas, kurā tiek veikts mērījums, temperatūrai jābūt stabilai. Neveiciet mērījumus telpās ar augstu gaisa plūsmu, piemēram, telpās, ko dzesē ventilatori vai ventilācijas sistēmas.
- Ja veicat vairākus mērījumus pēc kārtas, mērījumi var nedaudz atšķirties. Lai sasniegtu visprecīzāko rezultātu, ieteicams veikt trīs mērījumus.
- Neturiet termometru spēcīgu elektrostatisko lauku vai magnētisko lauku tuvumā, kas var izraisīt mērījumu kļūdas.
- Ierīce ir paredzēta personīgai lietošanai. Lai izvairītos no infekcijas, termometru ieteicams tīrīt un dezinficēt pēc katras

lietošanas reizes. Papildinformāciju skatiet sadaļā „Tīrīšana un uzglabāšana”.

2. AR PRODUKTU SAISTĪTS

- Nelietojiet bezkontakta termometru nekādā citā veidā, kā aprakstīts instrukcijās. Termometrs ir piemērots gan mājas, gan klīniskai lietošanai.
- Neiegremdējiet termometru ūdenī vai citos šķidrumos. Tīrot ierīci, skatiet norādījumus sadaļā „Tīrīšana un uzglabāšana”.
- Termometrs jāuzglabā sausā, tīrā vietā, prom no saules gaismas. Termometrs vislabāk darbojas 10-40°C temperatūrā un mitrumā 15-95% RH.
- Nepieskarieties termometra sensoram.
- Nenometiet produktu, neizjauciet ierīci oriģinālajās daļās un neveiciet remontu vai modifikācijas pats.
- Ja rodas problēmas, pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar izplatītāju.
- Neizmetiet ne akumulatoru, ne produktu jauktu sadzīves atkritumu traukā. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus par elektronisko iekārtu un akumulatoru iznīcināšanu.
- Ja ierīce netiks izmantota ilgu laiku, izņemiet baterijas, lai izvairītos no termometra sabojāšanas riska.
- Vienlaicīgi neievietojiet ierīcē jaunas vai daļēji lietotas baterijas. Tas var sabojāt ierīci.
- Infrasarkanie termometri mēra cilvēka ķermeņa temperatūru caur bungādiņu. Tie ir paredzēti profesionālai un māsasaimniecības lietošanai. Termometru var izmantot temperatūras mērīšanai neatkarīgi no pārbaudāmās personas vecuma.

UZMANĪBU: Glabājiet termometru bērniem nepieejamā vietā. Nemest baterijas ugunī. Termometrs neaizstāj medicīnisko pārbaudi un konsultācijas.

02. SIMBOLU SKAIDROJUMS

SKATĪT ATTĒLU. A.1.-A.10.

1. CE marķējums: produkts atbilst ES prasībām
2. Medicīniskā ierīce
3. Ražotājs
4. Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
5. Neizmetiet produktu jauktu sadzīves atkritumu traukā. Izmetiet produktu saskaņā ar šāda veida elektronisko ierīču iznīcināšanas vadlīnijām
6. Ierīce ar BF tipa detaļām
7. Ievērojiet lietošanas instrukcijas
8. Ražošanas datums
9. Sērijas numurs
10. Gaismekļi ar aizsardzību pret kondensātu un pilienu

03. PRODUKTA APRAKSTS

Ierīces mērķis

Bezkontakta termometru izmanto, lai izmērītu ķermeņa temperatūru uz pacienta pieres un pēc mērīšanas spilventiņa noņemšanas ausī. Ierī-

ce ir piemērota gan mājas, gan klīniskai lietošanai kā medicīniskā ierīce. Ieteicams, lai pieaugušais veiktu mērījumu. Termometru var izmantot, lai mērītu temperatūru neatkarīgi no mērāmās personas vecuma. Nelietojiet termometru, ja auss ir inficēta ar ausu infekciju vai abscesu. Ierīcei nav blakusparādību, ja to lieto pareizi.

Ierīces konstrukcija: **skatīt B attēlu**

1. LED displejs
2. Barošanas un mērīšanas poga
3. Infrasarkanais gaismas viļņu sensors
4. Zondes vāciņš - kad vāciņš ir noņemts, termometrs automātiski pārslēgsies uz ausu mērīšanas režīmu. Līdzīgi, kad apvalks tiek novietots uz ierīces, tiks mērīta ķermeņa temperatūra.
5. Akumulatora vāciņš

Displejs: **SKATĪT C attēlu**

1. Temperatūras vērtība
2. Ausu temperatūras režīms
3. Pieres temperatūras režīms
4. Zems akumulatora līmenis
5. Temperatūras vienība (°F)
6. Temperatūras vienība (°C)

04. IERĪCES LIETOŠANA

1. Bateriju uzstādīšana:

Termometrs automātiski noteiks strāvas avotu, kad tas tiek startēts. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems, bet pietiekams darbībai, ekrānā parādīsies zema akumulatora simbols (C.4. attēls) kopā ar mērījumu rezultātu. Tomēr, ja akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems, ekrānā mirgo zema akumulatora simbols (C.4. attēls) un ierīce automātiski izslēgsies pēc 8 sekundēm. Baterijas ir jānomaina, lai turpinātu lietošanu. Lai uzstādītu baterijas, rīkojieties šādi:

- Noņemiet akumulatora vāku.
- Ievietojiet divas AAA baterijas. Pārliecinieties, vai akumulatora stabi ir pagriezti pareizajā virzienā. Šajā brīdī produkts sāks pašdiagnosticēt un pēc tam būs gatavs sākt mērīšanu.
- Novietojiet akumulatora vāku un aizveriet korpusu.

PIEZĪME: Nepareizi ievietotas baterijas var sabojāt termometru.

Ja uz akumulatoriem vai ierīces ir noplūdes vai pelējuma pazīmes, nekavējoties pārtrauciet to lietošanu. Neuzglabājiēt baterijas ugunsgrēka tuvumā. Tas varētu izraisīt sprādzienu.

Neuzglabājiēt baterijas telpās ar augstu temperatūru un mitrumu.

Lai izvairītos no īssavienojuma, neturiet baterijas un metāla priekšmetus (piemēram, monētas un atslēgas) elektrisko iekārtu tuvumā.

2. Sagatavošanās mērīšanai:

Izpildiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu visprecīzāko temperatūras mērījumu:

- Pirms mērījumu veikšanas notīriet matus no subjekta pieres un notīriet ādu no sviedriem.
- Ja testējamā personas ķermeņa temperatūra ievērojami atšķiras no temperatūras telpā, kurā tiek veikts mērījums, testējamajai personai pirms mērījumu veikšanas mērījumu

telpā jāgaida vismaz 5 minūtes.

- Auksta komprese vai citas pieres dzesēšanas metodes cilvēkiem ar drudzimu nozīmēs, ka izmērītā temperatūra var būt zemāka.
- Temperatūrai telpā, kurā tiek veikts mērījums, jābūt stabilai. Neveiciet mērījumus telpās ar augstu gaisa plūsmu, piemēram, telpās, kas atdzesētas ar ventilatoriem vai ventilācijas sistēmām.
- Termometram jābūt tajā pašā telpā, kur tiek veikts mērījums. Ja termometrs ir ievests no citas telpas, pirms mērījumu veikšanas atstājiet to mērīšanas telpā vismaz 20 minūtes.
- Nepakļaujiet termometru spēcīgai saules gaismai.

3. Mērījumu veikšana:

- **Ausu temperatūras mērīšana:**

Pirms mērījumu veikšanas noņemiet zondes vāciņu (B.4. attēls) no termometra. Termometrs automātiski pārslēgsies uz mērīšanas režīmu, kad vāciņš tiks noņemts. Uzmanīgi ievietojiet zondi auss kanālā un pārliedzinieties, ka subjekts nejūt diskomfortu. Pareiza zondes novietošana ir būtiska, lai iegūtu pareizu mērījumu. Pēc tam viegli nospiediet mērīšanas pogu. Pīkstiens norāda uz mērījumu beigām. Jūs varat noņemt termometru no auss kanāla un pārbaudīt rezultātus.

UZMANĪBU: Nepiespiediet termometru auss kanālā. Tas var sabojāt auss kanālu. Mērot pieaugušā temperatūru, uzmanīgi velciet ausi uz augšu un atpakaļ, lai pārliedzinātos, ka auss kanāls ir taisns, lai temperatūras zonde varētu saņemt infrasarkanā starojuma no bungādiņas. Esiet uzmanīgi, mērot temperatūru bērnam, kura auss kanāls ir mazs.

- **Ķermeņa temperatūras mērīšana:**

Pārliedzinieties, vai zondes vāciņš ir ieslēgts. Termometrs automātiski atpazīst mērīšanas režīmu. Vērsiet termometra sensoru uz tās personas pieres centru, kuras temperatūru vēlaties izmērīt, un uzklājiet to maigi uz ādas. Pēc tam viegli nospiediet mērīšanas pogu. Pīkstiens norāda uz mērījumu beigām. Jūs varat pārbaudīt rezultātu.

4. Trauksmes tipa skaidrojums

Pēc katra mērījuma rezultāts tiek parādīts ekrānā (B.1. attēls). Turklāt tiek iedarbināts akustiskais signāls. Šis signāls mainās atkarībā no temperatūras augstuma:

Temperatūras diapazons	Trauksmes veids
$32,0^{\circ}\text{C} (89,6^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5^{\circ}\text{C} (99,5^{\circ}\text{F})$	Garš, viens signāls

37,5 ° C (99,5 ° F) ≤ T <38,6°C(101,5 ° F).	Divkāršs signāls
38,6 ° C (101,5 ° F) ≤ ≤42,9 ° C (109,2 ° F)	Četrkāršs signāls

5. Mērvienības maiņa

Kad ierīce ir izslēgta, nospiediet un turiet mērīšanas pogu. Pēc aptuveni 8 sekundēm ekrānā tiks parādīta aktīvā mērvienība. Neatlaidiet mērīšanas pogu. Temperatūras vienības automātiski mainīsies ekrānā. Kad parādās izvēlēta ierīce, atlaidiet pogu, un ierīce automātiski pāries gaidstāvē.

05. KĻŪDU ZIŅOJUMI

-  - pārāk augsta izmērītā temperatūra ārpus mērījumu diapazona
-  - pārāk zema izmērītā temperatūra ārpus mērījumu diapazona
-  - darba temperatūra ārpus diapazona 10 ~ 40 ° C - atstājiet termometru mērtelpā, kur temperatūra ir starp 10 ~ 40 ° C apmēram 30 minūtes
-  - displejā parādās zema akumulatora simbols (C.4. attēls) - nomainiet akumulatorus
-  - displejā mirgo zema akumulatora simbols (C.4. attēls) un ierīce automātiski izslēdzas pēc 8 sekundēm - nomainiet baterijas
-  - aprīkojuma bojājumi - sazinieties ar servisa nodaļu
- Tukšs ekrāns:
 - Izlādētas baterijas - nomainiet baterijas ar jaunām
 - Baterijas nepareizi uzstādītas - pārliedzinieties, ka akumulatora spaiļas ir vērstas pareizā virzienā
 - Slikts akumulatora savienojums - pārliedzinieties, ka akumulatori ir pareizi uzstādīti
 - Displejs nesākas, neskatoties uz iepriekš minētajiem norādījumiem - sazinieties ar servisa nodaļu

06. TĪRĪŠANA, UZGLABĀŠANA UN KALIBRĒŠANA

1. TĪROT

- Objektīvs ir vissmalkākā termometra daļa. Nepieskarieties un nespiediet termometra sensoru. Lēcai jābūt tīrai un neskartai, lai nodrošinātu precīzus rādījumus.
- Lai notīrītu zondi, uzmanīgi noslaukiet zondes virsmu ar vates tamponu vai mīkstu drānu, kas iemērc 75% izopropilspirtā.
- Lai notīrītu termometru, noņemiet baterijas un pēc tam notīriet auss galu, ekrānu un korpusu ar mīkstu sausu drānu. Ja termometra korpus ir pārāk netīrs, noslaukiet to ar mīkstu drānu, kas iemērc alkoholā.
- Tīrīšanas procesa laikā turiet ūdeni prom no objektīva. Pretējā gadījumā objektīvs var tikt bojāts. Objektīvu var saskrāpēt, ja to tīra ar cietu priekšmetu, kas var izraisīt neprecīzus rādījumus. Netīriet termometru ar kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem. Tīrīšanas procesa laikā neiegremdējiet nevienu termometra daļu šķidrumā un neļaujiet šķidrumam iekļūt termometrā.

2. UZGLABĀŠANAS

Termometrs jāuzglabā sausā, tīrā vietā, prom no saules gaismas. Produkts nav rotaļlieta - glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

3. KALIBRĒŠANAS

Termometrs tika kalibrēts ražošanas procesā. Atkārtota kalibrēšana nav nepieciešama. Ja jums ir kādi jautājumi par datu precizitāti, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

07. TIPISKA CILVĒKA ĶERMEŅA TEMPERATŪRA

Cilvēka ķermenis ir sarežģīta, bioloģiska sistēma, un temperatūras diapazons, ko var uzskatīt par „normālu”, lielā mērā ir atkarīgs no tā, kuru ķermeņa daļu mēs mēram, un no tādiem faktoriem kā vecums, dzimums, krāsa vai ādas biezums. Cilvēka ķermeņa temperatūra ir noteiktā diapazonā, kas var atšķirties no cilvēka uz cilvēku.

08. SPECIFIKĀCIJU

Mērījumu vieta: piere/auss | **Mērvienība:** grādi pēc Celsija (°C) vai Farenhait grādi (°F) | **Darba temperatūra:** 10.0 - 40.0°C (50.0 - 104.0°F) | **Uzglabāšanas temperatūra:** -25.0 - 55.0°C (-13.0 - 131.0°F) | **Mērījumu diapazons:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Mērījumu precizitāte:** ± 0,2 °C 35,0 - 42,0 °C robežās (± 0,4 °F 95,0 - 107,6 °F robežās); ± 0,3 °C (±0,5 °F) robežās no 32,0 līdz 35 °C un no 42,0-42,9 °C (89,6 – 95 °F un 107,6 –109,2 °F) | **Ķermeņa atskaites vieta:** mutes dobums | **Izmēri:** 151 x 48 x 42 mm | **Svars:** 93 g (ar baterijām) | **Baterijas:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (iekļautas) | **Displeja precizitāte:** 0.1 °C / 0.1 °F | **Klīniskā atkārtojamība:** ±0,3 °C / 0,5 °F | **Automātiska izslēgšanās:** pēc aptuveni 8 sekundēm neaktivitātes.

09. GARANTIJAS KARTE

Cienījamais klients, paldies, ka iegādājāties mūsu Neno Medic T08 termometru. Ja rodas problēmas ar ierīces darbību normālos apstākļos, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Remonta gadījumā lū-

dzu, glabājiet līdzīgu garantijas karti.

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Garantijas nosacījumus var atrast:

<https://nenopl/gwarancja>

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un pakalpojumu adrese ir atrodama šeit: **<https://nenopl/kontakt>**

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma.

Mēs atvairināmies par jebkādam neērtībām.

10. ELEKTROMAGNĒTISKĀ SADERĪBA

BRĪDINĀJUMS: Izvairieties no šīs iekārtas novietošanas tuvumā vai sakrātām ar citām iekārtām, jo tas var izraisīt darbības traucējumus. Ja ir nepieciešams izmantot šo aprīkojumu blakus citai, uzraugiet, vai abi darbojas pareizi.

BRĪDINĀJUMS: Piederumu, devēju un kabeļu izmantošana, kas nav norādījis vai piegādājis šīs iekārtas ražotājs, var palielināt elektromagnētisko emisiju vai samazināt šīs iekārtas elektromagnētisko imunitāti un izraisīt darbības traucējumus.

BRĪDINĀJUMS: Pārnēsājamās radiosakaru iekārtas (ieskaitot perifērijas ierīces, piemēram, antenas kabeļus un ārējās antenas) jāizmanto 30 cm (12 collu) attālumā no jebkuras medicīniskās iekārtas daļas, ieskaitot norādītos kabeļus, ko nodrošina ražotājs. Ja tas netiek darīts, var pasliktināties šīs iekārtas darbība.

1. tabula

Deklarācija - elektromagnētiskā emisija		
Iekārta ir paredzēta lietošanai zemāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Iekārtas lietotājam jānodrošina, ka tā tiek izmantota šādā vidē.		
Emisiju testi	Saderības	Elektromagnētiskā vide - vadlīnijas
RF emisijas CISPR 11	1. grupa	Ierīce izmanto radio enerģiju tikai savām iekšējām funkcijām. Tāpēc radio izstarošana ir ļoti zema un nedrīkst radīt traucējumus tuvumā esošajām elektroniskajām iekārtām.
RF emisijas CISPR 11	B klase	Iekārta ir piemērota lietošanai visos uzņēmumos, tostarp mājsaimniecībās, un ir tieši savienota ar publisko zemsprieguma tīklu, kas apgādā mājsaimniecības vajadzībām izmantotajās ēkas.
Harmoniskā emisija IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības/mirgošanas emisijas IEC 61000-3-3	Savienojams	

2. tabula

Deklarācija - elektromagnētiskā imunitāte			
Ierīce ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Iekārtas lietotājam jānodrošina, ka tā tiek izmantota šādā vidē.			
Imunitātes testi	IEC 60601 testa līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide - vadlīnijas
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakts ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV gaisa	±8 kV kontakts ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV gaisa	Grīdām jābūt koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam jābūt vismaz 30%.
Ātrgaitas elektrības pārspriegumi/impulsi IEC 61000-4-4	± 2 kV padeves līnijai ± 1 kV ieejas/izejas līnijai	± 2 kV padeves līnijai	Elektrotīkla barošanas kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.
Pārspriegums IEC 61000-4-5	± 1 kV diferenciālrežīms ± 2 kV parastais režīms	± 1 kV diferenciālrežīms	

S p r i e g u - ma kritu- mi, īstermiņa pārtraukumi un svārstības piegādes lī- nijās IEC 61000- 4-11	0 % UT; 0,5 cikls 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0 % UT; 1 ci- kls i 70 % UT; 25/30 cikli Vienfāze: 0° temperatūrā 0 % UT; 250/300 cikli	0 % UT; 0,5 cikls 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0 % UT; 1 ci- kls i 70 % UT; 25/30 cikli Vienfāze: 0° temperatūrā 0 % UT; 250/300 cikli	Elektrotīkla barošanas kvalitātei jāatbilst ti- piskai ko- merciālai vai slimnīcas vi- dei. Ja lie- totājam ir nepiecieša- ma nepār- traukta ierī- ces darbība strāvas pa- deves pār- traukumu laikā, iete- icams ierīci darbināt no nepār- trauktas ba- ro š a n a s avota vai akumulatora.
P i e g ā d e s biežums (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000- 4-8	30 A/m	30 A/m	J a u d a s f r e k v e n - ces magnē- tiskajiem la- ukiem jābūt tādā līmenī, kas raksturī- gs tipiskai vietai tipiskā komerciālā vai slimnīcas vidē.
PIEZĪME: UT ir maiņstrāvas barošanas spriegums pirms testa līmeņa piemērošanas.			

3. tabula

Deklarācija - elektromagnētiskā imunitāte			
I m u - n i t ā t e s t e s t i	IEC 60601 testa lī- menis	A t b i l - stības lī- menis	Elektromagnētiskā vide - vadlīnijas
Vadītie ra- dioviļņi IEC 61000- 4-6	3 V 0,15 MHz līdz 80 MHz 6 V ISM joslās no 0,15 MHz līdz 80 MHz	3 V 0,15 MHz līdz 80 MHz 6 V ISM joslās no 0,15 MHz līdz 80 MHz	Pārnēsājamās un mobilās radiosakaru iekārtas ne- drīkst izmantot tuvāk ne- vienai iekārtas daļai, to- starp kabeļiem, kā ie- teicamais attālums, kas aprēķināts pēc vienādo- juma, kas atbilst raidītāja frekvencei. Ieteicamais attālums $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz līdz 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz līdz 2,7 GHz kur p ir raidītāja mak- simālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāju un d ir ieteicama- is attālums metros (m). Stacionāro RF raidītāju lauka intensitātei, ko no- saka elektromagnētiskā vietas apsekošana, jābūt zemākam par atbilstības līmeni katrā frekvenču joslā. Traucējumi var rasties iekārtu tuvumā, kas apzīmēta ar šādu sim- bolu: 
Izstarotie radioviļņi IEC 61000- 4-3	10V / m 80 MHz līdz 2,7 GHz 385MHz- -5785M- Hz ĀRĒJĀ PORTA PRETE- STĪBAS testa spe- cifikācija RF bezva- du sakaru ierīcēm (skatīt IEC 60601-1- 2:2014 9. tabulu)	10V / m 80 MHz līdz 2,7 GHz 385MHz- -5785M- Hz ĀRĒJĀ PORTA PRETE- STĪBAS testa spe- cifikācija RF bezva- du sakaru ierīcēm (skatīt IEC 60601-1- 2:2014 9. tabulu)	

PIEZĪME: Pie 80 MHz un 800 MHz tiek piemērots augstāks frekvenču diapazons.

PIEZĪME: Šīs vadlīnijas var neattiekties visās situācijās. Elektroma-
gnētisko starojumu ietekmē struktūru, objektu un cilvēku absorbcija un atstarojums.

4. tabula

Ieteicamie attālumi starp pārnēsājamām un mobilajām RF sakaru iekārtām un ierīci				
Iekārta ir paredzēta lietošanai elektromagnētiskā vidē, kur tiek kontrolēti RF traucējumi. Lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, saglabājot minimālo attālumu starp portatīvajām un mobilajām RF sakaru iekārtām (raidītājiem) un ierīci, kā ieteikts tālāk, atkarībā no sakaru iekārtas maksimālās izejas jaudas.				
Raidītāja W maksimālā jauda	Attālums atkarībā no m raidītāja frekvences			
	$d = \left[\frac{3,5}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz līdz 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz līdz 80 MHz ISM un amatieru joslās	$d = \left[\frac{3,5}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz līdz 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{f_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz līdz 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
PIEZĪME: - Raidītājiem ar maksimālo izejas jaudu, kas nav minēta iepriekš, ieteicamo attālumu d metros (m) var aprēķināt, izmantojot vienādojumu, kas piemērojams raidītāja frekvencei, kur P ir maksimālā raidītāja izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāju. PIEZĪME: Pie 80 MHz un 800 MHz tiek piemērots atdalīšanas attālums augstākam frekvenču diapazonam. PIEZĪME: Šīs vadlīnijas var nebūt piemērojamas visās situācijās. Elektromagnētisko viļņu izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošana no struktūrām, objektiem un cilvēkiem.				

VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas Kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote „Neno Medic T08“. Jūsų įsigytas prietaisas yra bekontaktis termometras, kuris matuoja kūno temperatūrą naudojant infraraudonųjų spindulių šviesos bangų jutiklį. Prieš naudodami perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

01. ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. SUSIJĘS SU MATAVIMU

- Negalima savarankiškai diagnozuoti ir nesiimkite gydymo pagal gautus matavimus. Jei nerimaujate dėl gautų rezultatų, pasitarkite su gydytoju.
- Prakaitas, plaukai, galvos apdangalai ir kt. gali nepakankamai įvertinti išmatuotą temperatūrą. Įsitikinkite, kad jutiklis neuždengia plikos bandomo asmens odos.
- Prieš matuodami temperatūrą ausyje, įsitikinkite, kad ausies kanalas yra švarus ir sausas.
- Po treniruotės, maudynių ar po valgio palaukite 30 minučių prieš pradėdami vartoti temperatūrą.
- Negalima matuoti temperatūros toje vietoje, kur yra uždegimas, trauma ar pooperaciniai pokyčiai, nes tai gali turėti įtakos gautiems rezultatams.
- Išgėrę vaistų, palaukite 30 minučių prieš atlikdami temperatūros matavimą.
- Kambario, kuriame atliekamas matavimas, temperatūra turėtų būti stabili. Nedarykite matavimų patalpose, kuriose yra didelis oro srautas, pavyzdžiui, ventiliatorių ar vėdinimo sistemų aušinamose patalpose.
- Jei atliksite kelis matavimus iš eilės, matavimai gali šiek tiek skirtis vienas nuo kito. Norint pasiekti tiksliausią rezultatą, rekomenduojama atlikti tris matavimus.
- Nelaikykite termometro šalia stiprių elektrostatiinių laukų ar magnetinių laukų, kurie gali sukelti matavimo klaidas.
- Prietaisas skirtas asmeniniam naudojimui. Siekiant išvengti infekcijos, rekomenduojama po kiekvieno naudojimo valyti ir dezinfekuoti termometrą. Daugiau informacijos rasite skyriuje „Valymas ir saugojimas“.

2. SUSIJĘS SU PRODUKTU

- Nenaudokite bekontakčio termometro jokia kitu būdu, nei aprašyta instrukcijose. Termometras tinka naudoti tiek namuose, tiek klinikoje.
- Nemerkite termometro į vandenį ar kitus skysčius. Valydami prietaisą, vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „Valymas ir saugojimas“.
- Termometras turi būti laikomas sausoje, švarioje vietoje,

atokiau nuo saulės spindulių. Termometras geriausiai veikia esant 10-40°C temperatūrai ir 15-95% RH drėgmei.

- Nelieskite termometro jutiklio.
- Nemeskite gaminio, neišardykite prietaiso į originalias jo dalis ir patys neatlikite remonto ar modifikacijų.
- Jei kyla problemų, nustokite naudoti įrenginį ir susisiekite su pardavėju.
- Neišmeskite nei akumulatoriaus, nei produkto į mišrių komunalinių atliekų konteinerį. Laikykitės galiojančių elektroninės įrangos ir baterijų šalinimo taisyklių.
- Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, išimkite baterijas, kad išvengtumėte termometro sugadinimo pavojaus.
- Nedėkite į prietaisą naujų ar iš dalies panaudotų baterijų tuo pačiu metu. Tai gali sugadinti įrenginį.
- Infraraudonųjų spindulių termometrai matuoja žmogaus kūno temperatūrą per ausies būgną arba kaktą. Jie skirti profesionaliam ir buitiniam naudojimui. Termometras gali būti naudojamas temperatūrai matuoti, nepriklausomai nuo tiriamo asmens amžiaus.

ATSARGIAI: Termometrą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nemeskite baterijų į ugnį. Termometras nepakeičia medicininės apžiūros ir patarimų.

02. SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

ŽR. A-1-A-10

1. CE ženklas: Gaminys atitinka ES reikalavimus
2. Medicinos prietaisas
3. Gamintojas
4. Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje
5. Neišmeskite produkto į mišrių komunalinių atliekų konteinerį. Išmeskite gaminį pagal šio tipo elektroninių prietaisų šalinimo gaires
6. Įrenginys su BF tipo dalimis
7. Laikykitės naudojimo instrukcijų
8. Pagaminimo data
9. Serijos numeris
10. Šviestuvai su apsauga nuo kondensato ir lašelių

03. PRODUKTO APRAŠYMAS

Prietaiso paskirtis

Nekontaktinis termometras naudojamas kūno temperatūrai matuoti ant paciento kaktos ir, nuėmus matavimo pagalvėlę, ausyje. Prietaisas tinka naudoti tiek namuose, tiek klinikinėje praktikoje kaip medicinos prietaisas. Rekomenduojama, kad matavimas būtų atliekamas suaugusiam žmogui. Termometras gali būti naudojamas temperatūrai matuoti, nepriklausomai nuo matuojamo asmens amžiaus. Nenaudokite termometro, jei ausis yra užkrėsta ausų infekcija ar abscesu. Prietaisas neturi šalutinio poveikio, jei naudojamas teisingai.

Prietaiso konstrukcija: **ŽR.**

1. LED ekranas
2. Maitinimo ir matavimo mygtukas
3. Infraraudonųjų spindulių šviesos bangų jutiklis

4. Zondo dangtelis - nuėmus dangtelį, termometras automatiškai persijungs į ausų matavimo režimą. Panašiai, kai apvalkalas dedamas ant prietaiso, bus matuojama kūno temperatūra.
5. Baterijos dangtelis

Ekranas: **ŽR.**

1. Temperatūros vertė
2. Ausies temperatūros režimas
3. Kaktos temperatūros režimas
4. Išsikrovęs akumuliatorius
5. Temperatūros vienetas (°F)
6. Temperatūros vienetas (°C)

04. PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Baterijų įdėjimas:

Termometras automatiškai aptiks maitinimo šaltinį, kai jis įsijungs. Jei akumuliatoriaus įkrovos lygis yra žemas, bet jo pakanka darbui, ekrane kartu su matavimo rezultatu pasirodys išsikrovusio akumuliatoriaus simbolis (C.4 pav.). Tačiau jei akumuliatoriaus įkrovos lygis yra per žemas, ekrane mirksi seno akumuliatoriaus simbolis (PAV. C.4), o įrenginys automatiškai išsijungs po 8 sekundžių. Norint tęsti naudojimą, baterijas reikia pakeisti. Norėdami įdėti baterijas, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Nuimkite akumuliatoriaus dangtelį.
- Įdėkite dvi AAA baterijas. Įsitikinkite, kad akumuliatoriaus stulpai pasukti teisingai. Šiuo metu produktas pradės savarankiškai diagnozuoti ir tada bus pasirengęs pradėti matuoti.
- Uždėkite akumuliatoriaus dangtelį ir uždarykite korpusą.

PASTABA: Neteisingai įdėtos baterijos gali sugadinti termometrą.

Jei ant baterijų ar prietaiso yra nuotėkio ar pelėsio požymių, nedelsdami nustokite jį naudoti. Nelaikykite baterijų šalia ugnies. Tai gali sukelti sprogamą.

Nelaikykite baterijų patalpose, kuriose yra aukšta temperatūra ir drėgmė.

Norėdami išvengti trumpojo jungimo, nelaikykite baterijų ir metalinių daiktų (tokių kaip monetos ir raktai) šalia elektros įrangos.

2. Pasirengimas matavimui:

Vykdykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tiksliausią temperatūros matavimą:

- Prieš atlikdami matavimą, nuvalykite plaukus nuo subjekto kaktos ir nuvalykite prakaito odą.
- Jei tiriamojo asmens kūno temperatūra labai skiriasi nuo temperatūros, esančios patalpoje, kurioje atliekamas matavimas, prieš pradėdamas matuoti tiriamasis turėtų bent 5 minutes palaukti matavimo patalpoje.
- Šaltas kompresas ar kiti kaktos aušinimo būdai karščiuojantiems žmonėms reikš, kad išmatuota temperatūra gali būti žemesnė.
- Temperatūra patalpoje, kurioje atliekamas matavimas, turėtų būti stabili. Nedarykite matavimo patalpose, kuriose

yra didelis oro srautas, pavyzdžiui, kambariuose, aušinamuose ventiliatoriais ar vėdinimo sistemomis.

- Termometras turi būti toje pačioje patalpoje, kurioje atliekamas matavimas. Jei termometras buvo įneštas iš kitos patalpos, prieš matavimą palikite jį matavimo patalpoje mažiausiai 20 minučių.
- Saugokite termometrą nuo stiprių saulės spindulių.

3. Matavimo atlikimas:

- **Ausų temperatūros matavimas:**

Prieš matuojant nuo termometro nuimamas zondo dangtelis (FIG. B.4). Nuėmus dangtelį, termometras automatiškai persijungs į matavimo režimą. Švelniai įkiškite zondą į ausies kanalą ir įsitikinkite, kad objektas nejaučia jokio diskomforto. Teisingas zondo išdėstymas yra būtinas norint gauti teisingą matavimą. Tada švelniai paspauskite matavimo mygtuką. Pyptelėjimas rodo matavimo pabaigą. Termometrą galite išimti iš ausies kanalo ir patikrinti rezultatus.

ATSARGIAI: Neverskite termometro į ausies kanalą. Tai padarius gali būti pažeistas ausies kanalas. Kai vartojate suaugusiojo temperatūrą, švelniai patraukite ausį aukštyn ir atgal, kad įsitikintumėte, jog ausies kanalas yra tiesus, kad temperatūros zondas galėtų gauti infraraudonąją spinduliuotę iš ausies būgno. Būkite atsargūs, kai vartojate vaiko, kurio ausies kanalas yra mažas, temperatūrą.

- **Kūno temperatūros matavimas:**

Įsitikinkite, kad zondo dangtelis įjungtas. Termometras automatiškai atpažįsta matavimo režimą. Nukreipkite termometro jutiklį žmogaus, kurio temperatūrą norite išmatuoti, kaktos centre ir švelniai tepkite jį ant odos. Tada švelniai paspauskite matavimo mygtuką. Pyptelėjimas rodo matavimo pabaigą. Galite patikrinti rezultatą.

4. Aliarmo tipo paaiškinimas

Po kiekvieno matavimo rezultatas rodomas ekrane (B.1 pav.). Be to, suveikia garsinis signalas. Šis signalas skiriasi priklausomai nuo temperatūros aukščio:

Temperatūros diapazonas	Pavojaus signalo tipas
32.0°C (89.6°F) ≤ T < 37.5°C (99.5 ° F)	Ilgas, vienas signalas
37.5°C (99.5°F) ≤ T < 38.6°C (101.5 ° F).	Dvigubas signalas
38.6°C (101.5°F) ≤ T ≤ 42.9 ° C (109.2 ° F)	Keturgubas signalas

5. Matavimo vieneto pakeitimas

Kai įrenginys išjungtas, paspauskite ir palaikykite matavimo mygtuką. Maždaug po 8 sekundžių ekrane bus rodomas aktyvus matavimo vienetas. Neatleiskite matavimo mygtuko. Temperatūros vienetai automatiškai pasikeis ekrane. Kai pasirodys pasirinktas įrenginys, atleiskite mygtuką ir įrenginys automatiškai persijungs į budėjimo režimą.

05. KLAIDŲ PRANEŠIMAI

1.  Per aukšta išmatuota temperatūra, nepatenkanti į matavimo sritį
2.  Per žema išmatuota temperatūra, nepatenkanti į matavimo sritį
3.  - darbinė temperatūra už diapazono ribų 10 ~ 40 °C - palikite termometrą matavimo patalpoje, kur temperatūra yra nuo 10 ~ 40 °C maždaug 30 minučių
4.  - ekrane pasirodo išsikrovusio akumuliatoriaus simbolis (FIG. C.4)-pakeiskite baterijas
5.  — ekrane mirksi išsikrovusio akumuliatoriaus simbolis (PAV. C.4), o įrenginys automatiškai išsijungia po 8 sekundžių - pakeiskite baterijas
6.  - įrangos sugadinimas - susisieki su techninės priežiūros skyriumi
7. Tuščias ekranas:
 - Išsikrovusios baterijos - pakeiskite baterijas naujomis
 - Neteisingai įdėtos baterijos - įsitikinkite, kad akumuliatoriaus gnybtai yra nukreipti į teisingą kelią
 - Prastas akumuliatoriaus prijungimas - įsitikinkite, kad baterijos tinkamai sumontuotos
 - Ekranas neprasideda nepaisant aukščiau pateiktų instrukcijų - susisieki su techninės priežiūros skyriumi

06. VALYMAS, LAIKYMAS IR KALIBRAVIMAS

1. VALYMO

- Objektivas yra subtiliausia termometro dalis. Nelieskite ir nespauskite termometro jutiklio. Objektivas turi būti švarus ir nepažeistas, kad būtų užtikrintas tikslus rodmuo.
- Norėdami išvalyti zondą, švelniai nuvalykite zondo paviršių

medvilniniu tamponu arba minkštu skudurėliu, įmirkytu 75% izopropilo alkoholiu.

- Norėdami išvalyti termometrą, išimkite baterijas ir nuvalykite ausies galiuką, ekraną ir korpusą minkšta sausa šluoste. Jei termometro dėklas yra per purvinas, nuvalykite jį minkštu skudurėliu, įmirkytu alkoholyje.
- Valymo metu laikykite vandenį atokiau nuo lęšio. Priešingu atveju objektyvas gali būti pažeistas. Objektyvas gali būti subraižytas, jei jis valomas kietu daiktu, o tai gali sukelti netikslius rodmenis. Nevalykite termometro šarminiais valikliais. Valymo metu nemerkite jokios termometro dalies į skystį ir neleiskite skysčiui prasiskverbti į termometrą.

2. SANDĖLIAVIMAS

Termometras turi būti laikomas sausoje, švarioje vietoje, atokiau nuo saulės spindulių. Gaminys nėra žaislas – laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

3. KALIBRAVIMO

Termometras buvo kalibruotas gamybos proceso metu. Perkalibruoti nereikia. Jei turite klausimų dėl duomenų tikslumo, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

07. TIPIŠKA ŽMOGAUS KŪNO TEMPERATŪRA

Žmogaus kūnas yra sudėtinga biologinė sistema, o temperatūrų diapazonas, kurį galima laikyti «normaliu», labai priklauso nuo to, kurią kūno dalį matuojame, ir nuo tokių veiksnių kaip amžius, lytis, spalva ar odos storis. Žmogaus kūno temperatūra patenka į tam tikrą diapazoną, kuris kiekvienam asmeniui gali skirtis.

08. SPECIFIKACIJOS

Matavimo vieta: kakta/ausis | **Matavimo vienetas:** Celsijaus laipsniai (°C) arba Farenhaito laipsniai (°F) | **Darbinė temperatūra:** 10.0-40.0 °C (50.0-104.0 °F) | **Laikymo temperatūra:** -25.0 - 55.0 °C (-13.0 - 131.0 °F) | **Matavimo diapazonas:** 32.0-42.9 °C (89.6-109.2 °F) | **Matavimo tikslumas:** ± 0,2 °C 35,0–42,0 °C temperatūroje (± 0,4 °F 95,0–107,6 °F temperatūroje); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) 32,0–35 °C ir 42,0–42,9 °C intervaluose (89,6–95 °F ir 107,6–109,2 °F) | **Kūno atskaitos vieta:** burnos ertmė | **Matmenys:** 151 x 48 x 42 mm | **Svoris:** 93 g (su baterijomis) | **Baterijos:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (pridedama) | **Ekrano tikslumas:** 0.1 °C / 0.1 °F | **Klinikinis pakartojamumas:** ±0.3°C/0.5°F | **Automatinis išsijungimas:** maždaug po 8 sekundžių neveikimo.

09. GARANTIJOS KORTELĖ

Gerbiamas kliente, dėkojame, kad įsigijote mūsų Neno Medic T08 termometrą. Jei kyla kokių nors problemų dėl įrenginio veikimo įprastomis sąlygomis, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Remonto atveju su savimi turėkite garantinę kortelę.

Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygas galite rasti: <https://neno.pl/gwarancja>

Išsamią informaciją, kontaktinį ir tarnybos adresą galite rasti: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

10. ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS

[SPĖJIMAS: Nedėkite šios įrangos šalia kitos įrangos ar sukrauti su ja, nes tai gali sukelti gedimą. Jei reikia naudoti šią įrangą šalia kitos, stebėkite, ar abu veikia tinkamai.

[SPĖJIMAS: Naudojant priedus, keitiklius ir kabelius, išskyrus tuos, kuriuos nurodė ar tiekia šios įrangos gamintojas, gali padidėti šios įrangos elektromagnetinė spinduliuotė arba sumažėti elektromagnetinis atsparumas ir atsirasti veikimo sutrikimų.

[SPĖJIMAS: Nešiojamoji radijo ryšio įranga (įskaitant išorinius įrenginius, pvz., antenų kabelius ir išorines antenas) turėtų būti naudojama 30 cm (12 colių) atstumu nuo bet kurios gamintojo pateiktos medicinos įrangos dalies, įskaitant nurodytus kabelius. To nepadarius, gali pablogėti šios įrangos veikimas.

1 lentelė

Deklaracija - elektromagnetinė spinduliuotė		
Įranga skirta naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Įrangos naudotojas turėtų užtikrinti, kad ji būtų naudojama tokioje aplinkoje.		
I š m e t a m ų j ų teršalų kiekio ban- dymai	Suderinamumo	Elektromagnetinė aplinka - gairės
Išmetamas radijo dažnių kiekis CISPR leidinys Nr. 11	1 grupė	Prietaisas radijo energiją naudoja tik savo vidinėms funk- cijoms. Todėl radijo spinduliuotė yra la- bai maža ir neturėtų trukdyti netoliese esančiai elektroninei įrangai.
Išmetamas radijo dažnių kiekis CISPR leidinys Nr. 11	B klasė	Įrenginys yra tinkamas naudoti visuose objektuose, įskaitant namų ūkius ir tiesiogiai prijungtus prie viešojo žemos įtampos tinklo, tie- kiančio pastatus buities reikmėms.
Harmoninis spin- duliavimas IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravi- mai ir (arba) mir- gėjimo skleidimas IEC 61000-3-3	Suderinama	

2 lentelė

Deklaracija - elektromagnetinis atsparumas			
Prietaisas skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Įrangos naudotojas turėtų užtikrinti, kad ji būtų naudojama tokioje aplinkoje.			
Imuniteto testai	IEC 60601 bandymo lygis	Atitiktis lygis	Elektromagnetinė aplinka - galios
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktas ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV oras	± 8 kV kontaktas ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV oras	Grindys turi būti medinės, betoninės arba keraminės plytelės. Jei grindys yra padengtos sintetinė medžiaga, santykinė drėgmė turi būti bent 30%.
Didelės spartos elektros viršįtampiai / impulsai IEC 61000-4-4	± 2 kV maitinimo linijai ± 1 kV įvesties ir išvesties linijai	± 2 kV maitinimo linijai	Tinklo maitinimo kokybė turėtų atitikti tipinę komercinę ar ligoninių aplinką.
Šuolių IEC 61000-4-5	± 1 kV diferencialo režimas ± 2 kV common režimas	± 1 kV diferencialo režimas	

Įtampos kritimai, trumpalaikiai tiekimo linijų pertrūkiai ir svyravimai IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciklo 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % UT; 1 I klas 70 % UT; 25/30 ciklai Vienfazis: 0° kampu 0 % UT; 250/300 ciklų	0 % UT; 0,5 ciklo 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % UT; 1 I klas 70 % UT; 25/30 ciklai Vienfazis: 0° kampu 0 % UT; 250/300 ciklų	Tinklo maitinimo kokybė turėtų atitikti tipinę komercinę ar ligoninių aplinką. Jei vartotojui reikia nuolat veikti įrenginį maitinimo pertraukų metu, rekomenduojama įrenginį maitinti iš nepertraukiamo maitinimo šaltinio arba akumuliatoriaus.
Tiekimo dažnis (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Galios dažnio magnetiniai laukai turėtų būti tokio lygio, kuris būdingas tipinei vietai tipinėje komercinėje ar ligoninės aplinkoje.
PASTABA: UT yra kintamosios srovės maitinimo įtampa prieš taikant bandymo lygį.			

3 lentelė

Deklaracija - elektromagnetinis atsparumas			
Imuniteto testai	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka - gairės
Vedė radijo bangas IEC 61000-4-6	3 V Nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 6 V ISM juostose nuo 0,15 MHz iki 80 MHz	3 V Nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 6 V ISM juostose nuo 0,15 MHz iki 80 MHz	Nešiojamoji ir mobilioji radijo ryšio įranga neturėtų būti naudojama arčiau kurios nors įrangos dalies, įskaitant kabelius, nei rekomenduojamas atstumas, apskaičiuotas pagal siųstuvo dažnį atitinkančią lygtį. Rekomenduojamas atstumas $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ Nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ Nuo 800 MHz iki 2,7 GHz kur p yra didžiausia siųstuvo išėjimo galia vatais (W) pagal siųstuvo gamintoją, o d yra rekomenduojamas atstumas metrais (m). Fiksuotų radijo dažnių siųstuvų lauko stipris, nustatytas atliekant elektromagnetinės vietos tyrimą, turėtų būti mažesnis už atitikties lygį kiekvienoje dažnių juostoje. Trukdžiai gali atsirasti šalia įrangos, pažymėtos šiuo simboliu:
Spinduliuojamos radijo bangos IEC 61000-4-3	10V/m Nuo 80 MHz iki 2,7 GHz 385MHz-5785MHz IŠORINIO PRIEVAIDO VARŽOS bandymo specifikacija radijo dažnio belaidžio ryšio įrenginiams (žr. IEC 60601-1-2:2014 9 lentelę)	10V/m Nuo 80 MHz iki 2,7 GHz 385MHz-5785MHz IŠORINIO PRIEVAIDO VARŽOS bandymo specifikacija radijo dažnio belaidžio ryšio įrenginiams (žr. IEC 60601-1-2:2014 9 lentelę)	

PASTABA: Esant 80 MHz ir 800 MHz, taikomas didesnis dažnių diapazonas.

PASTABA: šios gairės gali būti taikomos ne visose situacijose. Elektromagnetinę spinduliuotę veikia struktūrų, objektų ir žmonių absorbcija ir atspindys.

4 lentelė

Rekomenduojami atstumai tarp nešiojamos ir mobilios radijo dažnio ryšio įrangos ir įrenginio				
Įranga skirta naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kur kontroliuojami radijo dažnių trukdžiai. Vartotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trukdžių išlaikydamas minimalų atstumą tarp nešiojamos ir mobilios radijo dažnio ryšio įrangos (siųstuvų) ir įrenginio, kaip rekomenduojama toliau, atsižvelgiant į didžiausią ryšio įrangos išėjimo galią.				
Didžiausia siųstuvo W galia	Atstumas priklauso nuo m siųstuvo dažnio			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_i} \right] \sqrt{P}$ Nuo 150 kHz iki 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_i} \right] \sqrt{P}$ Nuo 150 kHz iki 80 MHz ISM ir mėgėjų dažnių juostose	$d = \left[\frac{3,5}{E_i} \right] \sqrt{P}$ Nuo 80 MHz iki 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$ Nuo 800 MHz iki 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
PASTABA: - Siųstuvams, kurių didžiausia išėjimo galia nenurodyta aukščiau, rekomenduojamas atstumas d metrais (m) gali būti įvertintas naudojant siųstuvo dažniui taikomą lygtį, kur P yra didžiausia siųstuvo išėjimo galia vatais (W) pagal siųstuvo gamintoją. PASTABA: Esant 80 MHz ir 800 MHz, atskyrimo atstumas taikomas didesniai dažnių diapazonui. PASTABA: Šios gairės gali būti taikomos ne visose situacijose. Elektromagnetinių bangų sklaidimą veikia absorbcija ir atspindys iš struktūrų, objektų ir žmonių.				

KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient,

Täname, et valisite Neno Medic T08. Teie ostetud seade on kontaktivaba termomeeter, mis mõõdab kehatemperatuuri infrapunavalguse lainearvuri abil. Enne kasutamist lugege allolevaid juhiseid.

01. ETTEVAATUSABINÕUD

1. MÕÕTMISEGA SEOTUD

- Ärge diagnoosige ise ja ärge võtke ravi saadud mõõtmiste põhjal. Kui olete saadud tulemuste pärast mures, pidage nõu oma arstiga.
- Higi, juuksed, peakatted jne võivad mõõdetud temperatuuri alahinnata. Veenduge, et andur ei kataks testitava inimese paljast nahka.
- Enne kõrva temperatuuri mõõtmist veenduge, et kõrvakanal oleks puhas ja kuiv.
- Pärast treeningut, suplemist või pärast sööki oodake 30 minutit enne temperatuuri mõõtmist.
- Ärge mõõtki temperatuuri piirkonnas, kus on põletik, trauma või operatsioonijärgsed muutused, kuna see võib saadud tulemusi mõjutada.
- Pärast ravimite võtmist oodake 30 minutit enne temperatuuri mõõtmist.
- Ruumi temperatuur, kus mõõtmine toimub, peaks olema stabiilne. Ärge tehke mõõtmisi suure õhuvooluga ruumides, näiteks ventilaatorite või ventilatsioonisüsteemidega jahtatud ruumides.
- Kui teete mitu mõõtmist järjest, võivad mõõtmised üksteisest veidi erineda. Kõige täpsema tulemuse saavutamiseks on soovitatav teha kolm mõõtmist.
- Ärge hoidke termomeetrit tugevate elektrostaatiliste väljade või magnetväljade läheduses, mis võivad põhjustada mõõtmisvigu.
- Seade on mõeldud isiklikuks kasutamiseks. Nakatumise vältimiseks on soovitatav termomeeter pärast iga kasutamist puhastada ja desinfitseerida. Lisateavet leiate jaotisest „Puhastamine ja ladustamine”.

2. TOOTEGA SEOTUD

- Ärge kasutage kontaktivaba termomeetrit muul viisil kui juhendis kirjeldatud. Termomeeter sobib nii koduseks kui ka kliiniliseks kasutamiseks.
- Ärge kastke termomeetrit vette ega muudesse vedelikesse. Seadme puhastamisel järgige juhiseid jaotises „Puhastamine ja ladustamine”.
- Termomeetrit tuleb hoida kuivas ja puhtas kohas, päike-

sevalguse eest kaitstult. Termomeeter töötab kõige paremini temperatuuril 10-40°C ja õhuniiskusel 15-95% suhteline õhuniiskus.

- Ärge puudutage termomeetri andurit.
- Ärge pillake toodet maha, võtke seadet originaalosadeks lahti ega tehke ise remonti või muudatusi.
- Probleemide ilmnmisel lõpetage seadme kasutamine ja võtke ühendust edasimüüjaga.
- Ärge visake akut ega toodet segaolmejäätmete konteinerisse. Järgige kehtivaid elektroonikaseadmete ja akude utiliseerimise eeskirju.
- Kui seadet pikka aega ei kasutata, eemaldage patareid, et vältida termomeetri kahjustamise ohtu.
- Ärge sisestage seadmesse korraga uusi või osaliselt kasutatud patareisid. See võib seadet kahjustada.
- Infrapunatermomeetrid mõõdavad inimkeha temperatuuri kuulmekile või otsmiku kaudu. Need on mõeldud professionaalseks ja koduseks kasutamiseks. Termomeetrit saab kasutada temperatuuri mõõtmiseks sõltumata testitava inimese vanusest.

ETTEVAATUST: Hoidke termomeetrit lastele kättesaamatus kohas. Ärge visake patareisid tulle. Termomeeter ei asenda arstlikku läbivaatust ja nõuandeid.

02. SÜMBOLITE SELGITUS

VT JOONIS. A.1-A.10

1. CE-märgis: toode vastab ELi nõuetele
2. Meditsiiniseadme
3. Tootja
4. Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
5. Ärge visake toodet segaolmejäätmete konteinerisse. Kõrvaldage toode vastavalt seda tüüpi elektroonikaseadmete utiliseerimise juhiste
6. BF-tüüpi osadega seade
7. Järgige kasutusjuhendit
8. Tootmise kuupäev
9. Seerianumber
10. Kondensatsiooni- ja tilkakaitsega valgustid

03. TOOTE KIRJELDUS

Seadme eesmärk

Kontaktivaba termomeetrit kasutatakse kehatemperatuuri mõõtmiseks patsiendi otsmikul ja pärast mõõtepadja eemaldamist kõrvas. Seade sobib meditsiiniseadmena nii koduseks kui ka kliiniliseks kasutamiseks. Mõõtmise on soovitatav teha täiskasvanul. Termomeetrit saab kasutada temperatuuri mõõtmiseks sõltumata mõõdetava inimese vanusest. Ärge kasutage termomeetrit, kui kõrv on nakatunud kõrvapõletiku või abstsessiga. Õige kasutamise korral ei ole seadmel kõrvaltoimeid.

Seadme konstruktsioon: **VT JOONIS B**

1. LED-ekraan
2. Toite- ja mõõtmisnupp

3. Infrapuna valguslaine andur
4. Sondi kate - katte eemaldamisel lülitub termomeeter automaatselt kõrva mõõtmise režiimile. Samamoodi, kui ümbris asetatakse seadmele, mõõdetakse kehatemperatuuri.
5. Patarei kaas

Ekraan: **VT JOONIS C**

1. Temperatuuri väärtus
2. Kõrva temperatuuri režiim
3. Otsmiku temperatuuri režiim
4. Aku tühjenemine
5. Temperatuuri ühik (°F)
6. Temperatuuri ühik (°C)

04. SEADME KASUTAMINE

1. Patareide paigaldamine:

Termomeeter tuvastab käivitamisel automaatselt toiteallika. Kui aku laetuse tase on madal, kuid tööks piisav, ilmub ekraanile patarei tühjenemise sümbol (JOONIS C.4) koos mõõtmistulemusega. Kui aga aku laetuse tase on liiga madal, vilgub ekraanil aku tühjenemise sümbol (JOONIS C.4) ja seade lülitub 8 sekundi pärast automaatselt välja. Kasutamise jätkamiseks tuleb patareid välja vahetada. Patareide paigaldamiseks toimige järgmiselt.

- Eemaldage patarei kaas.
- Sisestage kaks AAA patareid. Veenduge, et aku poolused on õigesti pööratud. Sel hetkel hakkab toode ise diagnoosima ja on seejärel valmis mõõtmist alustama.
- Pange patarei kaas tagasi ja sulgege korpus.

MÄRKUS: Valesti paigaldatud patareid võivad termomeetrit kahjustada.

Kui patareidel või seadmel on lekke- või hallitusmärke, lõpetage kohe selle kasutamine. Ärge hoidke patareisid tule läheduses. See võib põhjustada plahvatuse.

Ärge hoidke patareisid kõrge temperatuuri ja niiskusega ruumides.

Lühise vältimiseks ärge hoidke patareisid ja metallesemeid (nt münte ja võtmeid) elektriseadmete läheduses.

2. Ettevalmistus mõõtmiseks:

Järgige allolevaid juhiseid, et tagada kõige täpsem temperatuuri mõõtmine:

- Enne mõõtmist harjake katsealuse otsaesiselt juuksed maha ja puhastage nahk higit.
- Kui katseisiku kehatemperatuur erineb oluliselt mõõtmisruumi temperatuurist, peaks katsetaja enne mõõtmist ootama mõõteruumis vähemalt 5 minutit.
- Külma kompress või muud palavikuga inimeste otsmiku jahutamise meetodid tähendavad, et mõõdetud temperatuur võib olla madalam.
- Temperatuur ruumis, kus mõõtmist tehakse, peaks olema stabiilne. Ärge mõõtkte suure õhuvooluga ruumides, näiteks ventilaatorite või ventilatsioonisüsteemidega jahutatud ruumides.

- Termomeeter peaks olema samas ruumis, kus mõõtmise tehakse. Kui termomeeter on toodud teisest ruumist, jätke see enne mõõtmist vähemalt 20 minutiks mõõteruumi.
- Ärge jätke termomeetrit tugeva päikesevalguse kätte.

3. Mõõtmise tegemine:

• Kõrva temperatuuri mõõtmine:

Enne mõõtmist eemaldage termomeetrilt sondi kork (JONIS B.4). Termomeeter lülitub korgi eemaldamisel automaatselt mõõtmisrežiimile. Sisestage sond õrnalt kuulmekäiku ja veenduge, et subjekt ei tunneks ebamugavust. Sondi õige paigutus on õige mõõtmise saavutamiseks hädavajalik. Seejärel vajutage õrnalt mõõtmisnuppu. Piiks näitab mõõtmise lõppu. Saate termomeetri kõrvakanalist eemaldada ja tulemusi kontrollida.

ETTEVAATUST: Ärge suruge termomeetrit suruga kuulmekäiku. See võib kahjustada kuulmekäiku. Täiskasvanu temperatuuri mõõtmisel tõmmake kõrva õrnalt üles ja tagasi, et veenduda, et kuulmekäik on sirge, et temperatuuriandur saaks kuulmekilest infrapunakiirgust vastu võtta. Olge ettevaatlik, kui võtate väikese kuulmekäiguga lapse temperatuuri.

• Kehatemperatuuri mõõtmine:

Veenduge, et sondi kate oleks peal. Termomeeter tuvastab mõõtmisrežiimi automaatselt. Suunake termomeetri andur selle inimese otsaesise keskele, kelle temperatuuri soovite mõõta, ja kandke see õrnalt nahale. Seejärel vajutage õrnalt mõõtmisnuppu. Piiks näitab mõõtmise lõppu. Saate tulemust kontrollida.

4. Häire tüübi selgitus

Pärast iga mõõtmist kuvatakse tulemus ekraanil (JONIS B.1). Lisaks käivitub helisignaal. See signaal varieerub sõltuvalt temperatuuri kõrgusest:

Temperatuuri vahemik	Häire tüüp
$32,0\text{ }^{\circ}\text{C}\ (89,6\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5^{\circ}\text{C}(99,5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Pikk, üks signaal
$37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 38,6^{\circ}\text{C}(101,5^{\circ}\text{F})$	Kahekordne signaal
$38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}\ (109,2\text{ }^{\circ}\text{F})$	Neljakordne signaal

5. Mõõtühiku muutmine

Kui seade on välja lülitatud, vajutage ja hoidke mõõtmisnuppu all. Umbes 8 sekundi pärast kuvatakse ekraanil aktiivne mõõtühik. Ärge vabastage mõõtmisnuppu. Temperatuuriühi-

kud muutuvad ekraanil automaatselt. Kui valitud seade ilmub, vabastage nupp ja seade lülitub automaatselt ooterežiimi.

05. VEATEATED

1.  - liiga kõrge mõõdetud temperatuur, väljaspool mõõtepiirkonda

2.  - liiga madal mõõdetud temperatuur, väljaspool mõõtepiirkonda

3.  - töötemperatuur jääb väljapoole vahemikku 10~40°C - jätke termomeeter umbes 30 minutiks mõõteruumi, kus temperatuur on vahemikus 10~40°C

4.  - ekraanile ilmub patarei tühjenemise sümbol (JOONIS C.4) - vahetage patareid

5.  - ekraanil vilgub patarei tühjenemise sümbol (JOONIS C.4) ja seade lülitub 8 sekundi pärast automaatselt välja - vahetage patareid

6.  - seadmete kahjustused - võtke ühendust teenindusosakonnaga

7. Tühi ekraan:

- Tühjad patareid - asendage patareid uutega
- Patareid on valesti paigaldatud – veenduge, et aku klemmid oleksid õiges suunas
- Halb aku ühendus – veenduge, et akud on õigesti paigaldatud
- Ekraan ei käivitu vaatamata ülaltoodud juhistele - võtke ühendust teenindusosakonnaga

06. PUHASTAMINE, LADUSTAMINE JA KALIBREERIMINE

1. PUHASTAMINE

- Objektiiv on termomeetri kõige õrnem osa. Ärge puudutage ega vajutage termomeetri andurit. Täpsete näitude tagamiseks peab objektiiv olema puhas ja terve.
- Sondi puhastamiseks pühkige sondi pinda õrnalt vatitupsu või pehme lapiga, mis on immutatud 75% isopropüülalkoholiga.
- Termomeetri puhastamiseks eemaldage patareid ja seejärel puhastage kõrvaots, ekraan ja korpus pehme kuiva lapiga. Kui termomeetri korpus on liiga määrdunud, pühkige seda

alkoholiga leotatud pehme lapiga.

- Puhastamise ajal hoidke vesi objektiivist eemal. Vastasel juhul võib objektiiv kahjustuda. Lääts võib kõva esemega puhastamisel kriimustada, mis võib põhjustada ebatäpseid näitu. Ärge puhastage termomeetrit söövitavate puhastusvahenditega. Ärge kastke puhastamise ajal termomeetri ühtegi osa vedelikku ega laske vedelikul termomeetrisse tungida.

2. LADUSTAMINE

Termomeetrit tuleb hoida kuivas ja puhtas kohas, päikesevalguse eest kaitstult. Toode ei ole mänguasi - hoida lastele kättesaamatus kohas.

3. KALIIBRIMINE

Termomeeter kalibreeriti tootmisprotsessi käigus. Ümberkalibreerimine pole vajalik. Kui teil on küsimusi andmete õigsuse kohta, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

07. TÜÜPILINE INIMESE KEHATEMPERATUUR

Inimkeha on keeruline bioloogiline süsteem ja temperatuurivahemik, mida võib pidada normaalseks, sõltub suuresti sellest, millist kehaosa me mõõdame ja sellistest teguritest nagu vanus, sugu, värvus või naha paksus. Inimese kehatemperatuur langeb teatud vahemikku, mis võib inimestel erineda.

08. SPETSIFIKATSIOON

Mõõtmise asukoht: otsmik/kõrv | **Mõõtühik:** kraadid Celsiuse järgi (°C) või Fahrenhaiti kraadid (°F) | **Töötemperatuur:** 10,0–40,0 °C (50,0–104,0 °F) | **Säilitustemperatuur:** -25,0 - 55,0 °C (-13,0 - 131,0 °F) | **Mõõtevahemik:** 32,0–42,9 °C (89,6–109,2 °F) | **Mõõtmise täpsus:** ± 0,2 °C vahemikus 35,0–42,0 °C (± 0,4 °F vahemikus 95,0–107,6 °F); ± 0,3 °C (±0,5 °F) vahemikus 32,0–35 °C ja 42,0–42,9 °C (89,6–95 °F ja 107,6–109,2 °F) | **Keha võrdlusasukoht:** suuõõs | **Mõõdud:** 151 x 48 x 42 mm | **Kaal:** 93 g (koos patareidega) | **Patareid:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (kaasas) | **Ekraani täpsus:** 0,1 °C / 0,1 °F | **Kliiniline korratavus:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Automaatne väljalülitus:** pärast umbes 8-sekundilist tegevusetust.

09. GARANTIIKAART

Lugupeetud klient, täname, et ostsite meie Neno Medic T08 termomeetri. Kui teil on probleeme seadme tööga tavatingimustes, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Palun hoidke oma garantiikaart remondi korral kaasas.

Tootel on 24-kuuline garantii. Garantiitingimused leiate aadressilt: <https://neno.pl/gwarancja>

Üksikasjad, kontaktandmed ja teenindusaadress leiate aadressilt: <https://neno.pl/kontakt>

Tehnilisi andmeid ja sisu võidakse ette teatamata muuta. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

10. ELEKTROMAGNETILINE ÜHILDUVUS

HOIATUS: Vältige selle seadme asetamist teiste seadmete lähedusse või virnastamisele, kuna see võib põhjustada talitlushäireid. Kui on vaja

seda seadet kasutada üksteise kõrval, jälgige, et mõlemad töötaksid korralikult.

HOIATUS: Muude kui selle seadme tootja poolt määratud või tarnitud tarvikute, andurite ja kaablite kasutamine võib põhjustada selle seadme elektromagnetilise kiirguse suurenemist või elektromagnetilise häirekindluse vähenemist ning põhjustada talitlushäireid.

HOIATUS: Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (sh välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välised antennid) tuleks kasutada 30 cm (12 tolli) raadiuses tootja poolt tarnitud meditsiiniseadme mis tahes osast, sealhulgas kindlaksmääratud kaablitest. Selle eiramine võib põhjustada selle seadme jõudluse halvenemist.

Tabel 1

Deklaratsioon - elektromagnetiline kiirgus		
Seade on ette nähtud kasutamiseks allpool määratletud elektromagnetilises keskkonnas. Seadme kasutaja peaks tagama, et seda kasutatakse sellises keskkonnas.		
Heitkoguste katted	Ühilduvuse	Elektromagnetiline keskkond – juhendamine
Raadiosageduslik kiirgus CISPR 11	Rühm 1	Seade kasutab radioenergiat ainult oma sisemiste funktsioonide jaoks. Seetõttu on raadiokiirgus väga madal ega tohiks põhjustada häireid läheduses asuvatele elektroonikaseadmetele.
Raadiosageduslik kiirgus CISPR 11	Klass B	Seade sobib kasutamiseks kõigis asutustes, sealhulgas kodumajapidamistes ja on otse ühendatud üldkasutatava madalpingevõrguga, mis varustab kodumajapidamises kasutatavaid hooneid.

Harmoonilised kiirgused IEC 61000-3-2	A-klass	
Pinge kõikumised/ virvenduse emissioon IEC 61000-3-3	Ühilduv	

Tabel 2

Deklaratsioon - elektromagnetiline häirekindlus			
Seade on ette nähtud kasutamiseks allpool määratletud elektromagnetilises keskkonnas. Seadme kasutaja peaks tagama, et seda kasutatakse sellises keskkonnas.			
Immuunsuse testid	IEC 60601 katsetase	Nõuetele vastavuse tase	Elektromagnetiline keskkond – juhendamine
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV õhk	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV õhk	Põrandad peaksid olema puidust, betoonist või keraamilistest plaatidest. Kui põrandad on kaetud sünteetilise materjaliga, peaks suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Kiired elektritõusud/impulsid IEC 61000-4-4	± 2 kV toitelini jaoks ± 1 kV sisend-/väljundliini jaoks	± 2 kV toitelini jaoks	Võrgutoite kvaliteet peaks vastama tüüpilisele äri- või haiglakeskkonnale.
Järsk IEC 61000-4-5	± 1 kV diferentsiaalrežiim ± 2 kVühine režiim	± 1 kV diferentsiaalrežiim	

Pingelangused, lühiajalised katkestused ja kõikumised toiteallinidel IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 tsüklit temperatuuridel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 tsüklit 70 % UT; 25/30 tsüklit Ühefaasiline: 0° juures 0 % UT; 250 / 300 tsüklit	0 % UT; 0,5 tsüklit temperatuuridel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 tsüklit 70 % UT; 25/30 tsüklit Ühefaasiline: 0° juures 0 % UT; 250 / 300 tsüklit	Võrgutoite kvaliteet peaks vastama tüüpilisele äri- või haiglakeskkonnale. Kui kasutaja vajab elektrikatkestuste ajal seadme pidevat tööd, on soovitatav seadet toita katkematust toiteallikast või akust.
Tarne sagedus (50/60 Hz) magnetväli IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Võimsussageduslikud magnetväljad peaksid olema tüüpilisele äri- või haiglakeskkonna tüüpilisele asukohale iseloomulikul tasemel.
MÄRKUS: UT on vahelduvvoolu toitepinge enne katsetaseme rakendamist.			

Tabel 3

Deklaratsioon - elektromagnetiline häirekindlus			
I m m u - unsuse te- stid	IEC 60601 katsetase	Nõuetele vastavuse tase	Elektromagnetiline ke- skkond – juhendamine
Juhtitud ra- adiolained IEC 61000- 4-6	3 V 0,15 MHz kuni 80 MHz 6 V ISM- sagedu- salades vahemi- kus 0,15 MHz kuni 80 MHz	3 V 0,15 MHz kuni 80 MHz 6 V ISM- sagedu- salades vahemi- kus 0,15 MHz kuni 80 MHz	Kaasaskantavaid ja mo- biilseid raadiosidesead- meid ei tohiks kasutada seadme ühelegi osale, sealhulgas kaablitele, lähemal kui saatja sa- gedusele vastava võr- randi põhjal arvutatud soovitatav kaugus. Soovitatav kaugus $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Kiirgavad raadiola- ined IEC 61000- 4-3	10V / m 80 MHz kuni 2,7 GHz 385MHz- -5785M- Hz OUT- SIDE PORT RE- SISTAN- CE katse- spetsifi- katsioon raadiosa- gedusli- ke traadi- ta sidese- admete jaoks (vt IEC 9-9- 1-2:2014 tabel)	10V / m 80 MHz kuni 2,7 GHz 385MHz- -5785M- Hz OUT- SIDE PORT RE- SISTAN- CE katse- spetsifi- katsioon raadiosa- gedusli- ke traadi- ta sidese- admete jaoks (vt IEC 9-9- 1-2:2014 tabel)	$d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz kuni 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz kuni 2,7 GHz kus p on saatja maksi- maalne väljundvõim- sus vattides (W) vasta- valt saatja tootjale ja d on soovitatav kaugus meetrites (m). Fikseeritud raadio- sageduslike saatjate väljatugevus, mis on määratud elektroma- agnetilise saidi uuringu- ga, peaks olema ma- dalam kui vastavustase igas sagedusribas. Häired võivad tekki- da järgmise sümboliga tähistatud seadmete läheduses: 

MÄRKUS: Sagedustel 80 MHz ja 800 MHz kehtib kõrgem sa-
gedusvahemik.

MÄRKUS: Need juhised ei pruugi kõigis olukordades kehtida. Elek-
tromagnetkiirgust mõjutab neeldumine ja peegeldumine kon-
struktsioonide, objektide ja inimeste poolt.

Tabel 4

Soovitavad kaugused kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosideseadmete ja seadme vahel				
Seade on ette nähtud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus raadiosageduslikud häired on kontrollitud. Kasutaja saab aidata vältida elektromagnetilisi häireid, hoides kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosagedussideseadmete (saatjate) ja seadme vahel minimaalset kaugust, nagu allpool soovitatud, olenevalt sideseadme maksimaalsest väljundvõimsusest.				
Saaja W maksimaalne nimivõimsus	Kaugus sõltuvalt m saaja sagedusest			
	$d = \left[\frac{3,5}{P_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz kuni 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{P_t} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz kuni 80 MHz ja ISM- ja amatöör-sagedusala-	$d = \left[\frac{3,6}{P_t} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz kuni 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{P_t} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz kuni 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
MÄRKUS: - Saatjate puhul, mille maksimaalne väljundvõimsus ei ole eespool loetletud, saab soovitatavat kaugust d meetrites (m) hinnata, kasutades saatja sagedusele kohaldatavat võrrandit, kus P on saatja maksimaalne väljundvõimsus vattides (W) vastavalt saatja tootjale. MÄRKUS: Sagedustel 80 MHz ja 800 MHz kehtib kõrgema sagedusvahemiku eralduskaugus. MÄRKUS: Need juhised ei pruugi kõigis olukordades kehtida. Elektromagnetlainete levikut mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt.				

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний Замовник,

Дякуємо, що обрали Neno Medic T08. Придбаний вами прилад являє собою безконтактний термометр, який вимірює температуру тіла за допомогою інфрачервоного датчика світлової хвилі. Будь ласка, прочитайте інструкцію нижче перед використанням.

01. ЗАХОДИ

1. ПОВ'ЯЗАНІ З ВИМІРЮВАННЯМ

- Не займайтеся самодіагностикою і не приймайте лікування на підставі отриманих вимірювань. Якщо вас турбують отримані результати, проконсультуйтеся з лікарем.
- Піт, волосся, головні убори і т.д. можуть недооцінювати виміряну температуру. Слідкуйте за тим, щоб датчик не закривав голу шкіру людини, яку тестують.
- Переконайтеся, що вушний канал чистий і сухий, перш ніж вимірювати температуру у вусі.
- Після тренування, купання або після їжі зачекайте 30 хвилин, перш ніж вимірювати температуру.
- Не варто проводити вимірювання температури в області, де є запалення, травми або післяопераційні зміни, так як це може вплинути на отримані результати.
- Після прийому ліків зачекайте 30 хвилин, перш ніж вимірювати температуру.
- Температура приміщення, в якому проводиться вимірювання, повинна бути стабільною. Не проводьте вимірювання в приміщеннях з високим повітряним потоком, таких як приміщення, що охолоджуються вентиляторами або вентиляційними системами.
- Якщо ви робите кілька вимірювань поспіль, то виміри можуть незначно відрізнятися один від одного. Для досягнення максимально точного результату рекомендується зробити три виміри.
- Не тримайте термометр поблизу сильних електростатичних полів або магнітних полів, які можуть спричинити помилки вимірювання.
- Пристрій призначений для особистого використання. Щоб уникнути інфікування, рекомендується очищати і дезінфікувати термометр після кожного використання. Для отримання додаткової інформації дивіться розділ «Чищення та зберігання».

2. ПОВ'ЯЗАНІ З ПРОДУКЦІЄЮ

- Не використовуйте безконтактний термометр будь-яким іншим способом, крім описаного в інструкції.

Термометр підходить як для домашнього, так і для клінічного використання.

- Не занурюйте термометр у воду чи інші рідини. Під час чищення пристрою зверніться до інструкцій у розділі «Чищення та зберігання».
- Термометр слід зберігати в сухому, чистому місці, далеко від сонячних променів. Термометр найкраще працює при температурі 10-40°C і вологості 15-95% відносної вологості.
- Не торкайтеся датчика термометра.
- Не кидайте виріб, не розбирайте пристрій на оригінальні частини та не виконуйте ремонт чи модифікації самостійно.
- У разі виникнення проблем припиніть використання пристрою та зверніться до дилера.
- Не викидайте акумулятор або виріб у контейнер для змішаних побутових відходів. Дотримуйтесь чинних норм щодо утилізації електронного обладнання та акумуляторів.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу, вийміть батарейки, щоб уникнути ризику пошкодження термометра.
- Не вставляйте в пристрій одночасно нові або частково використані батареї. Це може пошкодити пристрій.
- Інфрачервоні термометри вимірюють температуру людського тіла через барабанну перетинку або лоб. Вони призначені для професійного та побутового використання. Термометр можна використовувати для вимірювання температури незалежно від віку людини, що тестується.

УВАГА: Зберігайте термометр у недоступному для дітей місці. Не кидайте батарейки у вогонь. Термометр не замінює медичне обстеження та консультацію.

02. ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ

ДИВ. А-1-А-10

1. Знак CE: Продукт відповідає вимогам ЄС
2. Медичний виріб
3. Виробник
4. Уповноважений представник в Європейському Співтоваристві
5. Не викидайте виріб у контейнер для змішаних побутових відходів. Утилізуйте виріб відповідно до вказівок щодо утилізації електронних пристроїв цього типу
6. Пристрій з деталями типу BF
7. Дотримуйтесь інструкції по застосуванню
8. Дата виробництва
9. Серійний номер
10. Світильники із захистом від конденсації та крапель

03. ОПИС ПРОДУКТУ

Призначення пристрою

Безконтактний термометр використовується для вимірювання температури тіла на лобі пацієнта і, після зняття вимірювальної подушечки, у вусі. Прилад підходить як для домашнього, так і для клінічного використання в якості медичного виробу. Рекомендується, щоб вимірювання проводила доросла людина. Термометр можна використовувати для вимірювання температури незалежно від віку людини, що вимірюється. Не використовуйте термометр, якщо вухо інфіковане вушною інфекцією або абсцесом. Прилад не має побічних ефектів при правильному використанні.

Конструкція пристрою: **ДИВ. В**

1. Світлодіодний дисплей
2. Кнопка живлення та вимірювання
3. Інфрачервоний датчик світлової хвилі
4. Кришка зонда - коли кришка зніметься, термометр автоматично перейде в режим вимірювання вух. Аналогічно, коли оболонка буде розміщена на приладі, буде вимірюватися температура тіла.
5. Кришка батарейного відсіку

Дисплей: **ДИВ. С**

1. Значення температури
2. Режим температури вух
3. Температурний режим чола
4. Низький заряд батареї
5. Одиниця вимірювання температури (°F)
6. Одиниця вимірювання температури (°C)

04. ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Встановлення акумуляторів:

Термометр автоматично визначить джерело живлення під час запуску. Якщо рівень заряду батареї низький, але достатній для роботи, на екрані з'явиться символ низького заряду батареї (МАЛ. С.4) разом із результатом вимірювання. Однак, якщо рівень заряду батареї занадто низький, на екрані почне блимати символ низького заряду батареї (МАЛ. С.4), і пристрій автоматично вимкнеться через 8 секунд. Для продовження використання батареї необхідно замінити. Щоб встановити батареї, дотримуйтесь наведених нижче кроків:

- Зніміть кришку акумулятора.
- Вставте дві батарейки типу AAA. Переконайтеся, що полюси акумулятора повернуті правильно. На цьому етапі виріб почне самодіагностику, а потім буде готовий приступити до вимірювань.
- Встановіть кришку акумулятора на місце та закрийте корпус.

ПРИМІТКИ: Неправильно встановлені батарейки можуть пошкодити термометр.

Якщо на батареях або пристрої є ознаки витоку або цвілі, негайно припиніть його використання. Не тримайте батареї поблизу вогню. Це може призвести до вибуху.

Не можна зберігати батареї в приміщеннях з високою

температурою і вологістю.

Щоб уникнути короткого замикання, не тримайте батарейки та металеві предмети (наприклад, монети та ключі) поблизу електрообладнання.

2. Підготовка до вимірювання:

Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій, щоб забезпечити найточніше вимірювання температури:

- Перед вимірюванням струсіть волосся з чола обстежуваного і очистіть шкіру від поту.
- Якщо температура тіла тестованого значно відрізняється від температури в приміщенні, де проводиться вимірювання, він повинен почекати не менше 5 хвилин у кімнаті для вимірювання, перш ніж проводити вимірювання.
- Холодний компрес або інші методи охолодження чола у людей з температурою будуть означати, що виміряна температура може бути нижче.
- Температура в приміщенні, де проводиться вимірювання, повинна бути стабільною. Не проводьте вимірювання в приміщеннях з високою витратою повітря, таких як приміщення, що охолоджуються вентиляторами або вентиляційними системами.
- Термометр повинен знаходитися в тому ж приміщенні, де проводиться вимірювання. Якщо термометр був принесений з іншої кімнати, залиште його в кімнаті для вимірювання принаймні на 20 хвилин перед проведенням вимірювання.
- Не піддавайте термометр впливу сильного сонячного світла.

3. Робимо замір:

• Вимірювання температури вуха:

Перед вимірюванням зніміть ковпачок зонда (МАЛ. В.4) з термометра. Термометр автоматично перейде в режим вимірювання, коли ковпачок буде знято. Акуратно вставте зонд у вушний канал і переконайтеся, що обстежуваний не відчуває дискомфорту. Правильне розташування зонда має важливе значення для отримання правильного вимірювання. Потім обережно натисніть кнопку вимірювання. Звуковий сигнал сповіщає про закінчення вимірювання. Можна виїняти термометр з вушного каналу і перевірити результати.

УВАГА: Не вставляйте термометр силою у вушний канал. Це може пошкодити вушний канал. Вимірюючи температуру дорослій людині, обережно потягніть вухо вгору і назад, щоб переконатися, що слуховий прохід прямий, щоб температурний зонд міг отримувати інфрачервоне випромінювання від барабанної перетинки. Будьте уважні при вимірюванні температури дитині, у якого слуховий прохід маленький.

- **Вимірювання температури тіла:**

Переконайтеся, що кришка зонда закрита. Термометр автоматично розпізнає режим вимірювання. Направте датчик термометра в центр лоба людини, температуру якої ви хочете виміряти, і обережно нанесіть його на шкіру. Потім обережно натисніть кнопку вимірювання. Звуковий сигнал сповіщає про закінчення вимірювання. Результат можна перевірити.

4. Пояснення типу сигналізації

Після кожного вимірювання на екран виводиться результат (рис. С.1). Крім того, спрацьовує звуковий сигнал. Цей сигнал змінюється в залежності від температури висоти:

Температурний діапазон	Тип сигналізації
$32,0\text{ }^{\circ}\text{C}\ (89,6\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Довгий, одиночний сигнал
$37,5\text{ }^{\circ}\text{C}\ (99,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T < 38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F})$	Подвійний сигнал
$38,6\text{ }^{\circ}\text{C}\ (101,5\text{ }^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}\ (109,2\text{ }^{\circ}\text{F})$	Чотирикратний сигнал

5. Зміна одиниці виміру

Коли пристрій вимкнено, натисніть і утримуйте кнопку вимірювання. Приблизно через 8 секунд на екрані відобразиться активна одиниця вимірювання. Не відпускайте кнопку вимірювання. Одиниці температури автоматично зміняться на екрані. Коли з'явиться вибраний пристрій, відпустіть кнопку, і пристрій автоматично перейде в режим очікування.

05. ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКИ

- 

1. - занадто висока вимірювана температура, що виходить за межі діапазону вимірювань
- 

2. - занадто низька вимірювана температура, що виходить за межі діапазону вимірювань
- 

3. - робоча температура за межами діапазону 10~40°C - залиште термометр у вимірювальній кімнаті, де температура становить 10~40°C, приблизно на 30 хвилин



4. - на дисплеї з'являється символ низького заряду батареї (МАЛ. С-4) - замініть батареї



5. - на дисплеї блимає символ низького заряду батареї (МАЛ. С-4), і пристрій автоматично вимикається через 8 секунд - замініть батареї



6. - пошкодження техніки - звернутися в сервісну службу

7. Порожній екран:

- Розряджені батареї - замініть батареї на нові
- Неправильно встановлені батареї - переконайтеся, що клеми батареї спрямовані правильною стороною
- Погане підключення батареї - переконайтеся, що батареї встановлені правильно
- Дисплей не запускається незважаючи на вищеописані інструкції - зверніться до сервісної служби

06. ОЧИЩЕННЯ, ЗБЕРІГАННЯ ТА КАЛІБРУВАННЯ

1. ОЧИЩЕННЯ

- Лінза є найніжнішою частиною термометра. Не торкайтеся і не натискайте датчик термометра. Лінза має бути чистою та нешкодженою, щоб забезпечити точні показники.
- Щоб очистити зонд, обережно протріть поверхню зонда ватним тампоном або м'якою тканиною, змоченою в 75% ізопропіловому спирті.
- Щоб очистити термометр, вийміть батареї, а потім очистіть насадку, екран і корпус м'якою сухою тканиною. Якщо корпус термометра занадто забруднений, протріть його м'якою тканиною, змоченою в спирті.
- Тримайте воду подалі від лінзи під час чищення. Інакше об'єктив може бути пошкоджений. Об'єктив може подрпатися, якщо його чистити твердим предметом, що може спричинити неточні показники. Не очищайте термометр їдкими миючими засобами. Не занурюйте будь-яку частину термометра в рідину під час процесу очищення і не допускайте проникнення рідини всередину термометра.

2. ЗБЕРІГАННЯ

Термометр слід зберігати в сухому, чистому місці, далеко від сонячних променів. Виріб не є іграшкою - зберігайте в недоступному для дітей місці.

3. КАЛІБРУВАННЯ

Термометр був відкалібрований в процесі виготовлення. Повторне калібрування не потрібне. Якщо у вас виникнуть

запитання щодо точності даних, зверніться до авторизованого сервісного центру.

07. ТИПОВА ТЕМПЕРАТУРА ТІЛА ЛЮДИНИ

Людське тіло є складною біологічною системою, і діапазон температури, який можна вважати «нормальним», багато в чому залежить від того, яку частину тіла ми вимірюємо, а також від таких факторів, як вік, стать, колір або товщина шкіри. Температура тіла людини знаходиться в певному діапазоні, який може варіюватися від людини до людини.

08. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Місце вимірювання: лоб/вухо | **Одиниця вимірювання:** градуси Цельсія (°C) або градуси за Фаренгейтом (°F) | **Робоча температура:** 10.0 - 40.0°C (50.0 - 104.0°F) | **Температура зберігання:** -25.0 - 55.0°C (-13.0 - 131.0°F) | **Діапазон вимірювання:** 32.0 - 42.9 °C (89.6 - 109.2 °F) | **Точність вимірювання:** ± 0,2 °C в межах 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F в межах 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) в діапазонах 32,0 - 35 °C і 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F і 107,6 -109,2 °F) | **Еталонне розташування тіла:** порожнина рота | **Розміри:** 151 x 48 x 42 мм | **Вага:** 93 г (з батарейками) | **Акумулятори:** 2x 1,5 В ААА, постійний струм 3 В (в комплекті) | **Точність відображення:** 0,1°C/0,1°F | **Клінічна повторюваність:** ±0,3 °C/0,5 °F | **Автоматичне вимкнення:** приблизно через 8 секунд бездіяльності.

09. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Шановний клієнт, дякуємо за придбання нашого термометра Neno Medic T08. Якщо у вас виникли проблеми з роботою пристрою в нормальних умовах, зверніться до авторизованого сервісного центру. Будь ласка, зберігайте при собі гарантійний талон на випадок ремонту.

На товар надається гарантія 24 місяці. З умовами гарантії можна ознайомитися за адресою: <https://neno.pl/gwarancja>

Деталі, контакти та адресу служби можна знайти за адресою: <https://neno.pl/kontakt>

Технічні характеристики та вміст можуть бути змінені без попередження. Приносимо вибачення за можливі незручності.

10. ЕЛЕКТРОМАГНІТНА СУМІСНІСТЬ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уникайте розміщення цього обладнання поблизу або в штабелі з іншим обладнанням, оскільки це може призвести до несправності. Якщо необхідно використовувати це обладнання поруч з іншим, стежте за тим, щоб обидва працювали належним чином.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використання аксесуарів, перетворювачів і кабелів, відмінних від тих, що вказані або постачаються виробником цього обладнання, може призвести до збільшення електромагнітного випромінювання або зниження електромагнітної стійкості цього обладнання та призвести до несправностей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Портативне обладнання радіозв'язку (включаючи периферійні пристрої, такі як антенні кабелі та зовнішні антени) слід використовувати в межах 30 см (12 дюймів) від будь-якої частини медичного обладнання, включаючи зазначені кабелі, надані виробником. Якщо цього не зробити, це може призвести до погіршення продуктивності цього обладнання.

Таблиця 1

Декларація - електромагнітне випромінювання		
Обладнання призначене для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Користувач обладнання повинен переконатися, що воно використовується в таких умовах.		
Випробування на викиди	Сумісності	Електромагнітне середовище - керівництво
Радіочастотне випромінювання КІСПР 11	Група 1	Пристрій використовує радіоенергію виключно для своїх внутрішніх функцій. Тому радіовипромінювання дуже низьке і не повинно створювати перешкод для електронного обладнання, що знаходиться поблизу.
Радіочастотне випромінювання КІСПР 11	Клас В	Агрегат підходить для використання у всіх установах, включаючи домашні господарства і підключається до низьковольтної мережі загального користування, яка живить будівлі, що використовуються в побутових цілях.
Гармонійні випромінювання ІЕС 61000-3-2	Клас А	
Коливання напруги/ випромінювання мерехтіння ІЕС 61000-3-3	Сумісний	

Таблиця 2

Декларація - електромагнітна несприйнятливість			
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Користувач обладнання повинен переконатися, що воно використовується в таких умовах.			
Тести на імунітет	Рівень випробувань IEC 60601	Рівень комплаєнсу	Електромагнітне середовище - керівництво
Електростатичний розряд (ESD) IEC 61000-4-2	Контакт ± 8 кВ ± 2 кВ, ± 4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ повітря	Контакт ± 8 кВ ± 2 кВ, ± 4 кВ, ± 8 кВ, ± 15 кВ повітря	Підлоги повинні бути дерев'яними, бетонними або з керамічної плитки. Якщо підлоги покриті синтетичним матеріалом, відносна вологість повітря повинна бути не менше 30%.
Високошвидкісні стрибки/імпульси електричного струму IEC 61000-4-4	± 2 кВ для живильної лінії ± 1 кВ для лінії вводу/виводу	± 2 кВ для живильної лінії	Якість мережевого джерела живлення має відповідати типовим комерційним або лікарняним умовам.
Сплески IEC 61000-4-5	$\pm$ диференціальний режим 1 кВ ± 2 кВ загальний режим	$\pm$ диференціальний режим 1 кВ	

Перепади напруги, короткочасні перебої та коливання на лініях живлення IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 циклу при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° і 315° 0 % UT; 1 цикл I 70 % UT; 25/30 циклів Однофазний: при 0° 0 % UT; 250 / 300 циклів	0 % UT; 0,5 циклу при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° і 315° 0 % UT; 1 цикл I 70 % UT; 25/30 циклів Однофазний: при 0° 0 % UT; 250 / 300 циклів	Як і с т ь мережевого д ж е р е л а живлення має відповідати типовим комерційним або лікарняним умовам. Якщо користувачеві п о т р і б н а безперервна робота пристрою під час перебоїв в подачі електроенергії, рекомендується жити пристрій від джерела безперебійного живлення або акумулятора.
Ч а с т о т а подачі (50/60 Гц) магнітне поле IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	М а г н і т н і поля частоти потужності повинні бути на рівнях, характерних для типового місця в типовому комерційному або лікарняному середовищі.
ПРИМІТКИ: UT — це напруга живлення змінного струму до застосування тестового рівня.			

Таблиця 3

Декларація - електромагнітна несприйнятливість			
Тести на імунітет	Р і в е н ь випробувань IEC 60601	Р і в е н ь комплаєнсу	Електр-магнітне середовище керівництва
Проведені радіохвилі IEC 61000-4-6	3 В Від 0,15 МГц до 80 МГц 6 В в діапазонах ISM від 0,15 МГц до 80 МГц	3 В Від 0,15 МГц до 80 МГц 6 В в діапазонах ISM від 0,15 МГц до 80 МГц	Переносні та мобільні засоби радіозв'язку не повинні використовуватися ближче до будь-якої частини обладнання, включаючи кабелі, ніж рекомендована відстань, розрахована за рівнянням, що відповідає частоті передавача. Рекомендована дистанція $d = \left[\frac{P}{W} \right]^{1/2}$ $d = \left[\frac{P}{W} \right]^{1/2}$ $d = \left[\frac{P}{W} \right]^{1/2}$ Від 80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{P}{W} \right]^{1/2}$ Від 800 МГц до 2,7 ГГц де P — максимальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт) за даними виробника передавача, а d — рекомендована відстань у метрах (м). Напруженість поля від стаціонарних радіочастотних передавачів, визначена за результатами електромагнітного обстеження місця, повинна бути нижчою, ніж рівень відповідності в кожному діапазоні частот. Перешкоди можуть виникати поблизу о б л а д н а н н я , позначеного таким символом: 
Випро-мінювані радіохвилі IEC 61000-4-3	10В/м Від 80 МГц до 2,7 ГГц Специфікація випробування ОПІР ЗОВНІШНЬОГО ПОРТУ 385 МГц-5785 МГц для пристроїв бездротового радіочастотного зв'язку (див. таблицю 9 IEC 60601-1-2:2014)	10В/м Від 80 МГц до 2,7 ГГц Специфікація випробування ОПІР ЗОВНІШНЬОГО ПОРТУ 385 МГц-5785 МГц для пристроїв бездротового радіочастотного зв'язку (див. таблицю 9 IEC 60601-1-2:2014)	

ПРИМІТКИ: На частотах 80 МГц і 800 МГц застосовується вищий діапазон частот.

ПРИМІТКА: Ці рекомендації можуть застосовуватися не в усіх ситуаціях. На електромагнітне випромінювання впливає поглинання і відбиття спорудами, предметами і людьми.

Таблиця 4

Рекомендовані відстані між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку та пристроєм

Обладнання призначене для використання в електромагнітному середовищі, де контролюються радіочастотні перешкоди. Користувач може допомогти запобігти електромагнітним перешкодам, підтримуючи мінімальну відстань між портативним і мобільним обладнанням радіочастотного зв'язку (передавачами) і пристроєм, як рекомендовано нижче, залежно від максимальної вихідної потужності обладнання зв'язку.

Максимальна номінальна потужність передавача, Вт	Відстань в залежності від m частоти передавача			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ Від 150 кГц до 80 МГц	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ Від 150 кГц до 80 МГц в ISM і аматорському діапазонах	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ Від 80 МГц до 800 МГц	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ Від 800 МГц до 2,7 ГГц
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

ПРИМІТКИ: - Для передавачів з максимальною вихідною потужністю, не вказаною вище, рекомендовану відстань d у метрах (м) можна оцінити за допомогою рівняння, що застосовується до частоти передавача, де P — максимальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт) за даними виробника передавача.

ПРИМІТКА: На частотах 80 МГц і 800 МГц застосовується відстань для більшого діапазону частот.

ПРИМІТКА: Ці рекомендації можуть застосовуватися не в усіх ситуаціях. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання і відбиття від споруд, предметів і людей.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че избрахте Neno Medic T08. Устройството, което сте закупили, е безконтактен термометър, който измерва телесната температура с помощта на инфрачервен сензор за светлинни вълни. Моля, прочетете инструкциите по-долу преди употреба.

01. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. СВЪРЗАНИ С ИЗМЕРВАНЕТО

- Не се самодиагностицирайте и не приемайте лечение въз основа на получените измервания. Ако сте загрижени за получените резултати, консултирайте се с Вашия лекар.
- Потта, косата, шапките и т.н. могат да подценяват измерената температура. Уверете се, че сензорът не покрива голата кожа на тестваното лице.
- Уверете се, че ушният канал е чист и сух, преди да измерите температурата в ухото.
- След тренировка, къпане или след хранене изчакайте 30 минути, преди да измерите температурата.
- Не правете измерване на температурата в област, където има възпаление, травма или следоперативни промени, тъй като това може да повлияе на получените резултати.
- След като приемете лекарства, изчакайте 30 минути, преди да направите измерване на температурата.
- Температурата на помещението, в което се извършва измерването, трябва да бъде стабилна. Не правете измервания в помещения с висок въздушен поток, като помещения, охлаждащи от вентилатори или

вентиляционни системи.

- Ако направите няколко измервания подред, измерванията може леко да се различават едно от друго. За да постигнете най-точния резултат, се препоръчва да направите три измервания.
- Не дръжте термометъра близо до силни електростатични полета или магнитни полета, които могат да причинят грешки в измерването.
- Устройството е предназначено за лична употреба. За да избегнете инфекция, се препоръчва почистване и дезинфекция на термометъра след всяка употреба. За повече информация вижте „Почистване и съхранение“.

2. СВЪРЗАНИ С ПРОДУКТА

- Не използвайте безконтактния термометър по начин, различен от описания в инструкциите. Термометърът е подходящ както за домашна, така и за клинична употреба.
- Не потапяйте термометъра във вода или други течности. Когато почиствате устройството, вижте инструкциите в „Почистване и съхранение“.
- Термометърът трябва да се съхранява на сухо и чисто място, далеч от слънчева светлина. Термометърът работи най-добре при температура 10-40°C и влажност 15-95% относителна влажност.
- Не докосвайте сензора на термометъра.
- Не изпускайте продукта, не разглобявайте устройството на оригиналните му части и не извършвайте ремонти или модификации сами.
- Ако възникнат проблеми, спрете да използвате устройството и се свържете с вашия дилър.
- Не изхвърляйте нито батерията, нито продукта в контейнера за смесени битови отпадъци. Спазвайте действащите разпоредби за изхвърляне на електронно оборудване и батерии.
- Ако устройството няма да се използва за дълъг период от време, извадете батериите, за да избегнете риска от повреда на термометъра.
- Не поставяйте едновременно нови или частично използвани батерии в устройството. Това може да повреди устройството.
- Инфрачервените термометри измерват температурата на човешкото тяло през тъпанчето или челото. Те са предназначени за професионална и домашна употреба. Термометърът може да се използва за измерване на температурата независимо от възрастта на тестваното лице.

ВНИМАНИЕ: Съхранявайте термометъра на място, недостъпно за деца. Не хвърляйте батерии в огън. Термометърът не е заместител на медицинския преглед и съвети.

02. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

ВИЖ ФИГ. А-1-А-10

1. СЕ маркировка: Продуктът отговаря на изискванията на ЕС
2. Медицинско изделие
3. Производител
4. Упълномощен представител в Европейската общност
5. Не изхвърляйте продукта в контейнера за смесени битови отпадъци. Изхвърлете продукта в съответствие с указанията за изхвърляне на електронни устройства от този тип
6. Устройство с части тип BF
7. Следвайте инструкциите за употреба
8. Дата на производство
9. Сериен номер
10. Осветителни тела със защита от конденз и капки

03. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Предназначение на устройството

Безконтактният термометър се използва за измерване на телесната температура на челото на пациента и след отстраняване на измервателната подложка в ухото. Устройството е подходящо както за домашна, така и за клинична употреба като медицинско изделие. Препоръчително е възрастен да направи измерването. Термометърът може да се използва за измерване на температурата, независимо от възрастта на измервания човек. Не използвайте термометъра, ако ухото е заразено с ушна инфекция или абсцес. Устройството няма странични ефекти, ако се използва правилно.

Конструкция на устройството: **ВИЖТЕ ФИГ. В**

1. LED дисплей
2. Бутон за захранване и измерване
3. Сензор за инфрачервени светлинни вълни
4. Капак на сондата - когато капакът бъде свален, термометърът автоматично ще премине в режим на измерване на ухото. По същия начин, когато обвивката е поставена върху устройството, ще се измерва телесната температура.
5. Капак на батерията

Дисплей: **ВИЖТЕ ФИГ. С**

1. Температурна стойност
2. Режим на температура на ухото
3. Температурен режим на челото
4. Изтощена батерия
5. Температурна единица (°F)
6. Температурна единица (°C)

04. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Инсталиране на батерии:

Термометърът автоматично ще открие източника на захранване, когато се стартира. Ако нивото на батерията е ниско, но достатъчно за работа, символът за изтощена батерия (фиг. С-4) ще се появи на екрана заедно с резултата от измерването. Въпреки това, ако нивото на батерията е твърде ниско, символът за изтощена батерия (фиг. С-4) ще мига на екрана и устройството

автоматично ще се изключи след 8 секунди. Батериите трябва да се сменят, за да продължите да използвате. За да инсталирате батериите, следвайте стъпките по-долу:

- Свалете капака на батерията.
- Поставете две батерии AAA. Уверете се, че полюсите на батерията са завъртени по правилната посока. В този момент продуктът ще започне да се самодиагностицира и след това ще бъде готов да започне измерване.
- Сменете капака на батерията и затворете корпуса.

ЗАБЕЛЕЖКА: Неправилно поставените батерии могат да повредят термометъра.

Ако батериите или устройството имат признаци на изтичане или мухъл по него, незабавно спрете да го използвате. Не дръжте батериите близо до огън. Това може да доведе до експлозия.

Не съхранявайте батериите в помещения с високи температури и влажност.

За да избегнете късо съединение, не дръжте батерии и метални предмети (като монети и ключове) в близост до електрическо оборудване.

2. Подготовка за измерване:

Следвайте инструкциите по-долу, за да осигурите най-точното измерване на температурата:

- Преди да направите измерването, изчеткайте космите от челото на обекта и почистете кожата от пот.
- Ако телесната температура на изпитваното лице се различава значително от температурата в помещението, където се извършва измерването, изпитваното лице трябва да изчака поне 5 минути в помещението за измерване, преди да извърши измерването.
- Студен компрес или други методи за охлаждане на челото при хора с треска ще означават, че измерената температура може да бъде по-ниска.
- Температурата в помещението, където се извършва измерването, трябва да бъде стабилна. Не правете измерването в помещения с висок въздушен поток, като помещения, охлаждаани с вентилатори или вентилационни системи.
- Термометърът трябва да е в същата стая, където се извършва измерването. Ако термометърът е донесен от друга стая, оставете го в помещението за измерване поне 20 минути, преди да направите измерването.
- Не излагайте термометъра на силна слънчева светлина.

3. Извършване на измерване:

Измерване на температурата на ухото:

Свалете капачката на сондата (фиг. В.4) от термометъра, преди да направите измерване. Термометърът автоматично ще премине в режим на измерване, когато капачката бъде свалена. Внимателно поставете сондата в ушния канал и се уверете, че обектът не чувства

дискомфорт. Правилното позициониране на сондата е от съществено значение за получаване на правилно измерване. След това натиснете внимателно бутона за измерване. Звуков сигнал показва края на измерването. Можете да извадите термометъра от ушния канал и да проверите резултатите.

ВНИМАНИЕ: Не насилвайте термометъра в ушния канал. Това може да повреди ушния канал. Когато измервате температурата на възрастен, внимателно издърпайте ухото нагоре и назад, за да се уверите, че ушният канал е прав, така че температурната сонда да може да получава инфрачервено лъчение от тъпанчето. Бъдете внимателни, когато измервате температурата на дете, чийто ушен канал е малък.

- **Измерване на телесната температура:**

Уверете се, че капакът на сондата е включен. Термометърът автоматично разпознава режима на измерване. Насочете сензора на термометъра към центъра на челото на човека, чиято температура искате да измерите, и го нанесете внимателно върху кожата. След това натиснете внимателно бутона за измерване. Звуков сигнал показва края на измерването. Можете да проверите резултата.

4. Обяснение на типа аларма

След всяко измерване резултатът се показва на екрана (фиг. В.1). Освен това се задейства звуков сигнал. Този сигнал варира в зависимост от температурната надморска височина:

Температурен диапазон	Вид аларма
$32,0^{\circ}\text{C} (89,6^{\circ}\text{F}) \leq T < 37,5^{\circ}\text{C} (99,5^{\circ}\text{F})$	Дълъг, единичен сигнал
$37,5^{\circ}\text{C} (99,5^{\circ}\text{F}) \leq T < 38,6^{\circ}\text{C} (101,5^{\circ}\text{F})$	Двоен сигнал
$38,6^{\circ}\text{C} (101,5^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C} (109,2^{\circ}\text{F})$	Четворен сигнал

5. Промяна на мерната единица

Когато уредът е изключен, натиснете и задръжте бутона за измерване. След приблизително 8 секунди екранът ще покаже активната измервателна единица. Не освобождавайте бутона за измерване. Температурните единици ще се променят автоматично на екрана. Когато се появи избраното устройство, освободете бутона и устройството автоматично ще премине в режим на готовност.

05. СЪОБЩЕНИЯ ЗА ГРЕШКИ

1.  - твърде висока измерена температура, извън обхвата на измерване
2.  - твърде ниска измерена температура, извън обхвата на измерване
3.  - работна температура извън диапазона 10~40°C - оставете термометъра в измервателното помещение, където температурата е между 10~40°C за около 30 минути
4.  - на дисплея се появява символ за изтощена батерия (фиг. С.4) - сменете батериите
5.  - символът за изтощена батерия (ФИГ. С.4) мига на дисплея и уредът се изключва автоматично след 8 секунди - сменете батериите
6.  - повреда на оборудването - свържете се със сервизния отдел
7. Празен екран:
 - Измърпени батерии - сменете батериите с нови
 - Батериите са неправилно поставени - уверете се, че клемите на батерията са обърнати в правилната посока
 - Лоша връзка на батерията - уверете се, че батериите са поставени правилно
 - Дисплеят не се стартира въпреки горните инструкции - свържете се със сервизния отдел

06. ПОЧИСТВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И КАЛИБРИРАНЕ

1. ЧИСТЕНЕ

- Лещата е най-деликатната част от термометъра. Не докосвайте и не натискайте сензора на термометъра. Обективът трябва да е чист и непокътнат, за да се осигурят точни показания.
- За да почистите сондата, внимателно избършете повърхността на сондата с памучен тампон или мека кърпа, напоена със 75% изопропилов алкохол.
- За да почистите термометъра, извадете батериите и след това почистете накрайника на ухото, екрана и корпуса с мека суха кърпа. Ако корпусът на термометъра

е твърде замърсен, избършете го с мека кърпа, напоена с алкохол.

- Дръжте водата далеч от обектива по време на процеса на почистване. В противен случай обективът може да се повреди. Обективът може да бъде надраскан, ако се почисти с твърд предмет, което може да причини неточни показания. Не почиствайте термометъра с разяждащи почистващи препарати. Не потапяйте никоя част от термометъра в течност по време на процеса на почистване и не позволявайте на течността да проникне в термометъра.

2. СЪХРАНЕНИЕ

Термометърът трябва да се съхранява на сухо и чисто място, далеч от слънчева светлина. Продуктът не е играчка - да се съхранява на място, недостъпно за деца.

3. КАЛИБРОВКА

Термометърът е калибриран по време на производствения процес. Не се изисква повторно калибриране. Ако имате въпроси относно точността на данните, моля, свържете се с оторизиран сервизен център.

07. ТИПИЧНА ТЕМПЕРАТУРА НА ЧОВЕШКОТО ТЯЛО

Човешкото тяло е сложна биологична система и диапазонът на температурата, който може да се счита за «нормален», до голяма степен зависи от това коя част от тялото измерваме и от фактори като възраст, пол, цвят или дебелина на кожата. Температурата на човешкото тяло попада в определен диапазон, който може да варира от човек на човек.

08. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Място на измерване: чело/ухо | **Мерна единица:** градуси по Целзий (°C) или градуси по Фаренхайт (°F) | **Работна температура:** 10.0 - 40.0°C (50.0 - 104.0°F) | **Температура на съхранение:** -25.0 - 55.0°C (-13.0 - 131.0°F) | **Обхват на измерване:** 32.0 - 42.9 °C (89.6 - 109.2 °F) | **Точност на измерване:** ± 0.2 °C в рамките на 35.0 - 42.0 °C (± 0.4 °F в рамките на 95.0 - 107.6 °F); ± 0,3 °C (±0,5 °F) в диапазоните 32,0 - 35 °C и 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F и 107,6 -109,2 °F) | **Референтно местоположение на тялото:** устна кухина | **Размери:** 151 x 48 x 42 мм | **Тегло:** 93 г (с батерии) | **Батерии:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (включени) | **Точност на дисплея:** 0.1 ° C / 0.1 ° F | **Клинична повторяемост:** ±0.3°C/0.5°F | **Автоматично изключване:** след около 8 секунди бездействие.

09. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че закупихте нашия термометър Neno Medic T08. Ако имате проблеми с работата на устройството при нормални условия, моля, свържете се с оторизиран сервизен център. Моля, запазете гаранционната си карта със себе си в случай на ремонт.

Продуктът се предлага с 24-месечна гаранция. Гаранционните условия могат да бъдат намерени на: <https://neno.pl/gwarancja>

Подробности, адрес за контакт и обслужване можете да намерите

на: <https://nenopl/kontakt>

Спецификациите и съдържанието подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причиненото неудобство.

10. ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

ВНИМАНИЕ: Избягвайте да поставяте това оборудване близо до или подредено с друго оборудване, тъй като това може да доведе до неизправност. Ако е необходимо да използвате това оборудване до друго, следете дали и двете работят правилно.

ВНИМАНИЕ: Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, различни от посочените или доставени от производителя на това оборудване, може да доведе до повишени електромагнитни емисии или намалена електромагнитна устойчивост на това оборудване и да доведе до неизправности.

ВНИМАНИЕ: Преносимото радиокомуникационно оборудване (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) трябва да се използва в рамките на 30 см (12 инча) от която и да е част от медицинското оборудване, включително посочените кабели, предоставени от производителя. Неспазването на това може да доведе до влошаване на работата на това оборудване.

маса 1

Декларация - електромагнитни емисии		
Оборудването е предназначено за използване в електромагнитната среда, посочена по-долу. Потребителят на оборудването трябва да гарантира, че то се използва в такава среда.		
Тестове за емисии	Съвместимост	Електромагнитна среда - насоки
RF емисии CISPR 11	Група 1	Устройството използва радиоенергия изключително за вътрешните си функции. Следователно радиоизлъчванията са много ниски и не трябва да причиняват смущения на близкото електронно оборудване.

RF емисии CISPR 11	Клас B	Уредът е подходящ за използване във всички заведения, включително домакинства и директно свързан към обществената мрежа за ниско напрежение, която захранва сгради, използвани за битови нужди.
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Клас A	
Колебания на напрежението/емисии на трептене IEC 61000-3-3	Съвместим	

маса 2

Декларация - електромагнитна устойчивост			
Устройството е предназначено за използване в електромагнитната среда, посочена по-долу. Потребителят на оборудването трябва да гарантира, че то се използва в такава среда.			
Тестове за имунитет	Ниво на изпитване IEC 60601	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда - насоки
Електро-статичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздушен	±8 kV контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздушен	Подовите трябва да са дървени, бетонни или керамични плочки. Ако подовете са покрити със синтетичен материал, относителната влажност трябва да бъде най-малко 30%.

Високоскоростни електрически пренапрежения/импулси IEC 61000-4-4	$\pm 2 \text{ kV}$ за захранващия тръбопровод $\pm 1 \text{ kV}$ за входна / изходна линия	$\pm 2 \text{ kV}$ за захранващия тръбопровод	Качеството на мрежовото захранване трябва да съответства на типична търговска или болнична среда.
Удари IEC 61000-4-5	$\pm 1 \text{ kV}$ диференциален режим $\pm 2 \text{ kV}$ общ режим	$\pm 1 \text{ kV}$ диференциален режим	
Спадове на напрежението, кратко-трайни прекъсвания и колебания на захранващите линии IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 цикъл при $0^\circ, 45^\circ, 90^\circ, 135^\circ, 180^\circ, 225^\circ, 270^\circ$ и 315° 0 % UT; 1 цикъл i 70 % UT; 25/30 цикъла Еднофазен: при 0° 0 % UT; 250/300 цикъла	0 % UT; 0,5 цикъл при $0^\circ, 45^\circ, 90^\circ, 135^\circ, 180^\circ, 225^\circ, 270^\circ$ и 315° 0 % UT; 1 цикъл i 70 % UT; 25/30 цикъла Еднофазен: при 0° 0 % UT; 250/300 цикъла	Качеството на мрежовото захранване трябва да съответства на типична търговска или болнична среда. Ако потребителят изисква непрекъсната работа на уреда по време на прекъсване на захранването, препоръчително е да захранвате уреда от непрекъсваемо захранване или батерия.
Честота на подаване (50/60 Hz) магнитно поле IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Магнитните полета на честотата на мощността трябва да са на нива, характерни за типично място в типична търговска или болнична среда.
ЗАБЕЛЕЖКА: UT е променливотоковото захранване voltage преди да се приложи тестовото ниво.			

Декларация - електромагнитна устойчивост			
Тестове за имунитет	Ниво на изпитване IEC 60601	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда - насоки
Проведени радиовълни IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz до 80 MHz 6 V в обхвата за наблюдение при експлоатация между 0,15 MHz и 80 MHz	3 V 0,15 MHz до 80 MHz 6 V в обхвата за наблюдение при експлоатация между 0,15 MHz и 80 MHz	Преносимото и мобилното радиокомуникационно оборудване не трябва да се използва по-близо до която и да е част от оборудването, включително кабели, от препоръчителното разстояние, изчислено от уравнението, подходящо за честотата на предавателя. Препоръчително разстояние $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz до 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz до 2,7 GHz където р е максималната изходна мощност на предавателя във ватове (W) според производителя на предавателя, а d е препоръчителното разстояние в метри (m). Напрегнатостта на полето от фиксирани радиочестотни предаватели, както е определено от електромагнитното проучване на мястото, трябва да бъде по-ниска от нивото на съответствие във всяка честотна лента. Смущения могат да възникнат в близост до оборудване, маркирано със следния символ:
Излъчвани радиовълни IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz до 2,7 GHz 385MHz-5785MHz СЪПРОТИВЛЕНИЕ НА ВЪНШЕН ПОРТ тестова спецификация за RF безжични комуникационни устройства (вижте Таблица 9 от IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz до 2,7 GHz 385MHz-5785MHz СЪПРОТИВЛЕНИЕ НА ВЪНШЕН ПОРТ тестова спецификация за RF безжични комуникационни устройства (вижте Таблица 9 от IEC 60601-1-2:2014)	

ЗАБЕЛЕЖКА: При 80 MHz и 800 MHz се прилага по-високият честотен диапазон.
ЗАБЕЛЕЖКА: Тези указания може да не се прилагат във всички ситуации. Електромагнитното излъчване се влияе от поглъщането и отражението от структури, предмети и хора.

Препоръчителни разстояния между преносимо и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване и устройството

Оборудването е предназначено за използване в електромагнитна среда, където се контролират радиочестотните смущения. Потребителят може да помогне за предотвратяване на електромагнитни смущения, като поддържа минимално разстояние между преносимо и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване (предаватели) и устройството, както е препоръчано по-долу, в зависимост от максималната изходна мощност на комуникационното оборудване.

Максимална мощност на предавателя W	Разстояние в зависимост от честотата на предавателя m			
	$d = \left[\frac{3.5}{f_i} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz до 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{f_i} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz до 80 MHz в ISM и любителските ленти	$d = \left[\frac{3.5}{f_i} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz до 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{f_i} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz до 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

ЗАБЕЛЕЖКА: - За предаватели с максимална изходна мощност, която не е посочена по-горе, препоръчителното разстояние d в метри (m) може да се изчисли с помощта на уравнението, приложимо за честотата на предавателя, където P е максималната изходна мощност на предавателя във ватове (W) според производителя на предавателя.

ЗАБЕЛЕЖКА: При 80 MHz и 800 MHz се прилага разстоянието на разделяне за по-високия честотен диапазон.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тези указания може да не са приложими във всички ситуации. Разпространението на електромагнитните вълни се влияе от поглъщането и отражението от структури, предмети и хора.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти,

Благодариме ви за изборот на Neno Medic T08. Уредот што сте го купиле е бесконтактен термометар кој ја мери телесната температура со помош на инфрацрвен сензор за светлосни бранови. Молиме прочитајте ги инструкциите подолу пред употреба.

01. МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

1. ПОВРЗАНО СО МЕРЕЊЕТО

- Не дијагностицирајте сами и не земајте третман врз основа на добиените мерења. Ако сте загрижени за добиените резултати, консултирајте се со Вашиот лекар.
- Потта, косата, капиите за глава итн. може да ја потценат измерената температура. Уверете се дека сензорот не ја покрива голата кожа на лицето кое се тестира.
- Уверете се дека ушниот канал е чист и сув пред мерење на температурата во увото.
- После вежбање, капење или после оброк, чекајте 30 минути пред да ја измерите температурата.
- Не мерете температура во област каде што има воспаление, траума или постоперативни промени, бидејќи тоа може да влијае на добиените резултати.
- По земањето на лекови, чекајте 30 минути пред да се измери температурата.
- Температурата во просторијата во која се врши мерењето треба да биде стабилна. Не правете мерења во простории со висок проток на воздух, како што се простории кои се ладат со вентилатори или вентилациони системи.
- Ако правите повеќе мерења по ред, мерењата може малку да се разликуваат едни од други. За да се постигне најпрецизен резултат, се препорачува да се направат три мерења.
- Не го држете термометарот во близина на силни електростатски полиња или магнетни полиња, кои можат да предизвикаат грешки при мерење.
- Уредот е наменет за лична употреба. За да се избегне инфекција, се препорачува да се чисти и дезинфицира термометарот по секоја употреба. За повеќе информации, видете „Чистење и складирање“.

2. ПОВРЗАНИ СО ПРОИЗВОДОТ

- Не користете термометар без контакт на било кој начин освен опишан во инструкциите. Термометарот е погоден и за домашна и за клиничка употреба.
- Не го потопувајте термометарот во вода или други течности. Кога го чистите уредот, погледнете ги инструкции-

те во „Чистење и складирање“.

- Термометарот треба да се чува на суво и чисто место, далеку од сончева светлина. Термометарот најдобро работи на температура од 10-40 ° C и влажност од 15-95% RH.
- Не го допирајте сензорот на термометарот.
- Не го фрлајте производот, не го разглобувајте уредот на неговите оригинални делови, или вршете поправки или модификации сами.
- Ако се појават проблеми, престанете да го користите уредот и се јавете на вашиот дилер.
- Не фрлајте ниту батеријата ниту производот во контејнерот за мешан комунален отпад. Во согласност со сегашните прописи за отстранување на електронска опрема и батерии.
- Ако уредот нема да се користи подолг временски период, извадете батерии за да се избегне ризикот од оштетување на термометарот.
- Не вметнувајте нови или делумно искористени батерии во уредот во исто време. Ова може да го оштети уредот.
- Инфрацрвените термометри ја мерат температурата на човечкото тело преку ушното тапанче или челото. Тие се наменети за професионална и домашна употреба. Термометарот може да се користи за мерење на температурата без разлика на возраста на лицето кое се тестира.

ВНИМАНИЕ: Чувајте го термометарот надвор од дофат на деца. Не фрлајте батерии во оган. Термометарот не е замена за медицински прегледи и совети.

02. ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ

ВИДЕТЕ СЛИКА. А.1-А.10

1. СЕ марка: Производот ги исполнува барањата на ЕУ
2. Медицински уред
3. Производител
4. Овластен претставник во Европската заедница
5. Не го фрлајте производот во контејнер за мешан комунален отпад. Исфрлање на производот во согласност со упатствата за отстранување на електронски уреди од овој тип
6. Уред со делови од типот BF
7. Следете ги упатствата за употреба
8. Датум на производство
9. Сериски број
10. Светилки со кондензација и заштита од капки

03. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Намена на уредот

Бесконтактниот термометар се користи за мерење на телесната температура на челото на пациентот и по отстранувањето на мерната подлога во увото. Уредот е погоден и за домашна и за клиничка употреба како медицински уред. Се препорачува возрасен да го направи мерење. Термометарот може да се користи за мерење на температурата без разлика на возраста на лицето кое се мери. Не го користете термометарот ако увото е инфицирано со

инфекција на увото или апсцес. Уредот нема несакани ефекти ако се користи правилно.

Конструкција на уредот: **ВИДИ СЛИКА В**

1. LED дисплеј
2. Копче за моќ и мерење
3. Инфрацрвен сензор за светлински бранови
4. Капакот на сондата - кога капакот е отстранет, термометарот автоматски ќе се префрли во режим на мерење на увото. Слично на тоа, кога обвивката е поставена на уредот, ќе се измери телесната температура.
5. Капак на батеријата

Приказ: **ВИДИ СЛИКА С**

1. Вредност на температурата
2. Режим на температура на увото
3. Режим на температура на челото
4. Ниска батерија
5. Температурна единица (°F)
6. Температурна единица (°C)

04. УПОТРЕБА НА УРЕДОТ

1. Инсталирање на батерии:

Термометарот автоматски ќе го открие изворот на енергија кога ќе се активира. Ако нивото на батеријата е ниско, но доволно за работа, симболот за ниска батерија (слика С.4) ќе се појави на екранот заедно со резултатот од мерење. Сепак, ако нивото на батеријата е премногу ниско, симболот за ниска батерија (слика С.4) ќе трепне на екранот и уредот автоматски ќе се исклучи по 8 секунди. Батериите мора да се заменат за да се продолжи употребата. За да ги инсталирате батериите, следете ги чекорите подолу:

- Отстранете го капакот на батеријата.
- Вметнете две AAA батерии. Уверете се дека столбовите на батеријата се свртени во правилен правец. Во овој момент производот ќе почне да се самодиагностицира и потоа ќе биде подготвен да започне со мерење.
- Заменете го капакот на батеријата и го затворете куќиштето.

Забелешка: Неправилно инсталираните батерии може да го оштетат термометарот.

Ако батериите или уредот имаат знаци на истекување или мувла на него, престанете да го користите веднаш. Не држете батерии во близина на оган. Ова може да доведе до експлозија.

Не чувајте батерии во соби со високи температури и влажност.

За да се избегне краток спој, не држете батерии и метални предмети (како монети и клучеви) во близина на електричната опрема.

2. Подготовка за мерење:

Следете ги инструкциите подолу за да обезбедите најпрецизно мерење на температурата:

- Пред да го измерите, изчеткајте ја косата од челото на субјектот и ја исчистете кожата од пот.
- Ако телесната температура на тестираното лице зна-

чително се разликува од температурата во собата каде што се врши мерењето, тестираното лице треба да чека најмалку 5 минути во собата за мерење пред да го направи мерењето.

- Ладен компрес или други методи за ладење на челото кај луѓе со треска ќе значи дека измерената температура може да биде пониска.
- Температурата во просторијата каде што се врши мерењето треба да биде стабилна. Мерењето не се врши во простории со висок проток на воздух, како што се просториите кои се ладат со вентилатори или вентилациони системи.
- Термометарот треба да биде во истата соба каде што се врши мерење. Ако термометарот е донесен од друга соба, оставете го во собата за мерење најмалку 20 минути пред да го измерите.
- Не го изложувајте термометарот на силна сончева светлина.

3. Правење мерење:

- **Мерење на температурата на увото:**

Отстранете капачето на сондата (слика В.4) од термометарот пред да се измери. Термометарот автоматски ќе се префрли во режим на мерење кога капачето е отстрането. Внимателно ја вметнете сондата во ушниот канал и се уверете дека субјектот не чувствува непријатност. Правилното позиционирање на сондата е од суштинско значење за да се добие точно мерење. Потоа нежно го притиснете копчето за мерење. Звучниот сигнал го означува крајот на мерење. Можете да го извадите термометарот од ушниот канал и да ги проверите резултатите.

ВНИМАНИЕ: Не го притискајте термометарот во ушниот канал. Ова може да го оштети ушниот канал. Кога ја мерите температурата на возрасен, нежно го повлечете увото нагоре и назад за да се уверите дека ушниот канал е исправен, така што температурната сонда може да прима инфрацрвено зрачење од ушното тапанче. Внимавајте кога ја мерите температурата на дете чиј ушен канал е мал.

- **Мерење на телесната температура:**

Уверете се дека капакот на сондата е вклучен. Термометарот автоматски го препознава начинот на мерење. Насочете го сензорот на термометарот во центарот на челото на лицето чија температура сакате да ја измерите и нежно го нанесете на кожата. Потоа нежно го притиснете копчето за мерење. Звучниот сигнал го означува крајот на мерење. Можете да го проверите резултатот.

4. Објаснување на типот на аларм

По секое мерење, резултатот се прикажува на екранот (слика В.1). Покрај тоа, се активира и акустичен сигнал. Овој

сигнал варира во зависност од температурната надморска височина:

Температурен опсег	Тип на аларм
$32.0^{\circ}\text{C}(89.6^{\circ}\text{F}) \leq T < 37.5^{\circ}\text{C}(99.5^{\circ}\text{F})$	Долг, единечен сигнал
$37.5^{\circ}\text{C}(99.5^{\circ}\text{F}) \leq T < 38.6^{\circ}\text{C}(101.5^{\circ}\text{F})$	Двоен сигнал
$38.6^{\circ}\text{C}(101.5^{\circ}\text{F}) \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C}(109.2^{\circ}\text{F})$	Четворен сигнал

5. Промена на мерната единица

Кога уредот е исклучен, притиснете и задржете копчето за мерење. По околу 8 секунди, на екранот ќе се прикаже активната мерна единица. Не го пуштајте копчето за мерење. Температурните единици ќе се променат автоматски на екранот. Кога избраната единица ќе се појави, отпуштете копче и уредот автоматски ќе премине во режим на чекање.

05. ПОРАКИ ЗА ГРЕШКИ

-  - превисока измерена температура, надвор од опсегот на мерење
-  - прениска измерена температура, надвор од опсегот на мерење
-  - работна температура надвор од опсегот $10 \sim 40^{\circ}\text{C}$ - оставете го термометарот во просторијата за мерење каде температурата е помеѓу $10 \sim 40^{\circ}\text{C}$ за околу 30 минути
-  - симболот за ниска батерија се појавува на екранот (слика С.4) - сменете ги батериите
-  - симболот за ниска батерија (СЛИКА. С.4) трепнува на екранот и уредот се исклучува автоматски по 8 секунди - заменете батериите
-  - оштетување на опремата - контактирајте

го сервисниот оддел

7. Празен екран:

- Мртви батерии - заменете батериите со нови
- Батериите се погрешно инсталирани - уверете се дека терминалите на батериите се свртени кон правилниот начин
- Лоша конекција на батериите - уверете се дека батериите се правилно поставени
- Екранот не се стартува и покрај горенаведените инструкции - контактирајте го сервисниот оддел

06. ЧИСТЕЊЕ, СКЛАДИРАЊЕ И КАЛИБРАЦИЈА

1. ЧИСТЕЊЕ

- Леќата е најделикатниот дел од термометарот. Не го допирајте и не притискајте сензорот на термометарот. Леќата мора да биде чиста и недопрена за да се обезбеди точно читање.
- За да ја исчистите сондата, нежно ја избришете површината на сондата со памучно тампонче или мека крпа натопена во 75% изопропил алкохол.
- За да го исчистите термометарот, извадете батерии и потоа го исчистете врвот на ушите, екранот и обвивката со мека сува крпа. Ако кутијата на термометарот е премногу валкана, избришете ја со мека крпа натопена во алкохол.
- Чувајте вода подалеку од леќата за време на процесот на чистење. Во спротивно, леќата може да се оштети. Леќата може да се изгребе ако се чисти со тврд предмет, што може да предизвика неточни читања. Не го чистете термометарот со зајадливи чистачи. Не потопувајте било кој дел од термометарот во течност за време на процесот на чистење и не дозволувајте течноста да навлезе во термометарот.

2. СКЛАДИРАЊЕ

Термометарот треба да се чува на суво и чисто место, далеку од сончева светлина. Производот не е играчка - чува надвор од дофат на деца.

3. КАЛИБРАЦИЈА

Термометарот бил калибриран за време на производствениот процес. Не е потребна рекалибрација. Ако имате било какви прашања во врска со точноста на податоците, молиме контактирајте овластен сервисен центар.

07. ТИПИЧНА ЧОВЕЧКА ТЕЛЕСНА ТЕМПЕРАТУРА

Човечкото тело е сложен биолошки систем и опсегот на температура која може да се смета за «нормална» во голема мера зависи од тоа кој дел од телото го мериме и од факторите како што се возраста, полот, бојата или дебелината на кожата. Температурата на човечкото тело паѓа во одреден опсег, кој може да варира од човек до човек.

08. СПЕЦИФИКАЦИЈА

Локација на мерење: чело/уво | **Мерна единица:** степени целзиусови (°C) или фаренхајтови степени (°F) | **Работна температура:** 10.0 - 40.0 °C (50.0 - 104.0 °F) | **Температура на складирање:** -25.0 - 55.0 °C (-13.0 - 131.0 °F) | **Опсег на мерење:** 32.0 - 42.9 °C (89.6 - 109.2 °F) | **Точност на мерење:** $\pm 0,2$ °C во рамките на 35,0 - 42,0 °C ($\pm 0,4$ °F во рамките на 95,0 - 107,6 °F); $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) во опсегот 32,0 - 35 °C и 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F и 107,6 -109,2 °F) | **Референтна локација на телото:** усна шуплина | **Димензии:** 151 x 48 x 42 mm | **Тежина:** 93 g (со батерии) | **Батерии:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (вклучени) | **Точност на приказот:** 0.1 °C / 0.1 °F | **Клиничка повторливост:** ± 0.3 °C / 0.5 °F | **Автоматско исклучување:** по околу 8 секунди неактивност.

09. ГАРАНЦИОНА КАРТИЧКА

Драги клиенти, благодариме ви за купувањето на нашиот Neno Medic T08 термометар. Ако имате било какви проблеми со работата на уредот во нормални услови, молиме контактирајте овластен сервисен центар. Молиме чувајте ја вашата гаранција со вас во случај на поправка.

Производот доаѓа со 24-месечна гаранција. Условите за гаранција може да се најдат на: <https://neno.pl/gwarancja>

Детали, контакт и сервисна адреса може да се најдат на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и содржината се предмет на промена без известување. Се извинуваме за непријатностите.

10. ЕЛЕКТРОМАГНЕТНА КОМПАТИБИЛНОСТ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Избегнувајте поставување на оваа опрема во близина или наредена со друга опрема бидејќи тоа може да доведе до дефект. Ако е потребно да се користи оваа опрема до друга, следете дали и двете работат правилно.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребата на додатоци, конвертори и кабли освен оние наведени или обезбедени од страна на производителот на оваа опрема може да резултира со зголемени електромагнетни емисии или намален електромагнетен имунитет на оваа опрема и да доведе до дефекти.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Преносливата радио комуникациска опрема (вклучувајќи периферни уреди како антенски кабли и надворешни антени) треба да се користи во рамките на 30 см (12 инчи) од било кој дел од медицинската опрема, вклучувајќи ги и специфицираните кабли, обезбедени од страна на производителот. Неуспехот да се направи тоа може да резултира со деградација на перформансите на оваа опрема.

Табела 1

Декларација - електромагнетни емисии		
Опремата е наменета за употреба во електромагнетната средина наведена подолу. Корисникот на опремата треба да се осигура дека се користи во таква средина.		
Тестови за емисии	Компатибилност	Електромагнетна средина - насоки
RF емисии CISPR 11	Група 1	Уредот користи радио енергија исклучиво за своите внатрешни функции. Затоа, радио емисиите се многу ниски и не треба да предизвикаат пречки во блиската електронска опрема.
RF емисии CISPR 11	Класа B	Уредот е погоден за употреба во сите претпријатија, вклучувајќи ги и домаќинствата и директно поврзан со јавната нисконапонска мрежа која ги снабдува зградите кои се користат за домашни потреби.
Хармониски емисии IEC 61000-3-2	Класа A	
Флуктуации на напонот/емисии на треперење IEC 61000-3-3	Компатибилен	

Табела 2

Декларација - електромагнетен имунитет			
Уредот е наменет за употреба во електромагнетната средина наведена подолу. Корисникот на опремата треба да се осигура дека се користи во таква средина.			
Тестови за имунитет	IEC 60601 тест ниво	Ниво на усогласеност	Електромагнетна средина - насоки
Електростатско празнење (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV воздух	± 8 kV контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV воздух	Подовите треба да бидат дрвени, бетонски или керамички плочки. Ако подовите се покриени со синтетички материјал, релативната влажност треба да биде најмалку 30%.
Електрични удари / импулси со голема брзина IEC 61000-4-4	± 2 kV за напојната линија ± 1 kV за влез/излез линија	± 2 kV за напојната линија	Квалитетот на напојувањето треба да одговара на типична комерцијална или болничка средина.
Удари IEC 61000-4-5	± 1 kV диференцијален режим ± 2 kV common mode	± 1 kV диференцијален режим	

Падови на напон, краткорочни прекини и флукутации на напојните линии IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 циклус на 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % UT; 1 Циклус I 70 % UT; 25/30 циклуси Еднофазни: на 0° 0 % UT; 250/300 циклуси	0 % UT; 0,5 циклус на 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % UT; 1 Циклус I 70 % UT; 25/30 циклуси Еднофазни: на 0° 0 % UT; 250/300 циклуси	Квалитетот на напојувањето треба да одговара на типична комерцијална или болничка средина. Ако корисникот бара континуирана работа на уредот за време на прекини на напојувањето, се препорачува да се напојува уредот од непрекинливо напојување или батерија.
Фреквенција на снабдување (50/60 Hz) магнетно поле IEC 61000-4-8	30 а/м	30 а/м	Магнетните полиња треба да бидат на нивоа карактеристични за типична локација во типична комерцијална или болничка средина.
ЗАБЕЛЕШКА: UT е напонот на наизменична струја пред да се примени нивото на тест.			

Табела 3

Декларација - електромагнетен имунитет			
Тестови за имунитет	IEC 60601 тест ниво	Ниво на усогласеност	Електромагнетна средина - насоки
Спроведени радио бранови IEC 61000-4-6	3 V 0.15 MHz до 80 MHz 6 V во ISM опсегот помеѓу 0.15 MHz и 80 MHz	3 V 0.15 MHz до 80 MHz 6 V во ISM опсегот помеѓу 0.15 MHz и 80 MHz	Преносливата и мобилната радио комуникациска опрема не треба да се користи поблиску до било кој дел од опремата, вклучувајќи ги и каблите, отколку препорачаното растојание пресметано од равенката соодветна на фреквенцијата на предавателот. Препорачано растојание $d = \left[\frac{3.5}{V_i} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_i} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz до 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_i} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz до 2.7 GHz каде P е максималната излезна моќ на предавателот во вати (W) според производителот на предавателот, а d е препорачаното растојание во метри (m). Јачината на полето од фиксните RF предаватели, како што е утврдено од страна на електромагнетното истражување на локацијата, треба да биде пониска од нивото на усогласеност во секој фреквентен опсег. Интерференција може да се случи во близина на опремата означена со следниот симбол:
Зрачење на радио бранови IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz до 2.7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE тест спецификација за RF безжични комуникациски уреди (види Табела 9 од IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz до 2.7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE тест спецификација за RF безжични комуникациски уреди (види Табела 9 од IEC 60601-1-2:2014)	
Забелешка: На 80 MHz и 800 MHz, се применува повисокиот фреквентен опсег. ЗАБЕЛЕШКА: Овие упатства може да не се применуваат во сите ситуации. Електромагнетното зрачење е под влијание на апсорпцијата и рефлексијата од структурите, предметите и луѓето.			

Табела 4

Препорачани растојанија помеѓу преносливата и мобилната RF комуникациска опрема и уредот				
Опремата е наменета за употреба во електромагнетна средина каде што RF интерференцијата е контролирана. Корисникот може да помогне во спречување на електромагнетни пречки со одржување на минимално растојание помеѓу преносливата и мобилната RF комуникациска опрема (предаватели) и уредот, како што е препорачано подолу, во зависност од максималната излезна моќ на комуникациската опрема.				
Максимална моќност на предавателот W	Растојание во зависност од фреквенцијата на предавателот m			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz до 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz до 80 MHz во ISM и аматерски опсег	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz до 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz до 2.7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00
Забелешка: - За предаватели со максимална излезна моќност која не е наведена погоре, препорачаното растојание d во метри (m) може да се процени со користење на равенката која се применува на фреквенцијата на предавателот, каде P е максималната излезна моќ на предавателот во вати (W) според производителот на предавателот. Забелешка: На 80 MHz и 800 MHz, се применува растојанието за повисоки фреквенции. Забелешка: Овие упатства може да не се применат во сите ситуации. Движењето на електромагнетните бранови е под влијание на апсорпцијата и рефлексијата од структурите, објектите и луѓето.				

MANUAL DO UTILIZADOR

Caro Cliente,

Obrigado por escolher o Neno Medic T08. O dispositivo que você comprou é um termômetro sem contato que mede a temperatura corporal usando um sensor de onda de luz infravermelha. Por favor leia as instruções abaixo antes de utilizar.

01. PRECAUÇÕES

1. RELACIONADOS COM A MEDIÇÃO

- Não se autodiagnostique e não faça tratamento com base nas medidas obtidas. Se estiver preocupado com os resultados obtidos, consulte o seu médico.
- Suor, cabelo, chapelaria, etc. podem subestimar a temperatura medida. Certifique-se de que o sensor não cobre a pele nua da pessoa a ser testada.
- Certifique-se de que o canal auditivo está limpo e seco antes de medir a temperatura no ouvido.
- Após o exercício, banho ou após uma refeição, espere 30 minutos antes de medir a temperatura.
- Não faça uma medição de temperatura em uma área onde haja inflamação, trauma ou alterações pós-operatórias, pois isso pode afetar os resultados obtidos.
- Depois de tomar a medicação, espere 30 minutos antes de fazer uma medição de temperatura.
- A temperatura da sala em que a medição é feita deve ser estável. Não faça medições em salas com alto fluxo de ar, como salas refrigeradas por ventiladores ou sistemas de ventilação.
- Se você fizer várias medições seguidas, as medidas podem diferir ligeiramente umas das outras. Para obter o resultado mais preciso, recomenda-se fazer três medições.
- Não mantenha o termómetro perto de campos eletrostáticos fortes ou magnéticos, que podem causar erros de medição.
- O dispositivo destina-se a uso pessoal. Para evitar a infecção, recomenda-se limpar e desinfetar o termómetro após cada uso. Para obter mais informações, consulte „Limpeza e armazenamento”.

2. RELACIONADOS COM O PRODUTO

- Não utilize o termómetro sem contacto de outra forma que não a descrita nas instruções. O termómetro é adequado para uso doméstico e clínico.
- Não mergulhe o termómetro em água ou outros líquidos. Ao limpar o dispositivo, consulte as instruções em „Limpeza e armazenamento”.

- O termómetro deve ser armazenado num local seco e limpo, longe da luz solar. O termómetro funciona melhor a uma temperatura de 10-40°C e uma humidade de 15-95%RH.
- Não toque no sensor do termómetro.
- Não deixe cair o produto, desmonte o dispositivo nas suas peças originais nem efetue ele próprio reparações ou modificações.
- Se ocorrerem problemas, pare de utilizar o dispositivo e contacte o seu concessionário.
- Não elimine a bateria nem o produto no recipiente para misturas de resíduos urbanos. Cumprir com as normas vigentes para o descarte de equipamentos eletrónicos e baterias.
- Se o dispositivo não for usado por um longo período de tempo, remova as baterias para evitar o risco de danificar o termómetro.
- Não insira pilhas novas ou parcialmente usadas no dispositivo ao mesmo tempo. Isto pode danificar o dispositivo.
- Termómetros infravermelhos medem a temperatura do corpo humano através do tímpano ou testa. Destinam-se a uso profissional e doméstico. O termómetro pode ser usado para medir a temperatura, independentemente da idade da pessoa a ser testada.

CUIDADO: Mantenha o termómetro fora do alcance das crianças. Não deite baterias ao fogo. O termómetro não substitui os exames e conselhos médicos.

02. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

VER FIG. A.1-A.10

1. Marca CE: O produto cumpre os requisitos da UE
2. Dispositivo médico
3. Fabricante
4. Mandatário na Comunidade Europeia
5. Não elimine o produto no recipiente para misturas de resíduos urbanos. Elimine o produto de acordo com as orientações para a eliminação de dispositivos eletrónicos deste tipo
6. Dispositivo com peças do tipo BF
7. Siga as instruções de utilização
8. Data de produção
9. Número de série
10. Luminárias com condensação e proteção de gotículas

03. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Finalidade do dispositivo

O termómetro sem contato é usado para medir a temperatura corporal na testa do paciente e, após a remoção da almofada de medição, no ouvido. O dispositivo é adequado para uso doméstico e clínico como um dispositivo médico. Recomenda-se que um adulto faça a medição. O termómetro pode ser usado para medir a temperatura, independentemente da idade da pessoa que está sendo medida. Não utilize o termómetro se o ouvido estiver infetado com uma infeção do ouvido ou abcesso. O dispositivo não tem efeitos colaterais se usado corretamente.

Construção do dispositivo: **VER FIG. B**

1. Telão LED
2. Botão de alimentação e medição
3. Sensor de onda de luz infravermelha
4. Tampa da sonda - quando a tampa é removida, o termómetro muda automaticamente para o modo de medição da orelha. Da mesma forma, quando a bacia é colocada no dispositivo, a temperatura corporal será medida.
5. Tampa da bateria

Ecrã: **VER FIG. C**

1. Valor da temperatura
2. Modo de temperatura do ouvido
3. Modo de temperatura da testa
4. Bateria fraca
5. Unidade de temperatura (°F)
6. Unidade de temperatura (°C)

04. UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Instalação de baterias:

O termómetro detetará automaticamente a fonte de alimentação quando esta arrancar. Se o nível da bateria estiver baixo, mas suficiente para o funcionamento, o símbolo de bateria fraca (FIG. C.4) aparecerá no ecrã juntamente com o resultado da medição. No entanto, se o nível da bateria estiver muito baixo, o símbolo de bateria fraca (FIG. C.4) piscará na tela e a unidade desligará automaticamente após 8 segundos. As baterias devem ser substituídas para continuar a ser utilizadas. Para instalar as baterias, siga os passos abaixo:

- Remova a tampa da bateria.
- Insira duas pilhas AAA. Certifique-se de que os postes da bateria estão virados da maneira correta. Neste ponto, o produto começará a autodiagnosticar e, em seguida, estará pronto para começar a medir.
- Substitua a tampa da bateria e feche a caixa.

NOTA: As baterias instaladas incorretamente podem danificar o termómetro.

Se as baterias ou o dispositivo apresentarem sinais de fuga ou bolor, pare de o utilizar imediatamente. Não mantenha as baterias perto de um incêndio. Isso poderia levar a uma explosão.

Não guarde pilhas em locais com temperaturas e humidade elevadas. Para evitar curtos-circuitos, não mantenha baterias e objetos metálicos (como moedas e chaves) perto de equipamentos eléctricos.

2. Preparação para medição:

Siga as instruções abaixo para garantir a medição de temperatura mais precisa:

- Antes de fazer a medição, escove o cabelo da testa do sujeito e limpe a pele de suor.
- Se a temperatura corporal da pessoa ensaiada diferir significativamente da temperatura da sala onde a medição é efetuada, esta deve aguardar pelo menos 5 minutos na sala de medição antes de efetuar a medição.

- Uma compressa fria ou outros métodos de resfriamento da testa em pessoas com febre significarão que a temperatura medida pode ser menor.
- A temperatura na sala onde a medição é feita deve ser estável. Não faça a medição em salas com alto fluxo de ar, como salas refrigeradas com ventiladores ou sistemas de ventilação.
- O termómetro deve estar na mesma sala onde é feita a medição. Se o termómetro tiver sido trazido de outra sala, deixe-o na sala de medição durante pelo menos 20 minutos antes de efetuar a medição.
- Não exponha o termómetro à luz solar forte.

3. Fazer uma medição:

- **Medição da temperatura do ouvido:**

Retirar a tampa da sonda (FIG. B.4) do termómetro antes de efetuar a medição. O termómetro mudará automaticamente para o modo de medição quando a tampa for removida. Insira suavemente a sonda no canal auditivo e assegure-se de que o sujeito não sente qualquer desconforto. O posicionamento correto da sonda é essencial para obter uma medição correta. Em seguida, pressione o botão de medição suavemente. Um sinal sonoro indica o fim da medição. Pode remover o termómetro do canal auditivo e verificar os resultados.

CUIDADO: Não force o termómetro para dentro do canal auditivo. Fazê-lo pode danificar o canal auditivo. Ao medir a temperatura de um adulto, puxe suavemente a orelha para cima e para trás para se certificar de que o canal auditivo está reto, para que a sonda de temperatura possa receber radiação infravermelha do tímpano. Tenha cuidado ao medir a temperatura de uma criança cujo canal auditivo é pequeno.

- **Medição da temperatura corporal:**

Certifique-se de que a tampa da sonda está ligada. O termómetro reconhece automaticamente o modo de medição. Aponte o sensor do termómetro para o centro da testa da pessoa cuja temperatura pretende medir e aplique-o suavemente na pele. Em seguida, pressione o botão de medição suavemente. Um sinal sonoro indica o fim da medição. Pode verificar o resultado.

4. Explicação de um tipo de alarme

Após cada medição, o resultado é exibido na tela (FIG. B.1). Além disso, um sinal acústico é acionado. Este sinal varia dependendo da altitude da temperatura:

Faixa de temperatura	Tipo de alarme
32,0°C (89,6°F) ≤ T < 37,5°C (99,5°F)	Sinal longo e único
37,5°C (99,5°F) ≤ T < 38,6°C (101,5°F).	Sinal duplo
38,6°C (101,5°F) ≤ T ≤ 42,9°C (109,2°F)	Sinal quádruplo

5. Alteração da unidade de medida

Quando a unidade estiver desligada, mantenha pressionado o botão de medição. Após aproximadamente 8 segundos, a tela exibirá a unidade de medida ativa. Não solte o botão de medição. As unidades de temperatura mudam automaticamente no ecrã. Quando a unidade selecionada aparecer, solte o botão e a unidade entrará automaticamente em modo de espera.

05. MENSAGENS DE ERRO

-  - uma temperatura medida demasiado elevada, fora do intervalo de medição

-  - temperatura medida demasiado baixa, fora do intervalo de medição

-  - temperatura de funcionamento fora da faixa 10~40°C - deixe o termómetro na sala de medição onde a temperatura está entre 10~40°C por cerca de 30 minutos

-  - o símbolo de bateria fraca aparece no visor (FIG. C.4) - mude as baterias

-  - o símbolo de bateria fraca (FIG. C.4) pisca no visor e a unidade desliga-se automaticamente após 8 segundos - substitua as baterias

-  - danos no equipamento - contacte o departamento de serviço

- Ecrã em branco:

- Baterias mortas - substitua as baterias por baterias novas
- Baterias instaladas incorretamente - certifique-se de que os

- terminais da bateria estão voltados para a maneira correta
- Ligação deficiente da bateria - certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente
- O visor não inicia apesar das instruções acima - contacte o departamento de serviço

06. LIMPEZA, ARMAZENAMENTO E CALIBRAÇÃO

1. LIMPEZA

- A lente é a parte mais delicada do termómetro. Não toque nem pressione o sensor do termómetro. A lente deve estar limpa e intacta para garantir leituras precisas.
- Para limpar a sonda, limpe suavemente a superfície da sonda com um cotonete ou pano macio embebido em álcool isopropílico a 75%.
- Para limpar o termómetro, retire as pilhas e, em seguida, limpe a ponta do ouvido, o ecrã e o invólucro com um pano seco e macio. Se a caixa do termómetro estiver demasiado suja, limpe-a com um pano macio embebido em álcool.
- Mantenha a água longe da lente durante o processo de limpeza. Caso contrário, a lente pode estar danificada. A lente pode ser riscada se limpa com um objeto duro, o que pode causar leituras imprecisas. Não limpe o termómetro com produtos de limpeza cáusticos. Não mergulhe nenhuma parte do termómetro em líquido durante o processo de limpeza e não permita que o líquido penetre no termómetro.

2. ARMAZENAGEM

O termómetro deve ser armazenado num local seco e limpo, longe da luz solar. O produto não é um brinquedo - manter fora do alcance das crianças.

3. CALIBRAÇÃO

O termómetro foi calibrado durante o processo de fabricação. Não é necessária qualquer recalibração. Se tiver dúvidas sobre a exatidão dos dados, contacte um centro de assistência autorizado.

07. TEMPERATURA TÍPICA DO CORPO HUMANO

O corpo humano é um sistema biológico complexo e a amplitude térmica que pode ser considerada „normal” depende em grande medida da parte do corpo que medimos e de fatores como a idade, o sexo, a cor ou a espessura da pele. A temperatura do corpo humano está dentro de um determinado intervalo, que pode variar de pessoa para pessoa.

08. ESPECIFICAÇÃO

Local de medição: testa/orelha | **Unidade de medida:** graus Celsius (°C) ou graus Fahrenheit (°F) | **Temperatura de funcionamento:** 10.0 - 40.0°C (50.0 - 104.0°F) | **Temperatura de armazenamento:** -25.0 - 55.0°C (-13.0 - 131.0°F) | **Intervalo de medição:** 32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) | **Precisão da medição:** ± 0,2 °C dentro de 35,0 - 42,0 °C (± 0,4 °F dentro de 95,0 - 107,6 °F); ± 0,3 °C (± 0,5 °F) nos intervalos 32,0 - 35 °C e 42,0-42,9 °C (89,6 - 95 °F e 107,6 -109,2 °F) | **Local de referência corporal:** cavidade oral | **Dimensões:** 151 x 48 x 42 mm | **Peso:** 93 g (com baterias) | **Baterias:** 2x 1.5V AAA, DC 3V (incluídas) | **Precisão do**

ecrã: 0,1°C/0,1°F | **Repetibilidade clínica:** $\pm 0.3^{\circ}\text{C}/0.5^{\circ}\text{F}$ | **Desligamento automático:** após aproximadamente 8 segundos de inatividade.

09. CARTÃO DE GARANTIA

Caro cliente, obrigado por adquirir o nosso termómetro Neno Medic T08. Se tiver algum problema com o funcionamento do dispositivo em condições normais, contacte um centro de assistência autorizado. Guarde consigo o seu cartão de garantia em caso de reparação.

O produto vem com uma garantia de 24 meses. As condições de garantia podem ser encontradas em: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalhes, contato e endereço de serviço podem ser encontrados em: <https://neno.pl/kontakt>

As especificações e conteúdos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.

10. COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

AVISO: Evite colocar este equipamento perto ou empilhado com outro equipamento, pois isso pode levar a um mau funcionamento. Se for necessário utilizar este equipamento ao lado de outro, verifique se ambos estão a funcionar corretamente.

AVISO: A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na redução da imunidade eletromagnética deste equipamento e levar a avarias.

AVISO: O equipamento portátil de radiocomunicação (incluindo periféricos como cabos de antena e antenas externas) deve ser usado dentro de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do equipamento médico, incluindo cabos especificados, fornecidos pelo fabricante. Se não o fizer, poderá resultar na degradação do desempenho deste equipamento.

Tabela 1

Declaração - emissões eletromagnéticas		
O equipamento destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O utilizador do equipamento deve assegurar a sua utilização nesse ambiente.		
Ensaio de emissões	Compatibilidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo utiliza energia de rádio exclusivamente para as suas funções internas. Portanto, as emissões de rádio são muito baixas e não devem causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	A unidade é adequada para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo residências e diretamente ligada à rede pública de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões harmônicas Norma IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/emissões de cintilação Norma IEC 61000-3-3	Compatível	

Tabela 2

Declaração - imunidade eletromagnética			
O dispositivo destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O utilizador do equipamento deve assegurar a sua utilização nesse ambiente.			
Testes de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	A m b i e n - te eletro- magnético - orientação
Descarga eletrostática (ESD) Norma IEC 61000-4-2	Contato ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar	Contato ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou cerâmica. Se os pavimentos forem revestidos com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Surtos/impulsos elétricos de alta velocidade Norma IEC 61000-4-4	± 2 kV para a linha de alimentação ± 1 kV para linha de entrada/saída	± 2 kV para a linha de alimentação	A qualidade da fonte de alimentação deve corresponder a um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surtos Norma IEC 61000-4-5	$\pm$ Modo diferencial de 1 kV $\pm$ modo comum de 2 kV	$\pm$ Modo diferencial de 1 kV	

Quedas de tensão, interrupções de curto prazo e flutuações nas linhas de alimentação Norma IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo i 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos	0 % UT; 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo i 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos	A qualidade da fonte de alimentação deve corresponder a um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário precisar de operação contínua da unidade durante interrupções de energia, recomenda-se alimentar a unidade a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta ou de uma bateria.
Frequência de alimentação Campo magnético (50/60 Hz) Norma IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência devem estar em níveis característicos de um local típico num ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA: UT é a tensão de alimentação CA antes do nível de ensaio ser aplicado.			

Tabela 3

Declaração - imunidade eletromagnética			
Testes de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Ondas de rádio conduzidas Norma IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz a 80 MHz 6 V nas bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz	3 V 0,15 MHz a 80 MHz 6 V nas bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz	Os equipamentos de radiocomunicações portáteis e móveis não devem ser utilizados mais perto de qualquer parte do equipamento, incluindo cabos, do que a distância recomendada calculada a partir da equação adequada à frequência do transmissor. Distância recomendada $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 GHz onde p é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a distância recomendada em metros (m). A intensidade de campo dos transmissores de RF fixos, conforme determinado pelo levantamento do local eletromagnético, deve ser inferior ao nível de conformidade em cada banda de frequência. Podem ocorrer interferências na proximidade de equipamentos marcados com o seguinte símbolo: 
Ondas de rádio irradiadas Norma IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz a 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE especificação de teste para dispositivos de comunicação sem fio RF (consulte a Tabela 9 da IEC 60601-1-2:2014)	10V/m 80 MHz a 2,7 GHz 385MHz-5785MHz OUTSIDE PORT RESISTANCE especificação de teste para dispositivos de comunicação sem fio RF (consulte a Tabela 9 da IEC 60601-1-2:2014)	

NOTA: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevada.

NOTA: Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A radiação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão por estruturas, objetos e pessoas.

Tabela 4

Distâncias recomendadas entre o equipamento de comunicação RF portátil e móvel e o dispositivo

O equipamento destina-se ao uso em um ambiente eletromagnético onde a interferência de RF é controlada. O usuário pode ajudar a evitar a interferência eletromagnética, mantendo uma distância mínima entre os equipamentos de comunicação RF portáteis e móveis (transmissores) e o dispositivo, conforme recomendado abaixo, dependendo da potência máxima de saída do equipamento de comunicação.

Potência máxima nominal do transmissor W	Distância dependendo da frequência do transmissor m			
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz a 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 kHz a 80 MHz nas bandas ISM e amadoras	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 GHz
0,01	0,12	0,20	0,035	0,07
0,1	0,38	0,63	0,11	0,22
1	1,20	2,00	0,35	0,70
10	3,80	6,32	1,10	2,21
100	12,00	20,00	35,00	70,00

NOTA: - Para transmissores com uma potência máxima de saída não listada acima, a distância recomendada d em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a gama de frequências mais elevada.

NOTA: Estas orientações podem não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação de ondas eletromagnéticas é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odevzdať zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Symbolen med den överstrukna soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och ackumulatorer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Ylivuuttu roskakorisympoli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääksesi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbollet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbejdede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbollet med den overstregte skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anleggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de beschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66/CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

HR/BA



Prekriženi simbol kante označava da se neupotrebljivi električni ili elektronički uređaji, njihovi pribor (poput napajanja, kabela) ili komponente (poput baterija, ako su uključeni) ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Za odlaganje uređaja ili njegovih komponenti (poput baterija) odnesite uređaj na šabirno mjesto gdje će biti prihvaćen besplatno. Zbrinjavanje se vrši u skladu s revidiranom verzijom Direktive o baterijama i baterijama (2012/19/AUD) i Direktive o baterijama (2006/66/AUD). Pravilno odlaganje uređaja sprječava propadanje okoliša. Informacije o mjestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada podrazumijeva kazne predviđene važećim zakonodavstvom na tom području.

RS/ME



Precrtani simbol kante za smeće ukazuje na to da se neupotrebljivi električni ili elektronski uređaji, njihovi pribor (kao što su napajanja, kablovi) ili komponente (kao što su baterije ako su uključene) ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Da biste reciklirali uređaj ili njegove komponente (poput baterija), odnesite uređaj na mesto sakupljanja gde će biti prihvaćen besplatno. Utilizacija se vrši u skladu sa revidiranom verzijom direktive WEEE (2012/19/EU) i Direktive o baterijama i akumulatorima (2006/66/EC). Pravilno odlaganje uređaja sprečava degradaciju životne sredine. Informacije o mestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada dovodi do kaznenih sankcija predviđenih važećim zakonodavstvom u tom području.

SI



Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni, da neuporabnih električnih ali elektronskih naprav, njihove dodatne opreme (kot so napajalniki, kabli) ali sestavnih delov (na primer baterij, če so priložene) ni mogoče odvreči skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Če želite naprave ali njihove sestavne dele (na primer baterije) odstraniti, jih dostavite na zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Za odstranjevanje velja prenovljena različica direktive OEEU (2012/19/EU) in direktive o baterijah in akumulatorjih (2006/66/ES). Pravilno odstranjevanje naprave preprečuje degradacijo naravnega okolja. Informacije o zbirnih mestih naprav izdajajo pristojni lokalni organi. Za nepravilno odlaganje odpadkov veljajo kazni, ki jih predvideva zakonodaja, veljavna na določenem območju.

GR



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι οι χρήστες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, τα εξαρτήματά τους (όπως τα τροφοδοτικά, τα καλώδια) ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται) δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για να απορρίψετε τις συσκευές ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες) παραδώστε τη συσκευή στο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει δωρεάν η παραλαβή της. Η απόρριψη υπόκειται στην αναδιατυπωμένη έκδοση της οδηγίας για τα ΑΗΗΕ (2012/19/ΕΕ) και στην οδηγία για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές (2006/66/ΕΕ). Η σωστή απόρριψη της συσκευής απαιτεί την υποβάθμιση του φυσικού περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής των εγκαταστάσεων εκδίδονται από τις αρμόδιες τοπικές αρχές. Η εσφαλμένη απόρριψη των αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία στη συγκεκριμένη περιοχή.

LV



Pārsvītrots atkritumu urnas simbols norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces, to piederumus (piemēram, barošanas blokus, vadus) vai sastāvdaļas (piemēram, baterijas, ja tās ir komplektā) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai atbrīvotos no ierīcēm vai to sastāvdaļām (piemēram, baterijām), nogādājiet ierīci savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Atkritumu apglabāšana notiek saskaņā ar EĒIA direktīvas pārstrādāto redakciju (2012/19/ES) un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK). Pareiza ierīces utilizācija novērš dabiskās vides degradāciju. Informāciju par iekārtu savākšanas punktiem izsniedz kompetentās vietējās iestādes. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu piemēro sankcijas, kas paredzētas attiecīgajā teritorijā spēkā esošajos tiesību aktos.

LT



Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad netinkamu naudoti elektros ar elektroninių prietaisų, jų priedų (pvz., maitinimo šaltinių, laidų) ar sudedamųjų dalių (pvz., baterijų, jei yra) negalima išmesti kartu su buitiniams atliekomis. Noredami išmesti prietaisus ar jų sudedamąsias dalis (pavyzdžiui, baterijas), pristatykite prietaisą į surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Šalinimui taikoma nauja EEJ atliekų direktyvos (2012/19/ES) ir Baterijų ir akumuliatorių direktyvos (2006/66/EB) redakcija. Tinkamas prietaiso šalinimas užkerta kelią gamtinės aplinkos blogėjimui. Informaciją apie įrenginių surinkimo vietas išduoda kompetentingos vietos valdžios institucijos. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos sankcijos, numatytos konkrečioje vietovėje galiojančiuose įstatymuose.

ET



Läbi kriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutuskõlbmatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, nende lisaseadmeid (näiteks toiteallikad, juhtmed) või komponente (näiteks patareid, kui need on kaasas) ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadmete või nende komponentide (näiteks patareide) kõrvaldamiseks toimetage seade kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Kõrvaldamine toimub vastavalt elektroonikaromude direktiivi uuesti sõnastatud versioonile (2012/19/EL) ning patareide ja akude direktiivile (2006/66/EL). Seadme nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära looduskeskkonna kahjustamise. Teavet seadmete kogumispunkti kohta annavad välja pädevad kohalikud asutused. Jäätmete ebaõige kõrvaldamise eest kehtivad karistused, mis on ette nähtud antud piirkonnas kehtiva seadusega.

UA



Символ перекресленого смітєвого бака означає, що непридатні електричні або електронні пристрої, їхні аксесуари (наприклад, блоки живлення, шнури) або компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту) не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Для того, щоб утилізувати пристрій або його компоненти (наприклад, батареї), доставте його в пункт прийому, де його приймуть безкоштовно. Утилізація підпадає під дію нової редакції Директиви про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Директиви про батареї та акумулятори (2006/66/ЄС). Правильна утилізація пристрою запобігає погіршенню стану навколишнього середовища. Інформація про пункти збору відпрацьованих пристроїв надається компетентними місцевими органами влади. Неправильна утилізація відходів тягне за собою штрафні санкції, передбачені законодавством, чинним на відповідній території.

BG



Символът на зачеркнатата кофа за боклук показва, че негодните за употреба електрически или електронни устройства, техните принадлежности (като захранващи устройства, кабели) или компоненти (например батерии, ако са включени в комплекта) не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. За да изхвърлите устройствата или техните компоненти (например батерии), предайте устройството в пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Изхвърлянето е предмет на преработената версия на Директивата за ОЕЕО (2012/19/ЕС) и на Директивата за батериите и акумуляторите (2006/66/ЕС). Правилното изхвърляне на устройството предотвратява влошаването на състоянието на природната среда. Информация за пунктовете за събиране на съоръженията се издава от компетентните местни органи. Неправилното изхвърляне на отпадъците подлежи на санкции, предвидени в действащото в съответния район законодателство.

MK



Прецртаниот симбол на корпата за отпадоци покажува дека неупотребливите електрични или електронски уреди, неговите додатоци (како што се напојувања, кабли) или компоненти (на пример батерии, доколку се вклучени) не можат да се отстранат заедно со отпадот од домаќинството. Со цел да се отстранат уредите или неговите компоненти (на пример, батерии), доставете го уредот до местото за собирање, каде што ќе биде прифатен бесплатно. Отстранувањето е предмет на преработената верзија На Директивата НА ОЕЕ (2012/19/ ЕУ) и Директивата за батерии и акумулятори (2006/66 / ЕЗ). Правилното отстранување на уредот спречува деградација на природната средина. Информациите за местата за собирање на објектите ги издаваат надлежните локални власти. Неправилното отстранување на отпадот подлежи на казни предвидени со законот што важи во дадената област.

PT



O símbolo do caixote do lixo riscado indica que os aparelhos eléctricos ou electrónicos inutilizáveis, os seus acessórios (como fontes de alimentação, cabos) ou componentes (por exemplo, pilhas, se incluídas) não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar os aparelhos ou os seus componentes (por exemplo, pilhas), entregue o aparelho no ponto de recolha, onde será aceite gratuitamente. A eliminação está sujeita à versão reformulada da Diretiva REEE (2012/19/UE) e à Diretiva relativa a pilhas e acumuladores (2006/66/CE). A eliminação correcta do dispositivo evita a degradação do ambiente natural. As informações sobre os pontos de recolha das instalações são emitidas pelas autoridades locais competentes. A eliminação incorrecta dos resíduos está sujeita às sanções previstas na legislação em vigor na zona em questão.

Model: FDIR-V9



Wytwórca/Manufacturer:

Famidoc Technology Co., Ltd.

No. 212 Yilong Road

Changan Town, Dongguan, Guangdong Province,
523853, P.R. China



**Autoryzowany przedstawiciel w UE/Authorised re-
presentative in the EU:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH(Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germany

Importer:

KGK TREND Sp. z o.o.

Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.

Wyprodukowano w PRC

Importer:

KGK TREND Sp. z o.o.

Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.

Made in PRC

Version: 1.2

Date: 05.2025



nenò[®]